



ယုတ်နွယ်ဖွဲ့ထားစည်းမခြား
Tejiendo Lazos Entre Fronteras
Weaving Bonds Across Borders



ပံးဂါခ်သွခ်ဂမ်းဂါ,လူလှ်;
လံးယိင်း ငလ; သဗျ,ဝဗှိုင်းတိုခ်းပိခ်
ခ်းပွတ်းတွခ်း;
ခ်မ်.ခ်မ;ခွင် ငလ; သံခ်မ်.ခွင်း

ပပ်.တျ,သပ်းလိင်းခ်လွဂ်းလံးဂါခ်လတ်းပင်သွခ် တွခ်းတျ, ဂူခ်းခ်မ်, ငလ;
ဗျ;လတ်းပင်သွခ်ပခ်တူင်,ဂူင်းခ်းပိုခ်.တီး

လုမ်း Weaving Bonds Across Borders (WBAB)

ပပ်.ခန့်.ပီခန့်ပပ်.တၢ်သပ်းလီင်းခခလွက်းလံးဂၢၢ်ခန့်လတ်းပၢင်သွခန့် တွခန့်တၢ်, ဂူခန့်ခန့်, ငလး
ဗုဒ္ဓလတ်းပၢင်သွခန့်ပခန့်တူင်, ဂူခန့်ခန့်.တီး -

ပံးဂၢၢ်ခန့်သွခန့်ဂပ်းဂံၤ, လူလုၤ; လွင်; လံးယိင်း ငလး; သဗျာ, ဝဗ္ဗိုင်းတိုခန့်ပီခန့် ခန့်ပွတ်းတွခန့်;
ခခမးခွင် ငလး; သံခခမးခွင်

ဂၢၢ်လတ်းဂၢၢ်ခန့်ပပ်. ထတ်းလိက်; မူခန့်.ခမး ငလး; ခပ်.လိက်; || Sabrina Gyorvary

ဂၢၢ်ခပ်းခိုင်မူခန့်.ခမး ||

|| Mai Jal Dr. Jennifer Guol ငလး; Nikki Richard

ဗုဒ္ဓတိမ်းလိက်; ||

|| Kajijia | ခခင်းသိုင်လိုခခင်း

|| Noom Maoyot | ငလး; Noudsavanh

ဂၢၢ်လတ်းဗၢင်ၤရှၢင်း ငလး; ခပ်.ခေၤလိက်; ||

|| Noom Maoyot

ခိပ်းရှၢင်းခေၤသိုဝ်းပပ်. ||

|| လံးလံး

ဂၢၢ်.ပိခန့်, ဗျာ, သၢ်, ||

|| ခခင်းလၢမ်ခခင်း

ဗုဒ္ဓထတ်းလိက်; ||

|| ခခင်းသိုင်မူခန့်.ခမး; ခခင်းသိုင်လိုခခင်း

ပိုခခင်းဗုဒ္ဓမိုဝ်း; လိုခခင်း March 2022

လုမ်းခပ်းခိုင်ရှိတ်းကွက်,



Weaving Bonds Across Borders (WBAB)

E-mail: weavingbonds@gmail.com

Website: <http://www.weavingbondsacrossborders.org/>

Facebook page: <https://www.facebook.com/Weavingbonds/>

ဗုဒ္ဓဂမ်.လွံးဗုဒ္ဓ, ငိုခခင်းတွင်း ပီခန့်လုမ်း Oxfam ငလး; လုမ်း The Samdhana Institute



ဆိုခင်လိက်;ခွပ်;လှုံ

ရှမ်းခးယိခင်းလူမ်းခွပ်;လှုံထိုင်လုက်;ရှိခင်းဂပ်,ဂူးဂေး. လှိုင်းယာမ်းလံးခပ်;ရှမ်းပာင်သွခင်ခွပ်
ရှမ်းခးမိုဝ်းပူခင်း.မးခခင်း.သေ၊ ခလး လွင်းတူင်းခိုင် ကိတ်,ပး တွခင်းသွခင်
ကခင်းမုက်.လုမ်းရှမ်းခးလံးရှပ်.မုတီးသူလင်းခခင်း. လံးပိခင်းရှိုင်းလှုံသှုံ,ပိခင်းရှိုင်းကီးသေ
ရှိုတ်းရှိုင်းခး လံးရှိုတ်းကွက်,ပံးဂါခင်းသွခင်ကခင်းခင်း.မးယူ,ခး။

လှိုဝ်သေခခင်း. ရှမ်းခးယိခင်းခွပ်;လှုံတိုင်,ထိုင်ဖူးဂမ်း.လှိုင်းရှိုင်းငိုခင်းရှမ်းခး ကခင်းပိခင်း
လုမ်း Oxfam Australia ခလး လုမ်း The Samdhana Institute ။ သင်ကမ်း,မီးသူလင်းခင်းလှိုင်း
ရှမ်းခးတေကမ်း,လောင်းသိုပ်,တူင်း.ခိုင်ဂါခင်းခင်းခွပ်;ရှမ်းခးမးတေ,ထိုင်ဝခင်းမိုဝ်းခင်း.လံး
ခလး ပံးဂါခင်းသွခင်ပပ်.ခင်း.ဂေးတေကမ်း,လောင်းယပ်.တူင်းလံးလီငါမ်း။

ခွက်;လှိုဝ်သေခခင်း.သမ်း. ရှမ်းခးယိခင်းလူမ်းခွပ်;လှုံတိုင်,ထိုင် ဖူးခပ်;လုမ်းရှမ်းခပ်
တောင်းသိုင်း ပးလိမ် ဖူးပခင်းတောင်းခွပ်;လှုံရှမ်းခး Noudsavanhi ခလး ဖူးတိုင်း,ပာင်,ရှမ်းခး
Mai Ja (Kachin Women Association Thailand-KWAT)။ Dr. Jennifer Guo (Women's and
Gender Studies၊ Chiang Mai University)။ ခလး; Nikki Richards၊
ဂေး.ကခင်းလံးလှိုင်းပခင်းတောင်းရှခင်းထိုင် ခလး; ဂမ်း.ထိမ်ပခင်းရှိုင်းရှမ်းခးဂူးလွင်းလွင်း;
တွခင်းတေ,တေရှိုတ်းရှိုင်းခင်းဂါခင်းခင်း. ခိမ်း.လိပ်;လီငါမ်းမး ယူ,ခး။

လိုခင်းသုတ်း ရှမ်းခးယိခင်းလူမ်းခွပ်;လှုံထိုင် ဂူလုင်းဂေး. ခလး လုက်;လုမ်းခင်း;ဂါခင်းခွပ်
လုမ်းရှမ်းခးတောင်းသိုင်း တွခင်းတေ,လွင်းလှိုင်းထိမ်ကခင်းသူလင်းဂမ်း.လှိုင်း ခတေ,လိမ်ကပ်
လွင်းတူင်း.ခိုင် တေ,ထိုင် ဂါခင်းပခင်းတောင်းရှခင်းထိုင်ခလးလွင်းခွပ်;လှုံကခင်းမီးဂး;မီးခခင်း
တေ,ရှိုင်းဂါခင်းကခင်းရှမ်းခးရှိုတ်းယူ,ခင်း. ကွက်,မးလံးခိမ်း.လိပ်;တိမ်ထူခင်းယူ,ခး။

လုမ်း

Weaving Bonds Across Borders (WBAB)

“*လှမ်း Weaving Bonds Across Borders* လွှဲပြောင်းသင်္ချာဆက်ဆံခြင်း၊ ငလ်း
တူင်း၊ ဝိုင်းကွင်းဆက်ဆံခြင်း၊ ပိုင်း၊ တီး၊ နှိုးလမ်းလှည့်ကစားသောလွှဲပြောင်းမှု၊
တု၊ ပီအမ်၊ လွင်းလုံးလှည့်ကစားလွင်း၊ မိုတ်း၊ နှိုးကစားခန်း၊ နိုင်”



လမ်းခဏ်း

အိုခဏ်းလိက်;ခွပ်;လုံ	4
ခွမ်းခဏ်း	10
လွက်းလံးရှာင်းရှီခဏ်းဟင်သွခဏ်	12
တွခဏ်း (1) ။ ။ ဂခဏ်သင်းလွင်းငမ်းယီခဏ်	35
ခွပ်;သင်ခလးရှပ်းလူဝ်းလံးမီးဂခဏ်သင်းလွင်းငမ်းယီခဏ်?	37
လွင်းတူင်.ခဏ်တၢ်ရှီတးရှီ;မိုတ်းဂိုဝ်းဂခဏ်	38
ဂခဏ်တူင်.ခဏ် (1.1) ။ ။ လွင်းဂပ်းခလးလွင်းသူလဝ်း;.....	39
ဂခဏ်တူင်.ခဏ် (1.2) ။ ။ လူင်,မွက်,တၢင်တူင်	40
ဂခဏ်တူင်.ခဏ် (1.3) ။ ။ တူခဏ်းမံ.လွင်းသုက်.ယုင်း;.....	41
လွင်းငမ်းယီခဏ်ခဏ်.ပွင်,တုးသင်?.....	43
ဂခဏ်သင်းလွင်းငမ်းယီခဏ်ခဏ်.ပွင်,တုးသင်?.....	45
ဂခဏ်လိက်;လံးလွင်းသုက်.ယုင်းခဏ်.ပွင်,တုးသင်?.....	46

ဂၢၢ်ခၢ်တူၢ်.ခၢ်တၢ်ဂၢၢ်,ဂၢၢ်ခၢ်။ ။ ဂၢၢ်ခၢ်ဂၢၢ်သၢၣ်လွၢ်;ဗွၢ်.ရှၢ်;	51
တွၢ်ခၢ်; (2)။ ။ ဂၢၢ်ခၢ်; သၢၣ်,ဝၢ်ခၢ်;တၢ်ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်; ငလး; ဂၢၢ်ခၢ်ပူၢ်;ပွၢ်	57

ဂၢၢ်ခၢ်တူၢ်.ခၢ် (2.1)။ ။

သုပွၢ်,လွၢ်လွၢ်;သၢၣ်,ဝၢ်ခၢ်;တၢ်ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်;ငလး;ဂၢၢ်ခၢ်ပူၢ်;ပွၢ်ခၢ်.လိၣ်.ရှၢ်?.....	59
သၢၣ်,ဝၢ်ခၢ်;တၢ်ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်.....	59
ဂၢၢ်ခၢ်ပူၢ်;ပွၢ်	60
ဂၢၢ်ခၢ်ပူၢ်;ပွၢ်ဂၢၢ်ခၢ်မၢ်;ဂၢၢ်ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်;ယၢ်;.....	63

ဂၢၢ်ခၢ်တူၢ်.ခၢ် (2.2)။ ။ တီးပွၢ်,ခၢ်;ယၢ်;ဂၢၢ်ခၢ်;ဂၢၢ်ခၢ်ပူၢ်;ပွၢ်ဂၢၢ်ခၢ်မၢ်;ဂၢၢ်ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်;ယၢ်;.....

.....64

ဂၢၢ်ခၢ်တူၢ်.ခၢ် (2.3)။ ။ ခၢ်လိၣ်ခၢ်မၢ်;မိၣ်;ရှၢ်;တၢ်ဂၢၢ်.မွၢ်,လၢတၢ်;သၢ်ရှၢ်;ယူ,?

.....65

ဂၢၢ်ခၢ်တူၢ်.ခၢ် (2.4)။ ။ သုခၢ်,လံး;သုခၢ်,ပီၢ်ခၢ်;သၢၣ်,ဝၢ်ခၢ်;တၢ်ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်;ခၢ်;ပွၢ်;တွၢ်ခၢ်;ရှၢ်;ပီၢ်ခၢ်;ရှၢ်;ဝံ.?

.....66

ဂၢၢ်ခၢ်တူၢ်.ခၢ် (2.5)။ ။ သၢၣ်,ဝၢ်ခၢ်;တၢ်ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်;ခၢ်;တူၢ်,ပူၢ်;ဂၢ်ခၢ်;

.....70

လွၢ်;သုခၢ်,လံး;သုခၢ်,ပီၢ်ခၢ်;ခၢ်; ငလး; သၢၣ်,ဝၢ်ခၢ်;တၢ်ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်;.....	71
ဂၢၢ်ခၢ်ပူၢ်;ပွၢ်ဂၢၢ်ခၢ်မၢ်;ဂၢၢ်ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်;ယၢ်;လွၢ်;ခၢ်,သုခၢ်,လံး;သုခၢ်,ပီၢ်ခၢ်;ခၢ်;မိးဝံ.	72

ဂၢၢ်ခၢ်တူၢ်.ခၢ် (2.6)။ ။ ဂၢၢ်ခၢ်ထၢ်;ထွၢ်;တူၢ်;.....

.....74

တွၢ်ခၢ်; (3)။ ။ လံး;ယၢ်;ငလး;သၢၣ်,ဝၢ်ခၢ်;တၢ်ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်;	75
---	----

ဂၢၢ်ခၢ်တူၢ်.ခၢ် (3.1)။ ။ ရှၢ်.ပွၢ်,လွၢ်;ပီၢ်ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်;ခၢ်;ခၢ်; “ဗၢၣ်ရှၢ်;လံး;ယၢ်; (Sex)” ငလး; “ထၢ်ခၢ်;လိၣ်လံး;ယၢ်; (Gender)”

.....77

လွၢ်;တူၢ်;ခၢ်;ပီၢ်ခၢ်;.....	78
“ဗၢၣ်ရှၢ်;လံး;ယၢ်; (Sex)” ငလး; “ထၢ်ခၢ်;လိၣ်လံး;ယၢ်; (Gender)”	79

ဂၢၢ်ခၢ်တူၢ်.ခၢ် (3.2)။ ။ “Feminism” ခၢ်. ပွၢ်,တၢ်;သၢ်?

.....82

ခၢ်;ယူၢ်,ယၢ်;လွၢ်;တၢ်;သုခၢ်,လံး;ခၢ်;ယၢ်;မိး;မိၣ်;ခၢ်;ခၢ်;လံး; (Feminism).....	84
---	----

ခွင်းစာခံတၢ၊လုဂ်းစိုခင်းဂပ်၊ကွခင်းစိုတံး - သူဗွဲးလိက်းလံးလွင်းသင်ခင်းပွဂ်.ခင်းကိုင်,သူ?.....	130
လံးတံမ်းဗိုခင်းလိက်းတၢင်,ယွခင်းလွင်းဂမ်.လွဲးတၢ၊ခွင်းစာခံ	131
လၢမ်းတံမ်းဗိုခင်းလိက်းတၢင်,ယွခင်းလွင်းဂမ်.လွဲးစိုခင်းဂပ်.....	133
 စာခံထတ်းသၢင်ခလးစာခံဂပ်းသိုပ်,ခိုခင်းတံးလင်.....	134
 ခိုင်းဂမ်.စိုခင်းတၢင်,စာခံတၢ၊လွဲ.ခင်းပၢင်သွခင်း.....	136
ပိုင်တံက်းခပ်.မံၤရှပ်ခေးပၢင်သွခင်း	136
ပိုင်တံက်းခွင် ပိုင်ဗိုခင်းလိက်းတၢ၊ထတ်းသၢင်	137
ပိုင်တံက်းထိုင်တၢင်,စာခံ ဂပ်းဂံး,လူလုဂ်းစာခံထတ်းပၢင်သွခင်း.....	139
လုမ်းဗူးတၢင်တူဝ်လုမ်းဗူး.ဂပ်းဂံး,လူလုဂ်းလွင်းဗေံ (World Commission on Dams – WCD).....	140
 ဗိုခင်းကိုင်	144

ရှမ်းခမ်း

ပံးဂါခ်သွခ်ဂ်းဂံ၊လူလ်းလံးယိင်းလးသဗျေဝဗှိင်းတိုခ်းပိခ်ခင်း ခမ်.ခမးခွင် လး သံခမ်.ခင်းခံ. ယခ်ကပ်တူပ်တူပ်ဂါခ်ဂ်းဂါခ်ခွင်ရှမ်းခး ကခ်ယမ်းဂ်းဂ်းလွမ်း ခင်းယိင်း လး တူင်,ဝိုင်းဂူခ်ခင်းခိုခ်.တီးရှမ်းခပ်လိုင်းကခ်ယူ,ခင်းပွတ်းတွခ်ခမ်း.ဝံ. ယူ,ယပ်.။ ရှမ်းခးမုင်းမုင်းဝး ဗူးကွခ်ရှပ်ဂူခ်ခင်းခပ်,ရှမ်းခပ် တေလင်းလ်.ပပ်.ကခ်ခံ. ပိခ်ခိုင်းဂ်းမိုင်းတျ,ဂ်းရှပ်. လး ခပ်,ရှမ်းဂ်းဂ်းသင်းဂါခ်လွမ်းတူင်,ဝိုင်းခင်းပိုခ်.တီး တွခ်,တျ,တေဂမ်.ထိမ်ပခ်ဂ်းခင်းယိင်း လး တူင်.ခိုင်တျ,သုခ်,လံးခင်းတွခ်; ဂါခ်လတ်းဂါခ်ခွင်ခွင်သဗျေဝဗှိင်းတိုခ်းပိခ် ကခ်မီးယူ,ခင်းတူင်,ဝိုင်းရှမ်းယူ,ခး။

လိုပ်သေခခ်. ရှမ်းခးမုင်းမုင်းဝး လွှမ်းလံးဂါခ်ဂ်းရှပ်.ကခ်ရှမ်းခးလံးတိမ်းဝံ. ခင်းပံးဂါခ်သွခ်ကခ်ခံ. တေပိခ်ခိုင်းဂ်းမိုင်းကခ်မီးဂးခခ် တွခ်,တျ,ရှမ်းခး တေရှမ်းဂ်းရှပ်.လွမ်းဂခ်ဂျ, လူလ်းဂါခ်ခံးခေလွင်းသိုင်းပိုခ်းလင်းဂပ်, လး လွင်းတူပ်တူပ်လင်းဂပ်, ကခ်ယမ်းရှပ်.မးခခ်.ခေဂခ်ယူ,ခခ်ခး။

ဂမ်းလိုခ်းသုတ်း ရှမ်းခးယုမ်,ယမ်ဝး ပံးဂါခ်သွခ်ကခ်ခံ. တေပိခ်ကွင်းတီး ဂါခ်လိပ်းဂ်းကခ်ဂူခ်ခင်းဂျ.ခပ်,ရှမ်းလွမ်းလံး ပးလိမ်ခင်းယိင်း လး ဂူခ်ခင်းခပ်,ခပ်. လိုင်းခပ်တေလင်းခံးကွပ်,မုတ်,ခေလွင်းမံးလ်ခွင်ခပ်ခေဂခ် လး ရှမ်းခပ်မေလွ်းပခ်ဂ်းဂခ် ခခ်.ယူ,ယပ်.။ တျ,တေဂ်းရှမ်းမီးလွင်းလိပ်းလံးဂါခ်လိမး လံးခခ်. ရှမ်းခးလင်းခွင်.သါခ်ရှမ်းမိုင်းဂခ်သေ သိုပ်,ရှမ်းဂ်းဂါခ်ဂျ,လွမ်းဂခ် သေကမ်,ဂး ရှမ်းခးလင်းဂမ်.ထိမ်ရှမ်းခင်းတူင်,ဝိုင်းခင်းပိုခ်.တီးရှမ်း လး ပွတ်းတွခ်; ကခ်ရှမ်းခးယူ,သပ်းဝံ.ခခ်. မီးလွင်းဗိုင်,ပိင်းဂခ်တိုင်းခမ်မးယူ,ယပ်.။

ခင်းပပ်.ကခ်ခံ.မီးဝံ.ရှပ်ခေး 5 တွခ်;

- တွခ်; (1)။ ။ ဂါခ်သင်းလွင်းခမ်းယိခ်
- တွခ်; (2)။ ။ ဂူခ်ခင်း၊ သဗျေဝဗှိင်းတိုခ်းပိခ် လး ဂါခ်ပူဂ်းပွင်
- တွခ်; (3)။ ။ လံးယိင်း လး သဗျေဝဗှိင်းတိုခ်းပိခ်
- တွခ်; (4)။ ။ ဂါခ်လတ်းဂါခ်ခမ်.၊ သုခ်,လံးဂုမ်းဂမ်တီးလိခ် လး လံးယိင်း
- တွခ်; (5)။ ။ ဂါခ်ပိခ်ဗူးပခ်တင်းရှပ်./ ဗူးလတ်းပင်သွခ် လး ရှပ်ခေးခင်းတူင်,ဝိုင်း

ပပ်.ပံးဂၢၢ်သွၢ်သွၢ်ကၢၢ်ခၢ်. ကိၣ်ကၢ်တူၣ်ထူၣ်မွၢ်လုၢ် WBAB ကၢၢ်ယၢၢ်လံးလတ်း
ရှိတ်းလွၢ်တူၣ်.ခိုင် ငလး ပၢၣ်သွၢ် လွၢ်ခၢၣ်ယိၣ်လိၣ်ကၢၢ်ယူ,လွၢ်ခၢၣ်ပွတ်း
တွၢ်ခၢ်.သေ၊ ပးတင်း ခေးမုၢ်ခၢ်ငလးခေးရှၢၣ်ထိုင်ကၢၢ်ယူယၢၢ်ခိုခၢ်ပၢၣ်သွၢ်၊
ကူၣ်ဂၢၢ်. ငလး လုၢ်ကၢၢ်ယၢၢ်မီးတူၣ်ထူၣ်ရှိတ်းဂၢၢ်လွၢ်ခၢၣ်ခၢၣ်တူၣ်,ဝုၣ်
ဂၢ်ဂၢ်,လူၣ်လွၢ်ခၢၣ်,ဝုၣ်လိၣ်ယိၣ် ငလး လွၢ်သၢၣ်,ဝုၣ်တိုခၢ်ဝုၣ်ရှၢၣ်ဂၢၢ်
လွၢ်ရှၢၣ်ခေး ငလး လၢ်,လံးလူ.တွၢ်ခေးမုၢ်ခၢ်လိၣ်ခၢ်.သေ ပူၢ်ပွၢ်ရှိတ်းကွၢ်,ဝုၣ်မး
ပပ်.ခိုခၢ်ယူ,ယၢၢ်.။

ယွၢ်.ပပ်.ကၢၢ်ခၢ်.ဝုၣ်ပပ်.ဂီၢ်မိုၢ်တၢ်ရှိတ်းရှၢၣ်ခၢ်ငလး သၢ်ဝုၣ် သူလံးကၢ်လွၢ်လံး
ပံးဝုၣ်.ဂၢၢ်တူၣ်.ခိုင်ခၢ်ပပ်.ပံးဂၢၢ်သွၢ်သွၢ်ကၢၢ်ခၢ်. ဂုၢ်လံးခၢ်ပၢၣ်သွၢ် ကၢၢ်သူ
လတ်းရှိတ်းယၢၢ်.ခၢၣ်.သေ မွဲးပၢၣ်တၢ်ရှၢၣ်ထိုင် ကၢၢ်,ခၢၣ် မွဲးလိၣ်လံး
တၢ်ရှၢၣ်မၢ်ခၢ်ပေးမိၢ်ခၢ်လွၢ်ခၢၣ်,ငလးလံးသူခၢ်ထိုင် ရှိတ်းလံးလွတ်းလွတ်းလိၣ်
ယူ,ခေး.။

ဝံးသေသူလၢ်လံးလွတ်းတူၣ်ယၢၢ်.ခၢၣ်. သၢ်ဝုၣ်သူမီးခေးလိၣ်ခၢ် ငလး မွဲးပၢၣ်
တၢ်ရှၢၣ်ထိုင်သၢ်ခၢ်ထိုင် မိၢ်ခၢ်တေးမွၢ်,လၢတ်းပၢၣ်ရှၢၣ်ခေးသၢ်ခၢ်.။

လွှတ်လံးဂါဓင်ရှင်; နှိခင်းပင်သွခင်

ခန့်.တွခမ်းပိုင်လူင်တၢ်ရှၢင်းရှီခမ်းပာင်
 သွခမ်းခခေင်. ကိုင်ခနိုဝ်းခမ်းယၢမ်းရှိုင်
 တၢ်လတ်းပာင်သွခမ်း၊ တၢင်းခခမ်ခွင်
 ဗူခမ်းရှၢမ်း၊ ငလး၊ ခမ်းယၢမ်းတခမ်း
 ခွင်ဗူပခမ်တၢင်းရှၢမ်း၊ လၢၤဂျၢ်လိုင်
 ခခံ့.ယဝ်.။ လိုင်.ရှိုင်ဂၢးလီ ပေးကိုင်
 ကပ်တူင်ထုပ်းကခမ်ရှင်းဗူး၊ ကခမ်ယၢမ်း
 ရှိတ်းမးငတ.၊ ဂၢခမ်ရှၢင်းရှီခမ်းတၢ်
 လတ်းရှိတ်းပာင်သွခမ်းခခေင်. မိးဝံ. ခန့်.
 တွခမ်း၊ ကခမ်လမ်,လွင်; 3 တွခမ်း၊
 ပိခမ်ဝံ. ခန့်.တွခမ်းဂၢခမ်ရှၢင်းရှီခမ်း၊
 ခန့်.တွခမ်းဂၢခမ်လူင်းမိုဝ်းရှိတ်း၊ ငလး၊
 ခန့်.တွခမ်းဂၢခမ်ထတ်းသၢင်တူၤလှ်းခိုခမ်း
 ဗူခမ်းတုမ်.ယွခမ်း; (ဗူခမ်းလီ -
 ဗူခမ်းလၢၤ) ခွင်ပာင်သွခမ်း။

ခက်.တွင်း;သမ်တွင်းခံ. ပီခင်ခက်.
 တွင်း;ကခင်မီးဗွင်းလီတ.တ.
 တွင်း;တၢ,ကခင်ရှင်း;ရှိုခင်းဝံ.ကွခင်
 တင်းဝခင်းကခင်ရှင်းတေလတီးပင်
 သွခင်သေကခင်ကခင်။
 လွင်း;ခက်.တွင်း;လိုင်းခံ.တ. လင်း;
 လိုင်း;လံး;မူခင်.တမးလံး;လွမ်းခင်,
 ငင်း;လံး;ကခင်ပီခင်ယူ,ယမ်းခင်,ခခင်
 ခခင်.ယူ,ဗး။

လွှဲလမ်းစာအုပ်အားလုံးကို
ပေါ်သွင်း

မဂ်.တွခင်းဂါခင်းရှင်းရှိုခင်း

- [illegible]

ခက်.တွဲခင်းဂါခင်လှိုင်းမိုင်းနှိတ်းသင်း;

- ခေးယိုင်းကာခင်းပင်သွခင်း
- လွင်းရှမ်းလူမ်း၊ဟံးတီးတေး
- လွင်းဟံင်းပိုင်းဂခင်းကမ်း၊တးလံးရှိုဝ်ယိုင်း
- ဂခင်းဂှးဂင်းလှ်းကွခင်း၊ရှ်းလွတ်းခေး
- လွင်းမီးသုခင်း၊ရှမ်းရှိုတ်းသင်းခွင်ဂခင်း
လှိုင်းကခင်းမီးခေးယူပ်းယွမ်းဟံး၊တူဝ်ခိုင်း
(Disability Inclusion)
- ဂခင်းရှိုင်းရှိုခင်းရှိုင်းရှိုခင်းငင်းခမ်း၊ပိုခင်း
ရှမ်းကောင်းဂလိုတ်းတး၊ပင်သွခင်း
- ပန်းပိုင်တးယူ၊ရှမ်းဂခင်းလှိုင်းခမ်း၊ပင်သွခင်း
- ခွင်းခွင်ခိုင်း၊ဂ်မိုဝ်းတး၊လှိုင်းခင်းပင်သွခင်း
- ပင်သွခင်း/ဂခင်းတူင်းခင်းခမ်း၊ယမ်းပွတ်း

ဗဂ်.တွခ်းဂၢခ်ထတ်းသၢင်

- တင်းကြပ်ဆုံးရှုံးမှုများ

ခက်.တွန်းဂါခ်ရှင်းနှိုင်း

ခင်းခက်.တွန်းခပ်. တေမီးပုးဝံ. ဂါခ်သပ်းလိင်း ခေရှင်ခေး၊ ငလး၊ ယိုင်းကာခ်းပင်သွခ်၊
ဂါခ်ခေပုခ်း၊ ဗွခ်းလုမ်းလတ်းပင်သွခ်၊ ဂါခ်လိုက်း၊ ဗုခ်းရှမ်းပင်သွခ်၊
ဂါခ်မင်းမခ်း၊ ခင်းယမ်းတု၊ လတ်းပင်သွခ်၊ ကွင်းတီးပင်သွခ် ငလး၊
ဂါခ်ငလး၊ လိပ်းနှိုင်း၊ ငလး၊ ဂါခ်ဝင်း၊ ခေခ်ဂါခ်ဝိုင်းတု၊ လှို.လံ၊ ခင်းပင်သွခ်
လိုင်းခေ.ယု၊ ယပ်။

1. ဂါခ်သပ်းလိင်းခေရှင်ခေး၊ ငလး၊ ယိုင်းကာခ်းပင်သွခ်

ခက်.တွန်းကွခ်တင်းသုတ်းခေခ်. ပီခ်ခက်.တွန်းဂါခ်သပ်းလိင်းခေ ရှင်ခေး၊ ငလး၊
ယိုင်းကာခ်းပင်သွခ်။ ခက်.တွန်းခေ. ပီခ်ခက်.ကခ်လမ်း၊ လွင်းကခ်ခိုင်း၊ တွန်းတု၊
တေရှိုတ်းရှိုင်းရှို.ဝု၊ ရှိုင်းရှိုတ်းထိုင်လွမ်းခေခ်၊ ရှိုင်းယိုင်းကာခ်းဝံ.ခေခ်.ယု၊ ရှို. ခေခ်ခေခ်.
ယပ်။ တွန်းတု၊ တေလှိုင်းရှိုတ်းရှိုင်းယိုင်းကာခ်းရှိုင်းလိင်းလိင်းလီမးခေခ်. ရှိုင်းထမ်း
ခေးထမ်း လွမ်းခေခ်၊ ပခ်ဝံ.ပုးတုးခေ. -

- ရှိုင်းသင်ငလးရှိုင်းလှိုတ်းလတ်းပင်သွခ်?
- ခေးယိုင်းကာခ်းကခ်ရှိုင်းရှိုင်းပီခ်မးခေခ်.မီးသင်လံလံ?

2. ဂါခ်လိုက်း၊ ခေပုခ်း၊ ဗွခ်းတု၊ လုမ်းလတ်းပင်သွခ်

ခင်းမုက်.လုမ်းရှိုင်းခေခ်. ရှိုင်းထုတ်းလိခ်၊ ခေပုခ်း၊ ဗွခ်းပခ်ဂခ်ရှိုင်းလိင်းလိင်း မိုခ်ခေခ်၊
ဗေ၊ ရှိုတ်းကွက်၊ ငလးလိုက်း၊ ပိုခ်ခေ၊ ဗိုခ်ခေလိုက်းတင်၊ ယွခ်းခင်းရှိုင်းပင်သွခ်၊ ဗေ၊ ဂပ်းသိုပ်၊
လုမ်းခေင်း၊ ဂါခ်ကခ်ရှိုင်းရှိုတ်းဂါခ်လွမ်းဂခ်၊ ဗေ၊ သူင်၊ လိုက်းကွက်၊ လှိုင်းဗုခ်းပခ်တင်းရှို.
ဂေးကခ်တေမးသွခ်ခင်းပင်သွခ်၊ ဗေ၊ ရှိုင်းနှိုင်းဂါခ်တေ၊ သူင်၊ ဗေ၊ ဝင်းခေခ်ဂေးလှို.လံ၊
ငလး၊ ဗေ၊ ရှိုင်းနှိုင်းရှို.ကွင်းတီးကခ်လွတ်းဗေးတု၊ လတ်းရှိုတ်းပင်သွခ် လိုင်းခေ.ယပ်။

- သင်ပီခင်လုံးခန့် ရှိ၍ရှာင်းရှိုင်းပေးပို့ခင်လိက်တင်၊ယွမ်း လွမ်းခင်၊ဗျာ၊သျှာ၊ကခင်ဗျာ၊တင်၊ယွမ်း ပွင်၊လုံလီခခေင်.သေ ငလး/ကမ်၊ခခေင် ရှိးခပ်တံမ်းတင်၊လူလုံးဗျာ၊သျှာ၊ခမ်းလာတ်းခွင်ခပ် ခင်းဗိုခင် လိက်တင်၊ယွမ်းခခေင်.လုံး။

- တၢ၊တေဟ်တီးဗိုခင်လိက်တင်၊ယွမ်းကခင်လုံ.လုံးခခိုင်လိင်းခခေင်. မီးသွင်မိး - ပီခင် [Google Form](#) ငလး၊ [Microsoft Forms](#)။

လွင်းကခင်ထုက်၊လီဟ်တီးဂီဝ်၊လူလုံးဂါခင်ပိုခင်ဗျာ၊ခေးမုခင်းဂီဝ်၊လူလုံးဂါခင်လတ်းဟ်တီးပာင်သွခင် ခခေင်. -

- ထုက်၊လီပိုခင်ဗျာ၊ဝံ.ကွခင်တင်းတေလတ်းဟ်တီးပာင်သွခင်တီးကေ၊သုတ်း 3 လိုခင် တၢ၊ရှ်း လုမ်းဟ်တီးဂါခင်မီးခမ်းယမ်းပိုင်းပေးတၢ၊တေလုက်းဗျာ၊ခင်းရှ်း ငလး၊ ရှ်းဗျာ၊ခင်းရှ်းခပ် မီးခမ်းယမ်းတၢ၊ရှ်းရှ်းခင်းဗိုခင်လိက်တင်၊ဗိုခင်လုံး မိုခင်ခခေင်၊ ပပ်.ခမ်းမိုခင်း၊ ဝီးသျှာ၊ လုံလုင်းခခေင်. (သင်တၢ၊ရှ်း.ဗျာ၊ခင်းရှ်းခင်းမိုခင်းပေး)။
- ယၢ၊ပေလိုမ်းပိုခင်ဗျာ၊ခေးမုခင်းဂပ်းဂံ၊လူလုံးပာင်သွခင်ခခေင်.ရှ်းလွတ်၊တူဝ်း တၢ၊ရှ်းဂုခင်းရှ်းဂေၢ. ငလး၊ ရှ်းလုမ်းခင်းထိုင်လုံး။ ရှ်းဝံ.ခခေင်.ခခေင်ခခိုင် ရှ်းလုင်းကခင် ယူ၊လွမ်းတခင်းခခေင်၊ ငလး၊ ရှ်းလုင်းကခင်မီးခေးယူပွမ်းဗျာ၊တူဝ်းခင်း (People with Disabilities) ငလး၊ ရှ်းလုင်းကခင်ကခင်သုးလွင်းယာပ်၊ဗိုတ်၊ ဂပ်းဂံ၊လူလုံးပခင်ရှ်း သိုင်၊ဝံ.လွမ်းခပ်လုင်းခခေင်.။ တၢ၊ရှ်းဗိုခင်လိက်တင်၊ယွမ်းခင်းထိုင်ခပ်လုင်းခခေင်.လုံးခခေင်. လွမ်းလုံးကခင်လီကခင်ခခေင်.ခတေ. ပီခင်ဂါခင်ကီတ်၊ကွက်၊ဗိုခင်လိက်တင်၊ယွမ်းသေ သူင်၊ပခင်ရှ်းကခင်ယူ၊လွမ်းပိုခင်းတီး ရှ်းဂံ၊ဝံ.လူင် ယွခင်.ခပ်တေကမ်၊လောင်းခိုခင်းလိင်းခခေင်.ငလး၊ကခင်ကပ်ဗိုခင်လိက်တင်၊လုင်းခခေင်.လုံး။
- ခင်းဗိုခင်လိက်တင်၊ယွမ်းခင်းရှ်းပာင်သွခင်ခခေင်. ထုက်၊လီသျှာ၊ခေးမုခင်းတီးဂပ်းသိုပ်၊ တင်၊ကခင်ပေးလွမ်း တွခင်းတၢ၊ရှ်းလုင်းကခင်ကမ်၊ခင်းလုံး၊ Gmail ငလး၊ Facebook လုင်းခခေင်.၊ မိုခင်ခခေင်၊ ဂါခင်သျှာ၊ WeChat တွခင်းတၢ၊ရှ်းလုင်းကခင်ယူ၊သင်းခင်းမိုခင်းခခေင်.ခပ် ဂပ်းသိုပ်၊မေးလုံး၊ ငလး၊ တၢ၊ရှ်းခေးမုခင်းဗျာ၊တင်၊ယွမ်းလုင်းယူ၊သင်းဝံ.ခင်းကွင်းတီး လုင်းကခင်မီးပခင်ရှ်းဂါခင်ခခေင်.မီးလွင်းရှ်းလုမ်းလုမ်းခခေင်.လိပ်းခခေင်. ရှ်းလုံ.လုံးဂပ်းသိုပ်၊ လူလုံး [Signal App](#) ကမ်၊ခခေင် [Proton Mail](#) လုံလုင်းခခေင်.။
- တၢ၊တေပိုခင်ဗျာ၊ဗိုခင်လိက်တင်၊ယွမ်းခခေင်. ရှ်းလောင်းကပ်တင်၊ဝံ.လွမ်း ဝီပ်.သံးခွင် မုက်.လုမ်းရှ်း ကမ်၊ခခေင် ကွင်းတီးသိုပ်၊ခခေင်.ဂါခင်ကွခင်းလုံးခွင်မုက်.လုမ်း (မိုခင်ခခေင်၊ ဗိုတ်.ပုဂ်. - Facebook)။ လိုဝ်သေခခေင်. ရှ်းယင်းလောင်းသူင်၊ပခင် လုင်းလုင်းကခင် ယမ်းရှ်းဟ်တီးဂါခင် မေးလွမ်းဂခင် ကမ်၊ခခေင် လုမ်းကုလုံးလီခွင်မုက်.လုမ်းရှ်းလုင်းခခေင်.ပေး ရှ်းခပ်လုံးသိုပ်၊ပိုခင်ဗျာ၊ ပခင်ထိုင်တင်းခခေင်.။
- တၢ၊တေတင်၊ခခိုင်လိင်းခခေင်. ရှ်းထုက်၊လီဟ်တီးကွက်၊ပိုင်ဗိုခင်လိက်တင်၊ တၢ၊ရှ်းထိမ်သျှာ၊လုံးဂမ်းလီဝ် သေ သျှာ၊ဝံ.ပခင် Link တၢ၊သိုပ်၊တီးဂျာ၊လုးဗိုခင်လိက်တင်၊ခခေင်.ဂမ်းသိုပ်။

3.2 ခေးဂမ်.ထိမ်တၢ၊တံးတတ်းလုက်းဗျာ၊ခင်းရှ်း

တၢ၊တေလတ်းပာင်သွခင်ပခင်ရှ်းငလးတူင်၊ဂုင်းကခင်ယူ၊လွမ်းပိုခင်းတီး လုင်းကခင်ဂံဝံ. ငလး၊ ယူ၊ခင်းမိုခင်း ကခင်ပပ်းဝံ.ခင်းပွတ်းတွခင်းခေးခခေင်.ခွင်ခခေင်. ရှ်းလုင်၊လုံးရှ်းလီလီတၢ၊ ရှ်းခွ်းလုက်းရှ်းလုင်းရှ်း တၢ၊တေမေးခင်းရှ်းပာင်သွခင်ရှ်း။ ဂမ်းခခေင်ခတေ. တၢ၊တေလုက်းရှ်းလုင်းကခင်တေမေး ခင်းရှ်းပာင်သွခင်

ကခင်လမ်၊လွင်းထိုင်းလွင်းခိုင်းခခခခခ. ရှုံးလုမ်းလတ်းပာင်သွခခခခခ. ကုပ်၊ဂုမ်ကခင်ပုးဝုး တေရှင်.
ဗုန်းခင်းရှုမ်းပာင်သွခခခခခိုင်းပွဂ်းတုးရှုခခခခခလံာဂေ၊၊ ရှုခခခခခယိုင်းလံာဂေ၊၊ ရှုခခခခခလံာလံာဂေ၊၊ ငလး တေရှပ်.ရှုခခခခခ
လၢင်းခိုင်းသင်လံာလံာ။ လိုဝ်သေခခခခခ. ရှုံးသွခခခခခပုးခခခခခယၢမ်း တုးလတ်းရှိုတ်းပာင်သွခခခခခလွမ်းဝုး
တေလတ်းရှိုင်းဂးရှိုင်းခခ လိုဝ်ခခခခခယဝ်။

ထတ်းတူ၎င်းဆိုခပ်လိက်၊တၢင်၊ယွခ်းခခေင်.လီလီ တၢ၊တေလိပ်းနှိခ်းတူ၎င်းတုး နူးတၢင်၊ယွခ်း ကခ်တၢင်၊မးခခေင်. မီးနှိင်းသူခ်းလုံ့လးမီးလုံ့ဗွ်းမုခ်းရှမ်း ပၢင်သွခ်းမွခ်းဂျးရှိပ် ခခ်ခခေင်.ယပ်.။ ခခေင်၊ရှိပ်တေလိပ်းနူးမုခ်းရှမ်းပျးမိခ်းဂခ်တၢင်း ရှပ်ခေးပၢင်သွခ်းခခေင်. ရှပ်းထုတ်၊လီခိုခ်းသွခ်းတူ၎င်း ယိုင်းကခ်းလးပျးလသီ၊ (လက်းခခေင်) ဗွင်မုတ်.လုမ်းတူ၎င်းတုး ရှပ်းမီးယိုင်းကခ်းသင်လံလံ၊ ကခ်လုမ်းရှပ်းလံးဗွ်းပိခ်ခခေင်.မီးလိုင်.ရှိပ် ခခ်ယူ၊ယပ်.။ ပိုင်တိတ်းဗွင် ခေးဂမ်.ထိမ်တၢ၊လိပ်းနူးမုခ်းရှမ်း ခခေင်. နူးတူ၎င်းခင်းတွခ်း ကခ်တေထိုင်မးခခ်.တၢ.။

3.2.2 နူးမုတ်းရှမ်းကခ်မုတ်.လုမ်းမုတ်းလိပ်းဝံ.သေတၢင်၊မး

နူးမုတ်းရှမ်းလိပ်းကခ်တၢင်တူပ်မုတ်.လုမ်းသေမးခခေင်.သမ်. ရှပ်းလၢင်းယွခ်းတၢင်းလွံးထိမ်တီးမုတ်.လုမ်း ခခ်းဂခ်ရှပ်းကခ်ယၢမ်းရှမ်းနှိတ်းဂခ်လွမ်းဂခ်မးခခေင်. လိပ်းဂူခ်းသေဂေးဂေး ကခ်မုတ်းရှမ်းတုး ဂူခ်းဂေးခခေင်.မီးခခေင်.ဂတ်. လး ခေးဂခ် ဂပ်းဂံ၊ဂခ်တၢင်းရှပ်းခေးပၢင်သွခ်း ကခ်ရှပ်းတေလတ်းနှိတ်း ခခေင်.သေ နူးသုင်၊နူးတၢင်တူပ်မုတ်.လုမ်းမုတ်းရှမ်းပၢင်သွခ်းရှပ်းလံးယူ၊ယပ်.။ ယွခ်းပိုင်တုး မုတ်းမီးလွင်းဂွင်.သၢခ်ရှမ်းမိုင်းဂခ်တၢင်း ဂူခ်းခခ်၊ခင်းပိုခ်.တီးမုတ် လး ဂူခ်းခင်းတူင်၊ဂူခ်းမုတ်းခခေင်လိုင် သေရှပ်း။ လး မုတ်.လုမ်းခခ်းဂခ်ရှပ်းလိပ်းခခေင်. ယင်းတေလၢင်းလွံးပိုခ်ခခေင်ခေးမုတ်း ခင်းပွတ်.ခင်းကိုင်၊မုတ်းမုတ်းလံးပျးယူ၊ယပ်.။ လိုင်သေခခေင်. မုတ်ယင်းတေလၢင်းလွံးထိမ်နူးတၢင်၊ နိုခ်လိပ်းတၢင်၊ယွခ်းမုတ်းရှမ်းပၢင်သွခ်းခင်းပိုခ်.တီးမုတ်ပျး တၢ၊ထိမ်လိပ်းခင်းနိုခ်လိပ်းတၢင်၊ယွခ်းခခေင်. လံးဂမ်သိုင်း ယူ၊ယပ်.။ ခင်းလိုင်မိုင်းဂမ်းဗွင်ခခေင်. နူးတၢင်၊နိုခ်လိပ်းတၢင်၊ယွခ်းမုတ်းခခေင်. ကမ်၊မီးခိုင်းမိုင်း (မိုခ်ခခေင်၊ ဗွမ်းဗိပ်းတိုင်း) ပိခ်ဗွင်လပ်းဂပ်းရှပ်းဂူ၎င်း လး မၢင်တီးဂေး ကမ်၊မုတ်းထိုင်လံးလိင်းခိတ်၊ ယွခ်းခခေင်လး မုတ်.လုမ်းခခ်းဂခ်ရှပ်းကခ်ယၢမ်းရှမ်းနှိတ်းဂခ်လွမ်းဂခ် ခခေင်. လၢင်းလွံးကိတ်၊ကွတ်၊နိုခ်လိပ်းတၢင်၊ယွခ်းသေ ပိုခ်ခခေင်ပခ်ဂူခ်းခခ်၊ လိပ်းမီးလုံ့ဗွ်းတၢင်၊ နိုခ်လိပ်းမုတ်းရှမ်းပၢင်သွခ်း ခင်းကွင်းတီးလိပ်းရှိမ်းရှမ်းမုတ်းခခေင်.လံးယူ၊ယပ်.။

3.3 ဂခ်တွင်းထၢမ်နူးတၢင်၊နိုခ်လိပ်းတၢင်၊ယွခ်း

တၢ၊တေတွင်းထၢမ်နူးတၢင်၊နိုခ်လိပ်းတၢင်၊ယွခ်းမုတ်းခခေင်. လုမ်းလတ်းပၢင်သွခ်းလိပ်းလံးတုး တေတွင်း- ထၢမ်တူပ်တေ၊တူပ်သိုင်းခေးရှိပ် တွင်းထၢမ်ခိုင်လိပ်း။ ဂခ်တွင်းထၢမ်နူးတၢင်၊နိုခ်လိပ်းတၢင်၊ယွခ်းမုတ်း ခခေင်. တေလွံးရှပ်းလုမ်းလတ်းပၢင်သွခ်းမုတ်းရှပ်းလွင်းပိုခ်းတူပ်နူးတၢင်၊ယွခ်းမုတ်းခခေင်. လိပ်းလမ်၊လိုင်သေ ခေးမုတ်းကခ်ရှပ်းဝံ.ခင်းနိုခ်လိပ်းတၢင်၊ယွခ်းခခေင်.ပျးယူ၊ယပ်.။ ယွခ်းလံးကုပ်၊လၢတ်းတေ၊ဂခ် ဂမ်းသိုင်း။ မိုခ်ခခေင်၊ခေးမုတ်း ပိုခ်းလပ်း နှိင်းသူခ်းလုံ့ လးခေးရှပ်းခမ်၊မုတ်းမီးသင်လံလံခခ်ခခေင်.ယပ်.။ လိုင်သေခခေင်. လုမ်းလတ်းပၢင်သွခ်းထုတ်၊လီလံးထၢမ်ဂၢင်လုံ့နူးတၢင်၊ယွခ်းမုတ်းရှမ်းပျးတုး ဂခ်တွင်းထၢမ် လံးလုံ့တေဝံးဗိမ်းမိခ်းလွမ်းဝင်းလံးမုတ်းသေပိုခ်းသုတ်း။ မၢင်ကွင်းတီးခခေင်. နူးတၢင်၊ယွခ်းမုတ်းရှမ်း ပၢင်သွခ်းမုတ်းကမ်၊ဗွ်းခခေင်ခိုင်လိပ်းယွခ်းလွင်းရှမ်းလုမ်းဗွင်မုတ်. ဂွပ်းခခေင်လး လုမ်းလတ်းပၢင်သွခ်း ဂေးထုတ်၊လီလံးခပ်.ယမ် သုခ်၊လံးဂခ်တိပ်းတတ်းလုံ့ကခ်မုတ်းလိပ်းခခေင်.ပျးလွမ်းယူ၊ယပ်.။ တၢ၊တေ တွင်းထၢမ်ခခေင်. လုင်၊လံးကိုင်ကပ်းခေးတတ်းမုတ်းတၢ၊လိပ်းနူးမုတ်းရှမ်း ကခ်လုမ်းလတ်းပၢင်သွခ်း လံးရှပ်းနှိတ်းဝံ.ယပ်.ခခေင်. ပိခ်လွင်းယို၊သေလိပ်းနူးမုတ်းရှမ်း။

- ကွင်းတီးခေခေ. ထုဂ်,လီပီခေကွင်းတီးကခေယီခေလီ ခလး ကမ်,မီးသီင်မေးပခမ်းယုဂ်း။
- ကွင်းတီးပင်သွခေခေခေ.ထုဂ်,လီလတီးရှိုတ်းလွမ်းလှိုင်းတူင်,ပူင်းဂူခင်းခင်းပိုခေ.တီး ကမ်,ခေခေ ရှိုမ်းရှမ်းတူင်,ပူင်းခင်းပိုခေ.တီးကျေးလံးယူ, တျးရှ်းဇူးခင်းရှမ်းပင်သွခေခေ လံးမီးတူင်ထူပး ခလး ရှပ်.ရှခေလွင်းယူ,သင်းဂိခေသင်းခွင်ဂူခင်းခင်းပိုခေ.တီးခေခေ.။
- သင်ပီခေလံးခေ ခတီးလှိုဂမ်.ထံမ်ပခေရှိုင်းဂူခင်းခင်းပိုခေ.တီး လူလှ်းဂခေလင်းဂူခင်းခင်းပိုခေ.တီး ရှာင်းရှိုခင်းခင်းဗင်းပခေဇူးခိုခင်းရှိုတ်းပင်သွခေ ကမ်,ခေခေ ထုဂ်,လီသင်,သိုဝ်.ခင်းဗင်း တီးသုခေခွင်ဂူခင်းခင်းပိုခေ.ခေခေ.ယူ,ယဝ်.။
- ထံင်းလွင်းခိုင်းခေခေ. ကွင်းတီးပင်သွခေခေခေ.ထုဂ်,လီဂျးမးငံး၊ ခလး ရှာငံး၊ သင်တုးမီးလွင်း ကမ်,ယူ,လီဂိခေကမ်,တခေမးခေခေလိုင် ရှ်းပေးကွခေခခေဂျးရှင်းယုလံးငံး။
- ရှ်းလှိုဂ်းကွင်းတီးခင်းတူင်,ပူင်းဂူခင်းကခေခပ်ယမ်,မီးတူင်ထူပးရှပ်.ခိတ်,ဂူခင်းကခေလုဂ်.တခေ,တီး တခေ,လီခေမး ယွခေ.ခပ်တေမေပျဉ်,လှိုရှာင်းရှိုခင်းပခေကွင်းတီးလှိုဝ်းသင်း ရှ်းဂိုင်,ငမ်,ဂခေတင်း ဇူးခင်းရှမ်းဂျးကျေ.။

တွခမ်းတၢ၊တေကွက်၊ခါဝ်းတၢင်းဂျၢ၊ဃလ၊လီပ်းရှီခမ်းတူလ်းတၢင်းခွက်၊ ကခန်ကမ်၊လုးတီးကွင်းလတ်းရှီတ်း
ပၢင်သွခန်ခေခေ. ရှ်းလှိုက်ကွင်းတီး ကခန်ဂပ်းဂံ၊ဂခန်တင်းရှုင်ခေး ကခန်ရှပ်းတေသွခန်ပခန်ခင်းပၢင်သွခန်
ခေခေ.တၢ.။ လှိုဝ်သေခေခေ. ကွင်းတီးတၢ၊ဃလ၊လီပ်းရှီခမ်းခေခေ.ဂေး ကမ်၊ထုဂ်၊လီယူ၊ရှင်၊ဂခန်
တင်းကွင်းတီးလတ်းရှီတ်းပၢင်သွခန်ဂံရှိုင်း တွခမ်းတၢ၊ရှ်းဃူးခပ်းရှုမ်းပၢင်သွခန်ခပ် တေကမ်၊လံးရှိုပ်.မွဲးရှိုင်း
မိုဝ်းဃွင်းကွက်၊ခါဝ်းတၢင်းဂျၢ၊မး။

ကွခန်တၢင်းရှင်းတေကွခန်ဃူးခင်းရှုမ်းဂျၢးလး၊လှ်းတူလှ်းတီးတူင်၊ဂူင်းခင်းပိုခင်း.တီးခခခင်း. ရှင်းထုဂ်၊လီလံး၊ ယွခင်းခွၢင်း.သေဂွခင်း။ လွဂ်းလံးတၢ၊ယွခင်းခွၢင်း.ခခခင်း.စတ.မီးလံလံး မိုခခခင်း, ဂၢခခဂ်းသိုဝ်း,လူး ရှုင်ခဃူးဝၢခင်း၊ ရှုင်ခဃူးဂိုင်း,ခပ် လူလှ်းဂၢခခသိုဝ်း,ဃူးခင်းလူးခပ်ဂမ်းသိုဝ်းဂေးလံး၊ ကမ်,ခခခင်း တံမ်းလိဂ်း သူင်,လူးခပ်ဂေးလီ။ ဂူလှ်းဂၢး ပေးပီခခလံးခခခင်းလိုင် ဂၢခခရှုင်.ထူပင်းလွမ်းဂူခင်းလူင်ခင်းတခင်း တၢ၊တမ်းဝၢင်းဃ်ခခဂၢခခလွင်းဂၢခခတေ-သူင်,မိုဝ်းယၢမ်းကွဂ်,ခၢင်းတၢင်းလီဝ်းရှ်ခင်းခခခင်း. တေပီခခလွဂ်းလံး ကခခလီသေပိုခင်း။ တေလံးတမ်းဝၢင်းခၢင်းယၢမ်းရှ်းမခင်းရှိုင်,ငမ်, လိုဝ်သေခခခင်း. တေလံးဝံ.ခခခင်း.ခခင်း ဂီဝ်,လူလှ်းလွင်းရှုမ်း,လူမ်းတၢ၊ဃူးခင်းရှုမ်းပၢင်းသွခခခပ် ဃွင်းယၢမ်းမိုဝ်းခပ်ကွဂ်,တၢင်း လး, မိုဝ်းတိုဂ်.ယူ, ခင်းကွင်းတီးလိုင်းသင်း။

လွင်းသုခ၊လံးသုခ၊ပိခင်ဂူခင်းမိုင်းကခင်ဂိုဏ်းမးပးလွမ်းခပ်၊ တၢ၊တေၣ်ခင်းရှုလွင်းလံးယိုင်း ငလး
လွင်းပိဂ်၊ပိုင်းဂခင်ကခင်မီးယူခင်းတူင်၊ဂူခင်းရှုခင်း၊ တၢ၊တေၣ်ဂမ်၊ထီမ်ပခင်ရှိုင်းခခမ်၊ဂတ်၊
ဂခင်ကွခင်ရှုင် ငလး၊ ပိခင်၊ပံ၊လိဂ်းလံးခေးမုခင်းပိုခင်းရှု၊ပံးရှခင်တေၣ်ဂခင်၊ ကမ်၊ခခင်
ယိုင်းကခင်းတၢ၊တေၣ်ယူပိတ်းလွင်းလှိုင်းလင်းဂခင် ငလး၊ ခမ်းပူခင်းလွင်းခိုင်း၊တၢ၊ ခင်းခေး
ဂူခင်းခခမ်၊လွမ်းပွတ်းတွခင်းခခမ်၊သေ သိုပ်၊ရှိုတ်းဂခင်ဂျ၊လွမ်းဂခင်လံးခင်းဝခင်းမိုင်းခေး၊ လၢ၊ဂျ၊
လိုင်းခခမ်၊ယပ်။

2. လွင်းရှုမ်းလူမ်း၊ခပ်၊တီးလိခေးတေး

ယွခင်းပိုင်းတၢ၊ နှုမ်းခပ်၊ရှုမ်းခင်းပခင်သွခင်ခခမ်၊ တေၣ်လံးဂပ်းသိုပ်၊ဂခင်ခေတ၊လိမ်မိုင်းကွခင်တၢင်း
ပခင်သွခင်၊ ခင်းခင်းယမ်းလတ်းပခင်သွခင်၊ ငလး၊ ဝံးသေပခင်သွခင်ယပ်၊တူင်းလီငမ်းယပ်၊ဂေး၊
နှုမ်းခပ်၊ရှုမ်းပခင်သွခင်ခပ်တိုက်၊တေၣ်သိုပ်၊ဂပ်းသိုပ်၊တိတ်းတေၣ်ဂခင်ယူ၊ ဂွပ်းခခ်ငလး၊ ရှပ်းလူင်၊လံး
လၢတ်းရှိုမ်းမခင်းလိင်းလိင်းဂပ်းဂံ၊လူလှ်းလွင်းရှုမ်းလူမ်းခေးမုခင်း ငလး၊ ခေးမုခင်းသုခင်းတူင်
ခင်းမခင်း ယွခင်းရှပ်းရှိုတ်းဂခင်လွမ်းလံးမူ၊လံးလုမ်း ကမ်၊တၢ၊ တေၣ်ပိခင်လင်းတၢ၊ခခမ်၊
နှုမ်းပခင်တၢင်းရှုမ်းခပ်၊ လုမ်းပွင်ဂခင်တၢ၊လတ်းပခင်သွခင်၊ ငလး၊နှုမ်းခပ်၊ရှုမ်းပခင်သွခင်ရှုမ်းဂေၣ်။
လွင်းခခ်၊လမ်းလွင်းခေတ၊ခေတ၊ ယွခင်းတၢ၊ နှုမ်းခပ်၊ရှုမ်းရှုမ်းဂေၣ်၊လုဂ်၊မးလံးတီးလံးတၢင်း
ပိုခင်းလင်ငပ်းလံးဂခင်မိုင်းကမ်၊မိုခင်ဂခင် ငလး၊ မိုင်းကခင်နှုမ်းခပ်၊ရှုမ်းခပ်လုဂ်၊မးခခမ်၊ဂေး၊
ပိုင်းဂခင်ဝံ၊ယူ၊ယပ်။

လွင်းကခင်ပခင်ဝံ၊ပးတုးခခ်၊ ပိခင်ခေး၊ဗှာင်၊တၢ၊ရှုမ်းဂေၣ်၊ ငလး၊ထုဂ်၊လီလံးဝံ၊သတိလီလီ -

- ရှပ်းရှပ်းဗှာင်၊သတိဂပ်းဂံ၊လူလှ်းလွင်းလံးကခင်ရှပ်းတေၣ်လှ်းဂပ်းသိုပ်၊တိတ်းတေၣ်ဂခင်
(မိုခင်ခခင်၊ Email၊ Facebook၊ WeChat ကမ်၊ခခမ် လွင်းလံးတၢင်းကခင်)။ ငလး၊
ရှပ်းပူခင်းသွခင်းတူလှ်းလီလီဂပ်းဂံ၊လူလှ်းလွင်းခေးကခင်တေၣ်တုမ်းတိုင်းဂူခင်းလိုင်းကခင်ရှပ်း
ဂပ်းသိုပ်၊တိတ်းတေၣ်ဂခင်ခခမ်။ ကွခင်တၢင်းသုတ်း ရှပ်းလူင်၊ထၢမ်နှုမ်းခပ်၊ရှုမ်းတၢ၊
ခပ်ရှပ်းလှ်းလွင်းလံးဂပ်းသိုပ်၊တိတ်းတေၣ်ဂခင်လိုင်းရှိုင်း။
- ယၢ၊ပေပခင်ပိုခင်းရှခင်မံလပ်၊ရှပ်း တၢ၊ခပ်၊ထိုင်ခွမ်းရှပ်း၊ နှုမ်းခင်းရှပ်း၊ ကီးမေခလ် (Email)
ရှပ်း ငလး၊ ခိုင်းဂံမိုင်းတၢင်း၊လိုင်းခွင်ရှပ်း။
- ခတ်းလှ်းလုမ်းလၢးခွမ်း (ခွမ်းခခိပ်းတိုင်း) ရှပ်း ငလး၊/ကမ်၊ခခမ် ခင်းနှုမ်းခင်းရှပ်း
ယၢ၊ရှပ်းတိတ်းလပ်းမိင်းဝံးရတ်းသ် (Virus)။ ဂံ၊ခခိပ်းပိတ်းခေးမုခင်းကခင်ရှပ်းကမ်၊လှ်းယပ်၊
ခခမ်၊သေ ဂံ၊ဂံ၊ update ပခင်ပရုင်ခရိုမ်း ခရှပ်းဂင်း/ရှပ်းမိင်းဝံးရတ်းသ် (Virus) ငလး၊
firewall software ခင်းခွမ်း (ခွမ်းခခိပ်းတိုင်း) ရှပ်း။

- ### 3. လွင်းစင်, ပိုင်းစာကမ်း, ဝှံးလုံးစိုပ်ယိုင်း (Gender Equality)

22

- သင်ဝုးမီးဗူးရှပ်၊ဂါခင် ကမ်၊ခခင် ဗူးခင်းရှမ်းပင်သွခင်ဂေါ့လုံ ရှပ်၊ဝုး ကမ်၊ခခင် ဝုခင်၊ဝုး
 လင်းဂပ်၊ထူပီးဝုးလွင်းရှိုတ်းရှံ၊လုဂပ်းရှံ၊လုလုးဂျ၊မ ကမ်၊ခခင် လွင်းရှိုတ်းသင်းကခင်ရှံ၊လု
 ခင်လိုင် ရှုံးပွင်၊လတ်းတီး လုမ်းပွင်ဂါခင်လတ်းရှိုတ်းပင်သွခင်ခပ်ဂမ်းသိုဝ်း။ ကခင်လမ်၊လွင်းခခင်၊
 ပွင်၊လိုင်ထိုင်ဂူးဂေါ့ဝုး လွင်းကခင်ခပ်တင်၊လတ်းခခမးခခင်၊ လုမ်းပွင်ဂါခင်တေခဂးလိတ်း၊
 ရှုံးခမ်၊လိပ်းလွတ်းဗေး ခလး တေကမ်၊ပိုတ်၊ဗုလု၊လွင်းကခင်ခပ်တင်၊မးခခင်၊ ခခပိုခင်း၊
 တင်၊ဂေါ့။ လိုဝ်သေခခင်၊ တေလံးမီးဂါခင်ခဂးလိတ်း၊ ဂါခင်ထတ်းထမ်ခေးမုခင်း၊ ခလး၊
 ဂါခင်ပခင်တမ်၊ ရှုံးပေးဂိုင်၊ငမ်၊ဂခင်တင်းလွင်းရှိုတ်းသင်းကခင်ဂေါ့ပေ၊ဂါခင် (ဂေါ့ရှိုတ်းရှံ၊လု၊)
 ခခင်၊ လံးရှိုတ်းတေ၊ပိုခင်း။

- ကုဇင်္ဂုဇ်းဆုမ်း၊ ခပ်ကုပ်၊ ဂုဏ်ခဏ် ဂပ်းဂံ၊ လူဉ်းလွင်းမိုတ်း၊ ဂိုဏ်းကဏ်ခီမ်။ ငလး၊ ဗီဉ်၊ ပိဉ်းဂဏ်။ ငလး၊ သွဏ်ပုးလွင်း၊ ဂဏ်ခဏ်လိတ်း၊ ပဏ်ရှုလူဉ်းလွင်းလံး၊ ကဏ်ဂတ်းယီဇ် ငလး၊ မေုဇပ်၊ ယမ်ဂဏ်။
- ပဏ်ရှိုဉ်းရှိုဉ်း၊ ခဏ်းယိဉ်းငလး၊ ဂုဏ်းဆုမ်း၊ ခပ် ထတ်းတူဉ်းလွင်း၊ ဝုး၊ နှိုဉ်းထုဉ်း၊ ပာဏ်ခွဏ်၊ ဂပ်းဂံ၊ လူဉ်း၊ ခေုးမဂ်းမဏ်း၊ ဗဏ်ရှာဉ်းလဏ်။ ထာဏ်းလှိုဉ်းယိဉ်းခပ်ခဏ်။ မီးလွင်းတုမ်။ တိုဝ်။ လှိုဉ်းရှိုဉ်းဗွင်း။
- ပဏ်တိုဝ်။ တာဉ်းရှိုဉ်း၊ ဗီဉ်၊ ပိဉ်းဂဏ်ဂူ၊ ဂေု။ ကမ်၊ ဝုး၊ ခပ်တေုဇပ်လံး၊ ရှိုဉ်ယိဉ်း ကမ်၊ ခဏ်ပိဏ်ဂုဏ်း၊ နှိုဉ်းလှိုဉ်းယပ်။
- ပဏ်ရှိုဉ်းရှိုဉ်း၊ ဂုဏ်းဆုမ်း၊ ခဏ်းယိဉ်းခပ်ရှိုဉ်း၊ ခပ်ထိုင်လံး၊ တိုဝ်။ တာဉ်းကဏ်မီးဝံ။
- ထိမ်ရှိုဉ်းရှိုဉ်း၊ ခဏ်းယိဉ်းခပ်ခပ်ထိုင်လံး၊ တိုဝ်။ တာဉ်းကဏ်လဏ်၊ ရှိုဉ်းရှိုဉ်း၊ ခေုးဂဏ်ခပ်မီးလွင်း၊ ခိုဏ်းယု၊ တိုဝ်းတွဏ်းခဏ်မးထိုင်လှိုဉ်ဂပ်၊

- ဧရာၤရှမ်းလွင်းလိက်၊ ဧရာဝတီ၊ ထာဝရ၊ တျာ်းဂူခင်းလိက်၊ ကန်ပီခ် LGBT ခပ်
(ဂူခင်းလိက်/ယိင်းလိက်၊ ကန်ပီခ်၊ ဖာင်ရှာင်းခပ်ကမ်၊ မိုခ်ခပ်တင်းလွဲကန်ခပ်ခွဲ၊ ပီခ်)။

4. ကန်ခွဲ၊ ကင်းလုက်၊ ကွန်၊ ရှိးလွတ်၊ ဖေး

ကန်ရှိတ်၊ ကန်ရှမ်း၊ ကန်တင်းဂူခင်းခပ်၊ ခပ်ခေပ်. ကန်လမ်၊ လွင်းခေပ်. ဧတ. ပီခ်လွင်း၊ ကန်ခွဲ၊ ကင်းလုက်၊ ကွန်၊ ကမ်၊ ခေပ် ဂူခင်းခပ်၊ ခပ် လိက်၊ မးခပ်၊ ရှမ်း၊ ပာင်သွန်ခေပ်. လွတ်၊ ဖေး၊ ခေပ် ဖွင်းမိုက်၊ ခပ်၊ ရှမ်း၊ ပာင်သွန်ယူ၊ ခေပ်.။

- တေလံး၊ ရှိတ်၊ သင်း၊ ဧလ၊ ခေပ်. ထိုင်လုက်၊ ကွန်၊ ခပ်ဂူ၊ ကမ်၊ ဝုးခပ်တေပီခ်ဂူခင်း
ခိုင်း၊ သင်၊ ခေပ်ခေပ်. သီ၊ သင်၊ လတ်၊ ဖေး၊ သျှမ်း၊ လတ်၊ သင်၊ ရှိတ်၊ ယမ်၊ သျှမ်း၊ သေ၊ သင်၊
မီးလွင်း၊ ရှမ်းထိုင်လိက်၊ ရှိတ်၊ ပီခ်လိက်၊ ခိုင်း၊ သင်၊ ပီခ်လတ်၊ ခိုင်းလွဲ၊ လခေပ်. ထာဝရ၊
တူင်၊ ဝုင်းခပ်ပီခ်ရှိတ်၊ လခေပ်. ထာဝရ၊ လွင်း၊ မး၊ မီးခပ်ပီခ်လိက်၊ ကေး၊ ယပ်.၊ ကမ်၊ ဝုးခပ်
တေပီခ်ဂူခင်းမီးလွင်း၊ ယူပ်၊ ယွမ်းတူင်ခင်းလိက်၊ ရှိတ်၊ ကေး၊ လီ၊ ဧလ၊
ပီခ်ဂူခင်းလိက်၊ ရှိတ်၊ ကေး၊ ယပ်.။
- ကွန်တင်းတေပေ၊ ခိပ်၊ ရှာင်း၊ ကမ်၊ ခေပ် ငမ်းရှာင်း၊ သိုင်လုက်၊ ကွန်၊ ခိုင်၊ ကေး၊ ခေပ်.
ရှိတ်၊ ယွမ်းခွင်၊ တီးလုက်၊ ကွန်၊ ကေး၊ ခေပ်. ဧလ၊ ဂူခင်းလမ်းလုး ကမ်၊ ခေပ် ပေး၊ မးခွင်
လုက်၊ ကွန်၊ ခေပ်. ကွန်တင်း၊ ဧလ၊ လုင်၊ လံးလတ်၊ ရှိတ်၊ လုက်၊ ကွန်၊ ကေး၊ ခေပ်.
ပွင်၊ လွဲလိက်၊ လိက်၊ လိက်၊ ရှမ်းတေကပ်ခိပ်၊ ရှာင်း၊ ခပ်ဂူ၊ လွဲ. လိက်၊ ရှိတ်။
- ထတ်၊ သင်း၊ ဧလ၊ ခေပ်. လွဲရှိတ်၊ လွမ်းခေပ်. ခေပ်. ထင်းခေပ်. ပိုခ်. တီး၊ မီးဝံ. ခေပ်.။
- လမ်းလုးတူင်းပေးလွမ်းလွင်းခေပ်. တင်းလွဲကန်လုက်၊ ကွန်၊ ခပ်သွဲ၊ မိုက်၊ ပေး၊ ခိပ်၊ ရှာင်း၊
သေ ခေပ်. လွဲရှိတ်၊ ရှမ်း၊ ဖာင်ရှာင်း၊ ခပ်မိုက်၊ တိုက်၊ ပေး၊ ခိပ်၊ ရှာင်း၊ ခေပ်. ထုတ်၊ မိခ်. ဧလ၊
ရှိတ်၊ ငမ်၊ ကန် တင်းပာန်လုက်၊ ကွန်၊ ခပ်. ခေပ်. ရှိတ်၊ ဖာင်ရှာင်း၊ ခပ်တေကွန်၊ မး
ကမ်၊ ရှာင်းလုးတူ ဧလ၊ မီးလွင်း၊ ယိခ်. ဧလ၊ လွမ်းခေပ်. ပာန်လုက်၊ ကွန်၊ ခပ်ခေပ်. ယပ်.။
- ခေပ်. ခေပ်. သင်းလိက်၊ ခိပ်၊ ရှာင်း၊ ခေပ်. တေကမ်၊ လံးသွဲ၊ လိက်၊ ရှိတ်၊ ရှိတ်၊ ခေပ်. လွင်လုက်၊ ကွန်၊
ဧလ၊ ကွင်းတီး၊ မခ်. ကေး၊ တေလံးသွဲ၊ လိက်၊ ဧလ၊ တွန်. ကမ်၊ ခေပ် ပွတ်၊ တွန်. ခေပ်.
ဂူလုး။
- ယု၊ ပေလွဲ. ထွဲ၊ ရှမ်းကန်ကမ်၊ ရှိတ်၊ လိပ်၊ ကန်တင်းလုက်၊ ကွန်.၊ ကန်တေရှိတ်၊ ရှိတ်. လု. ခပ်.
ကန်လွင်၊ ငိုတ်၊ ခပ်. ကန်ကိခ်. ကာခ်. တု၊ ရှိတ်၊ ရှိတ်၊ လုက်၊ ကွန်၊ ခပ်လိက်၊ သိုင်လု.၊
ကမ်၊ ခေပ် ထွဲ၊ ရှမ်းကန်ကမ်၊ ထုတ်၊ လီလွဲ. လွမ်းခေပ်. ခေပ်. ထင်းခေပ်. မီးဝံ.။
- ယု၊ ရှိတ်၊ လုက်၊ ကွန်၊ ခပ်၊ ရှမ်းလွင်းတူင်. ခိုင် ကမ်၊ ခေပ် လွင်းရှိတ်၊ သင်း ကန်ဂပ်၊ ရှိတ်၊
လုလုးလွင်းကန်လုက်၊ ကွန်၊ ကမ်၊ ထုတ်၊ လီရှိတ်၊ ရှိတ်၊ ပိုင် မိုခ်ခေပ်. လွင်းလုလံးဖေဝ
လုက်၊ ကွန်. ဧလ၊ လွင်းရှမ်းဂု၊ မ လု. ရှိတ်၊ လိက်၊ ခေပ်.။

- ခင်ပွင့်ပီခင်လံး၊ တေကမ်၊လံးပခင်ရှ်းဗုရ်း၊ဂါခင်ဂေါ့လုံဂေါ့ခိုင်ယူ၊လွမ်းလုက်းကွခင်၊ ရှင်းဂူလုးဂေါ့တေ၊ဂေါ့၊ သင်ဝုးမီးသေဂေါ့ဂေါ့တေလံးရှ်းဂါခင် ယူ၊လမ် ဂခင်တင်းလုက်းကွခင်၊ခင်လိုင် ထုက်၊လီလံးမီးဂူခင်းလူင်တင်၊ဂေါ့ယူ၊တူလုးလွမ်း။
- သင်ဝုးကမ်၊မီးလွင်းလူင်၊ရှ်းတေ.တေ.ခင်လိုင် ဂူခင်းလူင်တင်းတေကမ်၊လံးခွခင်းလမ် ဂခင်တင်းလုက်းကွခင်၊ ကခင်ကမ်၊လုးလုက်းလင်းလင်းဂပ်၊ (လွင်းခင်.တေ. ကမ်၊ပုး လုက်းကွခင်၊ကခင်ပီခင်လုက်းလင်းဂပ်၊ ကမ်၊ခခင် လုက်းကွခင်၊ကခင်လင်းဂပ်၊ပီခင်ဗုရ်း လုမ်းလုးတူလုးထိုင်)
- ဗုရ်း၊ဂါခင်တေကမ်၊လံးဂုး၊လုးလုက်းကွခင်၊ရှ်းဂူလုး ကမ်၊ခခင် ရှင်. လုက်းကွခင်၊မုးလုး၊တီးရှ်းလင်းဂပ်၊ ကမ်၊ခခင် ကွင်းတီးလုင်းသင်းလင်းဂပ်၊ သင်ကမ်၊မီးလွင်းတင်းကခင်လမ်၊လွင်း လုး လူင်၊လံးရှ်းဂါခင်လီဝ် မိုခင်ခင်၊ လွင်း မတ်၊လီဝ်းကခင်ရှ်းရှ်းကခင်ရှ်းဂါခင်.ပီခင်။
- တေကမ်၊လံးကုမ်း၊ ရှင်ဂီမ်း၊ ဂွတ်၊ လုပုးလုပုးဂမ်းဂမ်း၊ ကမ်၊ခခင် တိုဝ်.ခိုဝ်.တိုဝ်.တူဝ် လုက်းကွခင်၊ခပ်လူလုးလွင်းလံးကခင်ကမ်၊ထုက်၊လီရှ်း။
- ရှ်းခိုင်.တေ၊ ဂါခင်တိုဝ်.ခိုဝ်.တိုဝ်.တူဝ်ဂခင်တင်းလုက်းကွခင်၊ မိုခင်ခင်၊ ဂါခင်လီခင်း တင်းလီခင်း၊ကခင်မီးလွင်းတိုဝ်.ခိုဝ်.တူဝ်ဂခင်ရှ်းရှ်း။
- တေကမ်၊လံးလုးခိုင်းခွမ်း၊ ဗုရ်း၊ ငင်းရှ်းသီ၊ လုး၊ ဂီမ်းမရုး (ခိုင်းပေ၊ခိုင်းရှ်း၊) ခခင်လွင်းရှ်း.လု. ကမ်၊ခခင် ရှ်းရှ်း.လု.လုက်းကွခင်၊ ကမ်၊ခခင် ပေ.ရှ်း၊ ဂါခင်လုလုးခေလုက်းကွခင်၊ခပ်။
- တေကမ်၊လံးပခင်ခွင်.ရှ်းမီး ကမ်၊ခခင် ခပ်းရှ်းပုးလွမ်း လွင်းတူင်.ခိုင် ကခင်ခိတ်းပင်းပိုင်မံမီး၊ ကခင်တေရှ်းရှ်း.လု.လုက်းကွခင်၊ခပ် ကမ်၊ခခင် လွင်းကခင်တေရှ်းရှ်းလုက်းကွခင်၊ခပ်လင်းထုပင်းဗေး။

4.1 ဂါခင်ပေ.ဂါခင် ကပ်ပေ.ပုခင်းလုက်းကွခင်၊

- တေကမ်၊လံးလုးခေ၊ဂါခင်လင်းဂပ်၊ရှ်းလွင်းကခင်ခိတ်း မိုခင်ခင်၊ ဂါခင်ခေ.ရှ်းလွင်းလွင်းထံမ် တီးဗုရ်းလုင်.လီခင်၊ခပ်တုးလွင်းထံမ်လုက်းကွခင်၊ ကမ်၊ခခင် ပခင်ခွင်းတွခင်း၊ သုခင်းလံး ကခင်ခိုက်.တွခင်း ကမ်၊ခခင် ပခင်ခိုင်းတီးလုက်းကွခင်၊ခပ် ကမ်၊ခခင် ပခင်တီးဂူခင်းလုင်းကခင် ဂီဝ်၊ခွင်းဂခင်တင်းလုက်းကွခင်၊ ပုခင်းတုးတေရှ်းလင်းဂပ်၊လံးရှ်း.ဗုရ်းလီတီးလုက်းကွခင်၊ ကမ်၊ခခင် လံးလွင်းမိုတ်းဂိုင်းလမ်လုင်ဂခင်တင်းလုက်းကွခင်၊ခပ် ကခင်ဂပ်းဂါ၊လုလုးလွင်း ဂါခင်ယူ၊လွမ်းသွင်းလွမ်းလုက်းကွခင်၊ခပ်ဂူပိုင်။
- ရှ်းရှ်းတပ်းဝံ. လွင်းဂါခင်လင်းဂါခင်ရှ်းလုက်းကွခင်၊ခပ်မုးရှ်းဂါခင်ခင်းရှ်းပခင် ကမ်၊ခခင် ဂါခင်လု.ရှ်းဂါခင်တင်၊လွင်း၊ ကမ်၊ခခင် ဂါခင်ကခင်ကမ်၊ဂိုင်၊ဂမ်၊ဂခင်တင်းသီခင်းကာ၊ယုခပ် လုး လွင်းကခင်တေသုက်.မံခင်းလွမ်းခပ်းယမ်းခပ်ထုက်၊လီလံးခိုခင်းရှ်း လုး ရှ်းလွင်းတူင်.ခိုင် လွမ်းခင်၊သီခင်းခပ်၊ ကိတ်၊ပုး လွင်းကခင်တေရှ်းရှ်းလုက်းကွခင်၊ ခပ်မီးလွင်းလီဝ်းသီဝ်။

လှိုင်းမီးလွင်းယူပီးယွမ်းဇံ၊တူဝ်ခိးခပ် နှ်းခပ်ရှုမ်းရှ်တီးသင်းလွမ်းခင်းပင်သွခပ်ဂူးကခပ် ငလး၊
ပခပ်တိုဝ်.တၢင်းခပ်ခပ်ရှုမ်းလွမ်းရှ်းမိုခပ်ခပ်,ဗူးခပ်ရှုမ်းတၢင်း,ဂေၤ။

ရှ်းခူးခွဲးပခပ်တၢင်းရှ်ခပ်ထိုင်ထိုင်ဝုး နှ်းရှ်တီးကွက်,လက်ခမ်း (ပေၤလသီ,) ပခပ်တၢ်ဂူခင်းလှိုင်း
ကခပ်မီးလွင်းယူပီးယွမ်း (ဇံ၊တူဝ်) လွမ်းခပ်,ပုးတိုင်းခပ်. -

5.1 ဂၢခပ်ရှပ်.ရှု. (Awareness)

- ထတ်းတုဂ်းရှ်းမခင်းလုံဝုး ဗူးရှပ်,ဂၢခပ်ငလးလုမ်းခင်းဂၢခပ်ရှပ်.ရှု.လိင်းလိင်းလီ ဂပ်းဂံ၊
လုဂ်းလွင်းပဂ်းပိုင်ဂၢခပ်ပုဂ်းပွင်ကခပ်မီးဗူးမီးလွင်းယူပီးယွမ်းဇံ၊တူဝ်ခိးခပ် ခပ်ရှုမ်းလွမ်း ငလး၊
လွင်းလွက်းလံးဂၢခပ်ပုဂ်းပွင်ခပ်.ဂတ်.ကခပ်ရှ်,မိခင်းဂၢခပ်တင်းခပ် ငလး၊ မိခင်းလွမ်း
လွင်းတၢင်းလုဂ်းခွင်ခပ်။
- ထတ်းတုဂ်းရှ်းမခင်းလုံဝုး ဗူးရှပ်,ဂၢခပ်ရှပ်မီးပိုခပ်.ရှု. ငလး၊ ခပ်.ဂတ်.ရှ်တီးသင်းဇံ၊ပုဂ်းပွင်
ငလး၊ ဂမ်.ထီမ်တၢ်ရှ်းဂူခင်းလှိုင်းမီးလွင်းယူပီးယွမ်းဇံ၊တူဝ်ခိးခပ်ခပ်ရှုမ်းပုးလံး၊ ပုးလီမ်
ပိုခပ်.ရှု.ပံးရှ်ခပ်ဂပ်းဂံ၊လုဂ်းလွင်းဝုး ဂူခင်းခင်းပိုခပ်.တီးမီးပံးပူခပ်. ငလး၊ လွင်းယုမ်,ယမ်လှိုင်.ရှိုင်
တေၤဂူခင်းလှိုင်းမီးလွင်းယူပီးယွမ်းဇံ၊တူဝ်ခိးခပ်. ငလး၊ ဗူးသၢ်,ဂွမ်းလၢတီးခွင်ဂူခင်းခင်းပိုခပ်.တီး
ခခပ်. ခပ်လုံ.ထွဲးဂွမ်းလှိုင်.ရှိုင် တၢ်,လၢတီးဂံ,လုဂ်းလွင်းယူပီးယွမ်းဇံ၊တူဝ်ခိးခပ်။
- ခတ်းလုံရှ်တိုဝ်.တၢင်း တၢ်,ဂမ်.ထီမ်ငလးရှ်တီးရှ်းဂူခင်းခင်းပိုခပ်.တီးရှပ်.ရှု.လွင်းခေးယူပီးယွမ်း
ဇံ၊တူဝ်ခိးခပ်လွင်းလွင်းဂၢခပ်တူင်.ခိုင်ခွင်ခွင်းဂၢခပ်ရှပ် တွခင်းတၢ်,တေၤရှ်းဂူခင်းခင်းပိုခပ်.တီးမီးလွင်း
ပွင်,လုံ ငလး၊ ဗွခင်းပင်;ကခပ်ဗူးမီးလွင်းယူပီးယွမ်းဇံ၊တူဝ်ခိးခပ်လံးရှပ်.လုး၊ ငလး၊ တွခင်းတၢ်,
တေၤလုတ်းယွမ်းပံးပူခပ်.ကခပ်ဂမ်,ရှ်ခပ်လီခိုင်ဂူခင်းကခပ်မီးလွင်းယူပီးယွမ်းဇံ၊တူဝ်ခိးခပ်လွမ်း
တူင်,ပုင်းခင်းပိုခပ်.တီး။

5.2 ဂၢခပ်ခပ်;ထိုင်ကခပ်ဗိုင်,ပိုင်း (Equal Access)

- ရှ်းပူခပ်.သွခပ်,တုဂ်းလွင်းယုပ်,ဗိုတ်,ဂူးလွင်းကခပ်ရှ်တီးရှ်းဗူးမီးလွင်းယူပီးယွမ်းဇံ၊တူဝ်ခိးခပ်
ခပ်ရှုမ်းတူင်.ခိုင်လွမ်းယုပ်, (မိုခပ်ခပ်, သိုင်,ဝိတ်.လွမ်း.ရှ်းရှုမ်း၊ ပံးပူခပ်.၊ မုဂ်.လုမ်း၊ ငလး၊ လွင်း
ဂပ်းသိုပ်,ဂပ်းသၢခပ်ဂခပ်) လွင်းလှိုင်းခပ်.ဂံ,ခွင်;ဂၢခပ်တင်းခွင်းဂၢခပ်ငလး၊ ထုဂ်,လီလံးရှ်လံးခေး
လိတ်းလွင်းလှိုင်းခပ်.ဝံ.ပုးလွမ်း။
- ထတ်းတုဂ်းရှ်းမခင်းလုံဝုး ဗူးမီးလွင်းယူပီးယွမ်းဇံ၊တူဝ်ခိးခပ်လံးခပ်ရှုမ်းလွမ်းလွင်းတူင်.ခိုင်
ဂူးလခပ်.ထၢခင်း ငလး၊ ဂူးကခပ်လံးတိမ်တိမ်ထုခင်းထုခင်း။
- လတ်းပင်သွခပ် ကမ်,ခခပ် လွင်းတူင်.ခိုင် ပခပ်ဗူးရှပ်,ဂၢခပ်. လုမ်းခင်းဂၢခပ်. လုဂ်းရှ်ခင်းဂပ်,
ငလး၊ ဂူခင်းခင်းတူင်,ပုင်းပိုခပ်.တီးခပ် ဂပ်းဂံ,လုဂ်းလွင်းယူပီးယွမ်းဇံ၊တူဝ်ခိးခပ် ငလး၊ လွင်းရှ်းမီး
ဂၢခပ်ခပ်ရှုမ်းပုး။

ကဆင်တေလံးလိပ်းနှိမ်းခင်းပင်သွန် ငလး၊ ခပ်တေလင်းလွဲ.ခေမ်.ဂတ်.ကဆင်ခပ်လံးနှိမ်းရှု. ခင်းရှင်းနှိမ်းကင်းဂလိတ်းခေမ်.ပးလွမ်းယူ,ယပ်.။ ခင်းရှင်းနှိမ်းကင်းဂလိတ်းခေမ်. နှုမ်းခပ်ရှုမ်း ပင်သွန်ခပ်တေလံးရှပ်.လွင်းနိုမ်.ထိမ်ခေမ်.ဂတ်.နေးသျှကင်းဂလိတ်းခပ်သေကမ်,ဂး ခပ်ယင်း တေလံးသင်းပးလွင်းမိုတ်းဂိုင်းလမ်လွဲခင်းခေပ်ခေပ်,ဂဆင်ပးလွမ်းယူ,ယပ်.။

နှုမ်းရှပ်,ဂဆင် ကမ်,ခေမ် လုမ်းလတ်းပင်သွန်ခပ် လင်းပခပ်,ပုတ်းဂဆင်သေ သွန်ငင်းခမ်,ပိုခပ်. နေးသျှကင်းဂလိတ်းပခပ်နှုမ်းခပ်ရှုမ်းခပ် ဝံ.ကွန်တင်းတေတေ,ပင်သွန်ခေမ်.လံးယူ,။ သင်တး မီးလွင်းယပ်,နိုတ်,လွင်းဂဆင်သွန်ခေပ်လိုင် လုမ်းလတ်းပင်သွန်ခပ် ထုတ်,လီရှုရှုခင်းဂေး.ကဆင် မီးလွဲခင်းလွဲးသွန်ပခပ်လံးလံးပးလွမ်းလံးယူ,ယပ်.။

ရှင်းနှိမ်းကင်းဂလိတ်းခေမ်. လင်းလတ်းနှိတ်းခိုင်လိင်းလံး တျှးနှုမ်းခပ်ရှုမ်းလှိုင်းလုတ်. ဂေး.တီးဂေး.လိခ်ခေမ်. လံးလိပ်းနှိမ်းလွမ်းဂဆင် ကွန်တင်းခပ်တေရှပ်.ဂဆင်ခင်းပင်သွန်.။ လံးသွန်မခင်းတေ. မိုခ်ခေပ်, ဂဆင်လွဲ. Zoom၊ Skype၊ Hangout၊ Jitsi Meet၊ ကမ်,ခေမ် လွင်းလံးတင်,ကဆင် ကဆင်ဂိုင်,ငမ်,ဂဆင်တင်းလွင်းတင်းလှုပ်,နှုမ်းခပ်ရှုမ်းခပ်သေ သွန်ပခပ်လံး ယူ,ယပ်.။

7. ပတ်ပိုင်တျှယူ,ရှုမ်းဂဆင်လှုပ်းခပ်းပင်သွန် (Common Rules)

မံတွင်းကဆင်လမ်,လွင်း။ ။

ဂပ်းဂံး,လူလုးလင်းခိုင်း၊ နှိုင်းထင်း ငလး၊ တူပ်ထူပ်းကဆင်ပိတ်,ပိုင်,ဂဆင်ခေမ်. ပိခ်လွင်းပိတ်,ပိုင်,ငလးလွင်းကဆင်ရှင်းလီလတ်းပခပ်ရှပ်.။ ငလး၊ ကဆင်လမ်,လွင်းခေမ်. ရှပ်းပိခ်ဂုခ်းမိုခ်ဂဆင် နိုင်,ပိခ်ဂဆင်ရှုးဂေး.ယူ,ယပ်.။ လွင်းခေ်. ပိခ်လွင်းကဆင်လီသွန်,ဂုခ်. တူလုးလွမ်းလီလီ ငလး၊ လွင်းကဆင်နှုမ်းလတ်းပင်သွန်ခပ် ထုတ်,လီတေ,ပင်သွန်လူလုး လွင်းနှိတ်းသင်းကဆင်မီးလွင်းလွတ်းနေး ငလး၊ ရှင်းနှိမ်းဂဆင်လိပ်းနှိမ်းကဆင်ခိမ်.လိပ်း၊ ငလး၊ ဂဆင်ပွင်,လိင်းခေဂဆင်ရှုးဂေး.တျှ ရှပ်းရှုးဂေး.ကဆင်မီးယူ,ခင်းပင်သွန်ခေ်. တေခေပ်.ယမ်ဂဆင် ငလး၊ ဂမ်.ထိမ်ပခပ်ရှိုင်းဂဆင် တေးပေးယပ်.ပင်သွန်ခေမ်. မခင်းလမ်,လွင်းတေ.တေ.ယပ်.။

လိမ်မိုင်းတေ,ပင်သွန်ခေမ်. နှုမ်းလတ်းပင်သွန်ထုတ်,လီယွခ်းရှုးရှုးဂေး.ထွမ်,ဂဆင်လီလီ ပခပ်တင်းရှပ်းထိုင် ငလး၊ ခေးတုမ်.တွပ်,ဂဆင်လီလီလူလုးလွင်းလံး ကဆင်မေးခေပ်.ယမ်ဂဆင်၊ ငလး၊ သင်တးမီးကူလုးဂေး.ရှပ်းသေဂေး. တိုက်.ခတ်းလွဲလတ်းလွင်းပံးဂုခ်.ခွင်ခပ် လူလုးနေးသျှ, ရှမ်းလတ်းကဆင်ပိတ်,ပိုင်,ဂဆင်တင်းနေးသျှ,လပ်,ဂပ်,ခေမ်.ခေ်လိုင် နှုမ်းခပ်ရှုမ်းတင်,ဂေး. ထုတ်,လီဝံ.လွဲယွဲ,လွဲယပ်းသေထွမ်,လီလီ။ ရှုးနှုမ်းခပ်ရှုမ်းရှုးဂေး.ခတ်းလွဲလိပ်းနှိမ်း၊

မေ့ထုတ်းသင်လွင်းကန်လိပ်းနှိမ်း၊ ငလး လာတ်းကွက်၊လွင်းပံးဝူခင်းလဝ်းဂဝ်၊ လူလုးလွက်းလံး
ကန်ခိမ်လိပ်း။

ဈေးလုံးလုံ့ကခဏ်ထုဂ်,လီၤဂီၢ်တးလွမ်းခဏ် (Code of Understanding)

- နူးလတ်းပင်သွခ် ခလး၊ နူးပခ်တင်းရှူးခပ် တက်းတေလံးရှင်းရှိုခ်းဝံးရှိုခ်းခိမ်.လိပ်း တွခ်းတု၊တေရှိုတ်းဂခ်ရှူးဂခ်တင်းနူးခပ်းရှူးခပ်းရှူးဂေ၊ ခလး၊ ထုဂ်၊လိလံးဝံးသတ် ခလး၊ နွမ်.တု၊တေလိဂ်းလံးလွမ်းငင်းလံး၊ ခင်၊ရှိုတ်းတေရှိုတ်းရှူးနူးခပ်းရှူးဂေ၊ မီးလွင်းရှူးလွမ်းခလး၊မီးလွင်းယူ၊ငံးလွမ်လုံဂခ်ရှူးဂေ၊ယူ၊တု၊သေ၊။
- တေလံးရှပ်.ထွမ်၊ခလး၊ခပ်.ယမ်နူးခပ်းရှူးခပ်းပင်သွခ်ရှူးခပ်းယမ်း။
- တေကမ်၊လံးမီးလွင်းထုဂ်၊လုံခိုပ်နူးခပ်းရှူးဂေ၊လုံဂေ၊ခိုင်းရှုလ်း၊
တေလံးမီးလွင်းရှိုတ်းသင်းကခ်ခိင်၊ပိင်းတေ၊နူးခပ်းရှူးခပ်းပင်သွခ်ရှူးဂေ၊မိုခ်ဂခ် ခလး၊ တေကမ်၊လံးမီးလွင်းလိဂ်၊ခလေခ်.ထာခ်း၊ ခလး၊ လွင်းလုံပိင်းလင်းတေ၊ နူးခပ်းရှူးခပ်းပင်သွခ်ခပ်။
- ထတ်းတူလ်းရှူးမခ်းလုံဝုး လံးယွခ်းခွင်.တီးနူးခပ်းရှူးခပ်းပင်သွခ်ခပ်းရှူးဂေ၊ကွခ်တင်း ယပ်. မိုဂ်းရှပ်းတေပေ၊ခိပ်းရှင်း၊ တီးသိုင် (ကတ်းသိုင်)။ ကမ်၊ခခ် ပေ၊ငင်းရှင်းသိုင် ခ်းခပ်းယမ်းပင်သွခ်ခခ်။
- ခေးလံးလုံရှိုတ်းသင်းတု၊ရှူးမီးလွင်းပွင်၊လုံခိုပ်ဂခ်ခိင်. ထုဂ်၊လိလံးရှိုတ်းကွဂ်၊လွမ်းခင်၊ ပိုင်ပိခ်ကခ်ဝုး၊ “ယခ်ကပ်နွမ်းလီကခ်ခိမ်.သုတ်းတု၊နူးခပ်းရှူးဂေ၊” ယု၊ရှူးမီး လွင်းရှိုတ်းရှံ၊လု၊ ခလး၊တေကမ်၊လံးမီးလွင်းလိဂ်၊ခလေခ်.ထာခ်းဂခ်။

၈. နှိုင်းခွင်နှိုင်းနှိုင်းခိုင်းတု၊လှ်.ခင်းပင်သွခင်

ဟုးတုးခံ. ပခင်ဝံ.သီခင်းမံးနှိုင်းခွင်နှိုင်းနှိုင်းခိုင်းကခင်လှ်,လှ်.သွံတု,လတ်းနှိုင်းတုးပင်သွခင်တု, ခိုင်းပင်။ နှိုင်းခွင်ကခင်ပခင်ဝံ.မင်ကခင်ခခင်. လင်းလိက်းလံးလံးယု, လွမ်းခခင်, နှိုင်းပခင်ပင်သွခင်ခင်ရှ်လံး။

မင်ခလး	တံးမံး/လခင်ရှင်	နှိုင်းခိုင်းကခင်လံးလှ်.နံးနု.	တင်,လွင်း
ခလးမင်ယု,	ဂမ်တံးပံးပုခင်း	နှိုင်းခခင်ရှင် (Projector)	ပံးပုခင်းခင်
ခလးလုမ်း (A4 paper)	ဂမ်လိုမ်း	ခွမ်း (Laptop)	မင်ခလးကွခင်, တု,မံးတွင်း
ခလးနှိုင်း (ကခင်သီပိုင်းခခင်)	ဂမ်ရှိုင်း	နှိုင်းသီင်	ပလတ်းသတိုင်းခလး/ခလးယင်
ခလးပုတ်းသတိုင်း	သီတံးခင်း/သီမံ.	မံးခရှိုင်းနုခင်း (Microphone)	ဂိမ်းရှိုင်း
မင်ခလးကွခင်, တု,မံးတွင်း		နှိုင်းပေ.နှိုင်းရှင် ခလး ငင်းရှင်သီင် (Video camera)	နိုခင်လိက်းဂမ်.တံး

မံးတွင်း။ ။ သင်ဝုးလတ်းပင်သွခင်လွမ်းဂူခင်းခခင်,ခင်ခံ မီးနှိုင်းနှိုင်းခိုင်းခလးနှိုင်းခွင်တင်းခခင်ယု, ကခင်လင်းလှ်.တု,တေရှိုင်းရှိုင်းနုခင်းပင်သွခင်ခင်ပေ.မီးလွင်းတု.တိုခင်း, ခလး ဂူခင်း.ကွဂ်,လံး ပံးဂူခင်း.ကခင်ခိုင်း.နှိုင်း. နှိုင်းခွင်းတိုင်း.လိပ်းရှိုင်းယု, ခလး တွခင်းတု,ရှိုင်းရှိုင်းမီးလွင်းမူခင်းသိုင်း နှိုင်းလတ်းရှိုင်းလွင်းတု.ခိုင်းခင်းပင်သွခင်ယု,ခခင်.။

၅. ပါင်သွခန်/ဂါခန်တူင်.ခိုင်ခင်းခါးယမ်းပွတ်း

ပံးဂါခန်သွခန်ကန်ခန်. မီးဝံ.တင်းမူတ်းတၢ, ၅၂ တွခင်း။ လိုင်.ရှိုင်ဂေးယပ်. ကိုင်ခိုင်ဝင်းလံး ကန်ပိခန်ယူ,သေလး; သင်ဝုးသူလင်းမီးခါးယမ်းကေ, ကမ်,ခခေ မီးလွင်းယပ်,ဗိုတ်, ကိပ်,လူလ်းလွင်းခွင်ခိုင်ခိုင်ခိုင်ခိုင်ခိုင် သူလင်းလင်းလိုင်;လတ်းပါင်သွခန်တၢ,ခါးယမ်း 3 ဝခင်း၊ 2 ဝခင်း၊ 1 ဝခင်း ကမ်,ခခေ ခိုင်;ဝခင်းဂူလ်းဂေးလံးယူ,ယပ်.။ ထိုင်လွင်းခိုင်; သူလင်းလိုင်;လတ်းပါင်သွခန်လွမ်းရှိုင်ခေးလှိုင်ခေးခခေ.တိမ်တိမ်ထူခင်းထူခင်း ကမ်,ခခေ ကပ်ဂါခန်တူင်.ခိုင်;ဂူးတွခင်း;တွခင်းမးလေးလေးဂခေသေလတ်းရှမ်းဂခေဂေးလံးယူ,ယပ်.။

ခက်.တွခင်းဂါခန်ထတ်းသိုင်

တၢင်းရှခန်ထိုင်ဗူးခါးရှမ်း

ဝခင်းလိုခင်းသုတ်းခွင်ပါင်သွခန်ခခေ. လုမ်းလတ်းပါင်သွခန်ခပ် ထုဂ်,လီထမ်တၢင်းရှခန်ထိုင် တီးဗူးခါးရှမ်းပါင်သွခန်ခပ်သေ ရှ်းဗူးခါးရှမ်းပါင်သွခန်ခပ် ထတ်းသိုင်သေ ပခန်တၢင်းရှခန်ထိုင် လွမ်းခခေ,ရှိုင်ခေးလှိုင်ခေးခခေ. ရှမ်းပးတင်းဂါခန်ထတ်းသိုင်လွင်းဂါခန်လတ်းရှ်းတီးပါင်သွခန် ရှမ်းဂခေတင်းမူတ်းခခေ.ယူ,ယပ်.။ ဝံးသေပါင်သွခန်ယပ်.တူင်းလီငါမ်းယပ်. ထုဂ်,လီကွခန်ဂခေ ထတ်းသိုင်ပါင်သွခန်ခခေ.ဂမ်းလိပ် ပံးဂူခေ.လေးတၢင်းရှခန်ထိုင်ဗူးခါးရှမ်းခပ်ပံ,ခွခင်းရှိုခင်း (တိုဂ်.မ့်,ယူ,။) ခတ်းလှ်းလံးခေးမုခင်းတီးဗူးခါးရှမ်းပါင်သွခန်ခပ် လွမ်းခခေ,ကခေပခေဝံ. ပးတိုခေ. -

- တၢ,တေလိပ်;ရှ်းတူလ်းဝုး ခေးမုခင်းလေးတၢင်းရှ.တၢင်းရှခန်ကခေလှ်းဗွခင်းလီ လေး မီးလမ်,လွင်းခခေသေပိုင်ခင်းသုတ်း။
- တၢ,တေလိပ်;ရှ်းတူလ်းဝုး ခေးမုခင်းလေးတၢင်းရှ.တၢင်းရှခန်ကခေလှ်းဗွခင်းလီ လေး မီးလွင်းလမ်,လွင်းကေ,လိုင်ပိုင်ခင်းသုတ်း။
- တၢ,တေထတ်းတူလ်း လွင်းလီလေးခေးယူပံးယွမ်းဂပ်းဂံ,လူလ်း လွင်းလံးဂါခန်သွခန် ခွင်ဗူးပခန်တၢင်းရှ.ခပ်။
- တၢ,တေလိပ်;ရှ်းတူလ်းဝုး ရှ်းတေလံးမူခေ.ခမးသင်ဗွင်း တၢ,ရှ်းပါင်သွခန်မိုင်းခေးမး လီလိုင်ဂပ်,။
- တၢ,တေလိပ်;ရှ်းတူလ်းဝုး ရှ်းတေလံးရှ်းရှ်းဂါခန်တေ.သူင်,လိုင်.ရှိုင် ရှ်းလီ တိုင်းတွခင်းလိုင်သေဂပ်,။
- တၢ,တေလံးရှ်.ရှ. တၢင်းရှခန်ထိုင်လေးပံးဂူခေ.ကခေမီးဂးခခေခွင်ဗူးခါးရှမ်းဂူးဂေး။

လှိုက်သေခခေ. ဝံးသေပာင်သွခခယပ်.တူဝ်းလွမ်းခခေ,ဝခခးလှိုဝခခးခခေ.ယပ်. လုမ်းလတ်း ပာင်သွခခခပ် ထုဂ်,လီထတ်းသခင်ခိုခခး လွင်းကခခလံးလီပ်းရှ်ခခးမးတင်းဝခခးခခေ.သေ ပခခတိုဝ်.တခင်းရှ်းဗုးခပ်ရှ်းပာင်သွခခခပ် ပခခတခင်းရှ်ခခထိုင်ခခိုဝ်လွင်းခီဝ်,တု. ခလး လွင်းယပ်,ဗိုတ်,ကခခလံးရှ်.မးသေရှ်လံးခဂးလိတ်းရှ်းလွမ်းဂခခ တုးရှ်းဂခခသွခခခခးဝခခး ကခခတေထိုင်မးခခခေ. ခီမ်.တိုဝ်းတွခခးလှိုဝ်သေဂပ်, ခခခေ.ယု,ယပ်.။

ပိုင်တံဂ်းဗခင်ရှ်ခခးဂခခဂ်းတခင်းရှ်ခခထိုင်တီးဗုးခပ်ရှ်းပာင်သွခခခပ် လုလုးလွင်းတူဝ်.ခခိုင် ကခခလှို.ရှ်ခခး ဂခခဝခခး၊ မွဂ်,ဂုမ်း ခလး လုမ်းလီဝ်.လုဝ်တခင်တံခခး။

ရှပ်းခိုခခးရှပ်းခေးဂခခသွခခဝခခးမိုဝ်းခခေ.

 ရှပ်းခေးဝခခးမိုဝ်းခခေ. ကခခလီဝ်းလီဝ်းပွင်,လှိုငံး ခခခေ. မီးသင်ဗွင်း?	 ရှပ်းခေးခခးဝခခးမိုဝ်းခခေ. ကခခကမ်,လီဝ်းလီဝ်းခလး ခွ်းယွခခးရှ်းခိုခခးသပ်းလီဝ်း ပခခခိုခခးခခခေ. မီးသင်လံးလံး?	 ကခခရှပ်းခေးထုဂ်,လီ မူခခ.ခမးခိုခခး ရှ်းခီမ်.လှိုဝ်သေခခေ. မီးသင်ဗွင်း?
--	---	---



ရှမ်းချေးမင်းမွင်းဝါး ပပ်.ပံးဂါခင်သွခင်ကခင်ခံ.
တေပီခင်ပပ်.ဂီမ်မိုဝ်းကခင်မီးဗွခင်းလီတု,သူလဝ်း
တေကပ်ဂျ,လွဲ.ခင်းတူင်,ဝူင်း ကမ်,ခခခ ခင်းမုဂ်.လုမ်းခွင်သူလဝ်းယူ,ခါး။

သင်ဝါးသူလဝ်း
ကမ်,ပွင်,လွဲလွင်းသင်ခင်းပပ်.ပံးဂါခင်သွခင်ကခင်ခံ.သေ
လူဝ်,လွင်းလွဲ;ထိမ်သင်ခံလိုင်
ခိခင်းတေးဂပ်းသိုပ်,လူးရှမ်းချေးလံးတု,သေ,ယူ,ခါး။

Weaving Bonds Across Borders



တွဲခင်း (1)

ဂၢၤခၢ်သၢင်;လွင်း;ငမ်းယီခ်



“

တွဲခင်းဂၢၤခၢ်သၢင်;လွင်း;ငမ်းယီခ်. တေလွဲ;ရှ်း;ဖုး;ခင်း;ရှ်း;ခင်း;ခင်း
မီးလွင်း;ပွင်း;လွင်း;ခင်း;လီမး;လွင်း;သေဂၢၤ,၊ ငလး; ဂၢၤခၢ်လမ်း;လွင်း;ငတ.
တၢ,တေဂၢၤ,သၢင်; လွင်း;မေ့ခပ်.ယမ်ဂၢၤခၢ် ခင်း;ငတ, လၢင်း;ခိုင်း;ကွဲခင်း, ငလး;
လၢင်း;ခိုင်း;လွင်း;ခင်း

ရှုပ်ချေးလွင်းတူင်ခိုင်

ရွပ်သင်လေးရှင်းလုပ်၊လံးမီးဂါခင်သၢ
င်းလွင်းငမ်းယီခင်?

လွင်းတူင်ခိုင်တၢ၊ရှ်တးရှ်မိတ်းဂိုဝ်း
ဂခင်

ဂါခင်တူင်ခိုင် (1.1) -
လွင်းဂပ်းလေးလွင်းသူထပ်း

ဂါခင်တူင်ခိုင် (1.2) -
လူင်၊မွက်၊တၢင်တုပ်

ဂါခင်တူင်ခိုင် (1.3) -
တူခင်းမံလွင်းသုဂ်ယုင်း

လွင်းငမ်းယီခင်ခခေင်ပွင်၊ဝးသင်?

ဂါခင်သၢင်းလွင်းငမ်းယီခင်ခခေင်ပွင်၊
ဝးသင်?

ဂါခင်လီဂ်းလံးလွင်းသုဂ်ယုင်းခခေင်
ပွင်သင်?

တၢင်းလိုဂ်းဂါခင်တူင်ခိုင်တၢင်၊ကခင်
- ဂါခင်ကျသၢင်းလွင်းဗွမ်ရှမ်း

၍ပဲသင်လေးရှင်းလှုပ်လဲမီးဂါဇ်သင်းလွင်းငမ်းယီဇ်?

ယွခ်.ပိုဝ်းဝုးလွင်;ကမ်,ပွင်,လုံခိုဝ်ဂခ်ခေခ်.မီးခေမ် မိုခ်ခေင်, ပေးကပ်လွမ်းခေင်,
 သုခ်,တူဝ်ဂူခ်းဂေ.ခိုင်း;တူလ်းလွမ်းခေခ်ခေခ်.ငတ. ပီခ်လွင်;ဝုး ဂူခ်းလားခိုဝ်းယံ,
 ထာင်,လိတ်.ဂူခ်းလားခိုဝ်းကွခ်,။ လမ်းဝုခ်းတူလ်းလူး သင်ဝုးရှပ်းပီခ်ဂူခ်း
 လားခိုဝ်းကွခ်,ဂေ.ခိုင်း;သေ လံးထုပ်းလူးဂူခ်းခိုဝ်းယံ,ခပ်ထာင်,လိတ်. ယွခ်.ရှပ်း
 ကမ်,မေုလတ်;ဂွမ်းခပ်ခေခ်;ခေခ်;လီ၊ ကမ်,ခေခ် ပေးရှပ်းလတ်;ဂွမ်းခပ်လွင်;ခေ
 ရှိတ်းရှပ်းခပ်ရှပ်းလံးဂမ်,လိပ်ဝုး ရှပ်းကမ်,လွ်းခိုဝ်းခပ် ခေသေကမ်,ဂုး ယွခ်.လွင်;ဝုး
 လံးဂိုတ်,ပီခ်လားခိုဝ်းကွခ်,ခေသေ ရှိတ်းရှပ်းလံးတူဂ်းဂခ် ငလ; ရှပ်းဂခ်ခေခ်;ဝိင်း
 ယပ်, ခေထိုင်းခေ. မခ်းလံးယပ်,လွ်းရှပ်းရှပ်းခေခ်ခေခ်.။ လိုဝ်သေခေခ်. ယင်းရှိတ်းရှပ်း
 လားခိုဝ်းကွခ်,ခပ် ကမ်,မီးသုခ်,လံးခပ်;ရှပ်းရှပ်းရှပ်းသင်း
 ခေင်းတူင်,ဝုင်းတီးကခ်ဂူခ်းဂမ်;ခေမ်ခပ်ယူ,သင်းဂခ်သင်း လု.ဂုး,လိုင်းခေ.ယပ်.။

မပျးရှင်းမးတူလုံးခင်းလခင်းလိုင်မိုင်းသမ်. ပိုင်တံးမခင်း မိုခ်ခင်း, မီးဂုမ်းပခိး
ခွက်မိုင်းလုမ်းခိုင်မးယုလူလိပ်ခွင်သဗေၣ်ဝဟိုင်တိုခ်းပိခ် ခင်းမိုင်းရှင်း
ခင်းတင်းလံာ်ပိယပ်.သေခလး; ရှိတ်းရှ်းရှင်းမီးလှိုင်လင်းလုမ်းဂုမ်းပခိးလုမ်းခံ.သေ
သင်မီးတိုင်.တင်းခံ ရှင်းခတ်းလှံသခင်ခတ်းဂုမ်းပခိးလုမ်းခံ.ဂူးလံး။ လိုင်သေ
ခခင်းကမ်,ဂူး ရှင်းယင်းမီးလှိုင်လင်းပူး ဂူခင်းမိုင်းကခင်လုက်.တီးလိုင်မိုင်းခွင်
လုမ်းဂုမ်းပခိးလှိုင်မးလုင်းတိုခ်းလင်းခင်းမိုင်းရှင်းခခင်း.ပူးထိုင်။ ယွခင်း.ရှင်းဂူခင်း.
ဝူး ခပ်ဂေးမိုခ်ဂခင်တင်းဂူခင်းခင်းဂုမ်းပခိးကခင်လုက်.မိုင်းခပ်မးသေ မးယု.ခွင်းခွင်
သဗေၣ်ဝဟိုင်လုလိပ်တီးခခင်း.ဂူလုံး။ ယမ်းခင်း,ခခင်းဂေး ရှင်းယင်းဂူခင်း.ဝူး
ဂူခင်းလှိုင်ကခင်လုက်;တီးလိုင်မိုင်းခခင်း.မး ပိခ်ဂူခင်းကခင်ကမ်,လီတင်းမူတ်း ခံ
ခခင်း.ယပ်.။ လိုင်.ရှိုင်ဂေးလီ မခင်းကမ်,လှ်းဝူး ဂူခင်းဂူးဂေး.တေရှိတ်းလိုင်.ခခင်း
ကမ်,ခခင်း ရှိတ်းရှံ.တေၣ်ရှင်းဂူးဂေး.။ လုမ်းဂုမ်းပခိးလုင်းတိုခ်းခပ်ဂေး
ကမ်,လံးတင်တူဂူခင်းဂူးဂေး.ခင်းမိုင်းခပ်မး ယု,ယပ်.။

ယွခ်.ခေခ်ဗလး၊ ပာင်သွခ်ဂ်းဂံ၊လူဂ်းလွင်းဂခ်သးလွင်းငမ်းယံခ်ခေ. တေလွ်းစွ်း
ဗုခ်းစွ်း၊ပာင်သွခ်စွ်းစွ် မီးလွင်းပွင်,လုံခိုဝ်ဂခ်တိုဝ်းခေမးလှိုဝ်ဂ်, ဗလး
ကခ်လမ်,လွင်းဗတ. တွခ်းတု,တေဂ်းစွ်းလုမ်းလားစိုဝ်းကွခ်, ဗလး
လားစိုဝ်းယံ,ခပ် မေုခေပ်.ယမ်ဂခ်သေ မီးလွင်းပွင်,လုံဂခ်ခေမးတိုဝ်းလှိုဝ်ဂ်,။
မီးဂုခ်းတင်းခေ ကခ်ကမ်,လားသးလွင်းပွင်,လုံလူင်.လိင်းဂခ် ယွခ်.မီးလွင်း
လားစိုဝ်း၊ လှိုဝ်.လားတံး၊ ကမ်,ခေခ် ကွင်းတီးကခ်မီးပာင်တိုဝ်း ကမ်,ခေခ်
ပိခ်ပွတ်းတွခ်းခေ,လိခ်ကခ်မီးလွင်းသုဂ်.သဂ်. မးခံခ်းဂင်ပိတ်း။ စွ်းခေခ်ဗလး၊

ကွန်တိန်းရှာတေတေ,ကွန်ရှိုတ်းခင်းတွင်းဂါခင်တူင်.ခိုင်ခေခေ. ရှာထုတ်,လီလံးကုပ်,ကူင်းလွင်းပန်းပိုင်တွင်းတု,တေယူ,ရှမ်းဂခင်ခင်းလူင်းခင်းပာင်သွန်ပွန်းခေ. တင်းဗူးခင်းရှမ်းခင်းသေခွန်,။

ခေးထာမ်တု,ကွန်ခေမ်း -

- ဗွင်းယာမ်းပာင်သွန်ခေ. ရှာထုတ်,လီမီးပန်းပိုင်သင်လံာ်?
- ရှာတေလင်းရှိုတ်းသင်လံးလံာ်တု,တေရှိုတ်းရှိုင်းဗူးခင်းရှမ်းဂုဂေး.ခေဗူးပိုင်သွန်ခင်းမေ့ခေ.ယမ်ဂခင်?

မိုင်းဗူးခင်းရှမ်းခင်းတိုက်.လတ်းခေးတွပ်,ခွင်ခင်းယူ,ခေခေ. ရှိုတ်းမံးမံး.ရှပ်ခေးပိုင်လူင်မခင်းသေကပ်ပု.ဝေ.လွမ်းဗေ ကခင်ပီခင်းကွင်းတီးကခင်ဗူးခင်းရှမ်းဂုဂေး.တေလင်းရှာခင်းလံးလီလီ။

ဂါခင်တူင်.ခိုင် (1.1) – လွင်းဂပ်ခေးလေးလွင်းသူလင်း

	45 မိနိတ်.
	တွင်းတု,ရှိုင်းဗူးခင်းရှမ်းပာင်သွန်ခေဗူးပခင်ပာင်သွန်လံးဗိုင်းဗွေခေ.ခေမ်း.ဂတ်.ဗေ,ဂပ်းသိုပ်,ဂပ်းသခင်ဂခင်
	ခေဗူးမာင်ယု, ဂမ်တံးပီခင်းပုခင်း၊ ပလတ်းတုး (tape) ခေဗူး သီမံ.။

ခတ်.တွင်း

ရှိုင်းဗူးပခင်ပာင်သွန်ခေတ်းမွက်,ကပ်ဗူးခင်းရှမ်းမုးလုင်းလွမ်းဂခင်ပီခင်းတူင်,မူခင်းဝေ.သေ လတ်းရှိုင်းခပ်ရှိုင်းခင်းရှမ်းတင်းဂေး.ပီခင်းဂုခင်း၊ ဝံးခေခေ. ရှိုင်းတမ်းပခင်ရှပ်ခေးလွင်းတင်းကခင်ခပ်တေလံးကုပ်,ကူင်းဂခင် မိုခင်းခေ,ရှပ်ခေးပုးတုးခေ.-

- ရှပ်းသင်ခေဗူးသူမုးခင်းရှမ်းပာင်သွန်ကခင်ခေ. ?
- ယိုင်းကခင်းမိုင်းခေးခွင်သူခေခေ.ပီခင်းသင်?
- လွင်းတုပ်တုပ်ကခင်သူယာမ်းတုပ်းမုးခေဗူးကခင်ကမ်း,လင်းလိုမ်းလံးခင်းလတ်းပာင်သူခေခေ.ပီခင်းသင်? ရှပ်းသင်ခေဗူးကမ်း,လိုမ်းလံး?
- လွင်း,တူင်,ပုင်းသူလံးရှပ်.လုးလွင်းယာပ်,ဗိုတ်,သင်ဗွင်း?
- သင်ဝုးဂုခင်းခင်းဝါခင်းသူ (ကမ်း,ဂေး.လီဝဂေး.လီ ပီခင်းလုမ်းဂေး.ယပ်.) လံးရှပ်.လုးလွင်းယာပ်,ဗိုတ်, ကမ်းခေခေ လွင်းခိုင်,တု.သေလွင်းလွင်းခေလိုင် လွင်းသူမီးခေခေဂါခင်

ကမ်၊ခေခ လွှန်းလုံးသင် တၢ်၊ခးလိတ်းပခၣ်ၣ်လွၣ်းယၢပ်၊ဗိုတ်၊လိတ်းခေခ။ သင်မီးခေ ပီခၣ်သင်လၢလံာ်

လွၣ်းတူၣ်.ခိုင်ကခၣ်ခေ. ဗုဒ္ဓခင်းရှုမ်းပၢင်သွၣ်ခခၣ် တေမီးတိုဝ်.တၢင်းလံးဗိုတ်းဗုဒ္ဓခေ. လွၣ်းဂၢခၣ် ဂပ်းသိုပ်,ဂပ်းသၢခၣ်ခခၣ်တင်းကူလ်းဂေၤလဝ်းဂပ်, လိုဝ်သေခခေ. လွၣ်းတူၣ်.ခိုင်ကခၣ်ခေ. ယင်းတေပီခၣ်ခင်းဗၢမ်းပိုခၣ်.တၢ်လွၣ်းတူၣ်.ခိုင်ကခၣ်ခေ.တၢ် “လူၣ်,မွၢ်,တၢင်တူဝ်” ကခၣ်ပီခၣ် ဂၢခၣ်တၢင်,လၢတ်းပီခၣ်လုမ်း။ ဗုဒ္ဓခင်းရှုမ်းပၢင်သွၣ်ခခၣ်မၢင်ဂေၤ တေကမ်,ယၢမ်းမီးတူဝ်တူဝ်း တၢ်,တၢင်,လၢတ်းခးရှုၣ်းရှုၣ်းခင်း ခလး တေလၢင်းရှုၣ်းရှုၣ်းလဝ်းဂပ်,ကမ်,မီးလွၣ်းယုမ်း,ယမ်တူဝ်ဂပ်, တၢ်,လၢတ်းလွၣ်းပိုခၣ်လဝ်းဂပ်,ခေပိုခၣ်တၢင်,ဂေၤ။ ယွၣ်ခခေ လွၣ်းတူၣ်.ခိုင် “လွၣ်းဂပ်းလးလွၣ်းသူလဝ်း” ခခေ. တေလၢင်းရှုၣ်းရှုၣ်းလိဝ်းခပ်လၢင်းပုၣ်းပွၣ်ခခေ.ဂတ်. ဂၢခၣ်ဂပ်းသၢခၣ်ခခၣ်ခင်းဗၢမ်းမးလိုဝ်ဂပ်,လံး။

ဂၢခၣ်တူၣ်.ခိုင် (1.2) - လူၣ်,မွၢ်,တၢင်တူဝ်

	60 မိခိတ်.
	တွၣ်ခင်းတၢ်,ရှုၣ်းဗုဒ္ဓခင်းရှုမ်းပၢင်သွၣ်ခ ခလး ဗုဒ္ဓပခၣ်ပၢင်သွၣ်ခ မီးလွၣ်းပွၣ်,လိ ခလး မေၤယုမ်း,လိဂခၣ်
	ခလးမၢင်ယုၤ, ခလးလုမ်း (A4)။ ဂမ်တိမ်းပီခၣ်ပုခင်း၊ ပလၢတ်းတၢ် (tape) ခလး သီမံ./သီတိခင်း။
	ကွၢ်ခၣ်တၢင်းလွၣ်းတူၣ်.ခိုင်ကခၣ်ခေ.တေယပ်.ခခေ. ရှုၣ်းဗုဒ္ဓပခၣ်ပၢင်သွၣ်ခခေ. သွၣ်ခ,ပုၣ်းဗၢင်းယၢမ်းတၢ်,ရှုၣ်းဗုဒ္ဓခင်းရှုမ်းထၢမ်းဗျးထၢမ်း ကမ်,ခခေ လၢတ်းခခေ လွၣ်းကခၣ်ဂပ်းဂံၢ်,လူလ်းရှုၣ်းဗျးကခၣ်ခေ.၊ ဝံးခခေ. ရှုၣ်းဗုဒ္ဓပခၣ်ပၢင်သွၣ်ခ ရှုၣ်းပခၣ်ခိုခင်းလွၣ်းကခၣ်လံးကုပ်,ဂုမ်ဂခၣ်သေ လဝ်,သိုပ်,ရှုၣ်းလွၣ်းတူၣ်.ခိုင်ထိုင်; ကခၣ်ခိုင်။

ခပ်.တွၣ်ခင်း

ဗုဒ္ဓပခၣ်ပၢင်သွၣ်ခ/ဗုဒ္ဓလတ်းပၢင်သွၣ်ခဗိတ်းမွၢ်,ရှုၣ်းဗုဒ္ဓခင်းရှုမ်းပၢင်သွၣ်ခခခင်းပီခၣ်တူၣ်,မူခင်း သေ ခတ,ပိုတ်,ပၢင်ကုပ်,ကူဝ်းဂခၣ် လူလ်းဂၢခၣ်ယွၣ်းရှုၣ်းဗုဒ္ဓခင်းရှုမ်းပၢင်သွၣ်ခခခင်းလၢတ်းခခေ လွၣ်းသိုဝ်းပိုခၣ်လဝ်းဂပ်, ဂပ်းဂံၢ်,လူလ်းလွၣ်းတၢင်းလိဝ်.ခခေ,ပုၣ်းတုၣ်ခခေ။

- လွၣ်းပၢခၣ်လုၢ်းကွၢ်ခင်း၊ ပၢခၣ်ခိုခင်းရှုၣ်းရှုၣ်း၊ လွၣ်းမုၣ်းမွၢ်းလဝ်းဂပ်,၊ လွၣ်းယိုဝ်းကခၣ်ခိုင်ခင်းဗျး။

လင်းပီခ်ပွတ်းကွခ်,တွခ်းခိုင်;ခင်းဂါခ်ဂေါ့,သင်းလွင်းငမ်းယီခ် လူလ်းဂါခ် ပွင်,လုံခိုင် တူဝ်လင်းဂင်,၊ ဂူခ်းခင်းတူင်,ဝူင်း၊ သဗေ,ဝှိမ်းရှမ်း ငလး; ဂါခ်ပူဂ်းပွင်ကခ်ပီခ်ယူ,ယမ်းခင်း,ခေခ် ခေခ်.ယဝ်.။

ခက်.တွခ်း

ဝံးသေဖှိတ်းဂါခ်တူင်.ခိုင် “လူင်,မွက်,တိုင်တူင်” ယဝ်.ယဝ်.ခေခ်. ဖှိတ်းတေလံး; ဖှိတ်းရှု.ခေးမုခ်းကခ်လမ်,လွင်းခွင်ဗူခ်းရှမ်း,တီးဂေါ့.လုံဂေါ့.ခေခ်.ယူ,ယဝ်.။
ခေးမုခ်းလုံဝ်းခံ. တေလင်းဂင်,လူလ်းလွင်းသုဂ်.ယုင်းသုခ်,တူင်ဗွမ်ခ်း၊ လွင်းသုဂ်. ယုင်းခင်းဂါခ်လင်းခိုင်;ငလးလင်းခိုင်;ခိုင်;၊ ငလး; လွင်းသုဂ်.ယုင်းတိုင်,လွင်း; ဂေါ့ပီခ်လံး;၊ ယွခ်.ခေခ်ငလး; ဂါခ်တူင်.ခိုင် ကခ်ရှင်.ဝုး “တူခ်းမံ.လွင်းသုဂ်.ယုင်း,”ခံ. တေဖှိတ်းရှ်းရှ်းထတ်းသိုင်တူလ်းငဝ်းရှ်းလွင်း; သုဂ်.ယုင်းလုံဝ်းခေခ်.လံး;ဝုး ယွခ်.သင်ငလး;မခ်းပီခ်မုးခံ ခေခ်.ယဝ်.။

- 1) ယွခ်းရှ်းဗူခ်းရှမ်းဂူဂေါ့. ပူခ်.တူလ်းခိုခ်းဝုး လွင်းသုဂ်.ယုင်းရှ်းလွင်းကခ်ခပ်လံး; ရှပ်.ရှခ်မုးခင်းလတ်း;ပါခ်ခပ်ခေခ်. မီးလွင်းသင်ဗွင်း။
- 2) ကခ်ရှင်;တူခ်းမံ.ယုံ,ယုံ,တူခ်းခိုင်;ခိုင်ငလးမင်ယုံ,သေကခ်ပုးရှ်းငလးဂင်,ဂါခ်း ခွင်တူခ်းမံ. ပုးလွမ်း။ ဂမ်းခံ. ရှ်းလုဂ်းရှ်းခပ်ကုပ်,ဂါခ်သေ ပူခ်.ကွက်,မုးဝုး လွင်း သုဂ်.ယုင်း ကခ်ဝုးခေခ်. ပွင်,ဝုးသင်၊ ငလး; ရှ်းတိမ်းခေးတွပ်,မခ်းလွင်းလွမ်းလုံဝ်း ဂင်,မံ. ကခ်ကခ်ဝံ.ခေခ်.။ ဝံးခေခ်. ရှ်းခပ်ရှင်ရှ်းလွင်းတိုင်;ခွင်ပခ်ရှင်ခွင်လွင်း; သုဂ်.ယုင်းခေခ်.ဝုး မခ်းမီးသင်လံးလံးသေ ရှ်းခပ်တိမ်းခေးတွပ်,ခပ်ဝံ.တီးရှ်းခွင် တူခ်းမံ.ကခ်ကခ်ဝံ.ခေခ်.။
- 3) ပေးယဝ်.ယဝ်.
ရှ်းခပ်ရှင်တူလ်းလွင်းခွင်.ဂံ,ဂါခ်ခင်းဂါခ်,ဂါခ်းကခ်ခိုင်;ငလးကခ်ခိုင်;၊ ခင်းဂါခ်ရှ်းမံ.ကခ်ခိုင်;ငလးကခ်ခိုင်;၊ ငလးခင်းဂါခ်,ဂါခ်းတူခ်းမံ.ငလးရှ်းခွင်တူခ်းမံ.ခေခ်.မီးသင်ဗွင်းခံသေ၊ ရှ်းတူလ်းဂမ်းခေးခေး သင်ဝုးခပ်ရှင်မခ်းလွင်းခွင်.ဂံ,ဂါခ်ခင်းဂါခ်,ဂါခ်းငလးရှ်းခွင်တူခ်းမံ.ခေခ်.ယဝ်. ရှ်းခပ်ကခ်သီခ်းခင်းဂါခ်ထွံးဂါခ်ခေခ်.လူးဂါခ်သေရှ်းခပ်သပ်းလိုင်;ခေလွင်းဝုးမခ်းခွင်.ဂံ,ဂါခ်လိုင်.ရှ်းခံ။

[illegible]

ဝံးသေၣ်တံးဂၢၤခၢ်တူၣ်.ခၢ်ခံၤယဝ်. ဣၣ်းနူၣ်ပခၢ်ပၤၣ်သွၣ်ခၢ် ခိုခၢ်းၣ်ပၤၣ်ပခၢ် လွၣ်းဂၢၤခၢ်သွၣ်ခၢ်
ခၢ်းကွၢ်ခၢ်းခံၤသေ သပံးလီၤးခၢ်ပခၢ်ပၤၣ်တီးပွၣ်,ခွၣ် “လွၣ်းခၢ်းယီၤခၢ်”၊
“ဂၢၤခၢ်သၢၣ်လွၣ်းခၢ်းယီၤခၢ်” ခလး, “ဂၢၤခၢ်လီၤးလံးလွၣ်းသုၣ်.ယုၣ်.”။

လွင်းငမ်းယီခင်ခခင်.ပွင်,ဝုးသင်?

လွင်းငမ်းယီခ် ကခပ်ဝုးခခပ်. Galtung (2000) တိမ်းဝံ.တီးပွင်,မခင်းဝုး
 “လွင်းကခပ်ကမ်,မီးဂခပ်နှိတ်းနှိာ်.လုးဂူးလံး ကမ်,ခခပ် ဂခပ်လုတ်းယွမ်းပိတ်း
 လွင်းဂခပ်နှိတ်းနှိာ်.လုးဂူးပိုင်”။ ဂွမ်းခခပ် လွင်းငမ်းယီခ် ဧလး လွင်းကခပ်ကမ်,မီး
 ဂခပ်နှိတ်းနှိာ်.လုးခခပ်. ဂံ.ပိခ်မးလွမ်းဂခပ်တင်းတူပ်ထူပ်းကခပ်ဂူးခင်းရှင်းယမ်းရှုပ်.ရှခပ်
 လွင်းနှိတ်းနှိာ်.လုး ဧလး လွင်းသုဂ်.ယုင်းခခပ်. ယု,ယပ်.။

လွင်းငမ်းယီခင်ကခင်ဝုးခေခင်.လမ်. မီးယူ,သွင်မိဝ်း။ လွင်းငမ်းယီခင်ကခင်လီတ်းလာင်, ခလး
လွင်းငမ်းယီခင်ကခင်ကမ်,လီတ်းလာင်,။

လွင်းငမ်းယီခ်ကခ်ကမ်၊လီတ်းလာင်၊ခေခမ်. ပွင်,ဝုး လွင်းကခ်ကမ်,မီးလွင်း
 ဂါခ်ဂီတ်းဂှ်.၁၇. ခေခေခမ်.ဂူလုးယဝ်.။ ဂူလုးဂုး လွင်းငမ်းယီခ်ကခ်လီတ်းလာင်၊ခေခမ်.
 တေမီးပးလွင်းကခ်ဂီတ်းဂှ်;မီးလွင်းလီမးပးလွမ်း မိုခ်ခေခမ်, ဂါခ်ဂီတ်းဂှ်;လွင်းမိုတ်းဂိုဝ်း
 လမ်လုဂခ်ခိမ်.မိုခ်ခေခမ်, ဂါခ်ခွင်သားလွင်းပိုင်တူင်,ဝုးဂူခမ်း ကခ်ဂိုင်,ငမ်းဂခ်တင်း
 တင်းလူဝ်,ခွင်ဂူခမ်းမိုင်းဂူးဂေး.။ ငလး ဂါခ်ခွင်သားကွတ်,လွင်းလံးငးလိတ်းပခ်ရှု
 လွင်းသုဂ်.ယုင်း လိုဝ်းခေ.ယဝ်.။ လွင်းငမ်းယီခ်ကခ်ဝုးခေခမ်. ကမ်,လံးပွင်,ဝုး
 လွင်းသုဂ်.ယုင်းတင်းမုတ်းတေဂှ်,ပိတ်းတင်းသိုင်;။



လွင်းငမ်းယိဇ်ကဆ်ကမ်,လိတ်းလာင်,

ခေခေ. မီးတီးပွင်,ငါးငါးဝး
 ပီခမ်လွင်းငမ်းယိဇ် ကဆ်ကမ်,မီးလွင်း
 သုဂ်.ယုင်းခမ်ခေခေ.ယဝ်.။ ဂှ်းလာင်းရှု.
 လံးလူလုးဂါခမ်ထတ်းတူလုး ဂးလွဲ.လံာ,
 ဗေံ,ဂါခမ်သိုက်.။ ဂါခမ်ခးရှ်မိတံာဂုခမ်.။
 ဂါခမ်ခပ်ထိုင်ခိုင်းလာဂ်;ခေဂ်;သိုက်.။ ငလး
 ဂါခမ်ဂုမ်းခပ်ဂုခမ်းခင်းခွဂ်;။ သင်ဝး
 လွင်းကဆ်လာတ်;မးခမ်. မီးခေက,ခမ်လိုင်
 လွင်းငမ်းယိဇ်ဂေးတေခမ်မး။



လွင်းငမ်းယိဇ်ကဆ်ကမ်,လိတ်းလာင်,

ခေခေ. ပီခမ်လွင်းငမ်းယိဇ်
 ကဆ်ဂုခမ်းမိုင်း မီးလွင်းရှုမ်,လူမ်း
 တူဝ်ငလးလွဲ. မီးလွင်းဗေံ,ပီင်း ငလး
 မီးလွင်းလွတ်းလိပ်.။ ဗေံ;တောင်တူဝ်
 ကဆ်ဂုခမ်းမိုင်းလိုက်;မး ခေခေ.ဂေး
 မေရှပ်.ထွမ်,ကပ် လွင်းပခမ်ရှု
 ကဆ်ဂုခမ်းမိုင်းတိုက်ရှုပ်.လုးသေ
 လွဲ;ခေဂ်;လိတ်းပခမ်. ငလး ဂုခမ်းမိုင်း
 လောင်းခပ်ထိုင်လံးဂုးလွင်းလွမ်းခေင်,
 တောင်းလူဝ်,ကဆ်ခပ်မီး တွခမ်;တု,
 လတ်းပာခမ်ကဆ်လီခွင်ခပ်။

© Participate နီပ်းရှာင်း (1.1)။ ။ လွင်းငမ်းယိဇ်ကဆ်ကမ်,လိတ်းလာင်

“လွင်းဂိုတ်းတိုက်ဂခမ်” ခမ်. ပီခမ်ပိုင်တိုက်ကဆ်ခိုင်; ခွင်လွင်းငမ်းယိဇ်ကဆ်ကမ်,လိတ်းလာင်,။
 လွင်းငမ်းယိဇ်ကဆ်ကမ်,လိတ်းလာင်,ခေခေ. တေလံးမီးပး လခမ်.တူင်,ဂုင်းဂုခမ်းကဆ်ဗေံ,ပီခမ်ဂခမ်. ငလး
 တေကမ်,လံးမီးလွင်းရှ်တီးရှံ.လုးဂုးပိုင်ဂုးလံး။ လွင်းငမ်းယိဇ်ကဆ်ကမ်,လိတ်းလာင်,ခမ်. Galtung (1964)
 လံးလာတ်;ခေခေ.ရှာင်းမခမ်းဝး ပီခမ်လွင်းကဆ်ဂုခမ်းခင်းတူင်,ဂုင်းမေ့ခပ်;ကွဂ်,ဂခမ် ငလး “ပီခမ်တူင်,ဂုခမ်း
 ကဆ်မေ့ရှုမ်းယု,ရှုမ်းသင်းလွမ်းဂခမ်” ခမ်ယဝ်.။

သိုဝ်,လူတူလုးရှုပ်ယွံ;ခေခေ.မုခမ်း “လွင်းငမ်းယိဇ်ပွင်,သင်?” ခမ် လံးတီး <https://askinglot.com/what-is-the-difference-between-positive-peace-and-negative-peace>

ဗေံ;ပခမ်ပာင်သွခမ်လာင်းပိုတ်,ခေခေ.ရှာင်းသိုင်ဂီဝ်,လူလုးလွင်း “လွင်းငမ်းယိဇ် ကဆ်ကမ်,လိတ်းလာင်, ငလး
 လွင်းငမ်းယိဇ်ကဆ်ကမ်,လိတ်းလာင်,” ပခမ်ဗေံ;ခပ်ရှုမ်းပာင်သွခမ်ခပ်တူလုးပး။ ခိုင်;ခင်းရှာင်းသိုင်
 ကဆ်လာင်းပိုတ်,ပခမ်တူလုးလှိုင်းခေခေ. ပီခမ် ‘Negative and Positive Peace’ ကဆ် Cartoon Ed ရှ်တီးကွဂ်,ဝံ.။
 တူလုးလံးတီး - <https://youtu.be/x76-Qn0NsuY>

စာအုပ်သစ်လွှဲငမ်းယူခံခန့်ပွင့်ဝဲသင်?

ဂါဇန်သင်းလွင်းငမ်းယီခ်ခေခေ။ မီးဝံ့ပုးလွင်းတူင်ခိုင် ဂါဇန်မီးယိုင်းဂါဇန်တု၊ပုန်းပွင်
 နှ်းဗေဝတတ်းပာဇ်ရှပ်ခိုခင်းယုံ၊မုး။ ဂါဇန်သင်းလွင်းငမ်းယီခ်ခေခေ။ ယင်းလွ်းစုးဂင်း၊
 လူတ်းယွမ်း၊ လိက်းလံး၊ ငလးလွံထီမ်နှ်းဂူခင်းရှပ်း ခါမ်းပူခေလံးလွင်းရှက်းရှံး။ လိုဝ်သေခေခေ
 ဂါဇန်သင်းလွင်းငမ်းယီခ်ယင်းရှိတ်းနှ်းခေခေဂတ်းခွင်တူင်၊ပုန်းဂူခင်းခင်းပိုခေ။တီးလံးရှပ်းသုခေ၊
 လံးငလးလွင်းဂါဇန်ခပ်လူဝ်၊ခေခေ။တိမ်တိမ်ထူခင်းယူ၊ယဝ်။ ဂါဇန်သင်းလွင်းငမ်းယီခ်ခေခေ။
 ပီခေပုခင်းဗွခင်းခွင်ဗွခင်းမီးသုခေ၊ရှိတ်းသင်းပုန်းပွင်ဂူ၊ဗံ၊ လိမ်ကပ် လူင်ပွင်လိုင်း၊
 မုက်၊လုမ်းသု၊သခေ၊ မုက်၊လုမ်းတူင်၊ပုန်းဂူခင်း၊ လုမ်းဗွခင်းကွခေရှပ်
 လွမ်းခေခေ၊ခွင်းသင်းဗွင်းထုင်းမီးဝံ့။ သိုဝ်၊ ငလးတူင်၊ပုန်းလုမ်းရှိတ်းဂါဇန်ပံးမာက်၊မီးခပ်။
 မခင်းပီခေမုးလံးဂူ၊ငလး။ထာခင်းခွင်တူင်၊ပုန်းဂူခင်းရှပ်းဂူ၊တီး ဂါဇန်၊တု၊တေပီခေခင်းလုမ်း
 ဗံ၊ဗွခင်းလူင်လိခ်၊လိက်းလံးငလးလုမ်းလူင်ပွင်လိုင်းခပ်၊ ခင်းရှင်းရှိတ်းငလးဗံ၊ပံးမာက်၊မီး ခပ်
 ငလး ခင်းကွင်းတီးသုခေဂင်တူင်၊ပုန်းဂူခင်းခင်းပိုခေ။တီး ဂါဇန်မီးဝံ့။ဂူ၊တခင်းငလးဂူ၊ဝင်း။
 ဂါဇန်သင်းလွင်းငမ်းယီခ်ခေခေ။ ပီခေလွင်းဂါဇန်ဂူခင်းရှပ်းဝံ့ဂါးခေခေ။ ပီခေခေခေဂတ်း
 ဂါဇန်ဂပ်းသိုဝ်၊မိုတ်း၊ဂိုဝ်းဂါဇန်၊ ပီခေလွက်းပိုင်ဂါဇန်ရှိတ်းဂါဇန် ဂါဇန်ဂိုဝ်၊လူဝ်၊ဂါဇန်လိပ်၊ရှိတ်း
 ထတ်းသင်း၊ ငလး ခပ်၊တွခင်းဗံ၊ဂါဇန်တူင်၊ပုန်းဂူခင်း လု၊ဂူ၊လိုင်းခေခေယူ၊ယဝ်။

[illegible]

လွင်းပေ့ဂိဇ်ဂဇ်ခေခေ.ဂေ့း တေကမ်,မီးဗွဲဂ္ဂ.လွမ်း သေကိတ်း။ ဂူလ်းဂျး
လွင်,သူဂ္ဂဇ်.ဝျးငဝ်းလံးမခင်းလီယူ,၅၂. ? လွင်,သူယူ,ငံးလွမ်လုံမိုဝ်းယူ,လမ်ဂ္ဂဇ်.ဂေ့.ခေခေ. ?
လွင်,သူသမ်.ဂ္ဂဇ်.ဝျး သိင်,ဝိတ်.လွမ်.ရှိမ်းရှိမ်းသူခေခေ.မီးလွင်းလွတ်းဗေးရှိတ်?၊ ရှခေလိင်းလီ
ငမ်းဝျး ကမ်,မီးလွင်းလုံလီသေကိတ်း။ သင်ဝျးသူဂ္ဂလွင်းလံးကဇ်လီသေ တိုင်း,လာတ်းလွင်း
ပခဏ်ဂ္ဂဇ်.ခေခေ.လိုင် သူတေလင်းရှိတ်းရှိတ်းငဝ်းလံးခေခေ.မီးလွင်းလိက်းလံး၊ ရှိးလီမးလိုင်ဂဝ်,
လံး။

ကဇ်ပိုခဏ်ဗေးခေလွင်းတင်းလဝ်းဂဝ်,ခေခေ. ပီခဏ်လွင်းလံးကဇ်လမ်,လွင်းကဇ်ခိုင်;
တျးဂမ်.ထိမ်လွင်းငမ်းယီခဏ်

တွမ်းတျးဂဇ်တူင်.ခိုင်ကဇ်ခေ.ခေခေ. ရှိးဗုဒ္ဓပခဏ်ပင်သွခဏ် ကမ်,ခေခေ ဗုဒ္ဓလတ်းပင်သွခဏ်ခပ်
ရှိတ်းဗိုခဏ်ပိုခဏ်လွင်းသိုက်ပိုခဏ် - ကွခဏ်,ယိင်းဂေ့.ခိုင်; ကဇ်လုဂ်.မးတီး၊ ဝိင်းကွခဏ်, “ဂုခဏ်ရှိင်”¹
ခေ.သေ လိက်,ပခဏ်ဗုဒ္ဓခပ်;ရှိမ်းပင်သွခဏ်ခပ်ဂ္ဂ.လုကဇ်,။ ဝံးသေလုကဇ်,သိုက်ပိုခဏ်ရှိင်ခေ.
ယဝ်. ရှိးဂ္ဂ.ဂေ့.ပွဂ်းခိုခဏ်မးတီးလုမ်းယွံ,သေ ဧတ,ကုပ်,ဂုမ်ဂဇ် လွမ်းခေခေ, ဗေးထမ်ပးတျးခေ.။

- လွင်းသုဂ်.ယုင်းကဇ်ခေခေ.လံးရှိပ်.ထူပ်းမးခင်းလာတ်းပခဏ်မခင်းခေခေ.ပီခဏ်
လွင်းသင်?
- ခေခေ.လံးလိက်းလံးငဝ်းလံးကဇ်လဝ်းဂဝ်,လံးရှိပ်.ထူပ်းယူ,ခေခေ.လိုင်.ရှိတ်?
- ကဇ်သင်းလွင်းငမ်းယီခဏ်ခေခေ.လွင်းယွံ,တွမ်းတျးတူင်,ဂုင်းခင်းပိုခဏ်.တီး,လေးမိုင်းကဇ်
မခင်းခေခေ.လုဂ်.မး လိုင်.ရှိတ်?

ပိုင်တိတ်း (1) ။ ။ ကွခဏ်,ယိင်းဂေ့.ခိုင်; ကဇ်လုဂ်.မးတီး၊ ဝိင်းကွခဏ်, “ဂုခဏ်ရှိင်”

ဂုခဏ်.တူလ်းဗျးလူး သင်ဝျးဝခဏ်ခိုင်;သူလံးယခဏ်ဗေတ်,ရှိမ်းယေးလေး လံးယူ,ရှင်,ဂိဇ်ဂဇ်တင်း
ဝါခဏ်;ရှိတ်,မိုင်းခွခဏ်ကဇ်သူယူ,မးရှိင်ယဝ်.ခေခေ. မခင်းတေပီခဏ်လိုင်.ရှိပ်ဗွင်း။ ဗွင်းခေခေ.
သူကမ်,ရှူ.ဝျး ယွခဏ်.သင်လေးပီခဏ်သင် ဂုခဏ်ခင်းဝါခဏ်;တက်းတေလံးခံး.ကွဂ်,ဝါခဏ်;ရှိတ်,
လဝ်းဂဝ်,။ ဂူလ်းဂျး မီးဗေးသင်,တီးလုမ်းသိုက်မခင်းခပ်ဗေးလိပ်ဝျး “ဂုခဏ်;ဝါခဏ်;ဂ္ဂ.တက်း
တေလံးခံး.ကွဂ်,ဝါခဏ်;သူ ခင်းခါဝ်းတင်း 3 ဝခဏ် 7 ဝခဏ် ခေ.၊ သင်ကမ်,ရှိတ်းလွမ်းခေ
သူဂ္ဂ.ဂေ့.တေလံးတံကမ်,ရှင်.” ခေခေ.ဂူလ်းယဝ်.။ လွင်းကဇ်ဗျးလာတ်းထိုင်ယူ,ခေ.
ပီခဏ်လွင်းကဇ်ဗျးယမ်းရှူ.လုဂ်.မး မိုဝ်း 20 ပီပုခဏ်.မးခေခေ.ကေ့.။ မိုဝ်းဗွင်းခေခေ.ပီခဏ် မိုဝ်းပီ
1996-1998၊ ပီခဏ်လွမ်းကွင်းတီးခင်းဝိင်းမိုင်းတံးပွတ်းလာခဏ်၊ လိုင်;မိုင်းရှိမ်းတုမ်။ ဝါခဏ်;ရှိတ်,ဗျး

¹ သိုက်ပိုခဏ်ရှိင်ခေ.မီးဝံးခင်းပပ်.ကွခဏ်,ကဇ်လုဂ် WBAB လံးကိတ်,ပိုခဏ်ဗေးဝံး။ ခင်းပပ်.ခေခေ.
မီးသိုက်ပိုခဏ်ထိုင်;တင်းခေခေ ကဇ်ဗုဒ္ဓပခဏ်ပင်သွခဏ် ကမ်,ခေခေ ဗုဒ္ဓလတ်းပင်သွခဏ်
ခပ်လာင်းလိက်းလုံ.တျးလွင်းတူင်.ခိုင်ကဇ်ခေ.။ ရှိးသိုပ်,တူလ်းလံးထိုင်;တီး

[illegible]

ခခေ. လမ်,လွင်း,တေ.တေ. (လွင်းခေ. ရှမ်းလင်း,တေ,နှိတ်းလံးတီးတူင်ရှမ်းကွေင်တင်း
ယပ်.လင်,လမ်းလူးတူင်,ပူင်းဂူခင်း ကခေဂူင်းမးလှိုင်ခခေ.) ခခေခေ.ယပ်.။

တင်းလိုက်တင်,ကခေ။

သင်တးမီးခင်းယမ်းပင်းပေးခေလိုင် နှိးဗူးပခေပင်သွခေ/ဗူးလတ်းပင်သွခေခပ်
သွခေ,သေ နှိတ်းပးလွင်းတူင်.ခခေပးတီးခခေ.။

ဂခေတူင်.ခခေတင်,ကခေ - ဂခေဂေ,သင်းလွင်းဗွမ်.ရှမ်း

ယှိုင်းကခေ:

- တးတေလတ်းခခေဂခေလွင်းဗခေရှင်းဂိုက်းတူင်ရှမ်းလေးမီးဗခေရှင်းဂိုက်းတူင် ဗွင်ရှမ်း
ကခေလွဲဗွင်းကခေပူခင်းကမ်,လံးဝံ.ခခေ.ခခေ.။
- တးတေသွခေ,တူင်းခိုခင်းပံးပူခေ.ကခေဂပ်းဂံး,လူင်းဂခေဗခေရှင်းဂိုက်းတူင် ဂူခင်းခခေ
ဂေ. လေး ဗခေရှင်းဂပ်းတူင်ဂူခင်းရှမ်းခခေ. နှိတ်းလှိုင်.ရှိုပ်လေး
ပိခေမးခင်းတူင်,ပူင်းဂူခင်းရှမ်း။
- တးတေသွခေ,တူင်းခိုခင်းဗခေရှင်းလွင်းလခေ.ထခေ.လံးယင်းလေးလွင်းလမ်းခိုင်း။
- တးတေလိပ်းနှိတ်းတးဂူခင်းရှမ်းခခေ. လင်းမီးဗခေရှင်းဂိုက်းတူင်ကခေပိပ်,ပူင်း ဂခေ။
- တးတေဂမ်.ထိမ်ပံးပူခေ.ကခေတး ဂူခင်းရှမ်းဂူ.ခခေ. ပိခေဂူခင်းမူခေဂခေ လေး
ဗခေ,ပိင်းဂခေဂူ.ဂေ. လေး ရှမ်းဂူ.လင်းနှိတ်းဂခေရှမ်းဂခေ တးရှိးမီး
လွင်းဗခေ,ပိင်းခင်းတူင်,ပူင်းဂူခင်းရှမ်း။

ပွင်,လွဲခခေလွင်း ဗခေရှင်းဂိုက်းတူင် ကခေပိခေ Mainstream လေး Marginalized
(ကခေဂူခင်းဂမ်;ခခေဝံ.ခခေ.ခခေ. လေး ဗခေရှင်းဂိုက်းတူင်ကခေပူခင်းကမ်,ဝံ.ခခေ.ခခေ.)

- 1) ရှိတ်းခခေပိခေ;ပုခင်းဝံ.သွင်ခေး လွင်းကခေဂူခင်းဂမ်;ခခေဝံ.ခခေ.ခခေ. (mainstream)
လေး လွင်းကခေပူခင်းကမ်,ဝံ.ခခေ.ခခေ. (marginalized)။ ဝံးခခေ.
ရှိးဗူးခပ်းရှမ်းပင်သွခေခပ် ကုပ်,ဂုမ်ဂပ်းဂံး,လူင်းသွင်လွင်းခခေ.ရှင်းဂူင်းခပ်။
- 2) သပ်းလိင်းခခေပံးပူခေ.ဂပ်းဂံး,လူင်း ဗခေရှင်းဂိုက်းတူင် ကခေဂမ်;ခခေ ဝံ.ခခေ.ခခေ.
(mainstream) လေး ဗခေရှင်းဂိုက်းတူင်ကခေပူခင်းကမ်,ဝံ.ခခေ.ခခေ. (marginalized)။

ပိုင်တိုက်;ဂမ်း;ဖွင့်; မှီခိုခေင်, -

အောင်ရှာင်းဂိုက်းတူဝ် ကခင်ဂူခင်းဂမ်း;ခေမ်ဝံ.ခေမ်.ခေက်း (Mainstream identity) လုမ်းလောင်းခိုင်းယှ်, သျှသခေ,ကခင်မီးဂူခင်းဂိုင်းယမ်ခေမ် ဂူခင်းခင်းဝိုင်း ဂူခင်းလံး မီးလှ်ရှက်.ဂူခင်းကခင်ကမ်,မီးအောင်ရှာင်း မှီခိုခေင် (ဂူခင်းလံးရှက်.ဂူခင်းယိုင်း/ဂူခင်းယိုင်းရှက်.ဂူခင်းလံး)	လေး;	အောင်ရှာင်းဂိုက်းတူဝ် ကခင်ဂူခင်းဂမ်း;ခေမ်ကမ်,ဝံ.ခေမ်.ခေက်း (Marginalized identity) လောင်းခိုင်းကွခေ, သျှသခေ,ကခင်မီးဂူခင်းဂိုင်းယမ်ခေမ်, ဂူခင်းဝါခင်းခွက်; ဂူခင်းယိုင်း LGBTQ (ဂူခင်းလှိုင်းကခင်လှ်ခပ်ပိက်,ပိုင်;ဂခင်တင်းအောင် ရှာင်းတူဝ်ခိုင်းခပ် မှီခိုခေင်, လံးရှက်.လံး၊ ယိုင်းရှက်.ယိုင်း၊ လေး; ဂူခင်းကခင်ရှက်.တင်းယိုင်းလေး;ဂူခင်းလံး လျှ,ဂျှ,လှိုင်းခေံ.)
---	-------------	--

- 3) ရှ်းဖူးပခပ်ပင်သွခေခပ် ပိုင်,ခေလွင်း
 လှိုင်,မွက်, တောင်တူဝ်သေ ခေပခပ်ပိုင်တိုက်;ဝျှ
 ဂူခင်း ဂမ်းခေမ် ခပ်ဝံ.ခေမ်.ခေက်း လေး; ကမ်,ဝံ.
 ခေမ်.ခေက်းခေိုင်လွင်းအောင်ရှာင်းဂိုက်းတူဝ်
 လှိုင်.ရှိုင် ဖွင်း။
- 4) နှိတ်;မွက်,ရှ်းဖူးခပ်;ရှမ်းခပ်ဂူးဂေ့.ပုတ်;ဂခင်
 လတ်; လွင်းလှိုင်,မွက်,တောင်တူဝ်ခပ် ခေ
 ပိုခင်းတိုင်,ဂေ့. ဂမ်းဂေ့.ဂေ့.၊ လေး;
 လတ်;ခေ ပျှ;ဝျှ အောင်ရှာင်းဂိုက်းတူဝ်ကခင်လှ်
 ခွင်ခပ် ကခင်ပိခေလွင်းကခင်ပိုခင်းဝံ.ခေမ်.ခေက်း
 လေး; လွင်းကခင်ပိုခင်းကမ်,ဝံ.ခေမ်.ခေက်း။
- 5) ရှ်းဖူးခပ်;ရှမ်းပင်သွခေခပ်သွခေ,တူလှ်းသေ
 ကုပ်,ကူင်းဂခင်ဝျှ အောင်ရှာင်းဂိုက်းတူဝ်ဂူခင်းရှ်း
 ခေခေ. ရှိတ်းလှိုင်.ရှိုင် ဂေ့,တင်းပိခေမး
 ခင်းတူင်,ပိုင်;ဂူခင်းရှ်း။

ပိုင်တိုက်; -

ဂူခင်းလောင်းခိုင်းလှိုင်ယု,လွမ်းခေိုင်လှ်
 “ဂူခင်းလှ်” ခေံ.ပိခေခေေးရှမ်း
 ကခင်ကမ်,ထုက်,လီလှ်.တျှ,ရှိုင်.
 ဂူခင်းလှိုင်ကခင် ယု,လွမ်းခေိုင်လှ်။

ဂူခင်းရှမ်းရှိုခင်း ဂူခင်းဂမ်း;ဖွင်းခေခေ.
 တေလောင်း ပူခေ.ဝျှ ဂူခင်းရှမ်းရှိုခင်းခပ်
 ခေံ. ကမ်,ပေးခိုတ်းဂပ်; လေး;
 “ဂူလှ်,ရှင်း” ။

ခေင်းယိုင်းလှိုင်ရှမ်းလင်းဖူဝ်
(ခေေးရှာင်း.၊ ခေေးမံး) ဂူခင်းဂမ်း;ဖွင်းခေံ.
 ထိုင်,လီက်. ခေင်းယိုင်းလှိုင်ရှမ်း
 လင်းဖူဝ်သေကမ်,ဂျှ ယင်းမီးလွင်း
 ရှိတ်းသိုင်; တေ,ခေင်း ယိုင်းလှိုင်ရှမ်း
 လင်းဖူဝ်ခေခေ. ပိက်,ပိုင်;ဂခင်တင်း
 လွင်းရှိတ်းသိုင်;တေ,ပိုခင်းတိုင်,ဂေ့.။

လွင်းခင်းယိုင်းဂေါ့ကန်မီးပေါင်ရှင်းရှိုင်းတူဝ်ကန်ဂူခင်းဂမ်းခမ်ကမ်,ဝံ.ခမ်.ခမ်း
လွင်းသိုက်ပိုခင်းမွင်ပုဏ္ဏား (Pu Sor's Story)

ချးလိုဝ်း ပုဏ္ဏား လေးချးလုဂ်.မိုင်းထံးမးချး။ ယွခမ်.ရှိုတ်,မးပိခမ်ခင်းယိုင်းလေး
ဂူခင်းတင်းခမ်ပးလိမ်ဂူခင်းခင်းရှိုခင်းချး ကမ်,တွခမ်.ပခမ်ရှိုင်းလုံချးသေပွဂ်။ ချးခွဲးမီး
လခမ်.ပံးပဏ်,လု, လေး ခွဲးမီးခေးဂါခမ်သေကန်ကန်။ ဂူလုးဂါး လွင်းခမ်.
မခင်းယာပ်,ခေးတွခင်းတု,ချးတေလံးမး ယွခမ်.ပိုဝ်း ချးပိခမ်ခင်းယိုင်း လေး ပိခမ်လောင်းခိုဝ်းယာင်း
လေး လံးခမ်,လွင်းကန်ပိုခင်းလိက်,ခေလခမ်.ထာခင်းမး ယွခမ်.ပိခမ်လောင်းခိုဝ်းကွခမ်,။
လုဂ်,ကွခမ်,ယိုင်းလေးခင်းယိုင်းခင်းတူဝ်,ဝိုင်းခွင်ချးခခမ်. လံးရှပ်.တိုဝ်.တင်းတု,တေလံးရှပ်.
ပံးပဏ်,လု, လေး ဂါခမ်ခင်းရှိုခင်းခင်း.တွခင်းဂါခမ်ရှိုခင်းတိုဝ်းတတ်းရှိုတ်းသင်းခခမ်.
ခေ,ရှိုင်းခေး။ မိုဝ်းချးတိုက်.ဂေါ့.လိက်.ခခမ်. ချးဂံ.လံးခင်းပိုခင်းတိုင်,ဂေါ့. လေး
ပေးခေးချးလာတ်,တု,သေ,ဝုး ရှပ်းလိုဝ်းပိခမ်ခင်းယိုင်းခခမ်. ကမ်,လုးရှပ်ခေး။
လိုဝ်သေခခမ်. ကန်ရှပ်းဂံ.လံးခင်းယူ,ခိုဝ်းခိုဝ်းယိုင်းယိုင်းတေ.ပိခမ်လွင်းဝုး ခင်းယိုင်းခခမ်.
ထုဂ်,လီတေ,ခေးရှိုခင်းသေမီးလုဂ်,လေးလုမ်းလုးခေးရှိုခင်းလဝ်းဂပ်,ရှိုခင်းလိပ်, ခခမ်.ယပ်.။
မီးယူ,လွင်းခိုင်, ကန်ကမ်,လိက်,လံးသေပွဂ်,ခင်းတူဝ်,ဝိုင်းချးခခမ်. ပိခမ်လွင်းခင်းရှင်း လေး
လခမ်.ထာခင်းဂူခင်းရှပ်း (လွင်းဂူခင်းလံးဂူခင်းယိုင်း)။ လွမ်းခခမ်,သု,သခေး,ကန်ရှပ်းချးရှိုဝ်းယမ်
လေး ဗှိုင်းခင်း,ခင်းထုဂ်,ကန်မီးမးပခမ်သိုပ်,ပခမ်မးခခမ်.သေ ဂူခင်းခင်းတူဝ်,ဝိုင်းရှပ်းချး
ခခမ်. လံးမခင်းမခင်းဝုး ခင်းယိုင်းခခမ်. ပိခမ်ဂူခင်းကန်ကွခင်းကွခမ်,လိုဝ်ဂူခင်းလံး
ခခမ်.ယူ,တု,သေ,ခခမ်.ယပ်.။ တေ,လိမ်မိုဝ်းချးဂေါ့.လိက်.ယပ်. ချးလံးခင်းဂူခင်းခင်းပွဂ်.
ခင်းကိုင်,ချး လေး ပေးခေးချးလာတ်,ဝုး ခင်းယိုင်းခခမ်. ကမ်,ပိခမ်ရှပ်ခေးလံး, တေးခခမ်,
ရှိုတ်,မးပိခမ်ခင်းယိုင်းဂူလုးဂေါ့ ပိခမ်ဂူခင်းမီးဝိုတ်,ခေးယူ,ယပ်.။ ပုခင်းဗှိုင်းကန်ပိုခင်းဝံ.
ခမ်.ခမ်းဝုး ထုဂ်,လီပိခမ်ခင်းယိုင်းဂူလုးရှိုတ်းခခမ်. ပိခမ်လွင်းဂါခမ်လုမ်းလုးခေးရှိုခင်း။
ဂါခမ်တေ,ခေးရှိုခင်း လေး ဂါခမ်လုမ်းလုးလုဂ်,ကွခမ်, လိုဝ်းခခမ်.ဂူလုးယပ်.။

ခင်းပွဂ်.ခင်းကိုင်,ချးခခမ်. ချးပိခမ်ခင်းယိုင်းဂေါ့.လိပ် ကန်ခိုခင်းရှိုခင်းယပ်.လခမ်.လွမ် လေး
ချးဂေးခင်းခင်းမွင်လုံခေး တွခင်းတု, ပိခင်းလေးခင်းယိုင်းခင်း ကိတ်,ပု ခင်းယိုင်းတိုင်,ဂေါ့.
လိုဝ်းကန်ကမ်,လံးခိုခင်းရှိုခင်းခခမ်.။ လံးဝုးချးခခမ်.ဂမ်,လီတေ. ယွခမ်.ဝုး ချးလံးရှပ်.ခိုခင်း
ဂမ်.လွမ်းတု,ခိုခင်းရှိုခင်းတီးမုဂ်.လုမ်း လုမ်းခိုင်ခင်းခင်းမိုင်းထံး တေ,လိမ်မိုဝ်းချးတိုက်.ခိုခင်းရှိုခင်းဝံ.
လခမ်.သုင် တေးထိုင်ချးပေးယပ်.လခမ်.လွမ်ခခမ်.ယပ်.။ ယွခမ်.လွင်းတင်းလိုဝ်းခခမ်.လေး
ရှိုတ်းရှိုခင်းချးရှိုတ်းလွင်းတူဝ်.ခိုင်ကန်ကိပ်,လုလုးခခမ်.ဂတ်.ကွခမ်ရှပ်ခင်းခင်းယိုင်း ပခမ်ဂူခင်း
ခင်းတူဝ်,ဝိုင်းချးတေ.တေ.ယပ်.။ ချးခွဲးလိက်,လံးခင်းလံးကန်ပိခမ်ယူ,ယမ်းလိပ်ခခမ်. ဂူလုးဂါး
ချးကမ်,ရှို.ဝုးတေလံးတေ,ရှိုတ်းလိုဝ်.ရှိုပ် လေး ချးတေလောင်းရှိုတ်းသင်လံးခခင်း။ လွင်းပံးဝူခမ်.
ခခမ်. ခမ်ယူ,ခင်းလုံချးမးတု,သေ, တေးထိုင်ချးပေးလံးရှပ်.ဗှိုင်းရှပ်,ဂါခမ်ခင်းလုမ်း WBAB လေး
လံးခင်းရှိုခင်းပင်သွခမ်လွမ်းခပ်မိုဝ်းပီ 2015။ ဝံးသေခင်းရှိုခင်းပင်သွခမ်ခင်းလုမ်း WBAB ယပ်.
ယမ်းလိပ်ချးဂေးမီးလွင်းယုမ်,ယမ်ခခမ်.ဂတ်.တူဝ်လဝ်းဂပ်,ပိုင်းပေးတု,တေခင်းရှိုခင်းတူဝ်.ခိုင်
ခေ,လိတ်,ပခမ်ရှိုခင်းတွခင်းခခမ်.ဂတ်.ဂါခမ်ကွခမ်ရှပ်ခင်းခင်းယိုင်းခင်းတူဝ်,ဝိုင်းရှပ်းချးမးယပ်.။

ရှုပ်စေးတု၊ကုပ်၊ရှမ်းလွမ်းဂခပ်ပိခ်လုမ်း

ရှုံးလိက်၊ဗုဒ္ဓမဂ်းရှမ်းမဂ်ပိခ် 4 လုမ်း တု၊တေကုပ်၊ဂခပ် လွင်းဗောင်ရှင်းဂိုက်တူပ် ကခပ်ပခပ်
ဝံ.ခခံ။

- ရှုံးကုပ်၊ဂုမ်လွင်းပံးဝုခ်.လံလံကခပ်ခွင်ဗုဒ္ဓသေဗုဒ္ဓ ဂပ်းဂံ၊လူလုးဗောင်ရှင်းကခပ်ဂိုက်တူပ်
မခင်းခခင်း။
- ယုခ်.သင်လေး၊ ရှမ်းခင်းတူင်၊ဝုင်းဂမ်းပုးခခပ်လံးထာင်၊လိက်.ခခပ်ရှမ်းလားခိုက်ယာင်း
ခပ်?
- လွမ်းခခပ်၊ဗုဒ္ဓထင်းခင်းတူင်၊ဝုင်းခွင် ဗုဒ္ဓသေဗုဒ္ဓ မီးဝံ.ခခပ်. ယုခ်.သင်လေး၊
လုက်ကွခပ်၊ယိုင်းခပ်ကမ်းလံးခိုခ်ရှင်းရှမ်း?
- ဗုဒ္ဓသေဗုဒ္ဓမီးလွင်းခတ်းလုလိုင်.ရှိုပ်တု၊ရှုံးလံးသုခ်၊လံးသုခ်၊ပိခ်ခွင်မခင်းခခင်းမး?
- ခင်းဝခင်းခိုက်ခေးခခပ်. လွင်းသုဝုခ်.ဝုး ဗုဒ္ဓသေဗုဒ္ဓတေလင်းလိက်လံးပံးဝုခ်. ရှမ်း
ခင်းတူင်၊ဝုင်းခွင်မခင်းခခင်းလံး ဂပ်းဂံ၊လူလုးလွင်းခခင်းယိုင်းခင်းတူင်၊ဝုင်းမခင်းခခင်း?
- ကိုင်ခခပ်လွင်းပိုခ်တူပ်ကခပ်ပခပ်ဝံ.ခခံ. သုဝုခ်.ဝုး ဗောင်ရှင်းဂိုက်တူပ်ရှမ်းရှပ်းခခပ်.
ပိခ်မးလွမ်းခခပ်၊ဗုဒ္ဓထင်းခင်းတူင်၊ဝုင်းရှမ်းရှပ်းလိုင်.ရှိုပ်ဗုဒ္ဓ?

တွခ်းဗိုက်းဗုဒ္ဓခပ်.လွမ်းဂခပ်ပိခ်လုမ်း

ရှုံးခပ်.ကွက်၊သိုင်သေလိက်၊ဗုဒ္ဓရှိုက်းသွင်လုမ်းယု၊ယု။

လုမ်း 1။ ။ရှုံးဝုခ်.တူလုးလွင်း၊ ‘လားခိုက်ယု၊ခင်းတူင်၊ဝုင်းခွင်ခပ်’

လေး၊

လုမ်း 2။ ။ရှုံးဝုခ်.တူလုးလွင်း၊ ‘လားခိုက်ကွခပ်၊ခင်းတူင်၊ဝုင်းခပ်’

ဗိတ်းမွက်၊ရှုံးတင်းသွင်လုမ်းကုပ်၊ဂခပ်ဝုး ခင်းလားပခပ်ရှမ်းယမ်းလိပ်ခခံ. ရှမ်းတေရှိုက်းလိုင်.ရှိုပ်
တု၊ဂေး၊သင်းလွင်းပွင်၊လုခခပ်ဂခပ် လေး၊ လွင်းမေးခပ်.ယမ်ဂခပ်ရှုံးပေးလိမးလိုင်သေဂပ်၊။
ရှမ်းတေရှိုက်းလိုင်.ရှိုပ်ဂမ်းထိမ်ဂခပ် လေး၊ ဂမ်းရှိုင်းရှုံးခင်းတူင်၊ဝုင်းရှမ်း မီးသုခ်၊လံးဗိုင်၊ပိင်းဂခပ်
ကမ်းဝုးရှမ်းတေပိခ်ရှမ်းလားခိုက်လု မီးဗောင်ရှင်းဂိုက်တူပ်လိုင်.ရှိုပ်ဂေးယပ်.? ဝံးသေတင်း
သွင်လုမ်းကုပ်၊ဂခပ်ယပ်.တူပ်ယပ်. ရှုံးခပ်သုင်၊ဗုဒ္ဓတင်တူင်လုမ်းဗုဒ္ဓမခင်း မးတင်၊လား၊
ပံးဝုခ်.ခပ်ခခေတင်၊ဂေးခင်းရှင်း။

ရှုံးဆဲပင်.ကွက်,သိင်ထိုင်;ဂမ်းခိုင်;သေ လိက်,နှိတ်းလုမ်းမ့်,ထိုင်;သွင်လုမ်း။

လုမ်း 1 ။ ။ *ရှုံးဂူခင်းလွင်း ‘ခောင်းယိုင်း’*

လေး

လုမ်း 2 ။ ။ *ရှုံးဂူခင်းလွင်း ‘ဂူခင်းလံး’*

လွမ်းခင်း,နှိုင်းထုင်းသူမီးဝံ.ခေခေ. ဂူခင်းယိုင်း လေး ဂူခင်းလံးခေခေ. မီးပုခင်း,နှိုင်းခင်း၊ လွင်းယုမ်းယမ်း တာင်းမင်းမွင်း၊ နောင်ရှာင်း၊ လေး ပံးဂူခင်း. တေ၊ခောင်းယိုင်းလေးဂူခင်းလံး လိုင်.ရှိုဝ်? ဝံးသေတင်းသွင်လုမ်းကုပ်,ကူဝ်းဂခေယပ်. ရှုံးခိတ်းမွက်,နှေးတင်တူဝ်လုမ်းလုံလုမ်းခေခေ. ကွက်,မူး တာင်း,လာတ်းခေလွင်းကခေခပ်,ကုပ်,ဂခေဝံ.ခေခေ. ခေတောင်,ဂေ။

လွင်းတင်းမူတ်းတင်းသိုင်းခေ. (နောင်ရှာင်းဂိုက်းတူဝ် လာင်းမှိုင်းလေးကခေ.ထာခင်းလံးယိုင်း) ခေခေ. နှိတ်းရှုံးမီးလွင်းသူဂ်.ယုင်း၊ လွင်းလိက်,ခေခေ လေးလွင်းကခေကမ်း,ခေခေ,ပိုင်းတြး။ ပေးတူလုင်းတေ. မှိုခေရှာင်းပံးဂူခင်း.ရှင်းဂပ်းဂံ,လူလုင်းလွင်းကခေ.ထာခင်းလံးယိုင်းလေးလွင်းလာင်းမှိုင်းခေ.ပိခေလွင်း ကခေပိခေမူးရှင်းဂူလုင်း၊ ဂူလုင်းဂူးလွင်းတေ.မခင်း ကမ်း,လှိုင်းလိုင်.ခေခေ မခင်းပိခေမူးယွခေ. တူဝ်,ပိုင်းဂူခင်းရှင်းသွခေမူးလိုင်.ခေခေ။ ရှင်းသမ်း,မှိုင်းရှုံးတူဝ်,ပိုင်းကခေရှင်းယူ,သပ်းခေခေ. ပိခေ လိုင်.ရှိုဝ်ဝံ?

ရှပ်ရှပ်;တူးဝခင်းမှိုင်းခေ.။ ။ ဝံးသေရှိုခင်းရှူးလွမ်းဂခေမူးတင်းဝခင်းယပ်. နူးပခေပင်သွခေ ထုဂ်,လိပခေခမ်းယမ်းတူး,နူးခပ်;ရှမ်းပင်သွခေခပ် ပခေတာင်းရှခေထိုင် လေး လွင်းခွင်းလုံခပ် ပိခေလိုင်.ရှိုဝ်ဝံ. ဂပ်းဂံ,လူလုင်းပင်သွခေဝခင်းမှိုင်းခေ.။

- လွင်းရှပ်ခေးလေးလွင်းတာင်း ကခေသွခေခွင်းဝခင်းမှိုင်းခေ.ခေခေ. ခေခေရှိုင်းတွခင်းတူးခပ်?
- လွင်းရှပ်ခေးလေးလွင်းတာင်း ကခေသွခေခွင်းဝခင်းမှိုင်းခေ.ခေခေ. ခေခေရှိုင်းတွခင်းတူးခပ်? မီးတွခင်းလုံခွင်း ကခေခပ်မှိုင်းရှုံး,နူးပခေပင်သွခေခပ်လိက်;လံး တွခင်းတူး,တေရှိုတ်းရှုံး ဂခေရှိုခင်းဂခေသွခေတွခင်းကခေတေထိုင်မူး ခိမ်း.တိုဝ်းမူးလှိုဝ်ဂပ်,ထိုင်?

ပွဲ.တူလုင်းလွမ်း။ ။ ယွခေ.တေမီးနူးခပ်;ဂမ်း,နှိုင်းပံ,နှိုင်း.တူးရှတ်းလာတ်းခေပိုခင်းတင်းရှိုင်းလေး ရှုံး,နူးပခေပင်သွခေ ရှာင်းရှိုခင်းလေးမင်ယွ,ကခေခိုင်;သေ ကပ်ပု.ဝံ.တီး,နူး။ ဝံးသေ ရှိုတ်းတွခင်း ဂခေသွခေဝခင်းခေခေ.ယပ်.တူဝ်;ယပ်.ခေခေလိုင် ရှုံး,နူးခပ်;ရှမ်းခပ်တိမ်းတာင်းရှခေထိုင်ခပ် ခခိုင်းလေး မံတွင်းကခေလိက်.လိက်.ခေခေ. လူလုင်းကမ်း,လူဝ်,သွ,ထိုင်;ခပ်သေ ကပ်ဂူးပု.သွ,ခွင်းမင်လေးယွ, ကခေပု.ဂိုက်း,နူး.ခေခေ.။

တွဲခင်း (2)

ဂူခင်း၊ သဗ္ဗေ၊ ဝဗ္ဗိင်းတိုခင်းပီခင်း၊ ငလး၊ ဂါခင်းပူဂ်းပွင်



“

ခင်းတွဲခင်း၊ ဂါခင်းသွခင်းကခင်းခင်း၊ တေပီခင်းရှပ်ရှပ်၊ ဗွင် လွင်းကခင်းရွင်းဂါ၊ ဂါခင်း
ခင်းငါး၊ ဂူခင်း၊ ငလး၊ သဗ္ဗေ၊ ဝဗ္ဗိင်းတိုခင်းပီခင်း။ ရှင်းတေမးလိပ်းရှ်ခင်းတူလှ်း
လွင်းလမ်း၊ လွင်းရွင်သဗ္ဗေ၊ ဝဗ္ဗိင်းတိုခင်းပီခင်း ကခင်းမီးတေ၊ ဂူခင်းရှင်း ငလး၊
တေမီးဗွခင်းတုမ်း၊ ယွခင်းသင်ဗွင်း၊ သင်ဝု၊ သဗ္ဗေ၊ ဝဗ္ဗိင်းတိုခင်းပီခင်း
လိမ်ကပ်တူပ်သတ်း၊ တူခင်းမံ၊ တူခင်းတွက်၊ ငလး၊
ဗွင်းရွင်သဗ္ဗေ၊ ဝဗ္ဗိင်းတိုခင်းပီခင်းကခင်းမီးဂါးခင်းခင်း၊ လုဂွံပီတံး။

ရှုပ်ပေးလွင်းတူင်.ခိုင်

ဂၢၤတူင်.ခိုင်(2.1) -

သုပွင်,လုံလွင်း;သဃေ,ဝဉ်တိုခင်းပိခင် ငလး
ဂၢၤပုဂ်းပွင်ခခင်. လိုင်.ရှိုပ်??

သဃေ,ဝဉ်တိုခင်းပိခင်

ဂၢၤပုဂ်းပွင်

ဂၢၤပုဂ်းပွင်ကခင်မခင်းဂိုမ်းဃာ်းယာ်း

ဂၢၤတူင်.ခိုင် (2.2) - ပွင်,လုံလွင်း
ခေးယိုင်းကၢခင်းဂၢၤပုဂ်းပွင်ကခင်မခင်းဂိုမ်း
ဃာ်းယာ်း

ဂၢၤတူင်.ခိုင် (2.3) - ခင်လိခင်းမ;မိုင်းရှပ်း
တိုက်.မွက်,လာ်းသင်ရှပ်းယူ,?

ဂၢၤတူင်.ခိုင် (2.4) - သုခင်,လံးသုခင်,ပိခင်
ဃေ,သဃေ,ဝဉ်တိုခင်းပိခင်ခင်းပွတ်းတွင်းရှပ်း
ပိခင်ရှိုပ်ဝံ.?

ဂၢၤတူင်.ခိုင် (2.5) - သဃေ,ဝဉ်တိုခင်းပိခင်
ခင်းတူင်,ဝိုင်းဂပ်းဃး

လွင်းသုခင်,လံးသုခင်,ပိခင်ရှပ်း ငလး
သဃေ,ဝဉ်တိုခင်းပိခင်

ဂၢၤပုဂ်းပွင်ကခင်မခင်းဂိုမ်းဃာ်းယာ်းလွမ်းခင်,
သုခင်,လံးသုခင်,ပိခင်ရှပ်းမိးဝံ.

ဂၢၤတူင်.ခိုင် (2.6) - ဂၢၤထတ်းထွင်တူလ်း

ဂၢၤတူင်.ခိုင်ခင်းတွင်းဂၢၤသွခင်
ကခင်ခင်. တေရှိုတ်းရှပ်းလံးရှပ်းရှပ်း
လွင်းငင်းလံးကခင်ပိခင်ယူ,ခင်းတူင်,ဝိုင်း
ဃေမခင်း လွမ်းဂခင်သေငလး; ရှပ်းရှပ်းဂေ.
တေရှိုတ်းလိုင်.ရှိုပ်တူင်.ခိုင် တၢ,ငှ.ဂင်း
သဃေ,ဝဉ်တိုခင်းပိခင် ခွင်ရှပ်း။
ဝံးသေဃေ;ခင်းရှပ်းရှပ်းရှပ်း. လံးရှပ်းရှပ်း.
လွင်းကခင်ပိခင်ယူ,မိးယူ, ခင်းလခင်.
ငင်းရှပ်းမခင်းတီးကူလ်းဂေ.ခွင်ခပ်ယပ်.
ခပ်တေမိးလွင်းပွင်,လုံ ခိုင်ဂခင်ခင်မး
သေငလး; တေရှပ်းရှပ်း. ပးလွင်းလံး
ဂၢၤရှပ်းမိုင်းဂခင်ရှိုတ်းသၢင်း လွမ်းတူင်,
ဝိုင်းခွင်ခပ်သေ ရှပ်းလံးဂမ်.ထိမ် ပိုခင်ခင်း
ခေးမခင်းဂပ်းဂံ,လူလ်း; ဂၢၤငှ.ဂင်း
သဃေ,ဝဉ်တိုခင်းပိခင်ခွင်ခပ် ပးလွမ်း
ယူ,ယပ်.။

ဂၢၢ်ခၢ်တူၢ်.ခၢ်(2.1) -

သုပွၢ်,လုၢ်လွၢ်;သၢၤ,ဝဲၤတိုၢ်ခၢ်;တိုၢ်ခၢ်;ပိၢ်ခၢ် ငလး; ဂၢၢ်ပုၤဂးပွၢ် ခၢ်. လိၢ်.ၤတိုၢ်?²

	30 မိနိတ်.
	တၢ်,တေၤခၢ်;လွၢ်;လွၢ်.ၤဂၢ်,ဂၢ်ခၢ်;ငး;သၢၤ,ဝဲၤတိုၢ်ခၢ်;ပိၢ်ခၢ် ငလး; ဂၢၢ်ပုၤဂးပွၢ်။
	ပိၢ်ခၢ်;ပုၤခၢ်; (သၢ်ကၢ်,မိးပိၢ်ခၢ်;ပုၤခၢ်;လွၢ်.ငလး;မၢ်ယံၤ,။ ဂၢ်တိၢ်ခၢ်;ပိၢ်ခၢ်;ပုၤခၢ်;(သိကၢ်ခၢ်;ပိၢ်ခၢ်,ပိၢ်ခၢ်;မိၢ်ခၢ်ခၢ်, သိသွၢ်, - သိလိၢ်)

ခၢ်.တုၢ်ခၢ်;

- တိၢ်ခၢ်;ဝဲၤ “သၢၤ,ဝဲၤတိုၢ်ခၢ်;ပိၢ်ခၢ်” ငလး; “ဂၢၢ်ပုၤဂးပွၢ်” ဝဲ.ခၢ်;ပိၢ်ခၢ်;ပုၤခၢ်; ဗၢ်,လုၢ်ဗၢ်,ခၢ်.သေ ထတီးတူၢ်လုၢ်;မၢ်ခၢ်;လုၢ်ဝဲၤ ဂုၤဂၢၤ,ပွၢ်,လုၢ်လွၢ်;သၢၤ,ဝဲၤတိုၢ်ခၢ်;ပိၢ်ခၢ် ငလး; ဂၢၢ်ပုၤဂးပွၢ်ခၢ်.လိၢ်။
- ယွၢ်ခၢ်;ဗၢ်;ဗၢ်;ဂၢၤ,လုၢ်ဂၢၤ.ခၢ်.မၢ်တီးပိၢ်ခၢ်;ပုၤခၢ်;သေ တိၢ်ခၢ်;ခၢ်;ဂၢၤခၢ်;ခၢ်;ကၢ်ခၢ်;ဝဲၤလိၢ်.လိၢ်; ဂၢ်ဂၢ်,လုၢ်လုၢ်; “သၢၤ,ဝဲၤတိုၢ်ခၢ်;ပိၢ်ခၢ်” ငလး; “ဂၢၢ်ပုၤဂးပွၢ်”။
 - 1) ဗၢ်;ပၢ်ပၢ်သွၢ် ယွၢ်ခၢ်;ဗၢ်;ဗၢ်;ပၢ်သွၢ်ခၢ်;ဂၢၤ သၢ်လိၢ်;လိၢ်ယွၢ်; ခၢ်;ဂၢၤခၢ်;တိၢ်ခၢ်;ဝဲ.ခၢ်;ပိၢ်ခၢ်;ပုၤခၢ်;ခၢ်. ငခၢ်တၢ်,ဂၢၤ။
 - 2) ဝဲ.သေကုၢ်,ကုၢ်;ဂၢ်ယၢ်.ယၢ်. ဂုၤဗၢ်;ပၢ်ပၢ်သွၢ် ခိၢ်;ဗၢ်;ပၢ်တီးပွၢ်, ခၢ်;ဂၢၤသွၢ်ခၢ်. လွၢ်;ခၢ်,ပုၤတုၢ်ခၢ်. -

သၢၤ,ဝဲၤတိုၢ်ခၢ်;ပိၢ်ခၢ် (Environment)

ခၢ်.ပွၢ်,ဝဲၤ ဂုၤလိၢ်.ဂုၤပိၢ်ခၢ်;မိးယုၤလွၢ်;ခိၢ်;ခိၢ်. ကၢ်,ဝဲၤတေၤပိၢ်ခၢ် ဂုၢ်ခၢ်. တူၢ်သတိး. ကၢ်,ခၢ် တူၢ်ခၢ်;လိၢ်;လိၢ် လိၢ်;ပိၢ်ခၢ်;ကိၢ်ယုၤ,သၢ်ဝဲ.။ တွၢ်ခၢ်;တၢ်,ဂုၢ်ခၢ်;ခၢ်;ခၢ်;တေ. ခၢ်;ဂၢၤခၢ်;ဝဲၤ “သၢၤ,ဝဲၤတိုၢ်ခၢ်;ပိၢ်ခၢ်” ခၢ်. ပွၢ်,လုၢ်လိၢ်;တီးဝဲၤ မၢ်ခၢ်;ပိၢ်ခၢ် “သၢၤ,ဝဲၤ” ခၢ်သေ ငလး; သၢၤ,ဝဲၤ ငလး; ဂုၢ်ခၢ်;ခၢ်. ယုၤ,ဝဲ.ခၢ်;ခၢ်;မၢ်ခၢ်;ခၢ်,ဝဲၤ.ဂၢ်,ဂၢ်. ဂုၢ်ခၢ်;တၢ်,ဂၢၤခၢ်. ခၢ်;ဂၢၤခၢ်;ဝဲၤ

² ခၢ်;မၢ်ခၢ်;ခၢ်;ခၢ်;တွၢ်ခၢ်;ဂၢၢ်သွၢ်ခၢ်. လိၢ်;လိၢ်;လိၢ်;ကၢ်ခၢ်. “Community Action Guide: What is development?” ကၢ် ခၢ်; International Accountability ခၢ်;တီးကွၢ်,ဝဲ.။ သိၢ်,လုၢ်လိၢ်;လိၢ်; <https://bit.ly/2HwLG1P>

“သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓါနိဗ္ဗာန်တို့၏ပုံစံ” ခန့်ခေခေ။ ရှမ်းပျားတင်း လွင်းနှိုတ်းသင်းတူင်းခိုင်ခွင်ဂူခင်းရှင်း ပျားလိမ် ကွင်းတီးဂါခင်းဟုဂ်၊ သွမ်း ငလး ကွင်းတီးလိင်.တူင်သတ်း လိုင်းခေခေ.ဂေး၊ ပီခေဝံ.တွခင်းခိုင်၊ ခွင်သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓါနိဗ္ဗာန်တို့၏ပုံစံယူယပ်။ ယွခင်းခေခေ.ငလး၊ ခေးဂျမ်းကခင်းဝု၊ “သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓါနိဗ္ဗာန်တို့၏ပုံစံ” ခန့်ခေခေ။ ရှမ်းပျားဝံ. တီးလိမ်ဟုဂ်၊ သွမ်း၊ ကွင်းတီးလိင်.တူင်သတ်း၊ ငမးခေခေ။ ရှုလုံးလွံ၊ ပျားထိုခင်းပျားမံ. ငလးတူင်သတ်းတင်းလံ၊ လု.ဂျုလိင်းခေ.ယူယပ်။ ခေးဂျမ်းကခင်းဝု၊ “သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓါနိဗ္ဗာန်တို့၏ပုံစံ” ကခင်းဝုခေ. ဂံ.ဂံ.လံလွံ.ရှမ်းကခင်းလွမ်း ခေးဂျမ်းကခင်းဝု၊ “ecosystem” ကခင်းပွင်ဝု၊ လွင်းခွင်.ဂံ.ကခင်း ခွင်တူင်မီးလွံ ငလး၊ ရှုလိင်.ရှုပိုင် ကခင်းမီးယူ.လွမ်းရှမ်းခေခေခေ. ယူယပ်။

ဂၢၤခၢ်ပူၤပွၤကၢၤခၢ်ဝုၤခၢ်. ပွၤ,ဝုၤ; ခၢ်.တွၢ်ခၢ်;ကၢၤခၢ်ခိုၣ်; တၢ်,တေၣ်တၢ်ခၢ်;မိးလွၣ်;ခိုၣ်;ယံၤ,
 လွၣ်;ခိုၣ်;သၢၣ်.ခိုၣ်;သုၣ်. နလ; လွၣ်;လိၣ်;လံးကၢၤခၢ်လီၤမး ခၢ်ခၢ်.ယၢ်.။
 ယိုၣ်;ကၢၤခၢ်;ခွၣ်ဂၢၤခၢ်ပူၤပွၤခၢ်ခၢ်.နတ. ပီၤခၢ်တွၢ်ခၢ်;တၢ်,တေၣ်ပူၤပွၤ နှ်းလၢတၢ်;ပၢၤခၢ်ဂူၤခၢ်;မိုၣ်;
 ခၢ်ခၢ်. နိမံ.လီၤတိုၣ်;တွၢ်ခၢ်;မးလှိုၣ်သေၣ်ဂၢ်,သေ နှ်းတၢ်;ကွၢ်, ကမ်,ခၢ်ခၢ် နှ်းနှ်းဂူၤခၢ်;မိုၣ်;
 မိးဝိုၣ်;ခၢ်; နလ; မိးတိုၣ်.တၢ်ဂၢၤခၢ်နှ်းဂၢၤခၢ်ခၢ်မးလှိုၣ်သေၣ်ဂၢ်, လူၣ်;လွၣ်;လံး
 ကၢၤခၢ်ကမ်,လံးယၢ်.သၢၣ်,ဝုၤခိုၣ်;တိုၣ်;ပီၤခၢ်ဂၢ်.လိၣ်.။

ပေးမူးတူလုံးခင်းတွင်းခွင် လှမ်းလှင်ပွင်လိုင်း၊ ဂုမ်းပခိး၊ ကမ်းခေခိ ဝေးငိုခင်း တၢ်ဂၢခိ ပူဂ်းပွင်ခေခိ.သမ်. ခပ်တေဂ်.ဂ်.သွခိ,တး ခွင်းဂၢခိကခိယု,လှင် (မိုခိခေခိ, ခွခိတၢင်း၊ ဂၢခိခိုတ်းငှး၊ ဗံတၢ်ဂ်.တိးကွဂ်,ဂ်.ခင်းဗိုးဗၢ၊ ကမ်းခေခိ ဂ်.ခင်းတိုဂ်;ကုတ်,လှင်ကခိခိုတ်းဂၢပ်; လိုဝ်းခိ.) ပိခိလွင်းကခိထုဂ်,လိလံးဂ်.တိး တွခိ;တၢ်ဂၢခိပူဂ်းပွင်ခင်းလိုင်းမိုခိ;ခိမခိခိ ခိခေခိ.ယပ်.။ ခပ်ဂ်.ခွင်. “ဗိခိဂၢခိ ဂၢခိပူဂ်းပွင်” ခွင်ခပ် ခိ.တး “ခွင်းဂၢခိတၢ်ဂၢခိပူဂ်းပွင်” ခိခေခိ.ယပ်.။

ယိုင်းကမ္ဘာဆိုင်ရာကမ္ဘာ့ပွင့်လင်းကမ္ဘာမဆန်းရှာမီအား (SDGs)တၢ် 17 ချး

- ချးထီ. (1) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (No Poverty)
- ချးထီ. (2) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Zero Hunger)
- ချးထီ. (3) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Good Health and Well-being)
- ချးထီ. (4) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Quality Education)
- ချးထီ. (5) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Gender Equality)
- ချးထီ. (6) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Clean Water and Sanitation)
- ချးထီ. (7) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Affordable and Clean Energy)
- ချးထီ. (8) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Decent Work and Economic Growth)
- ချးထီ. (9) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Industry, Innovation and Infrastructure)
- ချးထီ. (10) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Reduced Inequality)
- ချးထီ. (11) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Sustainable Cities and Communities)
- ချးထီ. (12) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Responsible Consumption and Production)
- ချးထီ. (13) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Climate Action)
- ချးထီ. (14) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Life Below Water)
- ချးထီ. (15) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Life on Land)
- ချးထီ. (16) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Peace and Justice Strong Institutions)
- ချးထီ. (17) -** တၢ်ဂီၢ်တံးပိတ်းလွင်းလွင်းအဆင် (Partnerships to Achieve the Goals)

၈။ အဆင်ပြေစွာ ကံဆင်မခင်း၊ ရိုင်းခင်း၊ ယာဉ်း (Sustainable Development)

ဂါဇန်ပူဂိုးပွင်ကဇန်မခင်းဂိုမ်းဃာ်းယာ်းခေခေ. ပီခေဂါဇန် ပူဂိုးပွင်ကဇန်မီခင်းထွမ်းတၢင်းလှိုင်, ခွင်ဂူခင်းမိုင်းရှင်းလးလုဂ်းလာခေရှင်း လူဂ်းလွဂ်းလံးကဇန်ကမ်,မီးဗွခင်းလၢ. လး ကမ်, တုမ်.တိုဝ်.တေၣ်,လုဂ်းလာခေရှင်းခင်းဝခင်းမိုဝ်းခေၣ်။

ဂူလုံးကျား သင်ဝုးဂါဇ်ပူဂ်းပွင်ခဇဇ်. ကမ်,လွင်းဂါဇ်ပူဂ်းပွင်တၢ်ရှ်တီးရှ်;ဂါဇ်ရှၢဂါဇ်လီင်.တွင်.
 ဂူဇ်းရှပ်းခိုက်.ခိမ်.မး ခဇ်သေကမ်,ကျား ယင်းကမ်,မီးလွင်းဂူဇ်.သ့ဇ်,ပး တၢ်ရှ်လံးလွင်.
 သဗျၢဝဍ်းတိုဇ်းပီဇ်ရှပ်းဂျၢလံးဗၢင်းယၢင်းခဇဇ်. ကသၢ်းဂူဇ်းရှပ်း ဧလး
 သိုင်,ပိတ်.လွမ်.ရှ်မီးရှပ်းဂေးတေလံးရှပ်.လွင်းတုမ်.တိုဝ်. ကမ်,ခဇဇ် လံးထုဂ်,
 ယု.လူ.လိပ်ယွဇ်. “ဂါဇ်ပူဂ်းပွင်ကဇ်ကမ်,လီ” ကဇ်ရှ်တီးရှ်;တၢင်းရှၢင်းလီသဗျၢဝဍ်းရှပ်း
 ဧလး ခူဝ်းခွင်သဗျၢဝဍ်းရှပ်းလူ.လိပ်ဂျၢခဇဇ်.ယဝ်.။ “ဂါဇ်ပူဂ်းပွင်ကဇ်ကမ်,လီ” ခဇ်. ပွင်,ဝုး
 ခူဝ်းဂါဇ်ဂါဇ်ပူဂ်းပွင်ကဇ်ဂူဇ်းမိုင်းကမ်,မီးသုဇ်,ဗဝ်;ရှ်မီးရှ်တီးသၢင်း၊ ကမ်,လွတ်းလွင်း
 ထၢင်,ထိုမ်. ဧလး ကမ်,မီးလွင်းကပ်ပုဇ်းဗွဇ်းတၢ်လွင်းရှ်မီး,လူဇ်,ခိုဝ်းလွင်းသုဇ်,လံးသုဇ်,ပီဇ်
 ခွင်ဂူဇ်းရှပ်း ဧလး သဗျၢဝဍ်းတိုဇ်းပီဇ်ခွင်ရှပ်း လိုဝ်းခဇ်.သေ ရှ်တီးရှ်;မီး
 လွင်းတုမ်.တိုဝ်.သဗျၢဝဍ်းတိုဇ်းပီဇ်ရှ်မီးရှပ်းရှပ်း ဧလး လွင်းယူ,သၢင်းဂါဇ်သၢင်းခွင်ဂူဇ်းမိုင်း
 ရှပ်းရှပ်းရှပ်း, ရှ်းရှ်း ခဇဇ်.ယဝ်.။

[illegible]

ငင်းရှားသီင် - ရွှ်ပိုတ်၊ ငင်းရှားသီင်ပွတ်းပွတ်းကခပ်ပခမ်ဝံ့ခဏ်။
 ခခေဒနူးခပ်ရူမ်းခပ်ဂူးကျေး- ဧလး
 ရွှ်ပိုတ်၊ ပခမ်လိက်းသပ်းလိင်းကခပ်ပခမ်လိက်းကိုင်းဂလိတ်းခခေဒ. ပျး
 တွခင်းတၢ်ရွှ်ဂူးကျေး. ပွင်, လွိုင်း။ https://www.youtube.com/watch?v=M-iJM02m_Hg

ဆင်လိခင်မေးမိုင်းရှင်းတိုက်.မွက်,လာတ်းသင်ရှင်းယူ,?

[illegible]

မင်း. တွေခင်;

၁. ရှုံးနုးဆဲးရှုမ်းဂူးဂေါ့လီၣ်ဂါးဂခဲးပီၣ်ခဲးဂူး။
၂. ဂေါ့ခိုင်;(A) ပီၣ်ခဲး “ဂေါ့ခဲးတၢင်း” ဂလးထီၣ်ဂေါ့ခိုင်;(B) ပီၣ်ခဲးဂူးတၢ်မွတ်, (ရှုံးဂူးခဲးဂေါ့ခဲးပီၣ်တၢ်ဝံ)။
၃. ရှုံးဂေါ့ခဲးတၢင်း (A) ခဲးခဲး. ကွဲးရှုၣ်သေခဲးတၢင်း ဂေါ့ပီၣ်တၢ် (B) လူၣ်ဂါးခဲးလုၣ်မိုဝ်း မခဲးဂူးပီၣ်ခဲးလွမ်းတၢင်းခဲးခဲး,ခဲးဂူးရှုၣ်ခဲးသေ ဂလး ကွဲးဂါးခဲးခဲးခဲးခဲးလီၣ်ခဲးပွဲးဝံ။
၄. ပခဲးခါးယၢမ်းခိုင်ဂူးလွဲ (3) မိခိတ်.တၢ်တေ့ၣ်တီးလွဲးတူၣ်ခိုင်ကခဲးခဲး။
၅. ဗွဲးမိုဝ်းကူၣ်ဂေါ့ခဲး(B) ပီၣ်တၢ်ဝံယူၣ်ခဲး. ရှုံးဂေါ့ခဲးတၢင်း(A) ခဲးခဲး. လၢတီးခဲး ကူၣ်ဂေါ့ခဲးလွဲးတၢင်းရှုၣ်လီၣ်ခဲးကွဲးတီးသဗျဲဝကခဲးခဲးလံးလွဲးသေပိုၣ်ခဲးသုတ်ခဲးပွဲး. ခဲးကူၣ်ခဲးပီၣ်ခဲးရှုၣ်ဝံ။
၆. ဝံးခဲးခဲး. ရှုံးဂေါ့ခဲးတၢင်း (A) ဂလးဂေါ့ပီၣ်တၢ် (B) လီၣ်လံးခဲးတီးဂါးသေ ခိုခဲးသိုဝ်း,ရှုၣ်ခိုခဲးလွဲးတူၣ်ခိုင်ကခဲးခဲးလွမ်းခဲး,ဂါးကွဲးတၢင်းခဲးခဲး. တၢ်ခါးတၢင်း 3 မိခိတ်။
၇. ဝံးသေယၢ်.တူၣ်မုတ်ယၢ်. ရှုံးနုးပခဲးပၢၣ်သွဲး (နုးပၢၣ်သွဲး) ကွဲးနုးဆဲးရှုမ်းဂူးဂေါ့. ကုၣ်,ကူၣ်ဂါး လူၣ်ဂါးထၢမ်းခဲးထၢမ်းခဲး,ပခဲးဝံ.ပးတုးခဲး. -
 - ခဲးလုၣ်သုပီၣ်ခဲးလီၣ်.ရှုၣ်ဝံ. ဝံးသေရှုၣ်တီးလွဲးတူၣ်ခိုင်ကခဲးခဲးယၢ်?

- တွင်းတု၊ဂျေး၊ခေတင်း (A) ခေခေ. ယွမ်းသင်လေးသူလှိုင်းကွင်းတီးသဖျေဝ
ကခေခေခေ.လတ်းခေကုလင်းဂျေးသူ?
- တွင်းတု၊ဂျေး၊ပိတ်.တု (B) ခေခေ. ခင်းလှ်သူပိခေလှိုင်းရှိုဝံ.
မှိုင်းသူပိတ်.တုပံ.သေထွမ်း, ကုလင်းဂျေး.(A) သူ
လတ်းခေလွင်းတင်းကွင်းတီးခေခေ.?
- လွင်းသူလင်းကပ်လွင်းတု.ခိုင်ကခေခေ.ရှင်.ဂံ,ဂခေတင်းလွင်းကခေပိခေယူ,
လွမ်းသဖျေဝမှိုင်းတိုခင်းပိခေခင်းပွတ်းတွင်းကခေရှင်းယူ,သင်းခေခေ.ရှိုဝံ?
- ဝံသေရှိုတ်းလွင်းတု.ခိုင်ခေ.ယပ်. သူလံးရှိုခင်းရှူ.သင်ဖွင်း?

8. ခင်းတွင်းဂခေကပ်,ကုလင်းဂခေခေ. ထတ်းတုလင်းရှိုမခင်းလှ်ဝုး ဖုန်းခင်းရှိုခင်းရှူဂျေး.
မီးတိုဝံ.တင်းကပ်,လတ်းခေခေ.ပိုင်ဂခေ. ဝံသေထာမ်ခေးထာမ်လှိုင်းခေ.ယပ်. ရှိုဖုန်းပခေ
ပာင်သွခေခိုခင်းခေရှိုင်းပခေ လွင်းတု.ခိုင်ကခေခေ.သေ လင်,သိုပ်,ဂျေ,ထိုင်းတွင်းခေး။

ဂခေတု.ခိုင် (2.4) - သူခေ,လံးသူခေ,ပိခေဖံ,သဖျေဝမှိုင်းတိုခင်းပိခေခင်းပွတ်း တွင်းရှင်းပိခေရှိုဝံ.?

	2 လှိုင်းမွင်း
	လွင်းတု.ခိုင်ကခေခေ. ပိခေတွင်းတုရှိုဂျေးလံးရှိုခင်းရှူ.လွင်းပခေရှို သဖျေဝ မှိုင်းတိုခင်းပိခေကခေရှင်းတိုဂျေ.ရှူ.လုးခင်းပွတ်းတွင်းကခေရှင်းယူ,ခေခေ.လီလီ။
	flipcharts, markers, colored pencils
	• ကွခေတင်းတေရှိုတ်းဂခေရှိုခင်းဂခေပိခေလွမ်းခေခေ. ဖုန်းပခေပာင်သွခေ ထုဂျေ,လီသပ်းလိင်းခေခေး ဂခေတင်,လတ်းခေခေးရှိုခင်းခေခေ. လင်းရှိုတ်းလွမ်းလွင်းလံးကခေရှိုခင်းခေခေ,ခင်းလွမ်းလံး ခေလး လွမ်းလှ် လွမ်းခေခေ. တံပံးတတ်းရှိုခင်းလံးဝုး တေတင်,လတ်းလှိုင်းရှိုဝံ ခေခေခေ. မှိုခေခေ, ဂခေရှိုတ်းကွဂျေ, PPT သေတင်,လတ်း၊ ခေလုလင်းခိပ်းရှိုခင်း၊ ကခေ,ခေခေ ရှိုခင်းကခေလခေကပ် လု.ဂျေ,လှိုင်းခေ.ယပ်.။ • ပခေခင်းယာမ်းတု,ဖုန်းခင်းရှိုခင်းပာင်သွခေခပ်ထာမ်ခေးထာမ် ကခေ,ခေခေ လတ်းခေတင်းရှိုခေထိုင်ခပ် ရှိုဂျေ,ထုခင်းသေယပ်. လင်,သိုပ်,ရှိုတ်းလွင်းတု.ခိုင်ထိုင်းကခေခိုင်။

ကွန်တိုင်းတေတေ,နှိတ်းဂါခ်တူင်.ခိုင်ကခ်ခေံ. နှိးဗူးပခ်ပင်သွခ်ထမ်ဗူးခင်းရှမ်း
ပင်သွခ်ခပ်ဝါး -

ခင်းတူင်,ဝိုင်းခပ်ခေံ. တိုက်.ရှပ်.လျးပခ်ရှာသဗျးဝဗိုင်းတိုခ်းပိခ် ငလး
ပခ်ရှာလွင်းသုခ်,လံးသုခ်,ပိခ်ဂူခ်းသင်ဗွင်းလံးလံး?

ဝံးခေံ. နှိးဗူးပခ်ပင်သွခ် (ဗူးပင်သွခ်) ပခ်ပိုင်တိုက်းခေခပ်ထံင်း မိုခ်ခေံ,
ဂါခ်ယျးလိခ်နှိးလူ့.ဝံး၊ ဂါခ်တိုက်းမံ. ဂါခ်ခတ်းရှးကခ်ကမ်,လှ်းလွင်းလံးကခ်မခ်းဂိုမ်း
ခင်းယား၊ ဂါခ်ရှေးလိုပ်းခံးတီးယူ, လျးဂျးလိုင်းခေံ။

ခတ်းတွခ်း

နှိးဗူးခင်းရှမ်းခပ်လတ်းခေပိုင်တိုက်းခွင်ပခ်ရှာဂမ်းဗွင်း ကခ်ဂပ်းဂံး,လူလှ်းလွင်းသုခ်,လံး
သုခ်,ပိခ်ဂူခ်း ငလး ပခ်ရှာသဗျးဝဗိုင်းတိုခ်းပိခ် ကခ်ပိခ်ယူ,ခင်းပွတ်းတွခ်း
ကခ်ခပ်ယူ,ဝံးခေံ။

- နှိးဗူးခင်းရှမ်းလိုင်းလက်.မးတီးတူင်,ဝိုင်းလိပ်ဂခ် ကမ်,ခေံ လိုင်းမိုင်းကခ်လိပ်ဂခ်
လိပ်,နှိတ်းပိခ်လမ်းလှ် (3-4) ဂေ. (ကိုင်ခိုင်တိုင်းခေမ်ဗူးခင်းရှမ်း)။
- နှိးလမ်းလှ်လမ်းခေံ. နှိတ်းဂါခ်ရှမ်းဂခ်သေကပ်,လွင်းပခ်ရှာသဗျးဝဗိုင်းတိုခ်းပိခ်
ကခ်ခပ်ရှမ်းငလးတိုက်.ပိခ်ယူ,ခင်းမိုင်း ကမ်,ခေံ တူင်,ဝိုင်းကခ်ခပ်ယူ,ဝံး။
- ဝံးသေကပ်,ကူင်းဂခ်ယပ်.တူင်းယပ်.
ရှူးလမ်းထက်,လီလံးရှင်းနှိတ်းနှိတ်းတူင်းတမ်းတျးတေတေ,ခေဗူးခင်းရှမ်းတေ,ဂေ. -
 - သီခ်းမံပခ်ရှာလွင်းသဗျးဝဗိုင်းတိုခ်းပိခ် ငလး ကွင်းတီးကခ်ပိခ်ပခ်ရှာ
 - ယွခ်.သင်ငလးပခ်ရှာလိုင်းခေံ.ပိခ်မး
 - ပခ်ရှာကခ်ပိခ်ယူ,ခေံ.မီးလွင်းတုမ်.တိုက်.တေ,ရှူးခင်းငလးသဗျးဝဗိုင်းတူင်,
ဝိုင်းလိုင်းရှပ်
 - ပခ်ရှာလိုင်းခေံ. မီးလွင်းတုမ်.တိုက်. တေ,ရှူးမူ,ရှူးလမ်းပိပ်,ပိုင်းဂခ် လိုင်းရှပ်
မိုခ်ခေံ, လွင်းတုမ်.တိုက်. တေ, ရှူးလံး၊ ခေင်းယင်း၊ ရှူးထပ်၊ လက်းကွခ်,၊
လက်းရှ်း၊ လက်းခေ၊ ရှူးရှာပျခ် လျးဂျး လိုင်းခေံ။
 - လွင်းမီးလွင်းတူင်.ခိုင်သင်တျးခေလိတ်းပခ်ရှာလိုင်းခေံ။
- ဝံးသေနှိတ်းဂါခ်လွမ်းဂခ်ပိခ်လမ်းယပ်. နှိးရှူးလမ်းခိုင်းတေ,လတ်းခေလွင်းလိုင်း
ခေံ. ခေဗူးခင်းရှမ်းတေ,ဂေ.။

ဝံးသေဂါခ်တၢင်,လၢတ်;ခေဂေခ်ယဝ်. နွံးဗူ; ပခ်ပၢင်သွခ်ခေပခ်ငးရှၢင်;သီင် ကမ်,ခေခ် လိုင်းပွတ်း ဂပ်းဂံး,လူလ်းငးလံးခွင်တူင်,ဂူင်းဂူခ်ခင်းပိုခ်.တီး ဗူ;လံးရှပ်.လျးလွင်းတုမ်.တိုဝ်. ယွခ်.ခွင်းဂါခ်ပူဂ်းပွင် ကခ်ရှိတ်းရှ်းမီးလွင်းလူ.သုမ်းခေမ်၊ ကမ်,ခေခ် ခေခ်လိုင်း ကခ်ဂီဝ်,လူလ်းလွင်းဂါခ်တူင်.ခိုင် တျ,ဂီတ်,ခေခ်ရှ.ဂင်း ခေခ်ခေမ်. တီးလိခ်. ငလး သဗျ,ဝဗျိုင်;တိုခ်းပိခ်ခွင်ခပ်။ ပျးတုးခ်. ပိခ်ပိုင်တိတ်;ငးရှၢင်;သီင်ကခ်ဗူ;ပခ်ပၢင် သွခ် /ဗူ;လတ်းပၢင်သွခ် လၢင်းပိုတ်,ခေဗူ;ခပ်;ရှပ်; ပၢင်သွခ်ခပ်။

မံာ်တွင်း
ဗွင်းတိုက်.မီးဂါခ်တၢင်,လၢတ်;ခေဂေခ် ယူ,ခေခ်. ဗူ;ပခ်ပၢင်သွခ် ထုတ်,လီ ပခ်ရှ်းရှ်းဗူ;ခပ်;ရှပ်;တၢင်,ဂေ့.ထမ် ခေ့ထမ်တီးလုမ်းကခ်တၢင်,လၢတ်; ခေခ်.။ သင်တုးခပ်ယူ,ယိခ်ဝ်.ခေခ်လိုင်း ဗူ;ပခ်ပၢင်သွခ်ထုတ်,လီကွခ်ထမ်ခေ့ ထမ်ငံးငံးကွခ်တၢင်း တျ,ရှ်းဗူ;ခပ်;ရှပ်; တၢင်,ဂေ့.တွင်းထမ်ခေ့ထမ်တီးကူလ်း ဂေ့.ခပ်လံးငံးငံး;ငလးလူမ်လူ။

- ဂါခ်တိုက်းတေ့တွခ်;တျ,လွင်းယူ,လွတ်းခွင်ဂူခ်းဝါခ်;လိုင်းယူ,သပ်းလွမ်းရှ်းခေခ်.ခွင်၊ တုးငးလပ်းသီင်,ခွင် ဗူ;ရှ်းဗူ;လူင်လိုင်းမိုင်းခေ, - <https://youtu.be/oAh4HzXN79E>
- ခေခ်ခေမ်.ခွင်း - ခေခ်ခေမ်.ရှပ်;မိုခ်ခေင်,သံလှ်ရှပ်း - <https://vimeo.com/191449427>
- သီင်ခေခ်ခေမ်.ခွင်း - <https://www.youtube.com/watch?v=DFaFs9miVQM&t=77s>

ဝံးသေဂါခ်တၢင်,လၢတ်;ခေဂေခ် ယဝ်.တူင်းလီငမ်းယဝ်. ဗူ;ပခ်ပၢင်သွခ် ထုတ်,လီရှပ်;ပခ် ခိုခ်းလွင်းကခ်လံးရှ်းခေခ်;မုခ်းခေခ်;တၢင်းဝခ်းမိုင်းခေ. လူလ်းဂါခ်တၢင်,လၢတ်;ခေခေ့မုခ်း လွင်းပခ်ရှပ်;သဗျ,ဝဗျိုင်;တိုခ်းပိခ်ခေ့;ပွတ်းတွခ်;ကခ်ရှပ်;ယူ,ဝ်.ခေခ်.ထိုင်; (မိုခ်ခေင်, လွင်းဂါခ်သၢင်းဗေ။ ဂါခ်ရှပ်;သိမ်းတီးလိခ်. ပွတ်းတွခ်;ခိုက်.တွခ်;တျ,ဂါခ်ပံးမၢ်;မီး၊ ခွင်းဂါခ်သီခ်;တၢင်းလူတ်.ဗူ;။ ဂါခ်လက်.တိပ်းတူခ်;မံ.ခံ။ ဂါခ်ခွတ်းမိုင်းထမ်,ရှ်းခေ တျ,သၢင်းရှ်းဗူ;။ လျ,ရှပ်;လိုင်းခေ.) ကခ်တေ့ရှိတ်းရှ်းမီး လွင်းတုမ်.တိုဝ်.ရှပ်;ရှ်းတေ့, သဗျ,ဝဗျိုင်;ရှ်း ငလး ဂူခ်းခင်းတူင်,ဂူင်းခေခ်.။

တွခ်;တျ,တေ့ခေဝေ့ ခွင်းဂါခ်ပူဂ်းပွင်ခေခ်.မီးဗွခ်းလျ,တေ့,တူင်းဂူခ်းခင်းပိုခ်.တီး ငလး သဗျ,ဝဗျိုင်;တိုခ်းပိခ်ခေ့;ရှပ်;လိုင်းရှပ်;လံးလံးခေခ်. နွံးဗူ;ပခ်ပၢင်သွခ်ခေသီခ်;မံမုက်.လုမ်း လိုင်းတူင်.ခိုင်ဂါခ်ကခ်ဂီဝ်,လူလ်းလွင်းသုခ်,လံးသုခ်,ပိခ်ဂူခ်း ငလး သဗျ,ဝဗျိုင်;တိုခ်း ပိခ်. ငလး ဝိပ်.သံ.ခွင်မုက်.လုမ်းခပ် ကခ်မီးခေ့မုခ်း ဗိုခ်လိတ်းလွင်းဂါခ်တူင်.ခိုင်ဂါခ်ငါခ်း၊ ပပ်.လိတ်းဗိုခ်လံး၊ ခွင်းဂါခ်မိုင်းတျ,ရှိတ်းပၢင်သွခ်၊ ငးရှၢင်;သီင်၊ ငလး ဂါခ်လိပ်;ရှ်း ဂပ်းဂံး,လူလ်းလွင်းလိုင်းခေ. ခေင်,ပျးတုးခ်.။

- လွင်းဗေလူင်တျ,ရှိတ်းကွက်,ရှ်းဗူ; ခင်းပွတ်းတွခ်; ခေခ်.ခေ့;ခွင်ငလးခေခ်.ခွင်း - <https://www.internationalrivers.org/>
- လွံးဂခ်လုမ်းလျးရှ.ဂင်းခေခ်.ခေ့;ခွင် - <https://www.facebook.com/SaveTheMekong/>

- ဂေဟမတီ,တောင်တူဝ်ဒေသဒေသခံ- <https://www.mrcmekong.org/>
- ပခင်ရှုလွင်;တီးလိခင်ခင်းပွတ်းတွခင်းခံ- <https://www.mrlg.org/>
- သုခင်,လံးခွင်ဂူခင်းခိုဝ်းဝင်;မိုင်းလေးသဗ္ဗေဝဗ္ဗိင်;တိုခင်းပိခင် - <https://aippnet.org/>
- ပာင်လိခင်းလံးတင်းရှု- ခွင်လုမ်း NGO ဂပ်းဂံး,လူလုမ်း ယေးငိုခင်းတုပုဂ်းပွင်ခင်းဂူခင်းကေးသျှဉ်း (ADB)
- <https://www.forum-adb.org/>
- ဂခင်ပုဂ်းပွင်ဒေသခံကခင်ပိုတ်,ဂျင်း - <https://opendevelopmentmekong.net/>
- လွင်းပိုင်ဂခင်ပခင်ဗျင်း.ဝံ.ကွခင်တင်း လေး; ခေးမုခင်းဂမ်.ထီမ်ထီင်းဂမ်;ဗွင်း -
<https://bit.ly/2Sprcx3>

သဗ္ဗေဝဗ္ဗိန္ဒြိယံ၊ ဝိညာဉ်သမုဒ္ဓိယံ၊ ဝိညာဉ်သမုဒ္ဓိယံ၊ ဝိညာဉ်သမုဒ္ဓိယံ၊

	၁ လှိုင်းမွှင်း
	ဂါဇန်တူင်.ခိုင်ကခဏ်ခဏ်. ပီခဏ်တွခဏ်;တၢ်,တေၣ်;ဃုးခဏ်;ရှုမ်း;ပၢင်သွခဏ်ခဏ် လၢတံး; ဧခလွင်းငဝ်းလံးခဏ်;ပိုခဏ်.တီးခဏ်။ ဃုးခဏ်;ရှုမ်း;ဃုးခဏ်;တေလိပ်;ရှုပ်.လုးငဝ်းလံး မိဝ်းလိပ်ဂခဏ်ယု, ရှုလုးဂး ပံးဝူခဏ်.ခဏ်ဂဝ်းဂံး,လုလုး;ပခဏ်ရှုလုလုးခဏ်. တေလၢင်းပိဂ်,ပိုင်းဂခဏ်ဝ်.ယု,။ ဂွပ်;ခခဏ်ခလး ဂါဇန်တူင်.ခိုင်ကခဏ်ခဏ်. တေလၢင်းလွံးရှုးရှုးခဏ်.လွင်းတၢင်းခွင်ဃုးခဏ်;ရှုမ်း;ပၢင်သွခဏ်ခဏ် ဂေၤ.လွံ ဂေၤ.ခခဏ်. ခခဏ်မးထိုင်;လိပ်ဂဝ်, ယု,ယဝ်.။
	ခလးမၢင်ယု,၊ ဂမ်တိမ်းပီခဏ်;ပုခဏ် (မၢဂ်းရှိုဝ်း)။ သီမိ။
	သင်ဝုးမီးဂုခဏ်;ခဏ်;ဃုးခဏ်;ဂခဏ်,မေၤလခဏ်ရှၢင်းခဏ် ရှုးခဏ်လခဏ်ရှၢင်းငံးငံး, လုလုး;ဂါဇန် လခဏ်ရှၢင်း;ဃုးခဏ်;တိမ်းလိဂ်;သပ်းလိင်းခခလွင်း;ကခဏ်ခဏ်;လၢတံး;ခခဏ်.။

တီးဝါခင်းရှိတ်၊ဝိုင်းခွခင်းဗျးခခခေ. တင်းယူ,ဝံ.
ခင်းခေးတေးလွံကခခ်ရှင်းလီတုတင်းခခမ်၊
မီးပု,ထိုခခ်,တူခခ်;မံ.သက်ကခခ်သုင်သုင်၊ ငလ,
မီးခမ,ခခမ်.လံလတ်းခပ်;ခင်းခေးဂင်ဝိုင်းဝံ.။
ဂူလုးဂျး ပူခခ်.မုးကမ်,ရှိုင်သင်ခခ်. ခင်းပွက်.
ခင်းကိုင်,ရှမ်းဗျးခခ်. လံးဂူပ်.လျးပခခ်ရှု ဂခခ်
တံပ်းမံ.ခံရှင်းရှင်းခေ, ယူခခ်.ဝုး ခင်းတူင်,ဂူင်း
ရှမ်းဗျးမီးဝံ.တူခခ်.မံ.သက်ခခမ်ငလး။
ဂခခ်တံပ်းမံ.ခံခခ်. ယု.လူ.လိပ်ခွပ်းခွင်
သဇုဝဗိုင်းတိုခင်းပီခခ်ခင်းတူင်,ဂူင်းရှမ်းသေ
ကမ်,ဂျး ယင်းယု.ပုး လွင်းယူ,သင်းခခ်သင်;
ခွင်ဂူခင်းခင်းတူင်,ဂူင်းရှမ်းထိုင်းလူးခွခခ်,ယပ်.
ဗျး။

တီးလိခခင်းပွားခင်းကိုင်၊ ခွင်ရှင်းများခန့်၊
 သျှမ်းရမ်းပခဦးခတ်းစွာ၊ ခပ်ရိုမ်ကုပ်၊ ပိုင်၊ ဂျ၊
 လုမ်းလုမ်းယပ်၊ ချး။ ဂူခင်းဝါခင်းခင်းပွား၊
 ခင်းကိုင်၊ ရှင်းများခခခင်း၊ လံး၊ ခါး၊ ဂျ၊ ယူ၊ တီး၊ မှ်၊
 ကခပ်ရှင်းများကမ်း၊ ရှု၊ ဝါး၊ တေရှာဂါခင်း လိုင်၊ တွင်၊
 လိုင်၊ ရှိုက်။ ရမ်းပခဦးခပ်ဝံး၊ တံခင်း၊ ငိုခင်းပခပ်
 ရှင်းကတ်တီးကွတ်၊ ဂူသုန်းသေခလေး၊ တံခင်း၊ လုံ၊ ရှိုက်၊
 ရှင်းများ၊ ခါး၊ ကွတ်၊ တီးလိခခင်းဂပ်၊ ကခပ်ရှင်းမိုတ်၊
 ခခခင်း၊ ပံတ်၊ ယူ၊ ချး။

မင်း.တွဲခင်း; -

- [illegible]

ရှိုးဗုဒ္ဓပုဂံသွင်ခိုင်းရှပ်းပုဂံလွင်၊ဂါဝ်တူင်၊ခိုင်ကန်ခမ်၊မေ မာဝံ၊လွင်၊ကန်ငါးဂန် ဂလး
လွင်၊ကန်ပိုင်၊ဂန် ကန်ပီခ်ယူ၊ခင်းတူင်၊ပှင်းလိုတူင်၊ပှင်းခေခမ်။

ကွန်တိုင်းရှင်းတေယပ်.ဂါဇ်တူင်.ခိုင်ခေခေ. ရှိဃူပခပ်ပင်သွခပ်ခပ်လတ်;ခေပခပ်ခေမုခင်း
တီးဃူခပ်ရှမ်းပင်သွခပ်ခပ် ဂမ်းဂံ၊လူလှ်လွင်းသုခပ်,လီးသုခပ်,ပီခပ်ရှမ်း ခလ; လွင်း
သဃူဝဃိုင်;တိုခင်းပီခပ်၊ ကိဂ်,ပု လွင်းဂါဇ်ပုဂ်းပွင်ကခပ်မခပ်;ဂိုမ်းခါးယါး
ကခပ်မီးဂိုဂ်းပုလွမ်းသုခပ်,လီးသုခပ်,ပီခပ်ရှမ်း။

လွင်းသုခ်,လံးသုခ်,ပိခ်ဂူခ်း ငလး သဗ္ဗေ,ဝဟိင်;တိုခ်းပိခ်

[illegible]

လံးမီးဂၢၢ်ကုၤပၤ,ကူၤဂၢၢ်ခၢၣ်ခၢၣ်ပၤဂၢၢ်လၢခၢၣ်.ဂူၤမိုၢ်မိုၢ်: မိုၢ်ပိ 1972 တီး ပၤဂၢၢ်.ထူၤဂၢၢ်,ကူၤခွၢ်လၢမီး UN (လၢမီးလၢတၢ်;လၢမီးလၢမီး) ဂၢၢ်ဂၢၢ်,လူၤလၢမီးသၢမၤ,ဝၢၣ်ခၢၣ်တိုၣ်ခၢၣ်ပိၤခၢၣ်ဂၢၢ်,လူၤလၢမီးဂူၤခၢၣ် (Human Environment)။ ပိၤခၢၣ်တီး. (1) ခွၢ် “ခၢၣ်ပိၤခၢၣ်ပၤ,တီး သၢတၢ်ခၢၣ်ခၢၣ် ဂၢၢ်,လူၤလၢမီးသၢမၤ,ဝၢၣ်ခၢၣ်တိုၣ်ခၢၣ်ပိၤခၢၣ်ဂၢၢ်,လူၤလၢမီး (Human Environment)” ဂၢၢ်တၢ်,ပိၤခၢၣ်မၤငၢ်;ခၢၣ်,ပိၤခၢၣ်.ကၢၢ်ခၢၣ်.ဂၢၢ်,လူၤလၢမီးသၢမၤ,ဝၢၣ်ခၢၣ်ပိၤခၢၣ်ဂူၤခၢၣ်:လၢမီးဂၢၢ်ခၢၣ်.ဂၢၢ်;သၢမၤ,ဝၢၣ်ခၢၣ်တိုၣ်ခၢၣ်ပိၤခၢၣ်ခၢၣ်ခၢၣ် ပိၤခၢၣ်ပၤ,ဝၢၣ်.ဝၢၣ် ဂူၤခၢၣ်ခၢၣ်.မီး “သုၤခၢၣ်,လံးပိၤခၢၣ်.ထၢခၢၣ်တၢၢ်,လံးလူၤလၢမီးလံးလံး. လူၤခၢၣ်,ပိၤခၢၣ်. လၢမီး မီးလူၤလၢမီးပၤခၢၣ်ကၢၢ်ခၢၣ်,ထူၤခၢၣ်.လီၤခၢၣ်ခၢၣ်:သၢမၤ,ဝၢၣ်ခၢၣ်.ကၢၢ်ခၢၣ်.လံး. လၢမီး မီးလူၤလၢမီးပၤခၢၣ်ကၢၢ်ခၢၣ်လံးယူၤ,လူၤလၢမီးမီးဂၢၢ်,မီးမုၢ်ခၢၣ်လၢမီး မီးလူၤလၢမီးယူၤ,လူၤလၢမီး. ကၢၢ်,ပၤ လူၤခၢၣ်ကၢၢ်ခၢၣ်ခၢၣ်:မီးခၢၣ်တီးပုၤခၢၣ်:ခၢၣ်တၢၢ်,တၢၢ်,ခၢၣ်.ဂၢၢ်;သၢမၤ,ဝၢၣ်ခၢၣ်တိုၣ်ခၢၣ်ပိၤခၢၣ်ခွၢ်ခၢၣ်:ယူၤ,လူၤ.လီၤ တွၢ်ခၢၣ်:တၢၢ်,လူၤလၢမီးခၢၣ်ခၢၣ်:ဝၢၣ်ခၢၣ်:ခၢၣ်.ယၢၤ.”⁴

ဂၢၢ်ပူၤပွၤဂၢၢ်ခၢၣ်မၤခၢၣ်:ဂၢၢ်ခၢၣ်:ယၢၤ:လူၤခၢၣ်,သုၤခၢၣ်,လံးသုၤခၢၣ်,ပိၤခၢၣ်ဂူၤခၢၣ်:မီးဝံ.

ခၢၣ်.မၤခၢၣ်:ဂၢၢ် ခၢၣ်ပိ 2030 ⁵ခၢၣ်. လံးသုၤခၢၣ်,ဝံ.လီၤယူၤ,ဝၢၣ် ပၤမၤခၢၣ်:မီးကၢၢ်ခၢၣ်:ပၤမၤခၢၣ်:မီးလူၤခၢၣ်:လၢမီး မီးဂၢၢ်ခၢၣ်:ဂူၤခၢၣ်:ဂၢၢ်တၢၢ်:သၢၣ်:လူၤခၢၣ်:လၢမီး လၢမီး တူၤ,ဝူၤခၢၣ်:ကၢၢ်ခၢၣ်:မီးလူၤပွၤဂၢၢ်ခၢၣ်:ကၢၢ်ခၢၣ်:မၤခၢၣ်:ပုၤခၢၣ်:ခၢၣ်: ဂၢၢ်တၢၢ်:သၢၣ်:သေ ဂူၤတၢၢ်:ထီၤလံး:လူၤခၢၣ်:ယူၤခၢၣ်:ကၢၢ်ခၢၣ်: ကၢၢ်ခၢၣ်:ဝံ.တွၢ်ခၢၣ်:တၢၢ်,ခၢၣ်:ပၤခၢၣ်:ကၢၢ်ခၢၣ်:လီ တူၤခၢၣ်:တွၢ်ခၢၣ်:မၤခၢၣ်. တၢၢ်,မၤ,ပိၤ,ခၢၣ်:ခၢၣ်.တၢၢ်:လၢမီး. ခၢၣ်:ပိၤခၢၣ်:ပၤ,ဂၢၢ်,လူၤလၢမီးလူၤခၢၣ်:သုၤခၢၣ်,လံး ဂၢၢ်ပူၤပွၤဂၢၢ်ခၢၣ်. လၢတၢၢ်:ဝံ.ဝၢၣ် ဂူၤခၢၣ်:ဂၢၢ်.ထူၤ,လံးမီးလူၤထၢၣ်:ဂၢၢ်:ခၢၣ်:ဂူၤခၢၣ်:ဂၢၢ်တၢၢ်:သၢၣ်: လၢမီး တူၤ.ခၢၣ်:လံး:လူၤလၢမီး. လူၤသေခၢၣ်. လၢမီး UN ခၢၢ်,ဂၢၢ်တၢၢ်:ကွၢ်,ပိၤခၢၣ်.ခၢၢ်,ဂၢၢ်:ဂၢၢ်,လူၤလၢမီး ပၤမၤခၢၣ်:မီး လၢမီး သုၤခၢၣ်,လံးသုၤခၢၣ်,ပိၤခၢၣ် (UNGPs) ခၢၣ်. လံးတၢၢ်:ဝၢၣ်:ပုၤခၢၣ်:ခၢၣ်:ခွၢ်လူၤပွၤဂၢၢ်ခၢၣ်: လၢမီး ဂၢၢ်:ပၤခၢၣ်:သုၤခၢၣ်,တူၤခၢၣ်:လူၤခၢၣ်:ခၢၣ်. တၢၢ်,မၤ,လံးပူၤခၢၣ်.ပိၤခၢၣ်:သုၤခၢၣ်,လံးသုၤခၢၣ်,ပိၤခၢၣ်:ဂူၤခၢၣ်:မိုၢ်: ကၢၢ်,ဝၢၣ်:တၢၢ်:ခၢၣ်:ခၢၣ်:ပၤမၤခၢၣ်:မီး:ခၢၢ်,လူၤဂၢၢ်:ယၢၤ. ခၢၣ်:ခၢၣ်.ယၢၤ.

သုၤခၢၣ်,လံးသုၤခၢၣ်,ပိၤခၢၣ်:ဂူၤခၢၣ်:မိုၢ်. ခၢၢ်,ခၢၣ်:ခၢၣ်:ခၢၣ်:ထူၤ. ခၢၢ်,ပၤမၤခၢၣ်:မီး. ခၢၢ်,ဂၢၢ်ခၢၣ်:မိုၢ်. လၢမီး ခၢၢ်,တူၤ,ဝူၤခၢၣ်:လၢမီး. လၢမီး သုၤခၢၣ်,လံးသုၤခၢၣ်,ပိၤခၢၣ်:တၢၢ်,ဂၢၢ်ခၢၣ်:ပူၤပွၤဂၢၢ်ခၢၣ်. လံးဂၢၢ်တၢၢ်:ကွၢ်,မၤခၢၣ်: ဂူၤခၢၣ်:လူၤခၢၣ်:ခၢၣ်သေ တၢၢ်,သီၤ,လူၤ.လူၤခၢၣ်:ဂၢၢ်ခၢၣ်:မိုၢ်:ခၢၣ်. ကၢၢ်,ဝၢၣ်:ဂူၤခၢၣ်:ခၢၣ်:တၢၢ်:မီးလူၤထၢၣ်:ဂၢၢ်: လူၤလၢမီး:တၢၢ်,လၢတၢၢ်:ကွၢ်, လၢမီး ခၢၣ်:ဂၢၢ်:လူၤ မွၢ်:ဂၢၢ်:ဂၢၢ်:ယၢၤ. မၤခၢၣ်:ကၢၢ်,လူၤ

⁴ Icelandic Human Rights Centre “HUMAN RIGHTS AND THE ENVIRONMENT”. ခၢၣ်:ထူၤခၢၣ်:မိုၢ်: 9 January 2021: <https://bit.ly/3HOC9N3>

⁵ OHCHR ‘Advancing sustainable development through human rights’. Accessed on 9th January 2021: <https://bit.ly/3Gem96O>

လွင်းထာင်ရှာင်ကခင်လိတ်လောင်လံး သင်ဝါး ဂူခင်းမိုင်းတိုက်ကိပ်ယာ်း၊ ခပ်ထိုင်
ပံးပရ်၊လှ၊ယာ်၊ ကမ်၊ခခင် ကမ်၊မီးတီးယူ၊ဂုမ်၊ထူခင်းပိုင်းပေး။ သင်မးတူလှ်းထိုင်၊ဗော၊ခိုင်၊
ခင်ဂေး၊ လံးဝါးပိခင်လွင်းကခင်လိုဝ်းလှ်းယူ၊ ခင်းတူင်၊ဝိုင်း ကခင်ဂူခင်းမိုင်းခပ်ထိုင်လံး
သုခင်၊လံးပိုခင်၊ခမ်၊ မိုခင်ခင်၊ မီးလွင်းရှုမ်၊လူမ်းလွတ်၊ဗေး၊ ငလး၊ ခပ်ထိုင်လံး တိုင်၊တင်း ငလး၊
ခွင်းခွင်ဗော၊ဂခင်ပံးမာ်းမီးခင်ထိုင် လိုင်းခပ်တေကမ်၊ပေးလံးဂိခင်းလှ် ငလး၊ ရှုပ်၊လွင်း
ယာ်၊ဗိုတ်၊ကခင်ပိခင်ယူ၊ခင်းတူင်၊ဝိုင်းဂူခင်းခခင်၊ခမ်ရှိုင်း။ ကိတ်၊ပး လွင်းပံးဝူခင်းရှိုင်းယမ်
ကခင်ပူခင်းတီးရှိုင်း ကခင်တိုက်၊ဗေးယူ၊ခခင်၊ဂေး၊ တေလင်းယွမ်းလွင်းလံး။

လှိုင်းရှိုက်ဂေးလီ ပေးလသီ၊ဗော၊ပံးမာ်းမီးခင်းလိုင်းမိုင်းဂမ်းပးခမ်ခခင်၊ ရှိုတ်းရှိုက်ဂခင်ခင်း
သုခင်၊လံးပိုခင်၊ခမ်၊ခွင်ဂူခင်းခင်းတူင်၊ဝိုင်း ငလး၊ လွင်းမာ်းမီးကခင်မီးလွခင်းဂိခင် ယူပ်းယွမ်းလွင်း
ငတ၊ငတ၊ ကိတ်၊ပး ကျ၊ခေး၊ဗော၊ဂခင်မိုင်းဂေး၊တူက်၊ယူ၊ခင်းမိုင်းဂူခင်းဂမ်းငက၊လွင်းတိတ်၊တိတ်၊
ဗောင်ရှာင်လွင်းပိုင်ဂခင်ပူဂ်းပွင်လွင်းခိုခင်းယှ်၊ ကခင်ကမ်၊မခင်းဂိုမ်းခင်းယာ်းခမ်၊ ရှိုတ်းရှိုက်
ဂခင်ယာ်၊လူ၊လိပ်သဗေး၊ဝဗိုင်းတိုခင်းပိခင် ငလး၊ ဗိုင်းဗေး၊ရှု၊သီ၊လိတ်၊လံးခမ်ဂိုခင်းမးလှိုက်ဂပ်၊
ယူ၊ယပ်။ လွင်းလိုင်းခမ်၊ ပိခင်လွင်းကခင်တုမ်၊တိုင်၊ပံးယူ၊လီဂူခင်းရှိုင်း ငလး၊ ရှိုတ်းရှိုက်ဂူခင်းရှိုင်း
ကမ်၊မီးခမ်၊လိုခင်းသိုလှ်၊ ကမ်၊မီးလွင်းမူတ်းသို၊ ကမ်၊မီးခပ်၊ခမ်၊တင်းဂိခင်ပိုင်းပေး၊
ကမ်၊မီးတီးယူ၊တခင်းသပ်းကခင်လွတ်၊ဗေးငလး၊ကမ်၊မီးသုခင်၊လံးကုပ်၊ပိုင်၊တီးလိခင်လပ်၊ဂပ်၊
ငလး၊ ရှိုတ်းရှိုက်လှ်းပခင်ဂူခင်းရှိုင်းလံးရှုပ်၊လွင်းဂိခင်းလှ်ငတ၊ငတ၊ယပ်။

ဂၢၤခၢ်တူၤ.ခၢ် (2.6) - ဂၢၤခၢ်ထတ်းထွင်တူၤလှ်း

	15 မိနိတ်.
	ဂၢၤခၢ်တူၤ.ခၢ်ကၢၤခၢ်. ပီၤခၢ်ဂၢၤခၢ်တူၤ.ခၢ်ကၢၤခၢ်တီးဗျးဗျး တွၢ်ခၢ်တုၤတေထတ်းတူၤလှ်းဝုၤ ခၢ်းလှ်ဗျးခၢ်းဂၢၤခၢ်.ပီၤခၢ်လိၤ.ဂီၢ်ဝံ.ယၢ်မးလိၤ။
	ကမ်,လူၢ်,သင်
	လွၢ်းခၢ်.ပီၤခၢ်ဂၢၤခၢ်တူၤ.ခၢ်ကၢၤခၢ်ပွတ်းတုၤ,ခိၣ်ခၢ်ထတ်းသၢင်ခိၣ်ခၢ်ဝုၤ လှ်ဗျးခၢ်; ဂၢၤခၢ်ပီၤခၢ်လိၤ.ဂီၢ် ငလး လိၤဂီၢ်ခၢ်းတူၤလှ်းဝုၤ ဗျးခၢ်;ဂၢၤခၢ်ခၢ် ခၢ်းထိုင်လံး လွၢ်းကၢၤခၢ်သွၢ်ခၢ်,ခၢ်ခၢ်.ယုၤ,ဂၢၤ. ခၢ်ခၢ်လိၤယုၤ,ဂၢၤ. ကမ်,ခၢ်ခၢ် ခၢ်မီးလွၢ်းမံးလှ်သင်ယုၤ,ဂၢၤ. ခၢ်ခၢ်.ယၢ်.။ ပေးဂီၢ်တီးလိၤ.ခၢ်လိၤ ဗျးပၢ်ခၢ်ပၢ်သွၢ်ခၢ်ခၢ် လၢင်းဂၢၤခၢ်ဂီၢ်ခၢ်းတုၤ,ပၢ်သွၢ်ခၢ် ကၢၤခၢ်တေပီၤခၢ်မးထိုင်;ခၢ်ခၢ်ခၢ်. လိတိုဝ်း တွၢ်ခၢ်လိၤဂၢ်,ယုၤ,ယၢ်.။

ခၢ်.တွၢ်ခၢ်

ခိတ်းမွၢ်,ဂီၢ်ဂၢၤခၢ်.မးလုၢ်ဂၢၤခၢ်ပီၤခၢ်တူၤ,မူခၢ်းသေ ဂီၢ်ခၢ်တီးလွၢ်းခၢ်,ခေးသင်,ပးတွဲးခၢ်. -

- ဂီၢ်ဗျးပၢ်ခၢ်ပၢ်သွၢ်ခၢ်လၢတ်းဝုၤ “ယၢ်မးလိၤဂီၢ်တီးတေဂီၢ်တီးဂၢၤခၢ်ထတ်းတူၤလှ်းပွတ်းပွတ်း။ ဂီၢ်ဂၢၤခၢ်.ဂီၢ်တီးခၢ်ခၢ်လွၢ်းဝုၤ ခၢ်းလှ်သုပီၤခၢ်လိၤ.ဂီၢ်ဝံ.ယၢ်မးလိၤ။ သုတေလှ်.လွၢ်း ဂီၢ်တီးသၢင်း ငလး သီၣ်လိၤ.ဂီၢ်ဂၢၤခၢ်လံး ဂုၤလှ်းဂၢၤခၢ်,လံးလၢတ်းဂၢၤခၢ်.”။
- ဂီၢ်ဗျးပၢ်ခၢ်ပၢ်သွၢ်ခၢ် ယွၢ်ခၢ်ဂီၢ်ဗျးခၢ်;ဂၢၤခၢ်ခၢ်.ခၢ်ခၢ်.ကွၢ်ခၢ်တၢင်း သင်ကမ်,မီးဗျးတီး ငတ,ခၢ် ဂီၢ်ဗျးပၢ်ခၢ်ပၢ်သွၢ်ခၢ်ခၢ်,ဂီၢ်တီးကွၢ်ခၢ်တၢင်း လုၤလှ်းဂၢၤခၢ်လှ်.သီၣ် ကမ်,ခၢ်ခၢ် လွၢ်းဂီၢ်တီးသၢင်းသေကၢၤခၢ်ကၢၤခၢ် ငခၢ်ဂၢၤခၢ်.ဝုၤ ခၢ်းလှ်မးခၢ်.ပီၤခၢ်လိၤ.ဂီၢ်ဝံ.ယုၤ, ယၢ်မးခၢ်,ခၢ်ခၢ်။ ဝံးခၢ်ခၢ်. ဂီၢ်ဗျးခၢ်;ဂၢၤခၢ်ပၢ်သွၢ်ခၢ်ဂၢၤခၢ်. ယိုၣ်းလွၢ်း သီၣ် ကမ်,ခၢ်ခၢ် လွၢ်းဂီၢ်တီးသၢင်း ကၢၤခၢ်ဗျးပၢ်ခၢ်ပၢ်သွၢ်ခၢ်လံးဂီၢ်တီးခၢ်ခၢ်,ယၢ်.ခၢ်ခၢ်.။
- ဝံးသေဗျးခၢ်;ဂၢၤခၢ်ပၢ်သွၢ်ခၢ်ဂၢၤခၢ်ခၢ်.ခၢ်ခၢ်.ခၢ်ခၢ်.လွၢ်း သီၣ် ကမ်,ခၢ်ခၢ် လွၢ်းတူၤ.ခၢ်ခၢ် ကၢၤခၢ်မခၢ်းလံးဂီၢ်တီးဂၢၤခၢ်,ယၢ်.ခၢ်ခၢ်. လွၢ်းဂၢၤခၢ်တင်းလွၢ်း။ ပေးဂီၢ်တီးလိၤ.ခၢ်လိၤ မခၢ်းတေဂီၢ်တီးဂီၢ်လွၢ်းတူၤ.ခၢ်ခၢ်.ခၢ်ခၢ်. မီးလွၢ်းမူခၢ်းသိုဝ်းခၢ်ခၢ်မး ငလး ဂီၢ်တီးဂီၢ်လှ်မဝ်။
- သိုဝ်းဂီၢ်တီးလိၤ.ခၢ်ခၢ်,တေး,ပေးထိုင်ဂၢၤခၢ်.လုၢ်ခၢ်းသုတ်း။

တွဲခင်း (3) လုံးယိုင်း ငလး သဗေၤဝဗ်းတိုခင်းပိခင်း



“

ပခင်းၤလွင်းသဗေၤဝဗ်းတိုခင်းပိခင်းခင်း မီးလွင်းတုၤတိုၤတော့၊
ခင်းယိုင်း ငလး ဂူခင်းလုံးပိုင်းဂခင်းပို။ တွဲခင်းဂခင်းသွခင်းကခင်းခင်း
တေလွင်းၤခင်းခင်းခင်းပခင်း မီးလွင်းပွင်းလွင်းခင်းဂခင်းခင်းခင်းခင်း
ခင်းသဗေၤဝဗ်းတိုခင်းပိခင်း ငလး လုံးယိုင်း (Gender)
လုံးလင်းလင်းလီလီဝဲဝဲဝဲ၊ယူ၊ယဝ်။

ရှုပ်ချေးဂါဇ်တူင်ခိုင်

ဂါဇ်တူင်ခိုင် (3.1) - ရှုပွင်လွင်းပိတ်၊ပိုင်ဂါဇ်ခင်းစား
“ဗောင်ရှင်းလံးယိင်း (Sex)” ခလး “ထာခင်းလုံလံးယိင်း
(Gender)”

ဗောင်ရှင်းလံးယိင်း (sex) ခလး ထာခင်းလုံလံးယိင်း (Gender)

ဂါဇ်တူင်ခိုင် (3.2) – “Feminism” ခခေန် ပွင်၊တးသင်?

လွင်းယုမ်၊ယမ်တးသုခင်းလံးခင်းယိင်းမီးမိုခင်းဂုခင်းလံး
(Feminism)

လံးယိင်း ခလး နှင်းခွင်သဗျာဝဗိုင်းတိုခင်းပိခ်

ဂါဇ်တူင်ခိုင်(3.3 - လံးယိင်း ခလး
ဂါဇ်ခင်းတိုင်ဂုမ်းဂမ်နှင်းခွင်သဗျာဝ

ဂါဇ်တူင်ခိုင် (3.4) - သိုက်၊ပိုခင်းခင်းယိင်း ခလး
သဗျာဝဗိုင်းတိုခင်းပိခ်

သိုက်၊ပိုခင်းခင်းယိင်း ခလး သဗျာဝဗိုင်းတိုခင်းပိခ်

မံမီးဂုးလိုင်၊မိုင်း၊ ခေးလံးလုံ ခလး ပာင်လိက်၊လံးတင်းရှု
ဂပ်းဂံ၊လူလုး ခင်းယိင်း ခလး သဗျာဝဗိုင်းတိုခင်းပိခ်

ဂၢၤခၢၢ်တူၤခွဲၣ် (3.1) - ရှုပွၣ်လွၣ်းပိၣ်ပိုၣ်ဂၢၤခၢၢ်ခွဲၣ်းစး; “ဖၢၢ်ရှၢၣ်းလံးယိၣ်း (SEX)” ခလ; “ထၢခၢၢ်လွၣ်လံးယိၣ်း (GENDER)”

	30 မိနစ်ခန့် (ကိုင်ခန့်ရှည်ခန့်တောင်းခံခွင့်ပေးရန်)
	တွန်းတု၊တေလုံးရှုံးပေးရန်မီးလွင်းပွင့်၊လှေခိုင်းခွေး၊ခွေးကန်တု၊ “အောင်ရှင်းလင်းယို (Sex)” ခလစ်၊ “ထုန်းလှေလင်းယို (Gender)” ခလစ်။
	PowerPoint တု၊ခေ မီးရှင်း 3.1 ခလစ်၊ 3.2၊ မီးရှင်းခေရှင်း (projector)၊ မင်းခလစ်၊ မင်းခလစ်တု၊ခေရှင်း၊ ခမိတ်မီးပိုင်းပိုင်း ခလစ်၊ သိမ့်။
	လွင်း၊ခေတုခေတွန်းခေ တေလုံးရှုံးပေးရန်မီးလွင်းရှပ်ရှပ် ခလစ်၊ ပွင့်၊လှေ ခခိုင်းပွင့်၊ခွေးခွေးကန်တု၊ “အောင်ရှင်းလင်းယို (Sex)” ခလစ်၊ “ထုန်းလှေလင်းယို (Gender)” ခလစ်၊လင်းတိုင်းမီးတိုင်း။ ထိုင်းလွင်းခခိုင်း ပေးရန်မီးပွင့်ခေတေမီးခလစ်၊ခလစ်၊ခလစ်တိုင်းခခိုင်းခခိုင်းခခိုင်း၊ ခခိုင်းခခိုင်း။ လွင်းတုခခိုင်းခခိုင်း။ ပိုင်းလွင်းတုခခိုင်းခခိုင်းခခိုင်း၊ခခိုင်း၊ခခိုင်း၊ ခခိုင်းခခိုင်း၊ တေခခိုင်း၊ ခခိုင်းခခိုင်းခခိုင်းခခိုင်းခခိုင်း (ice-breaker) ခခိုင်းခခိုင်းမီးပွင့်ခခိုင်းခခိုင်း ခခိုင်း။

စာတိုက်ဆန်း

ကွန်တိုင်းတေတလွင်းတူင်ခိုင် တွမ်း (3.1) ခေခို ဗူပခပ်ပာင်သွခပ် (ဗူပူင်သွခပ်) ထာင်းတလူလ်း လွင်းတူင်ခိုင်ကခပ်ပွတ်းပွတ်းကခပ်ခေ. တွမ်းတု,တေထတ်းတူလ်းဝုး ဗူခပ်းရှမ်းပာင်သွခပ်ခပ် မီးလွင်းပွင်,လွ်ဂပ်းဂံ,လူလ်းလွင်း “ဗာင်ရှာင်းလံးယိင်း (Sex) ” နလး “ထာခင်းလွ်လံးယိင်း(Gender)” ခမ်ခေက,မွတ်းဂုးရှိုဝ်။ လွင်းတူင်ခိုင်ကခပ်ခေ တေလွ်းခာင်းယာမ်း မွတ်း 10 မိခိတ်။

ရှိုးဇနိုးပခင်ပာင်သွခင်ထာမ်ဇနိုးခင်းရှမ်းပာင်သွခင်ဇေးထာမ်ကခင်ခံ -

မှိုဝ်းသုင်ခင်းဇေးဂျမ်းကန်ဝါး “sex” ငလး “gender” ခေဆ် သူဝုဆ်ရှခမ်သင်ဖွင်း?။

ဝံးခေင်. ဗူပခပ်ပင်သွခပ်တံမ်းခေးဂွမ်းကခပ်ဗူခပ်ခပ်ဂွမ်းပင်သွခပ်ခပ်လာတ်းမးဝံ့ခိုင်
 ပိခပ်ပုခင်း။ ဝံးသေတံမ်းယဝ်ယဝ် ဗူပခပ်ပင်သွခပ်လင်,သိုပ်,ဂိုတ်းလွင်းတူခိုင်ပိုင်လူင်
 မခင်းဂျ,ထိုင်း။

လွင်းတူခိုင်ပိုင်လူင်

1. ကွခပ်တင်းသုတ်း၊ လိတ်,ဗူခပ်ခပ်ဂွမ်းပင်သွခပ်ပိခပ်လုမ်းလွမ်းခေင်,ထာခင်းလွ်ကခပ်ခပ်
 ပိခပ် (Gender)။
2. ဝံးခေင်.၊ လိတ်,ပခပ်ခေင်မင်ယွ်,၊ ဂမ်တံမ်းပိခပ်ပုခင်း (marker) ခလး, သီမံ.ပခပ်ဂွမ်းလုမ်း။
3. ပိုတ်,ခိပ်းရှင်းကခပ်ထီ. 1 ခလး; 2 (ကမ်,ခေင် လိတ်,ကခပ်လွ်ကခပ်ခိုင်) သေ
 ပခပ်ဗူခပ်ခပ်ဂွမ်းပင်သွခပ်ခပ်တူလုမ်း။
4. ဗိတ်,မွတ်,ဗူခပ်ခပ်ဂွမ်းပင်သွခပ်ခပ်လိတ်,ယွ်,ခေးတွပ်,ခွင်ခေးထာမ်လိပ်းပခပ်ဝံ.ခေ်။
 ဂ) သူကခပ်သင်ဗွင်းခင်းခိပ်းရှင်းကခပ်ခေ်?
 ခ) သူဂူခေ်ဝုး ခေးဂွမ်းကခပ်ဝုး “ဗခင်ရှင်းလံးယိုင်း (Sex)” ခလး;
 “ထာခင်းလွ်လံးယိုင်း (Gender) ” ခေ်ပိတ်,ပိုင်,ဂခပ်လိပ်းရှိုပ်?
5. ပခပ်ခပ်ယမ်းရှင်းဗူခပ်ခပ်ဂွမ်းပင်သွခပ်ခပ်ကုပ်,ကူဝ်းဂခပ်ခင်းလုမ်းခပ်သေ
 မးသပ်းလိင်းခေပခပ်ခင်းရှင်းရှိုမ်း။



ခိပ်းရှင်း (3.1 - လွင်းပိတ်,ပိုင်,ခွင် “ဗခင်ရှင်းလံးယိုင်း (Sex)” ခလး; “ထာခင်းလွ်လံးယိုင်း (Gender)”⁶

⁶ Canadian Institutes of Health Research. (2020). Sex and Gender Science Chairs. Retrieved 5 January 2020, from <https://cihr-irsc.gc.ca/e/51596.html>



ဖိပ်ရှာင်း (3.2)။ ။ လက်ခံရမှုတူဝင်ခိုင်းခွင် “ဖောင်ရှာင်းလံးယိုင်း (Sex)” ခလ; “ထာခင်းလုံလံးယိုင်း (Gender)”⁷

Sex ခလ; Gender

“ဖောင်ရှာင်းလံးယိုင်း (SEX)” ခလ; “ထာခင်းလုံလံးယိုင်း (GENDER)” ခခေခံ ပီခပ်ခေးကခပ် ပီဂ်,ပိုင်းဂခပ်ဝံ. (ကမ်,လောင်းလုံ.တောင်ဂခပ်လံး;)

ဗရူးပခပ်ပင်သွခပ်ပိုတ်,ခခေ [Sex Assigned at Birth and Gender Identity: What Is The Difference?](https://www.thenewsminute.com/article/understanding-sex-and-gender-they-are-connected-not-interdependent-44437)⁸ ကခပ်ပီခပ်ခင်းတူငဲ့ ဂျေတုခင်းကခပ်သပ်းလိင်းပခပ်လွင်းထွံးဂျမ်းခန့်ငံးငံး; ခလ; မီးလွင်းမူခင်းသိုဝ်း ပခပ်ဗရူးခပ်ရှမ်းပင်သွခပ်ခပ်တူလုံး။

တူလုံးခင်းရှာင်းသိုင်ကခပ်ခပ်.လံးတီးခပ်; - <https://www.youtube.com/watch?v=Y19kYh6k7ls>

⁷ The news minute. (2016). Understanding sex and gender: They are connected, but not interdependent. Retrieved 1 January 2020, from <https://www.thenewsminute.com/article/understanding-sex-and-gender-they-are-connected-not-interdependent-44437>

⁸ AMAZE Org. (2019, December 5). Sex Assigned at Birth and Gender Identity: What Is The Difference? [Video file]. Retrieved from <https://www.youtube.com/watch?v=Y19kYh6k7ls>

"Sex"	"Gender"
အောင်ရှာင်းလုံးယိုင်း • ပွင်,ဝုး “အောင်ရှာင်းတူဝ်ခိုင်း/ဂျမ ကခပ်ရှင်းဂိုတ်,ဂိုက်ပးမးလွမ်း” ဝုးရှင်းပိခပ် ယိုင်း ရှိုဝ် လုံး။ • ပေးရှင်းဂိုတ်,မးပးကင်,ဂျ,ဂူခင်းယိုင်း ခပ်ခေခပ်. ပွင်,ဝုးရှင်းပိခပ်ဂူခင်းယိုင်း။ • ပေးရှင်းဂိုတ်,ပးမးကင်,ဂျ,ဂူခင်းလုံး ခပ်ခေခပ်. ပွင်,ဝုးရှင်းပိခပ်ဂူခင်းလုံး။	ထာခင်းလုံလုံးယိုင်း • ပွင်,ဝုး “အောင်ရှာင်းတင်းယမ်း၊ အောင်ရှာင်းခိုင်းယမ်းတူင်,ဂူခင်း၊ ငလး၊ အောင်ရှာင်းအံ,ပံးလုံ” ခွင်ဂူခင်းလုံး ငလး၊ ဂူခင်းယိုင်း။ • ဝံခေမံခေ (focus) ခိုဝ်လွင်း၊ ခိုင်းယမ်းခင်းတူင်,ဂူခင်း၊ အောင်ရှာင်းပံးလုံကခပ်သွခပ်.ဂခပ်ဝံ. ငလး၊ ပံးဂူခင်းခွင်ခပ်။ • အောင်ရှာင်းဂိုက်တူဝ်ဂပ်းဂံ,လူလုံးထာခင်း လုံလုံးယိုင်းကခပ်ခပ်ခွ်,ပိခပ် (Gender) ခခေ ငလးလိက်လုံးယူ,ဂူခင်းယမ်း။

ရှင်းကမ်,လောင်းလုံ.ထွဲးဂျမ်းကခပ်ဝုး အောင်ရှာင်းလုံးယိုင်း (Sex) ငလး၊ ထာခင်းလုံလုံးယိုင်း (Gender) တိုင်ဂခပ်လုံး၊ ဂွပ်,ပိုဝ်းဝုး အောင်ရှာင်းလုံးယိုင်း (Sex) ခခေ ပိခပ်အောင်ရှာင်းကခပ် ဂူခင်းဂေးခိုင်း,ဂိုတ်,ဂိုက်ပးမးလွမ်း၊ မခင်းတေကမ်,မိုခပ်ဂခပ် ငလး၊ မိခင်းလွမ်းထာခင်းလုံကခပ် ဂူခင်းဂေးလုံဂေးခိုင်းခွ်,ပိခပ်။⁹ မာင်ပွက်,မာင်လုံ ဂူခင်းဂေးခိုင်းမီးရှင်းကင်,ဂျ,မိဝ်းခိုင်း၊ ဂူလုံးဂျး ထာခင်းလုံကခပ်ခပ်ခွ်,ပိခပ်ခခေ.ပိခပ်ဝံ.ထိုင်,မိဝ်းခိုင်း၊ ငလး၊ တေခွ်,ပိုခင်းခွင်.ခပ်ဝုး transgender (ဂူခင်းဂေး.ကခပ်အောင်ရှာင်းတူဝ်ခိုင်းခပ်ပိုင်းဂခပ်တင်းလုံကခပ်ခပ်ခွ်,ပိခပ်) မိုခပ်ခခေ, အောင်ရှာင်းတူဝ် ခပ်ပိခပ်ဂူခင်းလုံး လုံခပ်သမ်.ပိခပ်ယိုင်း ကမ်,ခခေ တူဝ်ခပ်ပိခပ်ခင်းယိုင်း လုံခပ်သမ်.ပိခပ်လုံး၊ ကမ်,ခခေ ပိခပ် non-binary (ဂူခင်းကခပ်ကမ်,လုံးမဂ်းမခင်းဝုးခပ်ပိခပ်လုံးရှိုဝ်ယိုင်း) ၊ ကမ်,ခခေ ပိခပ် gender-nonconforming ကခပ်ပွင်,ဝုး ခပ်ပိခပ်ဂူခင်းယိုင်းလုံယိုင်းယူ, ဂူလုံးဂျး လုံးရှိုတ်းသင်း၊ ခပ် ကမ်,မိုခပ်အောင်ရှာင်းခင်းယိုင်းကခပ်ခိုင်းထုင်း ကမ်,ခခေ ခိုင်းယမ်းကခပ်ဂူခင်းဂမ်းခခေ တမ်းတင်းဝံ. လု.ဂျးလုံဝ်းခွ်ယဝ်။

Karen Cross (2018)¹⁰ လုံးတိမ်းဂပ်းဂံ,လူလုံးလွင်း၊ အောင်ရှာင်းလုံးယိုင်း(Sex) ငလး၊ ထာခင်းလုံလုံးယိုင်း(Gender)– ခေးဂျမ်းသွင်ကခပ်ခခေ. ပိက်,ပိုင်းဂခပ်လုံခွ်ရှိုဝ်?

⁹ Lumen Learning

¹⁰ Cross, K., (2018). Sex and gender: What is the difference?. Retrieved 4 January 2020, from <https://www.medicalnewstoday.com/articles/232363>

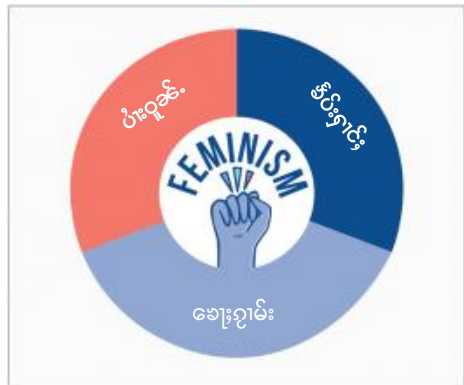
[illegible]

ၵၢခ်တူငဲ့ခိုင် (3.2) - “FEMINISM” ခေခ်.ပွင်,ဝဲးသင် ?¹²

မင်း.တို့ခင်;

82

နှိုးဆော်မှုများ၊ ပါဝင်သွင်းဆောင်မှုများ၊ လိုက်နာမှုများ၊ “FEMINISM” သေ ခိုခင်းသပ်းလိင်းစေပခပ်ပျားဝါး
 ကိုင်ခိုင် ဂုဏ်းရှမ်းဂေါ့လုံဂေါ့ခေခေ.မီးပိတ်၊ ပိုင်းဂခပ်ဝံ.လေး၊ ချေးရှမ်းကခပ်ခေ.ဂေါ့၊ တေလင်း၊
 ရှိတ်းရှုံးလွင်းကခပ်မီးလုံဂုဏ်းဂေါ့လုံဂေါ့ခိုင်ခေခေ.မီးလွင်းပိတ်၊ ပိုင်းဂခပ်ဝံ.ယူ၊ ငလေး၊
 နှိုးဆော်မှုများ၊ မီးသုခေခေ.လံးကုပ်၊ ကုန်းဂပ်းဂါ၊ လူလုံးလွင်းခေ. ခင်းပါဝင်သွင်းကခပ်ခေ
 လွတ်းလွတ်းလိင်းလိင်းယူ။



ဗီပီးရှင်း (3.3) feminism (O'Donnell, 2019)

1. နှိုးဆော်မှုများ၊ ပါဝင်သွင်းဆောင်မှုများ၊ လိုက်နာမှုများ၊ တွင်းတုလွင်းတုခိုင်တွင်းခေခေ။ ဝါးခေခေ
 နှိုးဆော်မှုများ၊ ပါဝင်သွင်းဆောင်မှုများ၊ စိတ်ဓာတ် (ဗီပီးရှင်း 3.3) တီးခိုင်ပိခင်းပုခင်းသေ
 နှိုးဆော်မှုများ၊ ပါဝင်သွင်းဆောင်မှုများ၊ လခခေရှင်း၊ ၊ တိမ်းပိခင်းချေးရှမ်း၊ ငလေး၊ ပံ့ပိုးမှုများလွင်း
 ကခပ်ဂွင်းဂါ၊ ဂခပ်တင်း “feminism” (ချေးယုမ်၊ ယမ်ဝါးခင်းယိင်းမီးသုခေခေ.လံး
 မိုခေဂုဏ်းလံး) ခေခေခေ. လွင်းကုလုံးဂေါ့ခွင်းခေ။ တိုင်းသူခင်းနှိုးဆော်မှုများ၊ ခေခေလွင်းကခပ်ခေ
 ယမ်၊ ငခင်းခေခေ.ပျားလွမ်း ကမ်၊ လုံးဝါးပိခင်းလွင်းပံ့ပိုးမှု ကမ်၊ ခေခေ လွင်းကခပ်ခေ
 ယုမ်၊ ယမ်ခေခေ.လွင်း။ ဂခပ်ကုပ်၊ ကုန်းခေခေ ထုတ်၊ လိပိခင်းကွင်းတီးတွင်းတုလွင်းခေ
 တေလင်းကုပ်၊ လခင်းလံးလွတ်းလွတ်းလိင်းလိင်း ပျားလိမ်ပံ့ပိုးမှုကခပ်လိ ငလေး
 ကခပ်ကမ်၊ လိ။
2. နှိုးဆော်မှုများ၊ ပါဝင်သွင်းဆောင်မှုများ၊ မွတ်၊ လခင်းခေခေလွင်းကခပ်ခေကုပ်၊ ဂခပ်ခေခေ
 ခေခေနှိုးဆော်မှုများ၊ တင်းဂေါ့ တီးခေခေရှင်းရှင်း။ နွင်းမိုင်းခေခေတိုင်းမွတ်၊ လခင်းယူ၊ ခေခေ
 နှိုးဆော်မှုများ၊ ပါဝင်သွင်းဆောင်မှုများ၊ တိမ်းချေးကခပ်လမ်းလွင်းမခင်း ဝံ့ခိုင်ပိခင်းပုခင်း။
3. ရှုံးပခင်းလွင်းခေခေရှင်းလွင်းပိုင်းခေခေကခပ်သူတိမ်းဝံ့ခိုင်ပိခင်းပုခင်းခေခေ ကမ်၊ ဝါး
 တေပိခေ ဗီပီးရှင်း၊ ထွေးရှမ်း၊ ငလေး၊ ပံ့ပိုးမှု။ ဝါးခေခေ. နှိုးဆော်မှုများ၊ ပါဝင်သွင်းဆောင်မှုများ
 ခိုခင်းရှုံးဂခပ်ရှိတ်းဂခပ်လွင်းကုလုံးခေခေသေ နှိုးဆော်မှုများ၊ ထိပ်ပခင်း တုခင်းထိပ်လွင်းခေခေ၊ ပျားတုး

ခန့် ခေမဂျးရှိုဝ်လီဂျးခေခန့်။ ဝံးသေခေခန့် လှိုက်ကပ်လက်ရှိုခင်းဂမ်းဖွင့်၊ ခိုခင်းမူးမွှာ၊ လာတ်ပခပ် လွင်းကခပ်ခပ်တိမ်းဝံ့ယပ်.ခေခပ်။

Feminism ခေ.ပီခပ် ...

Feminism ခေ. ကမ်,လှ်း ...

4. ဖူးပခပ်ပာင်သွခပ်တိမ်းတီးပွင်,ခွင် “feminism” ဝံ့ခန့်ဝ်ပီခင်းပုခင်းတျးသွင်ခေးသေ ကုပ်,ကုပ်လွမ်းဂခပ်တင်းဂူးဂေးခင်းရှိုခင်း။ (မံာတွင်း Bell Hooks ခေခန့် ပီခပ်ဖူးတိမ်း လိုက်ဂေး.ကခပ်မီးလိုင်းသီင်လေးဂူးခင်းတင်းခေခပ်ယပ်.ယမ်ဂပ်းဂံာ,လူလှ်းလွင်း

“feminism”) -

- a. Merriam-Webster Dictionary လာတ်ဝံ့.ဝျး “ပီခပ်ငဝ်းခမ်း,ပိုခပ်သေခေးခွင် ဂခပ်မိုင်း၊ ပံးမာဂ်းမီး လေး လွင်းဖိုင်,ပိုင်းခင်းတူင်,ပိုင်းဂူးခင်း ဂ်ပ်,လူလှ်းဖောင်ရှာင်းလံးယိုင်း။”
- b. Bell Hooks - “feminism” ခေခန့် ပီခပ်လွင်းတူင်ခိုင်တျးရှိုတ်းရှိုင်းခေးရှေးရှမ်း တျးလံးယိုင်း၊ လွင်းကပ်ပေ.ပုခင်းဂခပ်ဂပ်းဂံာ,လူလှ်းလခပ်.ထာခင်းလံးယိုင်း၊ လေး လွင်း၊ ဒီ,ခခ်းတိမ်းတိုင်ဂခပ်ခေခန့် မူတ်းရှိုသုတ်းသီင်းဂျး” ခေယပ်။

ဝံးခေခပ်. ရှ်းဖူးပခပ်ပာင်သွခပ်/ဖူးလတ်းပာင်သွခပ်လာတ်းခေပခပ်လွင်း တီးပွင်,ခွင် ခေးရှမ်း ကခပ်ဝျး “feminism” သေ လာတ်ပျးဝျး ယွခပ်.သင်လေး မခင်းလမ်,လွင်းတျးတေပွင်,လှ်းလွင်းသုခပ်,လံးခင်းယိုင်း ခင်းခေးဂူးခင်းလိုင်းကခပ်မီးခေးယခပ်,လှ်းလွင်းဝျး သုခပ်,လံးခင်းယိုင်းခေခပ်.မီးမိုခပ်ဂူးခင်းလံး (feminism) ခေခပ်.ယပ်။

ခေးယုမ်,ယမ်လွင်းဝျးသုခပ်,လံးခင်းယိုင်းမီးမိုခပ်ခေခပ်,ဂူးခင်းလံး (Feminism)

“feminism” ကခပ်ဝျးခေခပ်.ပွင်,ဝျး ကမ်,ဝျးပီခပ်ယိုင်းရှိုဝ်လံး ကမ်,ခေခပ် ပီခပ်ဂူးခင်းလိုင်းရှိုဝ် ဂေးယပ်. ခပ်တိုခင်းမီးသုခပ်,လံးလေးတိုဝ်.တင်းဖိုင်,ပိုင်းဂခပ်။ မခင်းပီခပ်လွင်းရှိုတ်းသင်း ကခပ်မေ ခေပ်.ယမ်ခန့်ဝ်လွင်းတူင်ထုပ်းကခပ်ခင်းယိုင်းခပ်လံးရှပ်.မူး၊ ဖောင်ရှာင်လိုင်းမိုင်း၊ ပိုခပ်.ရှပ်.ပံးရှပ် လေး ကခပ်ခင်း ကခပ်ခပ်မီး၊ ကိဂ်,ပျး လွင်းခတ်းလှ်းတျးထီမ်ရှိုင်းခင်းယိုင်း ဂူးဂေး ရှ်းဂူး.ခွပ်ထိုင်သုခပ်,လံးကခပ်တိမ်ထုခင်းခွင်ခပ်။ လှိုဝ်သေခေခပ်. မခင်းယင်းပီခပ် ဂခပ်ခေမးပုဂ်းပွင်လခပ်.ထာခင်းခင်းခေးလံးယိုင်းရှ်းပေးဖိုင်,ပိုင်းဂခပ် လေး ရှိုတ်းရှိုင်းမခင်းလှ်းလံး ဝျး ခင်းယိုင်းလေးကွခပ်,ယိုင်းခပ် လံးရှပ်.တိုဝ်.တင်းခင်းလှ်းပခပ်ခပ် မိုခပ်ဂခပ်တင်း ကွခပ်,လံးလေးဂူးခင်းလံးခပ် ခေခပ်.ယပ်။ (IWDA)¹³.

ရှ်းဖူးပခပ်ပာင်သွခပ်သင်းလံးခေပျးဝျး ကမ်,လှ်းခင်းယိုင်းဂူးလှ်း ဂူးခင်းလံးခပ်ဂေး လာင်းမီးပံးဂူး.ဝျးခင်းယိုင်းမီးသုခပ်,လံးမိုခပ်ခေခပ်,ဂူးခင်းလံးခပ် ခေယု,ယပ်။
ခေးယုမ်,ယမ်လွင်း “feminism” ခေ. ကမ်,လှ်းလေးဝျး ဂ်ပ်,လူလှ်းလွင်းခင်းယိုင်းဂူးလှ်း၊ မခင်းပီခပ်လွင်း ဖိုင်,ပိုင်းဂခပ်ဂူးဂေး. ကမ်,ဝျးလံးရှိုဝ်ယိုင်း။ ဂူးခင်းလံးခပ်ဂေး

¹³ IWDA 'What is Feminism'. Accessed on 9th January 2022: <https://iwda.org.au/learn/what-is-feminism/>

လင်းရှမ်းနှိတ်သင်းတူင်.ခိုင်ဂျ၊လွမ်းဂခင် တ၊ရှ်းမီးလွင်းဗီင်၊ပိင်းဂခင် ကမ်၊ဝုးပီခင် လံးရှိုဝ်ယိင်း။ ငလး လင်းရှမ်းမိုဝ်းဂွင်.သခင်ဂခင်သေပုဂ်းပွင်လွင်းဗီင်၊ပိင်းဂျ၊လွမ်းဂခင်လံး။ တ၊တေခခပိုင်တံက်၊ဂ်၊လုလ်းလွင်းရှမ်းနှိတ်သင်းခွင်ဂူခင်းလံးခင်းတွခင်း၊ဂခင်တူင်.ခိုင် တ၊သုခင်၊လံးသုခင်၊ပီခင်ခင်းယိင်း ငလး လွင်းတူင်.ခိုင် ဂပ်းဂံ၊လုလ်း ခေးယုမ်၊ယမ်ဝုး ခင်းယိင်းမီးသုခင်လံးမိုခင်ဂူခင်းလံးဂူလ်းခင်းခခခခ. ရှ်းဗုးပခင်ပင်သွခင်ခပ် ခခပခင်သိုက်၊ပိုခင်း ကခင်လင်းရှလံးမးခခခခ. ခခဗုးခပ်ရှမ်းခပ် (လွင်းခခ. ပီခင်လွင်းကခင်ထုဂ်၊လီ ကပ်မးကပ်၊ကူဝ်းဂခင် ငလး ထုဂ်၊လီပခင်ကွင်းတီးရှ်းဗုးခပ်ရှမ်းလိုဝ်းပီခင်ဂူခင်းလံးခပ်ခခခခ. လံးလတ်းခခတင်းရှခင်ထိုင်ခပ်ဂ်၊လုလ်းလွင်းခေးယုမ်၊ယမ် “Feminism” ကခင်ခခ.) ။

ဂွပ်းသင်ငလးမခင်းလမ်၊လွင်းတ၊မဂ်းမံရှ်းမီးလွင်းဗီင်၊ပိင်းဂခင်ခင်းတွခင်း၊ဂခင်လတ်းဂခင်ငလး၊ ဂခင်ခင်းဂင်းသဗုးဝ ဗီင်းတိုခင်းပီခင်?

လွင်းဗီင်းဗုးရ၊သီ၊လိက်၊လံး။ လွင်းကွင်းတီးယူ၊တူခင်းငလးတူင်သတ်းသဗုးဝယုမ်းယုမ်းလူ.ရှံ၊ ငလး ပခင်ရှုခင်းလွင်းဂူလ်းရှ်း လိုဝ်းခခ. ပီခင်လွင်းကခင်လွက်၊ငိုတ်း ယု.လူ.လိပ်ပီတ်း လူဝ်းပခင်ဂူခင်းရှ်း၊ ဂခင်ပံးမဂ်းမီး၊ ကိတ်၊ပုး ဗီင်းခင်းဗီင်းထုင်း ငလး တူင်၊ပိုင်ဂူခင်းယု၊ယပ်။ လွင်းယု.လူ.လိပ်ကခင်ရှပ်းရှ်းငလးသွံ.လပ်းဂခင်မးလွမ်းပခင်ရှုသဗုးဝဗီင်းတိုခင်းပီခင်လိုဝ်း ခခ.ခခခခ. တုမ်.တိုဝ်.တေးသုခင်၊လံးသုခင်၊ပီခင်ဂူခင်း မိုခင်ခခခခ. သုခင်၊လံး တ၊မီးကသက်၊လွတ်းယု၊လံး။ သုခင်၊လံးခပ်ထိုင်ပံးယု၊လီ၊ သုခင်၊လံးတ၊မီးခပ်ခခခခ.တင်းဂိခင်၊ သုခင်၊လံးတ၊ခပ်ထိုင်လံးလွင်းမူတ်းသွံ ငလး မီးခခခခ.ဂိခင် ခခခခ.လုံ. မီးသုခင်၊လံးတ၊ရှ်းဂခင် ဗီင်းထုင်း၊ မီးသုခင်၊လံးတံးတတ်းရှ်းလပ်းဂပ်၊ ငလး လံးလံးလွင်းထိုင်တင်းခခခခ. ကခင်မီးလွင်းတုမ်.တိုဝ်.ပိတ်၊ပိုင်ဂူခင်းခင်းခင်းလံးယိင်း။

ဂခင်လိက်၊ခခကခင်ယခင်ကပ်လခင်.ထာခင်းလံးယိင်းကခင်မီးမးလိမ်ခွခင်း ငလး ဂခင်ရှ်းရှံ၊ လု.တေးခင်းယိင်း။ လွင်းဝုးဂူခင်းဂူခင်းမိုခင်ဂခင်မူတ်း။ လွင်းမဂ်းခိခင်းဝံ.ခွပ်းခွင်သဗုးဝ၊ လွင်းလူဝ်းလံးထာတ်းကရှု၊ရကခင်ပိတ်၊ပိုင်ဂူခင်းခင်းလူဝ်းပခင်ခခခခ.ငလးလူဝ်းပခင်ခခခခ. ပိုင်လူင် မခင်းခတ. မိုဝ်းခင်းတိုက်းပီခင်လုဂ်းကွခင်၊လိပ်၊ ပခင်လုဂ်းကွခင်၊ ဗွင်းတိုက်.ပုးတွင်. ငလး မိုဝ်းဂိုတ်းလုဂ်း၊ ငလး လွင်းကခင်လံးရှပ်.ခင်းကခင်မီးဂွင်. ငလး မီးထိုင်တင်းခခခခ. ကခင်ရှ်းရှ်း ပခင်ရှုသဗုးဝဗီင်းတိုခင်းပီခင် ငလး ဂခင်ယု.လူ.လိပ်သဗုးဝဗီင်းတိုခင်းပီခင်ရှပ်း ရှ်းရှပ်းရှံ၊ရှပ်းရှ်းမးလိုဝ်းဂပ်၊ ပုးတင်း ပခင်ရှုလွင်းဗီင်းဗုးရ၊သီ၊လိက်၊လံး။

လိုင်.ရှိုဝ်ဂေးလီ ပိတ်.သမ်.ဝုး လံးရှပ်.ထုမ်းလွင်းတုမ်.တိုဝ်.ကခင်ရှပ်းရှ်းတေးသဗုးဝ ဗီင်းတိုခင်းပီခင်ယု၊သေတု. ခင်းယိင်းတင်းခခခခ.ဂေး ယင်းပီခင်ဗုးကွခင်ရှပ်.တူင်.ခိုင် လွင်းရှ်းရှ်းတ၊ရှု.ဂင်းသဗုးဝဗီင်းတိုခင်းပီခင်ယု၊ မိုခင်ခခခခ. ပီခင်ဗုးလတ်းဂခင် ဗီင်းခွင်သဗုးဝ ငလး ဗီင်းသုခင်းတုမ်တု၊လူဝ်းပခင်ကခင်မခင်းဂိုမ်းခပ်းယပ်း။ ငလး

ပီခင်ဖူးလူလွမ်းရှာ့ကန်ကန်ခင်၊စီင် တၢ်လုမ်းလၢးတီးလိခင်၊ ခခမ်၊ သၢဖျၢဝဲဗိုင်းပီခင်၊
 ခလးတူင်၊ဝိုင်းဂူခင်း လိုဝ်းခင်းယဝ်။¹⁴

လံးယိင်း ခလး နှုမ်းခွင်သၢဖျၢဝဲဗိုင်းတိုခင်းပီခင်

ခင်းတွင်းခံ့ရှမ်းတေလိပ်းရှ်ခင်းတူလုး လွင်းကန်ပိတ်၊ပိုင်ဂန် ဂိတ်၊လူလုးလွင်းခွင့်ဂံ၊ဂန် ခင်းခး
 လခန့်ထာခင်းလံးယိင်း၊ သၢဖျၢဝဲဗိုင်းတိုခင်း ခလး နှုမ်းခွင်သၢဖျၢဝဲဗိုင်းတိုခင်းပီခင်။ လွင်းလိုဝ်းခံ့
 တေကိင်ခိုင်တူင်ထူပံး ခလး ပိုခင်းရှုပံးရှာခင်းခွင် ဖုးခပ်းပာင်သွခင်းခပ်းဂုးဂေၤသေ ရှ်ခင်းရှုခွဲ၊
 လွမ်းဂန်။

ဂၢန်တူင်ခိုင် (3.3) - လံးယိင်း ခလး ဂၢန်ခပ်းထိုင် ဂုမ်းဂမ်နှုမ်းခွင်သၢဖျၢဝဲဗိုင်းတိုခင်းပီခင်

ဂၢန်ရှမ်းတံးတတ်းရှ်တံးသၢင်းကန်ခင်၊ပိင်းဂန်ခင်းခး၊ ခခင်းယိင်း ခလး ဂုမ်းလံးခခေ
 လမ်၊လွင်းတွင်းတၢ်ဂၢန်လတ်းဂၢန်နှုမ်းခွင်သၢဖျၢဝဲဗိုင်းတိုခင်းပီခင်ကန်လီခခေ၊ယု၊ယဝ်။
 ခင်းတူင်၊ဝိုင်းတီးခိုင်ခင်းခလးတီးခိုင်ခင်းခခေ။ ခးတီးပုခင်းဖွခင်းခွင်ခခင်းယိင်း ခလး ဂုမ်းလံး
 ခင်းတွင်းဂၢန်လတ်းဂၢန်နှုမ်းခွင်သၢဖျၢဝဲဗိုင်းတိုခင်းပီခင်ခခေ။ပိတ်၊ပိုင်ဂန်ဝံ၊ ယွခင်းခခေ
 ခလး ကၢ၊ခးတၢ်ဂုမ်းဂမ် ခလး ဂၢန်ခပ်းထိုင်နှုမ်းခွင်သၢဖျၢဝဲဗိုင်းခခေဂေၤ ပိတ်၊ပိုင်ဂန်
 ဝံ၊ယု၊ယဝ်။

	တွင်းဂၢန်ခိုင်းဖွခေ - Gender Power Palm (20 မိခိတ်.) တွင်းဂၢန်တူင်ခိုင် - လံးယိင်း ခလး ဂၢန်ခပ်းထိုင်ဂုမ်းဂမ်နှုမ်းခွင်သၢဖျၢဝဲ ဗိုင်းတိုခင်းပီခင် (1 လုင်းမွင်း)
	ဂၢန်တူင်ခိုင်တွင်းခံ့ တေလွဲးရှ်ဖုးခပ်းရှမ်းပာင်သွခင်းခပ် မီးလွင်းပွင်၊လုခိုင် လွင်းခွင့်ဂံ၊ဂန်ဂပ်းဂံ၊လူလုးလခေထာခင်းလံးယိင်း၊ ခးတီးပုခင်းဖွခင်းကန် ဗိုင်းထုင်းပခေဂိုင်းမးလွမ်းခခင်းယိင်းခလးဂုမ်းလံးခင်းတူင်၊ဝိုင်းရှမ်း ခလး လွင်းပိတ်၊ပိုင်ဂန်ကန်ဂပ်းဂံ၊လူလုးဂၢန်ခပ်းထိုင် ခလး ဂၢန်လတ်းဂၢန်နှုမ်းခွင် သၢဖျၢဝဲ ခင်းခးရှမ်းလံးခလးခခင်းယိင်း တိုင်းခခေမးလိုဝ်ဂပ်၊ တွင်းဂၢန်သွခင်း ကန်ခံ့ တေကိင်ကပ်လွင်းတူင်ထူပံး ခလး တၢင်းရှာခင်းထိုင်ကန်ဖုးခပ်းရှမ်း ပာင်သွခင်းခပ်ယမ်းရှုထူပံးမး၊ ခလး လွင်းခံ့တေလၢင်းဂမ်လွဲးရှ်ဖုးခပ်း

¹⁴ UN Human Rights 'Human rights The Environment and Gender Equality'. ခပ်းတူင်းမိုဝ်း 9 January 2021: <https://bit.ly/32UBPxH>

	ရှမ်း၊ပင်သွန်ခပ်မီးလွင်းပွင့်၊လှိုင်ခိုင် မခင်းရှိမ်းခင်းယား လုံးလီလီယူ၊ယဝ်။	ဂါခင်လတ်းဂါခင်ခွင်းခွင်သဖျေဝကခင်
	ဗိုခင်လိက်၊ PowerPoint တာ၊တေခေပခင် လွက်း မံ (3.1) ခလး၊ မံ (3.2)၊ ခိုင်းခေရှင်း၊ (projector) ခလး၊ ဗ်ခင်၊ခေငဝ်းတူင်။ (projector screen) ၊ ခလး၊မာင်ယွှ၊ ခလး၊တာ၊လခေရှင်း၊ ဂမ်တိမ်းပိမ်းပုခင်း၊ ခလး၊ သီမံ။	
	လွင်းတူင်၊ခိုင် Gender Power Palm (20 မိခိတ်) ခန့် လာင်းကပ်မးလှ်။ တွခင်းတာ၊တေရှိုတ်းရှ်း ဗုခင်းရှမ်း၊ပင်သွန်တူင်တိုခင်း၊လိတ်းသိမ်း တာ၊လခေလှ် ရှ်းခပ်ပုခင်းထိုင်လွင်းခွင်ဂါ၊ခွင်ကာ၊ခေ၊ ခေခေယဝ်။ ။	

တွခင်းဗိုခင်းဗုခင်း - Gender Power Palm (20 မိခိတ်)¹⁵

1. လိက်၊ခေဗုခင်းရှမ်း၊ပင်သွန်ပိခင်းသွင်လုမ်း၊ လုမ်းခိုင်၊ ပိခင်းလုမ်း (ဂ) ခလး၊
လုမ်းခိုင်၊ပိခင်းလုမ်း (ခ) သေ ရှ်းခပ်လုက်းလိခင်း၊ထီဝ်သေဝံ၊ခေ၊ခင်းလုးဂခင်း။

 - a. ရှ်းရှမ်းခင်းလုမ်း (ဂ)
ရှမ်းဂေ၊ယုဂ်ခေ၊မိုင်းခိုခင်းမးဗံ၊ခေ၊ဂေ၊ကခင်းလုက်းတင်းခေ၊ခပ်ကခင်းပိခင်းလု
မ်း (ခ) ခေခေ။ မွက်၊ 6 ခိတ်။
 - b. ရှ်းရှမ်းခင်းလုမ်း (ဂ) ဂေ၊လှ်ဂေ၊ခေခေ။ ကပ်မိုင်းခွင်ခပ်လှ်။ “ကမ်လှ်”
ကူလုင်းဂေ၊ခပ်လှ်ယု၊ခင်းလုမ်း (ခ) ခလး၊ ရှ်းကူလုင်းဂေ၊ခပ်ခင်းလုမ်း (ခ)
ခေခေ။ကပ်ခေ၊ခပ်ခေ၊ရှ်းလုမ်းမိုင်းကူလုင်းဂေ၊ခပ်ခင်းလုမ်း (ဂ)
ခေခေ။ရှ်းဗံ၊ကခင်းခပ်ခေ၊မိုင်းခပ်ရှ်း၊ ခလး၊ တင်းခေ၊ခင်းခေ၊မိုင်းကခင်းခေ၊ရှ်း-
မးခလးခေ၊ခေခေ။ တေလုံးပိင်းဂပ်၊ယု၊သေ၊။
 - c. ဝံ၊သေပုခင်းရှ်းမွက်၊ 3 - 4 မိခိတ်ယဝ် ရှ်းခပ်လံ၊ပုတ်ခေ၊တီးဂခင်း။ ပွက်၊ခန့်
ရှ်းရှမ်းခင်းလုမ်း (ခ) ပိခင်းရှမ်းကွခင်းရှိုတ်းသေ ရှမ်းခင်းလုမ်း (ခ)
ပိခင်းရှမ်းရှိုတ်းလုမ်းတင်းလင်။
2. ဝံ၊သေလိခင်းဂိမ်းခေ။ယဝ်၊ရှ်းယဝ်၊လှ် ဗုခင်းပခင်းပင်သွန် (ဗုခင်းပင်သွန်)
ထုက်၊လိကုပ်၊ကူင်းတွင်းထာမ်ဗုခင်းရှမ်း၊ပင်သွန်ခပ်ရှ်းဂေ၊ဝုး
ခင်းလှ်ခပ်ပိခင်းလှ်၊ရှ်းဗုခင်း လွမ်းခေခေ၊ခေ၊ထာမ်ပုးတွင်းခေ။ -

 - ရှ်းခေ။လွင်း၊လိမူခင်းသိုဝ်းတာ၊လတ်းဂပ်၊ရှ်း ?
တွင်းမခင်းရှိုတ်းရှ်းလတ်းဂပ်၊မီးလွင်းကမ်၊ယု၊သေ၊လှ်လှ်ရှိုတ်း ?
 - တွင်းမီးဗုခင်းသေဂေ၊ဂေ၊ရှိုတ်းပိတ်း ကမ်၊ခေခေ ကမ်၊ယုမ်းရှိုတ်းလွမ်း
ပိခင်းမာင်ပွက်၊ရှိုတ်း ? ခွပ်းသင် ?။

¹⁵Adapted from the ‘Columbian Hypnosis’ activity used in Forum Theater. ခပ်းတူလုင်းလုံးထီင်းတီး -
<https://bit.ly/3lReNay> ကမ်၊ခေခေသိုဝ်၊လှ်ထီင်းလုံးတီး - <https://bit.ly/3HODWRO>

- ခင်းလှဲလင်းကပ်၊ ပီခင်လှိုင်းရှိုက်ဝံ့။
မိုက်လင်းကပ်၊ ပီခင်ကျေးကန်ယူ၊ ခင်းလှမ်းကန်ကွန်ရှပ်ခံ၊ မိုက်ဂျာ၊ များခေခေ။ ?
- ခင်းလှဲလင်းကပ်၊ ပီခင်လှိုင်းရှိုက်ဝံ့။
မိုက်လင်းကပ်၊ လုံးပီခင်ကျေးကန်ယူ၊ ခင်းလှမ်းကန်တေလုံးရှိုက်လှမ်းခေခေ။ ?

3. ဝံးသေကုပ်၊ ကျွမ်းလွမ်းကန်ယပ်၊ ခေခေ။

ဗူးပခပ်ပင်သွန်ခိုခင်းမေးရှပ်၊ ပခပ်ရှပ်ကိပ်၊ မခင်းသေ သပ်းလိင်းခေဝေး၊ ကိမ်းကန်ခေ။
မခင်းလွှဲ၊ ရှိုက်ရှိုက်ဗူးခင်းရှပ်၊ ပင်သွန်တင်းသိင်းလုံးလိပ်၊ ရှိုက်ခွန်၊ ရခေ
လွင်းရှင်၊ ကံ၊ ကန်ခွင်ကျ၊ ခေခေ၊ ယပ်။ ပိုင်လှင်မခင်းကျေး၊ ဂပ်းကံ၊ လူလှ်းလွင်း
လံးယိင်းလေး၊ ကန်ခပ်ထိုင်လေး၊ ကန်ခမ်းဂမ်ခွင်းခွင်သဗျေဝ ခေခေ၊ ယပ်။

- လွင်းတူင်၊ ခိုင်ကန်ခေ။ မခင်းကွန်၊ ရှိုက်တိုင်တူင် ကျ၊ ခေ၊ လှိုင်းရှိုက် ?
- လွင်းတူင်၊ ခိုင်ကန်ခေ။ မခင်းရှိုက်ရှိုက် လွင်းမိုက်ရှိုက်၊ လေး လွင်းရှင်၊ ကံ၊ ကန်
ခင်းကေး၊ ဗေဝခင်းယိင်းလေး၊ ရှိုက်လံး ခင်းတွခင်း
ကန်ခေ၊ ရှိုက်ခင်းလေး၊ ကန်ခင်းတူင်၊ ဝှိုင်းလှိုင်းရှိုက်၊ လေး ခင်းတွခင်း၊ ကန်ခပ်ထိုင်
လေး၊ ရှိုက်ခမ်းဂမ်ခွင်းခွင်သဗျေဝ ခွင်ရှိုက်လံးလေး၊ ခင်းယိင်းပီခင်ဝံ့၊ လှိုင်းရှိုက် ?

4. ဝံးသေဗူးပခပ်ပင်သွန် (ဗူးပူင်သွန်)

ရှပ်၊ ရှပ်ကိပ်၊ တွခင်းသွန်၊ ဝှိုင်းဂပ်းကံ၊ လူလှ်းလွင်းတူင်၊ ခိုင်ကန်ခေ၊ ယပ်၊ ခေခေ။
ရှိုက်ဗူးပခပ်ပင်သွန် (ဗူးပူင်သွန်) သိုပ်၊ ကံ၊ ရှင်၊ လူးလွင်းတူင်၊ ခိုင်ထိင်းရှပ်ခိုင်၊ တျ။
*ခပ်၊ တွခင်း*¹⁶

1. ကွန်တင်းသုတ်း တျ၊ တေသိုပ်၊ လွင်းတူင်၊ ခိုင်ရှပ်ထိင်းခေ။ ရှိုက်ဗူးပခပ်ပင်သွန်
(ဗူးပူင်သွန်) တိမ်းခေး၊ ရှပ် “ကန်ခပ်လူးထိုင်လံး” လေး “ကန်ခမ်းဂမ်”
တီးခိုင်ပီခင်းပုခင်းတျ။ ရှိုက်သပ်းလိင်းခေပခပ်ဗူးခင်းရှပ်၊ ပင်သွန်ခပ်ပုးဝေး
တိုပ်၊ တင်းတျ၊ တေခပ်ထိုင်လေးလံးသေကန် “မေး
သေလှ်းတိုင်းခွင်းခွင်လှိုင်းခေခေ၊ လံးခေခေ။ “ကန်ခပ်လူးထိုင်လံး” လေး
ကန်မီးကျ၊ ခေ၊ ကမ်၊ ခေခေ သုခေ၊ ရှိုက်လံးသေပိုင်ပိုင် တျ၊ တိမ်းတတ်းလံးဝေး
ရှိုက်ကျေးလှ်းတေမီးသုခေ၊ ခပ်လူးထိုင်ခွင်းခွင်
လေးလှ်းတိုင်းခွင်းခွင်ခေခေ၊ တွခင်းတျ၊ သင်ခေခေခေ။ ရှင်၊ ဝေး “ကန်ခမ်းဂမ်” ခေယပ်။”
2. လိက်၊ ဗူးခပ်၊ ရှပ်၊ ပင်သွန်ပီခင်လှမ်းသေ ရှိုက်လှမ်းမီးပုးတင်းရှိုက်ယိင်းလေး၊ ရှိုက်လံး။

¹⁶ Adapted from The International River and Oxfam. (2020). Transforming power A gender guide for organisations campaigning on dams and for rivers. Retrieved 4 January 2020, from <https://www.internationalrivers.org/wp-content/uploads/sites/86/2020/09/Gender-Guide-English-single-pages.pdf>

- လွှတ် (3.1)။ ။ သီခင်းခွင်သုခင်,လံးခိုင်ခွင်းခွင် ငလး လွင်းခွင့်ဂံး,ခွင်က,ခေ,

သီခင်းတီးလိခမ်	သီခင်းသုခမ်,လံး ကုပ်,ပိုင်,စူး,မွင်	ဗူးဂုမ်းဂမ်တီးလိခမ်	ဗူးပီခမ် ဗူးတီဝ်းတတ်း ရှီတီးသင်း?	ခပ်လိုဝ်းခေခံ ပီခမ်ဗွဲ?
တီးလိခမ်မွင်လိုင်း ပိုင်း	လဝ်းမွင်တီးလိခမ်၊ မီးသုခမ်,လံးလတ်း ဂါခမ်၊ ခလး မီးသုခမ်,လံးတု၊ ခေခမ်,တီးလိခမ်	လူင်ပွင်လိုင်းခင်းပိုင် ခင်းတီး၊ ခလးလခမ်,လိုင်းပိုင်း	ဗူးဂုမ်းဂမ်,ဂါခမ် လူင်ပွင်လိုင်း	ဗူးဂုမ်းဂမ်,ဂါခမ်လူင် ပွင်လိုင်းလိုဝ်းပီခမ် ဂုခင်းလံး
တီးလိခမ်ခင်းပွက်. ခင်းဝါခမ်;	လဝ်းမွင်တီးလိခမ်၊ ဗူးမီးသုခမ်,လံး တိုဝ်းတီးလိခမ်၊ သုခမ်,လံးလတ်း ဂါခမ်၊ သုခမ်,လံး တု,တေကမ်,ခပ်; ရှမ်းပုး	ဂုခင်းဝါခမ်;	ဗူးကွခမ်ရှပ် ခင်းဝါခမ်၊ ဗူးကွခမ်ရှပ် လွမ်းခင်း,ဗွဲ; ထုင်း	ဂုခင်းလံးပီခမ်ဗူး ကွခမ်ရှပ်

တီးလိခင် သုခင်,တူဝ်	လင်းခွင်တီးလိခင်၊ ဗုဒ္ဓမီးသုခင်,လုံ. တိုင်းတီးလိခင်၊ သုခင်,လံးလတ်း ဂါခင်၊ သုခင်,လံးတုးတေ ကမ်း,ခပ်းဂုမ်းပုး၊ သုခင်,လံးတုးသို င်း,မံးတီးလိခင်	ဂူခင်းဝါခင်း၊ လုမ်းဂုမ်းပခင်း၊ ခလး၊ တာင်း,လှိုင်း	ဗုဒ္ဓကွခင်ရှင် ခေးရှိုခင်း ခလး၊ ဗုဒ္ဓလတ်းဂါခင် ဂုမ်းပခင်း	ဂူခင်းလံး လှိုင်းပိခင် ဗုဒ္ဓကွခင်ရှင်ခေး ရှိုခင်း ခလး၊ ဗုဒ္ဓလတ်းဂါခင် လှိုင်းပိခင်ဂူခင်း လံး
------------------------	---	---	--	--

လွှာ (3.2)။ ။ ဂါခင်ခပ်းထိုင် ခလး၊ ဂါခင်ဂုမ်းဂမ်ခွင်းခွင်ခင်းပွတ်,ခင်းကိုင်း, (ခင်းတီးခင်းတုး,လခင်ကပ်)

ခွင်းခွင် သဗျာဝ	ဂါခင်ခပ်းထိုင်ခွင်းခွင်		ကျခေးတုးတံး တတ်းရှိုတ်းသင်း		ဂါခင်ဂုမ်းဂမ်ခွင် ခမ်တုးခင်းဗုဒ္ဓခင်းလိ	
	ဗုဒ္ဓလင်းလုံ.တိုင်းခွင်းခွင် လံး?		ဗုဒ္ဓပိခင်ဂေး.တံးတတ်း တုးခွင်းခွင်ခမ်ထုတ်,လိ လုံ.တိုင်းလှိုင်းရှိုင်း ခလး၊ ဗုဒ္ဓထုတ်,လိလံးရှပ်းဗုဒ္ဓခင်းပ၊ င်းခွင်းခွင်လှိုင်းခမ်.?		ဗုဒ္ဓပိခင်ဂေး.ဂုမ်းဂမ်ခွင်း ခွင်လှိုင်းခမ်.?	
	ခင်းယင်း	ဂူခင်းလံး	ခင်းယင်း	ဂူခင်းလံး	ခင်းယင်း	ဂူခင်းလံး
တီးလိခင်						
တုင်းခေး၊ သုခင်၊ ရှံး						
သုခင်ရှိုမ်းရှိုမ်းသပ်၊ ခမ်းခမ်း.						
သုခင်ဗုဒ္ဓခင်းဝါင်းရှို ခင်း						
ပုးမု						
ပုးမုခွင်ဂူခင်းခင်းပို ခင်း.တီး						
ဗုဒ္ဓခင်း						

ၵၢၢ်တူၣ်ခိုင် (3.4) - သိုၣ်းပိုၣ်းခၢင်းယိင်း ငလး၊ သးၣ်၊ ဝၣ်းတိုၣ်းပိၣ်

[illegible]

မင်း. တွေခင်;

[illegible]

“ကွင်းတီးကန်ကပ်များလုံးလွှဲလှိုက်ပိုခင်းသုတ်ခင်းတူင်၊ဝိုင်းကပ်များ”

ဝါးဆဆ.

- [illegible]

ခွင်လူင်ပွင်လိုင်းသိုက်မာခင်းခပ်ဝံ့.လေး တပ်.သိုက်မာခင်းခပ်ကျေးမူးပက်သင်းဝံ့.လွမ်.ရှပ်ဝါခင်း
ရှပ်ခင်းမူးဝံ့.ယူ.ယပ်.။ ချးယုမ်,ယမ်ဝါး ရှပ်ခပ်ဂူခင်းသိုက်ခပ်ခင်း.ယင်းတေမီးခမ်လိုဝ်
ရှပ်ခပ်ဂူခင်းခင်းဝါခင်းရှပ်ခင်းလူးခွမ်.။ မာင်ပွက်;ခပ်ပိတ်သီခင်းတင်းခမ်.သေ ကမ်,ပခပ်ခပ်လို
ခပ်;မူးခင်းတိုင်းခင်းခင်းရှပ်ခင်း.။ ရှိတ်းရှပ်ခင်းချးကမ်,လင်းရှပ်ခင်းလေး ရာခင်းခင်း,သွမ်းရှပ်ခင်းချးကျေး
ယူပ်;ယွမ်းလင်းတေ.တေ.။ ပေးဂါခင်းခင်းသွမ်းရှပ်ခင်းယူပ်;ယွမ်းလင်းကျေး ငိုခင်းခင်းတု,
ခင်းရှပ်ခင်းရှပ်ခင်းယူပ်;ယွမ်းလင်းလေး ရှိတ်းရှပ်ခင်းတိုဝ်.ဂါခင်းပံးပတ်,လျးရှပ်ခင်း လေး
ပံးယူ,လိုဂူခင်းခင်းဝါခင်းရှပ်ခင်းတေ.တေ.ယပ်.။

ယွမ်.ပခပ်ရှပ်ခင်းခင်းသေ ရှိတ်းရှပ်ခင်းခင်းလိုင်းခင်းရှပ်ခင်းပာင်သွမ်ခင်းကွမ်ရှပ်ခင်း ကခပ်လုမ်း
Weaving Bonds ခပ်လတ်းရှိတ်းတီးရှပ်ခင်းခင်းယပ်.။ ကွမ်တင်းချးတေမူးခင်းရှပ်ခင်းပာင်သွမ်ခင်း.
ချးရှပ်ခင်းရှပ်ခင်းခင်း လေး လွမ်းထိမ်တိုင်း,ရှပ်ခင်းခင်းဝိုင်းခင်းပခပ်,ရှပ်ခင်းချးဝံ့.။ ခင်းဂါခင်းကခပ်ခင်း
ပိခပ်ခင်းဂါခင်းကခပ်ချးလိုင်းရှိတ်း ကွမ်တင်းသတ်း လေး ပိခပ်တိုင်းထုပ်ကခပ်မီးဂါခင်းခင်း
တွမ်;တု,ချးတေ.ယပ်.။ ခင်းပာင်သွမ်ကခပ်ချးခင်းရှပ်ခင်းတီးရှပ်ခင်းမံ,ခင်း ခင်းလိုင်းရှပ်ခင်းဂါခင်းဂါ,
လုင်းလင်းသုခင်း,လိုင်းသုခင်း,ပိခပ်ဂူခင်း.။ သုခင်း,ဝိုင်းတိုင်းပိခပ်. ဂါခင်းသင်းလင်းခင်းယပ်. လေး
ခင်း.ဂတ်.ဂါခင်းကွမ်ရှပ်ခင်းခင်းယင်းရှပ်ခင်း.။ ခင်းပခပ်ပာင်သွမ်ခင်းသင်းလိုင်းခင်းရှပ်ခင်း ဂါခင်းဂါ,
လုင်း လွမ်းလိုင်းကခပ်လုမ်းခင်းလေးလုမ်းခင်းလိုင်း.တု,လတ်းဂါခင်း လေး ခင်း.ဂင်း
သုခင်း,ဝိုင်းတိုင်းပိခင်းခင်းပိုခင်း.တီးခင်းမခင်း မိုခင်းခင်း, ခင်းမိုင်းယင်းခင်း.။ လွင်းလိုင်းခင်း.
ပိခပ်လွမ်းလိုင်း ကခပ်ချးလင်းကပ်မူးလိုင်း.တိုင်းခင်းဝါခင်းရှပ်ခင်း မိုခင်းခင်း, ဂါခင်းလတ်းရှိတ်းပာင်သွမ်
လေး ဂါခင်းသွက်;ရှပ်ခင်းမူး (Research)။ ကခပ်ချးလိုင်းလိုင်းသေပိုခင်းခင်း ပိခပ်လွင်း
ဂါခင်းလတ်းရှိတ်းပာင်သွမ် ခင်းဝါးဂူခင်းခင်းဝါခင်းရှပ်ခင်း ကမ်,ပေးလိုင်းရှပ်ခင်းတိုင်းတွမ်;တု,
တေရှပ်ခင်းရှပ်ခင်းဂါခင်းဂါ,လွင်းခင်း.။ ထိင်းလွင်းခင်းကျေး ပာင်သွမ်ခင်း ရှိတ်းရှပ်ခင်းခင်းဂတ်.
ဗို,ကင်းဂတ်;ချးခင်း.တိုင်းတွမ်;မူးလိုင်းဂပ်, လေး ရှိတ်းရှပ်ခင်းလင်းကပ်,လွမ်းဂူခင်းခင်းမိုင်း
ခပ်လိုင်းခင်းတေ.တေ.ချး.။

ဝံးသေချးခင်းရှပ်ခင်းပာင်သွမ်လွမ်းလုမ်း Weaving Bonds ယပ် ခင်းမီးတိုင်းတင်း
လိုင်းလွမ်းဂါခင်းတီးလုမ်း Weaving Bonds တီးရှပ်ခင်းမံ,ထိင်း 3 လိုခင်း.။ ခင်းခင်းတင်း သါမ်လိုင်းခင်း
ချးလိုင်းတိုင်းထုပ်ကခပ်မို, လေး လိုင်းရှပ်ခင်းရှပ်ခင်းဂါခင်းဂါ,လုင်းလင်းပခပ်ရှပ်ခင်းသုခင်း,ဝိုင်းတိုင်းပိခပ်
ခင်းပွတ်းတွမ်;ခင်း.။ ခင်းမူးသေကမ်,ဂါး လိုင်းရှပ်ခင်းပူးဂူခင်းခင်းမိုင်းခပ်လိုင်းရှိတ်းဂါခင်း
ဂါခင်းဂါ,လုင်းလင်းခင်းထိင်းတင်းခင်းယပ်,ယပ်.။

ယိုင်းကခင်းခင်းခင်းတု မိုင်းခင်းမူး ခင်းရှပ်ခင်းဂူခင်းလိုင်းကခပ်ယူ,သင်း လေး ပိုင်းကပ်
ခင်းခင်း.။ ခင်းတင်းသိုင်းခင်း မီးလွင်းရှပ်ခင်းမိုင်းလေးရှပ်ခင်းရှိတ်းသင်းဂါခင်းလွမ်းဂါခင်းကျေး.။
ချးယုမ်,ယမ်ဝါး ပေးရှပ်ခင်းခင်းခင်းလိုင်း ရှပ်ခင်းတေလင်းလိုင်းလိုင်းသုခင်း,ဝိုင်းတိုင်းပိခပ်ရှပ်ခင်းချး
ရှပ်ခင်းလိုင်းတွမ်;မူး လေး ဂူခင်းခင်းပိုခင်းတီးကျေးတေပိုခင်းခင်းခင်းလေးလွင်းလမ်း,လွင်း
ခင်းခင်းဂါခင်းခင်းယင်းခင်းမူးလိုင်းသေခင်းထိင်း ခင်းကျေး.။

လွင်းပိုင်းတူပဲ ဗူးကွန်ရှပ်ဂူခင်းဆုံ၊ခင်းယိုင်း လိုဝ်းရှင် ဂီးဂီ (Gigi) ဂေ့.ကန်ပီခပ်
ဂူခင်းမိုင်းဂမ်းပေးတီးယုး - ဂေ့.တီမ်း Gigi

စိမ်းစိမ်း

မနုဉ်းဂ္ဂဟ်၊ဂၢၤခၢ်ယိးဒၣ်၊ဂၢ်းသိုဝ်၊ဂၢ်းသၢခၢ် တီးလုၤမး Mother Nature ခၢ်းလးတွၢ်ခၢ်း၊ ဂၢၤခၢ်
(Koh Kong)၊ လိုဝ်းမိုဝ်းဂၢ်း၊ပေးတီးယုး။ ခၢ်းဂၢၤခၢ်ခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်း။ ဂၢ်းဂံၢ်၊လူလုၤ
ဂၢၤခၢ်ပူၤဂၢ်းပွၤခၢ်တုၤခၢ်းယိး။ ပံးပဝ်၊လုၤ၊ လွၢ်းဂၢ်း.ဂၢ်း.လး၊ဂၢၤခၢ်လုၤတီးယုး
လွၢ်းလိာ်၊ခၢ်လၢခၢ်.ထၢခၢ်းလံးယိး ခၢ်းခၢ်းတုၤ၊လုၤခၢ်းလွၢ်းတုၤ၊မိုဝ်းဂၢ်းပေးတီးယုး။
မၢ်ခၢ်းလံးလုၤတီးယုးခၢ်းယိးခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်း
လွၢ်းသုခၢ်းလံးခၢ်းယိး။ ခၢ်းဂၢ်း.ဂၢၤခၢ်ခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်း
သၢခၢ်.ဝဲခၢ်းတုၤခၢ်းပံးခၢ်း။ လိုဝ်းသၢခၢ်. မၢ်ခၢ်းယိးခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်း
ပိုၤခၢ်း
သၢခၢ်.ဝဲခၢ်းတုၤခၢ်းပံးခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်းခၢ်း

96

ခင်းလှိုင်းထူထပ် 11 (November) ပီ 2016 ခေတ် ချေးလုံးဝန်းရှမ်း ပာင်သွန်ကန် Weaving Bonds Across Borders ခပ်လတ်းတီးတုး၊ ဘာဝ်းတင်း 10 ဝန်းခေတ်။ ခင်းပာင်သွန်ကန်ခေတ်။ ချေးလုံးလတ်းလွင်းတုတ်ထူထပ်းလေး၊ ချေးဂါန်ကန်ခင်းတီးဝံ့ခေတ်။ ခေတ်ချေးလုံးပာင်သွန်တင်း၊ ခေတ်တင်းခေတ်။ ဝံးချေးခင်းပာင်သွန်ယဝ်းတုတ်ယဝ်းလိုင် ချေးလုံးရှပ်ငိုင်းလွှဲးတိမ်တီး၊ လမ်း Weaving Bonds တွမ်းတုးတေတီးခင်းဂါန်တီးဂုန် Koh Srolaoi ခေတ်တွမ်း၊ ခေတ်ရှမ်း (Koh Kong) လိုင်၊ မိုင်းဂမ်းပေးတီးယုး။ တီးခင်းဂုန်ခေတ် မီးဝါခင်း 3 ဝါခင်းလေး၊ ရှပ်ဂုန်းမွတ်၊ 700 ပံ။ ရှပ်ခင်းဝါခင်းလိုင်ခေတ် ယွမ်းပိုင်၊ ဂါန်ခုတ်းသီးသေ ခပ်လုံးရှပ်တင်းယပ်၊ ခေတ်တင်းခေတ် မိုခ်ခေတ်၊ လွင်းလုသုမ်းပျဲ၊ ထိုခင်းရှမ်းပာင်၊ လံ၊ (mangrove forest) လွင်းတုတ်တိုင်။ ခေတ်ဂါန်ရှပ်၊ လေး၊ လွင်းခေတ်၊ ဝုတ်၊ ခင်းမီးခွင်။ (water pollution) သေ ရှပ်ခင်းဝါခင်းကမ်း၊ လင်းလွှဲးတိုင်ခေတ်ခေတ်လံ။ ရှပ်ခင်းဝါခင်းခပ်ကမ်း၊ ရှပ်လင်းလွှဲးလံး တုး၊ ခင်းသုး၊ ဝုတ်၊ တိုခင်းပိခ်ခင်းပိုင်၊ တီးခွင်ခေတ် လေး၊ ကမ်း၊ ဝုတ်၊ မီးသုခ်၊ လံး ရှပ်တင်းသင်းသင်လံ၊ လံ။ ဝုတ်ခေတ်လေး၊ ချေးခင်းလတ်းတီးပာင်သွန် တုး၊ ရှပ်ခင်းရှပ်၊ ရှပ်ဂမ်း၊ လူလင်း လွင်းဝုး၊ ဂါန်ခုတ်းသီးခေတ်။ မီးလွင်းတုတ်၊ သင်ခွင်၊ ကိတ်၊ ပုး လွှဲးလံး ဂါန်ခင်း၊ ခင်းသုး၊ ဝါ ခေတ်၊ ဂတ်၊ ဂါန်ကွန်ရှပ်ခင်းယင်း၊ သုခ်၊ လံးခင်းယင်း၊ လေး၊ ဂါန်ပိုင်ခေတ်၊ ခေတ်မုခ်လူလင်းလံးခင်းယင်း (ကမ်း၊ လွှဲးလံးရှပ်၊ ရှပ်) ပခပ်ရှပ်ခင်းဝါခင်းခပ်၊ ပိုင်လိုင် မခင်းခေတ်။ ချေးခင်းလင်းလင်းခင်းယင်းရှပ်ခေတ်။ လိုင်၊ ရှပ်ခေတ်လီ လွင်းကန်ချေးခင်းရှပ်ခေတ်။ ချေးကမ်း၊ ရှပ်တေတေ၊ ရှပ်တေလိုင်၊ ရှပ် သင်ချေးကမ်း၊ လံး၊ မျေးလင်းလမ်း Weaving Bonds Across Borders ခေတ်။

ဝံးသေချေးခင်းရှပ်ပာင်သွန်ကန်လမ်း Weaving Bonds ခပ်လတ်းယဝ်းခေတ်။ ချေးလုံးတပ်းတတ်းလွှဲး သိုပ်၊ ရှပ်ဂါန်လွမ်းလမ်း Mother Nature တီးဝါခင်းချေးခင်းသေလေး၊ ချေးခင်းလွှဲးတိုင်းသုခ်း ရှပ်ရှပ်ခင်းရှပ်ခင်းယင်းခင်းရှပ်ဂါန်ရှပ်ခင်းမုခ်လိုင်ဂပ်၊ ထိုင်၊ ယွမ်းပိုင်၊ ဝုး မိုတ်၊ ပုခ်၊ မျေးခေတ် ခင်းလမ်းရှပ်မီးခင်းရှပ်၊ ဂါန်ခင်းယင်းခင်း၊ ခေတ်၊ ခေတ်။ ချေးဝုခ်၊ ဝုးဂါန်ရှပ်ခင်းရှပ်၊ ဂါန်ခင်းယင်း ထိုင်ခေတ် လမ်းလွင်းတွမ်းတုး၊ မုတ်လမ်းရှပ် ခေတ်၊ ခေတ်။ ယွမ်းပိုင်၊ ဝုး မခင်းပိခ်လွှဲးလံးဂမ်း၊ ထိုင်ရှပ်ခေတ်၊ ထိုင်ခင်းယင်း မီးလွင်းခင်းပိုင်၊ ဂါန် ပိခ်ကန်လမ်းရှပ်ခင်းခေတ်၊ ရှပ်တီးလံးကွန်တင်း၊ ဝံးခေတ်၊ မျေး ရှပ်ခင်းလင်းလင်းရှပ်ဂါန်လွမ်းရှပ်ခင်းခင်းတုတ်၊ ဝုတ်ခင်းခင်း။ ချေးခင်းလွှဲးတုး၊ ရှပ်မီး လွင်းလမ်းလွှဲးဂါန်တင်းရှပ်ခင်းခင်းတုတ်၊ ဝုတ်ခေတ်၊ လေး၊ လံးခင်းလွှဲးတုး၊ ပွင်၊ လွှဲးခင်း ဝင်းလံးလွင်းဂါန်ရှပ်ခင်းရှပ်လွှဲးခင်းခင်းဝါခင်းရှပ်ခင်းခင်း၊ ယုတ်၊ တုး၊ သေ၊ ချေး။

ယိုင်းကမ်းခွင်ချေးခေတ် ချေးပွင်သင်းလွင်းခင်းယင်းလွမ်းတုတ်၊ ဝုတ်ခင်းလိုင်၊ မိုင်း ဂမ်းပေးတီးယုးရှပ်း ရှပ်မခင်းပိခ်ကွင်းတီးကန်ခင်းယင်းမေ့ကွန်ရှပ်ဂါန်ရှပ်တင်း၊ မီးသုခ်၊ လံးတုတ်၊ ထိုင်ခင်းခေတ်၊ ဂတ်၊ လမ်းဂပ်၊ လေး၊ ရှပ်ရှပ်လွင်းသုခ်၊ လံးသုခ်၊ ပိခ်ခင်းယင်း၊ ခေတ်၊ ဂတ်၊ ကွန်ရှပ်ခင်းယင်း၊ လေး၊ မေ့ကွန်ဂါန်ပိုင်ခင်းခင်းခင်း၊ မေ့သုခ်တုတ် လေး၊ မေ့ကွန်ဂါန်ခင်းခင်းလွှဲးလံးခင်းယင်း ဂမ်း၊ လူလင်းလွင်းဂါန်ခုတ်းသီး လေး၊ ဂါန်ခင်း၊ ခင်းသုး၊ ဝုတ်၊ တိုခင်းပိခ်။ ချေးမုတ်၊ မွင်းဝုး မိုတ်၊ ခင်းယင်းရှပ်ခင်း

တေခပ်းရှုမ်းတူင်ခိုင်ရှိုတ်းသင်းဂပ်းဂံ၊လူလုးလွင်းပခပ်ရှုခင်းတူင်၊ဝိုင်းရှပ်းသေ ခတ်းလုံလာတ်း ကွန်၊မွန်၊ခေရှုးရှုမ်းတင်းခေမ်လံးရှပ်.ရှု. လွင်းကခပ်ပိခပ်ယူ၊မီးယူ၊ခင်းလုံခပ် ခေမ်မးလှိုင် သေခေံထိုင်; ယူ၊ခး။

ရှုခင်းခေမ်၊ဝခင်းမိုဝ်းခေံ. လောင်းပိခပ်ဟူးကွခပ်ရှုပ်ရှပ်းဝခင်းမိုဝ်းခေး; ငလး; ပိခပ်ကိခပ်ရှိုင်းတၢ၊ရှုးမီးလွင်းလိက်းလံး - ဂေၤ.တိမ်; ခောင်းသျှါးခေင်း

(Weaving Bonds Across Borders, 2019)

ခါး ရှပ်းရှိုတ်,တီးဝိုင်းမိုင်းပခပ်,၊ လိုင်းတံးပွတ်းလောင်း။ မိုင်းပခပ်,ခေံ ပိခပ်ဝိုင်းလိက်းလိက်. ကွခပ်,သေ တိတ်းလပ်းဟေင်,ခေမ;ခေမ;ကခပ်လံလတ်းခပ်;ခင်းလံလံလိုင်းမိုင်း ရှပ်းဝး “ခေမ်ခွင်း” ခေံခေမ်.ယပ်.။ ဝိုင်းမိုင်းပခပ်,ခေံ. ပိခပ်ဝိုင်းကခပ်ခးယူ,သပ်း မးလိမ်လိက်.တေၤယု,၊ ဝါခင်းရှိုတ်,ခးခေခေ မီးသခပ်လွံကခပ်ရှပ်းလီလွမ်း.ရှပ်းဝံယူ,ယပ်.။ လှိုင်သေခေမ်. ယင်းမီးတူခင်းမုံသပ်းသုင်သုင်လှိုင် ငလး; ခေမ;ခေမ;ပခပ်,ကခပ်လံလတ်းခပ်; ဂပ်းဝိုင်း ကခပ်ရှိုတ်းရှပ်းဝိုင်းမိုင်းပခပ်,ရှပ်းမီးလွင်းဂတ်းယိခပ်သိုဝ်းသျှါ. မီးတင်းရှပ်းလီ. ငလး; ရှိုတ်းရှပ်းပံးမက်;မီးရှပ်းငလး;ကွင်းတီးလွမ်းရှပ်းခေခေမီးဂးမီးခေမ်တေ.ယပ်.။ ခးဂုခေံ.ဝး ခးခေံ.ဂမ်,လီတေ.တေ. ကခပ်လံးရှိုတ်,မးပိခပ်ရှုခင်းခင်းဝိုင်းကခပ်လီယူ,သပ်း ငလး; မီးသဟေၤဝဟိုင်;တိုခင်းပိခပ်ကခပ်ရှပ်းလီ. မီးသံလုမ်းကခပ်ဂတ်းယိခပ်. မီးခေမ်ရှပ်းငလး;ခေမ်.ခေမ; ကခပ်လိုခင်းသျှငလး;မုတ်းသျှါ. မီးထုင်ခေမ;ခိဝ်ခိဝ်ကွခပ်,သေ မီးဟေင်းယိုဝ်းခေင်းခိဝ်ကခပ်လိုခင်းမုံ,၊ ငလး; မီးသဟေၤဝဟိုင်;တိုခင်းပိခပ်ကခပ်ရှပ်း,မိခင်းဂခပ်တင်းရှပ်း။ ခွပ်းခွင်သဟေၤဝဟိုင်;တိုခင်းပိခပ် လှိုင်ခေံ ပိခပ်ခွိုင်;ဂမုံလွမ်းရှပ်းရှုခင်းခင်းဝါခင်းငလး;မုင်ရှေၤရှုခင်းခးရှပ်း ရှပ်းခေံယိမုံလံးဂုမ်,ထူခင်း; လီငါမ်း။ ဟုမုံခင်းဝါခင်းရှပ်းခးခေခေ ပိခပ်ခွပ်းခွင်သဟေၤဝကခပ်လမ်,လွင်း ငလး; လွမ်းလွင်းယူ,သပ်းဂိခပ်သင်းခွင်ရှပ်းခးတိမ်ထူခင်းလံးယူ,ယပ်.။

ခးယခပ်ကွန်,ရှုခင်းမးမိုဝ်းကသက်;ခးလံး 22 ပီ ငလး; မိုဝ်းဟွင်းခေခေခးတိုက်မီးကိခပ်မီးရှိုင်း၊ လွင်းခွီးရှု.ခွီးရှပ်း၊ လွင်းခတ်းလုံ၊ ငလး; တင်းမုင်းမွင်းတၢ၊ရှုတိုဝ်းတင်းငလး;တူပ်ထူပ်းမုံ,မုံ, ခင်းတူင်,ဝိုင်းကခပ်မုံ,ယူ,ယပ်.။ ဝံးသေခးလံးခိုခင်းရှိုခင်း ငလး; ရှိုတ်းဂခပ်ယူ,ခွပ်းမိုင်း ခင်းတင်းရှိုင် 10 ပီ ယပ်. ခးလံးတိပ်းတတ်းပွန်;မိုဝ်းခိုခင်းဝါခင်းရှိုတ်,ခး တၢ၊တေမိုဝ်းဂမ်.ထိမ် ပွန်;ပွင်ရှုခင်းခေမ်,ငလး; ရှုခင်းခင်းဝါခင်းရှိုတ်,ခး။ ဂွပ်းပိုဝ်းဝး ခင်းပွန်.ခင်းကိုင်,ရှပ်းခေမ်. လံးရှပ်းထူပ်းတင်း,ယပ်,ဟိုင်, လွင်းဂခပ်ဂု.မုံ။ ဂခပ်တိပ်းမုံခါခေခေ တုမ်တိုဝ်းခွပ်းခွင် သဟေၤဝဟိုင်;တိုခင်းပိခပ်ခွင်ရှုခင်းခင်းဝါခင်းရှပ်း ငလး; လွင်းယူ,သပ်းဂိခပ်သင်းခွင်ရှုခင်း ခင်းဝါခင်းရှပ်းတေ.တေ.။ ခးပွန်;ခိုခင်းဝါခင်းဂပ်,မိုင်းခွခင်းခးခေံ. ယွခင်းခးမံးလုံတၢ၊သဟေၤဝ ဟိုင်;တိုခင်းပိခပ်ခွင်ရှပ်း ငလး; တၢ၊ဂခပ်ပွန်;ပွင်ရှုခင်းခေမ်,ခင်းဝါခင်းရှပ်း၊ ကိန်,ဟုး လွင်းဂခပ် ပွန်;ပွင်ရှုခင်းမုခင်းခေမ်ဂတ်းတၢ၊ရှုခင်းဝါခင်း ငလး; ပခပ်ဟေၤလွင်းပခပ်ရှုခင်းတူင်,ဝိုင်း ကခပ် ဂပ်းဂံ၊လူလုးတူင်,ဝိုင်းငလး;ဂခပ်မိုင်းကခပ်ပိခပ်ယူ,ခင်းဝိုင်းမိုင်းပခပ်,ရှပ်းယမ်းခေင်,ခေမ် ယပ်.။ တးမုင်းရှုခင်းခွင်ခးတေ ခးမုင်းမွင်းဝး လှိုင်းခပ်တေပွင်,လုံငလး;ဟေၤမိခင်း လွင်းသုခေံ,လံး

သုခ၊ပီခိုခွင်ခပ်သေ့လေး၊ တူင်းခိုင်တု၊တေဂီတ်၊ခေခေ့.ဂင်းတူပ်ခပ် လေး၊ နှိုင်းခွင်သဗျာ၊ဝ ဗှိုင်းတိုခင်းပီခိုခွင်ခပ် ယူ၊ယဝ်။

မိုင်းလိုခင်းထူခင်းသွခင်း (February) ပီ 2013 ခေခေ့ ချးလံးတေ၊ဂေး၊တင်း၊ ဂေးရှမ်းသင်း၊ရှမ်းခေခင်းခင်းမိုင်းပခင်း၊ (Mong Pan Youth Association) တွခင်းတု၊တေ ပုဂ်းပွင်ခေခင်း.ဂတ်. ပခင်းရှမ်းခေခင်း၊တီးလေး၊ရှမ်းခင်းတူင်း၊ဝိုင်းခပ်။ ဝံးမေးခင်းပီ 2014 ခေခေ့. ချးလေး၊တင်း၊ကူလ်းဂေး၊ချးသွင်ဂေး၊ ကခင်းလုဂ်.တီးမိုင်း United States လေး၊ မိုင်း Columbia မေးခေခေ့. ရှမ်းဂခင်းဂေး၊တင်း၊ လုမ်း Weaving Bonds Across Borders ခေ့.မေးသေ့ မီးယိုင်းကာခင်း တွခင်းတု၊တေပုဂ်းပွင်ရှမ်းခင်းဝခင်း၊လှိုင်းလံး၊ရှပ်လွင်း၊တုမ့်ယွခင်း၊ပင်တိုဂ်း၊ လွင်းရှိုတ်းရှ်.လေး၊ ဖေးသဗျာ၊ဝ လေး၊ လွင်းရု၊သီ၊ကုတုလီဂ်းလံး၊ ကခင်းမီးယူ၊လွတ်၊တူင်းလုမ်း၊ဗျာ၊ ခေခေ့.ယဝ်။

ရှပ်းပီခင်းဗုဂ်းကွခင်းရှပ်းခင်းယိုင်းသေ့ တွခင်းတု၊တေခွတ်၊ဗွတ်းလုမ်းခင်း၊လုမ်းခင်းကွင်းတီး၊ ကခင်းမီးရှမ်းလံး၊ပီခင်းဗုဂ်းကွခင်းရှပ်းခင်းခေခေ့ ပီခင်းလွင်း၊ကခင်းယပ်၊ဗိုတ်၊ခေတေ့ယဝ်။ ခင်းတူင်း၊ဝိုင်းချးခေခေ့. ချးဂ်.လံးထူပ်းလွင်း၊ယပ်၊ခခင်းလုံယူ၊တု၊သေ့၊ ဗွင်းမိုင်းချးသိုပ်၊ ရှိုတ်းဂခင်းချးဂျ၊ဂမ်းခပ်.ခပ်.ခေခေ့. ချးလုဂ်၊လံးရှပ်းလုဂ်းလံးခေ့.ဂင်းတူပ်လင်း၊ဂပ်၊ဝံ.ယူ၊ တု၊သေ့၊ လေး၊ ယမ်းခေခေ့.ခေခေ့ ချးဂေး၊တင်း၊တေလံး၊ဂပ်းသိုပ်၊ဂပ်းခပ်းကွဂ်၊ဂခင်းတင်း ဗုဂ်းကွခင်းရှပ်းလံးထူပ်းခေခေ့.ပု၊ယူ၊ယဝ်။ လှိုင်းရှပ်းဂေးလီ ချးဂေး၊တိုခင်းလုဂ်၊လံးရှပ်းလုဂ်းလံး ပုဂ်းပွင်ဗုဂ်းကွခင်းရှပ်းခင်းယိုင်း လေး၊ ဂမ့်ထံမ်သုခင်းတုမ်ပခင်းလွင်း၊သုခင်း၊လံးသုခင်း၊ပီခင်း ခွင်ခပ်ပု၊လွမ်း။ ချးယုမ်၊ယမ်ဝု၊ လွင်းလီဂ်းလံးခေခေ့ ရှပ်းတေ၊ပီခင်းမေး ယွခင်း.တင်း၊မုင်းမွင်း ခွင်ရှမ်းဂေး၊ခေခေ့. လေး၊ လွင်းတူင်း.ခေခေ့ရှိုတ်းသင်း၊ကခင်းလီဂ်.လီဂ်. လှိုင်းခေခေ့ယဝ်။ ခင်းခေ့.မွဂ်၊ဂမ်းသုမ်၊ငမ်းကခင်းမီးဝံ.တင်း၊ယပ်၊ဗိုတ်၊လေး၊ဖေးကခင်းတေလင်းထူပ်းလံး၊ရှပ်းမိုင်း၊ ခေခေ့ ချးခခင်း၊လုခင်းလု၊တူပ်ချးသေ့ တူင်း.ခေခေ့ရှိုတ်းဂခင်း ရှပ်းမီးလွင်းလီဂ်းလံး၊ကခင်းလီမေး တု၊ရှမ်းခင်းတူင်း၊ဝိုင်း လေး၊ သဗျာ၊ဝဗှိုင်းတိုခင်းခွင်ရှပ်းချးယူ၊ယဝ်။ ချးပခင်းခေ့.မခင်း၊ဂ်ခင်း၊တု၊ ချးတိုခင်းတေလုဂ်းမခင်းလွမ်း ဗု၊ရှမ်းခင်းတူင်း၊ဝိုင်းကခင်းယူ၊လွမ်းဝခင်းခွင်းခေ့.ပင်၊ လေး၊ ရှမ်းတူဂ်းဂခင်းလှိုင်းလုဂ်၊လွင်းလှိုင်းထံမ် လှိုင်းခေခေ့ယူ၊ယဝ်။ လှိုင်းသေ့ခေခေ့. ချးယင်းဂမ့်ထံမ် ရှပ်းရှမ်းခေခင်း၊ခင်းယိုင်းခပ် ခပ်းရှမ်းခင်းတွခင်း၊ဂခင်းကွခင်းရှပ်းခင်းပွဂ်.ခင်းရှိုင်း၊ခပ်ပု၊ လုလ်း၊ဂခင်း လတ်းပင်သွခင်းပခင်းတင်းရှပ်း လေး၊ တိုဂ်းသုခင်းရှပ်းခပ်သိုပ်၊ခိုခင်းရှပ်းရှပ်းသုင်သုင် တွခင်းတု၊တေ ဗုဂ်းထံမ်ခေခေ့ဂတ် လေး၊ တင်းရှပ်း.တင်းရှပ်း ခွင်ခပ်ခေခေ့.ယဝ်။

ဗွင်းယမ်းမိုင်းလီဝ်ခေ့. မိုင်းရှမ်းတုမ်မိုင်းမခင်း၊ တိုဂ်.ယူ၊ခင်းဂပ်း၊ပခင်းကခင်းတိုဂ်.တေလီဂ်းလံး၊ ပီခင်းမိုင်းတီးမူဂ်းခေခေ့သီး (Democracy) ခေသေ့တု၊ဂေး၊ လွင်းကခင်းချးမံးလုံသေ့ပိုခင်းခေတေ့. သင်လုင်ပွင်လိုင်းခပ်ကမ်း၊မီးခေခင်းဂခင်း တု၊လတ်းဂခင်းခွင်းခွင်သဗျာ၊ဝဗှိုင်းတိုခင်းပီခင်းကခင်း ရိုင်း၊ငမ်း၊ခိမ်.လီ၊ ကမ်း၊မီးခေ့.မခင်းခင်းမံးမီး၊ လေး၊ ကမ်း၊မီးဂခင်းခပ်းရှပ်းရှိုတ်းသင်း၊လွမ်း ရှပ်းမူ၊ရှပ်းလုမ်း လှိုင်းကခင်းတေလံး၊ရှပ်း.ဗွင်းလီဗွင်းလု၊လွမ်းခွင်းခွင်သဗျာ၊ဝဗှိုင်းတိုခင်းပီခင်း လှိုင်းခေ့.ခေခေ့လိုင်း ဝံးလိုခင်းမေး တေလင်း၊ရှိုတ်းရှပ်းမီးလွင်း၊ကခင်းကမ်း၊ခေခေ့.ခိုင်း၊ဂခင်းခင်းခေ့. “တင်းရှပ်းလီကခင်းလီကခင်း” လေး၊ “ဖေးကခင်းလီဂုင်လီခေ့”ခေ ကမ်း၊ရှပ်း.ယဝ်။

ယွခမ်.ခေခမ်လေး; ချားယုမ်,ယမ်တု; “ဂူခမ်းခေခမ်,ဝခမ်းမိုဝ်းခေခမ်. တေလင်းပီခမ် ဗူခမ်းကွခမ်ရှင်ရှင်းချားခင်းခင်းမိုဝ်းခေခမ်; လေး; တေပီခမ်ကံခမ်ရှင်းတု,ရှင်းမီးလွင်းလီဂ်းလံး; ကခမ်လီခင်းတူင်,ဝူင်းရှင်း” ခေခမ်းယဝ်။ တူင်ချားလံးလွင်းခင်းယမ်းလွမ်း ဂူခမ်းခေခမ်,ရှင်း ကမ်,ထာတ်,ကမ်,ဝံး တု,ပုဂ်းပွင်ရှင်းလှိုင်းခင်းခေခမ်.ဂတ်.သေ လင်းရှင်းရှင်းမီးလွင်းလီဂ်းလံး; ကခမ်လီ လေး; မခမ်းဂိုမ်းခင်းယမ်းခင်းတူင်,ဝူင်းရှင်းချား ခေခမ်.ယဝ်။

ငဝ်းရှင်းသီင်လွင်းဗူခမ်းကွခမ်ရှင်ခင်းယင်း

ဝံးသေရှင်းလွင်းတူင်.ခိုင်တွခမ်း(3.5) ယဝ်လိုင် ရှင်းဗူခမ်းပခမ်ပခမ်သွခမ်သိုပ်,ခေပခမ်ငဝ်းရှင်းသီင် ကခမ်ပွတ်း ဂပ်းဂံး,လူလှ်းလွင်း; ဗူခမ်းကွခမ်ရှင်ခင်းယင်းလှိုင်းယူ,သင်းလွမ်းပွတ်းတွခမ်းသပ်, ခေခမ်းခင်းလေး;ခေခမ်းခင်းခင်း။ ဝံးသေခေခမ်.ယဝ် ရှင်းဗူခမ်းခင်းပခမ်ပခမ်သွခမ်ခင်းကပ်,ကွခမ်းဂခမ် သေရှင်းထာမ်ဂခမ်လွမ်းခင်း,ခေခမ်းထာမ်ကခမ်ပခမ်ဝံခင်းတွခမ်းဂခမ်တူင်.ခိုင်ဂမ်းကွခမ်တင်းခေခမ်။

- လွင်းသိုဂ်းပိုခင်းခင်း ခင်းသိုဂ်းခင်း -
 - <https://youtu.be/bFlx2mPZLkw>
- လွင်းသိုဂ်းပိုခင်းခင်း သေချး လတ်တခေခမ်း (Sor Rattana) ဂေ.ကခမ်ပီခမ်ဗူခမ်းတင်း,လင်းတု,ဂူခမ်းမိုဝ်း (Public Interest Lawyer) ခင်းလှိုင်းထံး -
 - <https://youtu.be/3LbeY7s50H4>
- လွင်းသိုဂ်းပိုခင်းခင်းခင်းတု,ခေခမ်းဝခေတ်း (Mueda Nawanat) ဗူခမ်းတူင်ခိုင်လင်းခိုင်းယင်း -
 - <https://youtu.be/9CxUib6Qgv8>

ဝံးသေရှင်းလွင်းတူင်.ခိုင်လေးကပ်,ကွခမ်းဂခမ်ယဝ်. ရှင်းဗူခမ်းပခမ်ပခမ်သွခမ်/ဗူခမ်းလတ်းပခမ်သွခမ် သိုပ်,လတ်းခေပခမ်လွင်းခေခမ်းလံးလွင်း လေး; မံမီးဂူခင်းလှိုင်းခင်း ကခမ်ရှင်း.ဂံး,ဂခမ်တင်းခင်းယင်း လေး; သဗျ,ဝဗိုင်းတိုခင်းပီခမ်။

မာမီးဂူးလုင်းမိုင်း၊ ခေးလံးလုံ့ ဂလး ပာင်လိက်းလံးတၢင်းရှူ.ဂပ်းဂံးလူလုး၊ ခၢင်းယိင်း ဂလး၊ သးဟေ့ဝဲခိုင်းတိုခင်းပီခဲ

ပာင်ဂုမ်လူင်ဂပ်းဂံးလူလုးလွင်း၊ ဂၢခဲပူတီးကွက်၊ ပီတီးလွင်း၊ ဂၢခဲလိက်းလံးလူလုး၊ လၢခဲထၢခဲး၊ ခိုဝ်ခၢင်းယိင်း - သုခဲလံးသုခဲလံးပီခဲခၢင်းယိင်း - CEDAW (Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW))

CEDAW ခဲပီခဲလိက်းခေးလံးလုံ့ကၢခဲလၢမ်၊ လွင်းဂပ်းဂံးလူလုးလွင်းသုခဲလံးခၢင်းယိင်း ကၢခဲလုမ်းလၢတီးလုင်းလုမ်းဟေ့ (United Nations) ခပ်တိုဝ်းဂမ်မးဒေတ၊ လိမ်မိုဝ်းပီ 1979။ CEDAW ခဲမီးဝံ.တွခဲးတၢးလွဲးထီမ်ခၢင်းယိင်းဂူးမိုင်းမိုင်း ကၢခဲတေလွဲးရှ်တီးလွဲးလၢတီးပၢခဲဂူးဝဲခဲးခဲးခွင်ခပ်ခခဲ. မီးလွင်းလိက်းလံးမးခခဲ.ယဝ်.။

ခဲး CEDAW ခခဲ. တီမ်းပွဲရှပ်ယွခဲးဂပ်းဂံးလူလုးသုခဲလံးခၢင်းယိင်းတၢးရှ်မီးလွင်းဟိင်၊ ပီင်း ဂလးလွင်းကမ်၊ လိက်း၊ ဂလးလၢခဲထၢခဲးလိင်းလိင်းလိင်းလိင်းသေ ဂလး တမ်းတၢင်းဟိင်ခဲလွဲးလံးရှ်တီးသၢင်းတွခဲးတၢးတေထိုင်လံးလွင်းဟိင်၊ ပီင်းခဲယူ၊ ယဝ်.။ လိုဝ်သေခခဲ. CEDAW ယင်းပီခဲလိက်းရှ်မီးမံဂပ်းဂံးလူလုးသုခဲလံးသုခဲလံးပီခဲဂုခဲး ကၢခဲလၢမ်၊ လွင်းကၢခဲခိုင်း ခွင်လုမ်းလၢတီးလုင်းလုမ်းဟေ့ (UN)။ ဂလး လုက်းလုမ်းဂူးမိုင်းမိုင်း တၢးတေလံးမးမခဲးဝံ.ခဲးမာမီးခွင်လုင်းပိုင်းခပ် တၢးရှ်မီးလွင်းခဲပုယမ်၊ လွင်းခွင်၊ ဂလး တၢးရှ်တီးရှ်သုခဲလံးသုခဲလံးပီခဲခၢင်းယိင်းခခဲ.တီမ်ထူခဲးမးယူ၊ ယဝ်.။ ယၢမ်းလိင်မိုင်းကၢခဲရှ်မီးလုင်းလံးမိုင်း ဂလး ယွမ်းရှ်လွင်းခဲ မီးဝံ 189 မိုင်းယဝ်.။

CEDAW လံးလွဲးဂမ္တီထီမ်တွခဲးတၢးဂၢခဲပူဂ်းပွင်လွင်း -

- သုခဲလံးတၢးပီခဲဂုခဲးမိုင်းခဲးလုင်းမိုင်း တွခဲးတၢးခၢင်းယိင်းခဲးမိုင်း Botswana ဂလး၊ မိုင်းဂျာပၢခဲ၊
- သုခဲလံးတၢးသိုပ်၊ ရှပ်.ကပ်ခွင်ခွင်ဂပ်းပၢခဲမွခဲး တွခဲးတၢးခၢင်းယိင်းခဲးမိုင်း Tanzania
- သုခဲလံးကုပ်.ပိုင်းခွင် ဂလး ဂၢခဲခပ်ရှ်မီးခဲးတွခဲးဂၢခဲမိုင်း တွခဲးတၢးခၢင်းယိင်းခဲးမိုင်း Costa Rica

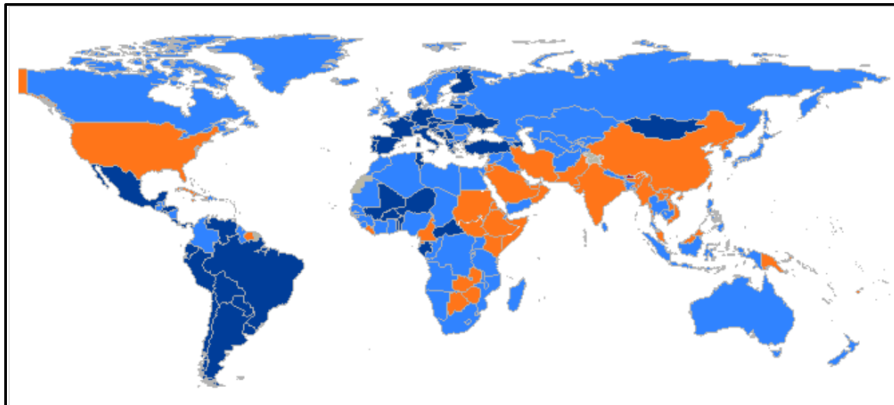
ထီင်းလွင်းခိုင်း CEDAW ယင်းဂမ်.ထီမ်ပးတၢးရှ်မီး -

- ပၢးပိုင်မာမီးဂပ်းဂံးလူလုးလွင်းဟိင်၊ ပီင်းခွင်လၢခဲ.ထၢခဲးလံးဂလးယိင်း ခဲးမိုင်း Mongolia
- ပၢးပိုင်မာမီးခဲးမိုင်း Rwanda ကၢခဲတေကမ်၊ လံးမီးလွင်းလိက်း၊ ဂလးလၢခဲထၢခဲးလံးယိင်းတၢးကုပ်.ပိုင်၊ တီးလိခဲ
- ပၢးပိုင်မာမီးဂပ်းဂံးလူလုးလွင်းပူခဲပီခဲရှပ်းရှ်ခဲးခဲးရှ်ခဲး ခဲးမိုင်း ထိုဝ်းဂီး (Turkey)။ ခဲးပေးလ် (Nepal)။ မိုင်းကီပ်းဟေ့ရိလၢခဲး (South Africa)။ ဂလး မိုင်းရှပ်းရီးယၢးလၢခဲး (the Republic of Korea)

- ပန်းပိုင်မံမီးကန်မန်းမန်းရှ်းလွင်းကန်ရှ်းရှ်းလှ၊ ဇော၊ ခင်းယိုင်းဂူးသမ်၊ သီခပ်ပိုင်ခင်းမိုင်း
Burkina Faso ငလး၊ ကန်ချးရှ်းတံ၊ ဗီဝ်းမူလှ်လှ်ခိုင်း ခင်းမိုင်း Panama ခခေ. ပီခပ်ကန်
ရှ်းဗီဝ်းပန်းပိုင်ခပ်.ရှ်းရှ်း
- ကန်လီဝ်းထမ်ထတ်းထွင်ခိုခင်းလွင်းခင်းယိုင်းခိုင်းငဝ်းမိုင်းလှ်းကန်ရှ်းရှ်း၊ ငလး၊ လှးချးရှ်းတံ
ခင်းမိုင်း Canada
- မံမီးတျးသခပ်ခတ်းလွင်းကန်ရှ်းရှ်းခင်းမိုင်း Ukraine ငလး၊ Moldova

ဗိုလ်ချုပ်မှူးကြီး ဦးစိုးဝင်းနှင့် CEDAW အဖွဲ့အစည်းများ မိတ်ဆက်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း

- 1) လက်ပိုင်ကုန်သွယ်ရေး၊ လူ့ပတ်ဝန်းကျင်၊ ဖိနှိပ်မှု၊ ခွဲခြားမှု၊ လိင်၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ လူမှုရေး (the principle of equality between genders)
 - a. Link မှတ်တမ်းတင်ပေးသည့်အခါ၊ ငယ်၊ မိန်းမ၊ ပိုမိုခွဲခြားမှု၊ ဖိနှိပ်မှု၊ ခွဲခြားမှု၊ လိင်၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ လူမှုရေး -
 - i. [အမျိုးသမီးများ](#)
 - ii. [အမျိုးသမီးများ \(Vietnamese\)](#)
 - iii. [အမျိုးသမီးများ](#)
- 2) လက်ပိုင်ကုန်သွယ်ရေး၊ မိန်းမ၊ ခွဲခြားမှု၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ လူမှုရေး (the principle of non-discrimination on the basis of gender)
 - a. Link မှတ်တမ်းတင်ပေးသည့်အခါ၊ လက်ပိုင်ကုန်သွယ်ရေး၊ မိန်းမ၊ ခွဲခြားမှု၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ လူမှုရေး -
 - i. [အမျိုးသမီးများ](#)
 - ii. [အမျိုးသမီးများ \(Vietnamese\)](#)
 - iii. [အမျိုးသမီးများ](#)
- 3) လက်ပိုင်ကုန်သွယ်ရေး၊ လူမှုရေး၊ ခွဲခြားမှု၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ လူမှုရေး (the principle of obligations to which the State Parties must comply)
 - a. Link မှတ်တမ်းတင်ပေးသည့်အခါ၊ လက်ပိုင်ကုန်သွယ်ရေး၊ ခွဲခြားမှု၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ လူမှုရေး -
 - i. [အမျိုးသမီးများ](#)
 - ii. [အမျိုးသမီးများ \(Vietnamese\)](#)
 - iii. [အမျိုးသမီးများ](#)



ဇီဝးရှား (3.5) - ဂၢခ်မးမခ်းပခ်းမခ်းဂ်ခ်,တၢ်ဂ်းလွမ်း
မးလးလွ်ဂ်းဂ်း,လူလုးသုခ်,လးသုခ်,ပခ်းဂူခ်းဂူးလုးမိုင်း 18 ဗိုခ်

လုင်းမိုင်းကခ်လုင်းလးမိုင်းဂ်းဂ်းဂ်းလွမ်းပိုင် CEDAW ခခ် မီးမးတီးပုခ်းမခ်းတေလးဂ်းဂ်းလွမ်း
ခခ်,ပးတီးခို -

- ကွခ်တၢင်းသုတ်း ဂ်းပုတ်းထွခ်ပတ်း ဂၢခ်လီဂ်,မခ်းလခ်းကခ်မီးတၢ်ခခ်းယိုင်း
ဂူးလွင်းလွင်း။
- မးသွင် - တွခ်းတၢ်တေဂ်းဂ်းခခ်းယိုင်း
မီးသုခ်,မခ်း ထိုင်ဂၢခ်ပုဂ်းပွင် မခ်း လွင်းမိုခ်း
ယို,လးတိမ်ထူခ်းခခ်း. ခခ်းယိုင်းမခ်းထုဂ်,လီ
လးမီးသုခ်,လးသုခ်,ပခ်းဂူခ်းမခ်း လွင်းလွတ်း
လိမ်းငပ်းမခ်း,ပိုခ်. မိုခ်ခခ်,ဂူခ်းလးမခ်းမီး။
- မးသၢမ် - လုင်းဂ်းဂ်းဂၢခ်လုင်းပွင်လုင်းမခ်း
တိုခ်းတေလး ပခ်းခွင်ဂ်း ဂၢ်,မခ်း CEDAW
မီးသုခ်,လးထတ်းသၢင် လွင်းဂ်းသၢင်;ဂူးလွင်း
လွင်းသေ တၢင်,လၢတ်းမခ်းပခ်းဂၢ်,မခ်း
ဂူးပွဂ်း။ ဂၢ်,မခ်းခွင် CEDAW ခခ်းမီး
မးလုင်းလီခ်,မခ်း,လွင်းသုခ်,လးခခ်းယိုင်း
လွတ်,တုဂ်းလုင်းမး,တၢ်, 23 ဂၢ်။

သိုပ်,လုးမးလွင်း CEDAW
လးထိုင်,တီး -

Women Human Rights Defenders.
(2020). 2020 CEDAW Progress
Report Card (Thai version).
Retrieved 30 December 2020, from
https://www.protectioninternational.org/sites/default/files/final_cedaw_2020_edit_new_270263.pdf

United Nations Human Rights.
(n.d.). CEDAW in your daily life.
Retrieved 30 December 2020, from
<https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CEDAW/Pages/DailyLife.aspx>

**ချေးမားမခန်း လုမ်းလတ်းလိုင်လုမ်းဟူ၍ တၢ်ဟွံးမီးလွင်းဗီင်ပိင်းဂခံ ခင်းဒဂး
လံးယိင်း ဒလး တၢ်ပူၤပွင်ခမ်.ဂတ်.ခင်းယိင်း (The United Nations Entity
for Gender Equality and the Empowerment of Women) (UN Women)**

လုမ်းလတ်းလိုင်လုမ်းဟူၤပိုဝ်းတၢ်ဟွံးမီးလွင်းဗီင်ပိင်းဂခံခင်းဒဂးလံးယိင်း ဒလး တၢ်ပူၤပွင်ခမ်.ဂတ်.
ခင်းယိင်း ကမ်,ခခေၣ်လွင်.ဝုး လုမ်းခင်းယိင်းလတ်းလိုင်လုမ်းဟူၤ (UN women) ခံယဝ်။
လုမ်းခံယိုဝ်းလုမ်းဒလးဝံ့ခခေၣ်ခင်းခိုဝ် လွင်းကခံပိခ်ခင်းခမ်းပိုခ်. တၢ်လွင်းဗီင်ပိင်းခင်းယိင်း
ခခေၣ်.ယဝ်။

ပိတ်သမ္မိဝုး လွင်းဗီင်,ခွင်လခံထၢခင်းလံးယိင်းခခေၣ် ပိခ်သုခ်,လံးပိုခ်ထၢခင်းတၢ်ဂၤယု,သေတၢ်.
ဂုဏ်းဂၢ် လွင်းလခံထၢခင်းလံးယိင်းကမ်,ဗီင်ပိင်းဂခံခခေၣ် ယင်းတိုက်ဟွံးလိုင်ဝံ့ခင်းပံးဂုဏ်
ခွင်ဂုဏ်ခင်းတူၣ်,ဂုဏ်းတီးယု,ယဝ်။ ယွခ်,ပိုဝ်းပိခ်ခင်းယိင်းသေ နှိတ်းဂုဏ်,ခပ်းတိုင်လံးပံးပုဏ်,လု,
ဒလး ပံးယု,လီ ကခံပိခ်သုခ်,လံးခင်းခမ်းပိုခ်.တၢ်ဂုဏ်းဂၢ်.ထီၣ်လွင်းခိုင်း ခင်းယိင်းခခေၣ်
နံ့လံးခမ်း, ဒလး ဂုဏ်ပုဏ်လွင်းနှိတ်းဂုဏ်.လု,ဂုဏ်းဂၢ် ဒလး လွင်းလံး,ခခေၣ်လခံထၢခင်းယု,တၢ်သေ,။
လိုင်သေခခေၣ်. ခင်းယိင်းခပ်ယင်းမီးသုခ်,လံးတၢ်ခပ်,ဂုဏ်းတံးတတ်းနှိတ်းသၢင်း ခင်းတွခ်,ဂၢ်ခင်းမိုင်း ဒလး
ဂၢ်ခပ်ပံးမၢ်,မီးဒဂး,ခေၣ်။

ခေၣ်တီးပုခ်,ခခေၣ်ပိုင်လုင်းခင်းယိင်းခင်း UN -

- တၢ်တေလွံးထီၣ်မုတ်လုမ်းလုင်းပွင်လိုင် မိုခ်ခခေၣ်, လုမ်းပွင်ဂၢ်ခင်းလွင်းလခံထၢခင်းခင်းယိင်း။
ခင်းတွခ်,ဂၢ်ခင်းခပ်ယိုဝ်းနှိတ်းဂုဏ်,ပိုင်မံးမီး နှိတ်းလုမ်းလွင်းလုင်းလခံထၢခင်းလုမ်းဟူၤ။
- တွခ်,တၢ်တေလွံးထီၣ်မုတ်လုင်းမိုင်းလိုင်ပိခ်လုင်းလုမ်းလတ်းလိုင်လုမ်းဟူၤ.ခခေၣ် ဂုဏ်းတိုင်လံး
လုမ်းခင်းလွင်းလုင်းလခံထၢခင်းကခံဝၢင်းဝံ့. နှိတ်းနှိတ်းတူၣ်ဝံ့.တၢ်လွံးခခေၣ်လုမ်းလံး
နှိတ်းသၢင်း ဒလး လွင်းဂမ်.လွံးခခေၣ်,ခင်းတွင်း ပခံလိုင်မိုင်းလိုင်ကခံတုးယွခ်မၢ်. ဒလး
တွခ်,တၢ်တေသၢင်းလွင်းဂုဏ်းမိုင်းနှိတ်းသၢင်း ကခံခိမ်.လိပ်း လုမ်းဂုဏ်ခင်းတူၣ်,ဂုဏ်းယု,ယဝ်။
- တၢ်တေကွခ်ခခေၣ် ဒလး ဂပ်းသၢ်ခင်းနှိတ်းသၢင်းဂၢ်ခင်းဂီၢ်,လုဏ်း လွင်းဗီင်ပိင်း
ခင်းဒဂးလံးယိင်းဒလးတၢ်,လိုင်. ဒလး လွံးဂမ်.ထီၣ်ပခံခင်း လွင်းဂၢ်ခင်းမၢ်ကပ်ပုခ်,ခခေၣ်
ပုးလိမ်ကပ်ဂၢ်ခင်းလုလုမ်ပွဲ.တူၣ် လွင်းခိုခ်,သၢ်ခင်းလွင်းပိုင်လုမ်းခင်းလုင်းလံးဒလးပိုင်ကခံ UN
တမ်းဝၢင်းဝံ့။

လုမ်းခင်းယိင်း UN ခံ.မီးကၢ်,ခေၣ်တၢ် -

- တၢ်တေလွံးထီၣ်မုတ်လုမ်းလုင်းပွင်လိုင် မိုခ်ခခေၣ်, လုမ်းပွင်ဂၢ်ခင်းလွင်းလခံထၢခင်းခင်းယိင်း။
ခင်းတွခ်,ဂၢ်ခင်းခပ်ယိုဝ်းနှိတ်းဂုဏ်,ပိုင်မံးမီး နှိတ်းလုမ်းလွင်းလုင်းလခံထၢခင်းလုမ်းဟူၤ။
- လွံးထီၣ်မုတ်လုင်းမိုင်းလိုင်ပိခ်လုင်းလုမ်းလတ်းလိုင်လုမ်းဟူၤ.ခခေၣ် ဂုဏ်းတိုင်လံးလုမ်းခင်း,
လုင်းလုင်းလခံထၢခင်းကခံဝၢင်းဝံ့. နှိတ်းနှိတ်းတူၣ်ဝံ့.တၢ်လွံးခခေၣ်လုမ်းလံးနှိတ်းသၢင်း ဒလး
လွင်းဂမ်.လွံးခခေၣ်,ခင်းတွင်း ပခံလိုင်မိုင်းလိုင်ကခံတုးယွခ်မၢ်. ဒလး တွခ်,တၢ်တေသၢင်း
လွင်းဂုဏ်းမိုင်းနှိတ်းသၢင်း ကခံခိမ်.လိပ်း လုမ်းဂုဏ်ခင်းတူၣ်,ဂုဏ်းယု,ယဝ်။

- ပခပ်ရှ်းလုဂ်းလုမ်းရှုးလိုင်းမိုင်းလုဂ်းမခပ်းခနိုပ်လွဂ်းပိုင်ရှ်းတီးသင်းတၢ၊ကပ်ပုခပ်းဗွခပ်းခနိုပ် ချေးလုဂ်းမခပ်းကခပ်းခပ်းမီး ဂပ်းဂံ၊လူလုဂ်းလွင်းဗီင်၊ပိင်းခွင်လခန့်ထာခပ်းလံးယိင်း၊ ကိဂ်၊ပုးလွင်းဂခပ်းလူလွမ်ပွဲ.တူလုဂ်းလွမ်း လွင်းခိုခပ်းသင်းခွင်လွဂ်းပိုင်လွမ်းခပ်းလွဂ်းလံး ငလးပိုင်ကခပ်း UN တမ်းတင်းပုံ။

သိုပ်,လူချေးမုခပ်းဂပ်းဂံ,လူလုဂ်းလွင်း UN women ထိင်းလံးတီး -

- UN Women. (n.d.). About UN Women. Retrieved 5 January 2020, from <https://www.unwomen.org/en/about-us/about-un-women>
- Wikipedia, the free encyclopedia. (2021). UN Women. Retrieved 5 January 2020, from https://en.wikipedia.org/wiki/UN_Women

106

ရှင်ခေါ်လွင်းတူင်.ခိုင်

ခေါင်းယိုင်းခင်းတူခင်းဂါခင်လတ်းဂါခင်ခေမ့်

လွင်းသုခင်,လံးဂုမ်းဂမ်တီးလိခင်ခွင်ခေါင်းယိုင်း

ဂါခင်တူင်.ခိုင် (4.1) -

ဗိုဝ်ခင်ဂေါ့.ဂုမ်းဂမ်ခွင်းခွင်သဗောဓိတိုခင်းဝိခင်?

ဂါခင်တူင်.ခိုင် (4.2) - ခေါင်းယိုင်း ခလး ခမးခေမ့်

ဂါခင်လတ်းဂါခင်ခမးခေမ့်ကခင်လံလတ်းခါမ်းလိခင်လိခင်လံ
လိုင်းမိုင်းခခခင်.ဝိခင်သင်?

ဗိုခင်,ရှင်းခမးခေမ့် - ခေါင်းယိုင်း ခလး
ဂုခင်းလံးဂုမ်းတိုင်းခွင်းခွင်သဗောဓိခမးခေမ့်လိုင်းရှိုင်း

ဂါခင်တူင်.ခိုင် (4.3) - ခေါင်းယိုင်း ခလး လိုင်း

ဂါခင်တူင်.ခိုင် (4.4) - ရှိုင်းရှိုင်းပိုခင်းလံးခိုင်းသီင်ရှိုင်း

ဂါခင်တူင်.ခိုင် (4.5) -

ဂါခင်လတ်းဂါခင်လွင်းခခခင်ကခင်တေလင်းပိခင်မး

ဂါဇန် လက်းစာခမ်းမေးခမ့်ခမ့်ပွင့်၀၂၅ ဂါဇန်တံပိုးတတ်းနှိတ်းသင်း၊
 ဂီဝ်၊လူ၎င်းလွင်းမေးခမ့် ငလး၊ ဂါဇန်လက်းစာခမ်းမေးခမ့် တေလံးနှိတ်း
 လိုင်းရှိုဝ် ငလး၊ ဗွင်တေပီခမ်းဂေၤတံပိုးတတ်းနှိတ်းသင်း။ ဂူခင်းဂူးဗ်၊
 ဗ်၊ခေခေ။ မီးပုခင်းဗွခင်းတၢ၊လက်းစာခမ်း၊ လွဲးတိုဝ်း။ ငလး၊ ငစွဂင်းမေးခမ့်ငလး၊ခွင်းခွင်
 ကခန်ကွက်၊လွမ်းမေးခမ့်ခေခေ။ယူ၊ယဝ်။ ဂမ်းပုးခေခေ ခေင်းယိုင်းခေခေ လံးလွဲးတိုဝ်း
 မေးခမ့်တၢ၊ဂါဇန်ဂူးလွင်း ငလး၊ ဂီဝ်၊ခွင်းလွမ်းလွင်း၊ဂါဇန်လက်းစာခမ်းယူ၊ဂူးဗ်၊
 ယဝ်။ ခေၤဂါဇန်လိုင်းခေ။ပုးလိမ်ကပ် လွင်း၊ဂါဇန်တံပိုးခေမ့်တၢ၊လွဲးတိုဝ်းခင်းရှိုခင်းယေ။
 တၢ၊နှိတ်းလွင်းမူတ်းသ့၊ တၢ၊ပံးယူ၊လီ ငလး၊ ဂါဇန်လက်းစာခမ်းတၢ၊ထွက်၊ပိတ်းခေခေ။
 ကခန်လွဲးတိုဝ်းယပ်။လိုင်းခေခေ။ ပုးလွမ်းယူ၊ယပ်။။ ယမ်းလိပ် လွမ်းဝါခင်းခွက်၊ခေၤပာင်၊
 ခွင်မိုင်းလိုင်းကခန်တိုက်ယူ၊ခင်းတွခင်း၊ဂါဇန်ပုဂ်းပွင်ယူ၊ခေခေ ခေင်းယိုင်းမွက်၊ 43%
 ခပ်းရှမ်းနှိတ်းဂါဇန်ခင်းတွခင်း၊ဂါဇန်ဗုဂ်၊သွမ်းဝံ။ ယွခေ။ခေခေငလး၊ ခေင်းယိုင်းခေ။
 လံးခပ်းရှမ်းပုးခင်းတွခင်း၊ဂါဇန်လွဲးတိုဝ်းခွင်းခွင်သဗေၤဝမ်းခေခေယပ်။ တေ၊ကပ်လိမ်
 ဂါဇန်နှိတ်းကွက်၊ခပ်းခေခေ။ - တင်းဂါခေ။ ဂါဇန်ဂီဝ်းရှမ်းမက်၊ခပ်းတပ်းခေခေ။ ငလး၊ ဂါဇန်လွဲး
 တိုဝ်းခွင်းခွင်သဗေၤဝလိုင်းခေ။ယဝ်။ ဂူ၎င်းဂါး ခင်းတွခင်း၊ဂါဇန်ခပ်းထိုင်ငလး၊ဂါဇန်လက်း
 ဂါဇန်မေးခမ့်ခေခေ ခေင်းယိုင်းကမ်း၊မီးသုခေခေ၊လံးခပ်းရှမ်းနှိတ်းသင်းလွမ်းတေ။တေ။
 ၀၂၅၀၂၅ ယွခေပိုဝ်းခေင်းယိုင်းကမ်း၊လောင်းခပ်းထိုင်ခေၤမုခေ။ ပံးပု၎်၊လု၊ ငလး၊
 သုခေခေ၊လံးဂါဇန်ပီခေခေခွင် ခွင်ခွင်းခွင်ဂူးလွင်းလွင်းဗ်၊ပိုင်းဂခေတင်းဂူခင်းလံး။
 ဂွပ်းခေခေငလး၊ ခင်းတွခင်း၊ဂါဇန်လက်းစာခမ်းမေးခမ့်ခေခေ။ လွင်းကခေခေင်းယိုင်း
 လံးခပ်းရှမ်းနှိတ်းသင်းလွမ်း။ မီးသုခေခေ၊လံးတံပိုးတတ်းနှိတ်းသင်း၊ ငလး၊ လွဲးခေခေ။ဂတ်။
 တင်းမေၤခပ်တၢ၊လက်းစာခမ်းမေးခမ့်ခေခေ ပီခေလွင်းကခေခေလမ်းလွင်းငတုငတု၊
 ယွခေ။ပိုဝ်းခေင်းယိုင်းမီးလွင်းတူ၎်ခေခေခွင်လွမ်း ဂါဇန်ဗုဂ်၊သွမ်းငလး၊ခေခေမ့်ယူ၊တၢ၊သေ၊
 ငလး၊ လိုင်းခပ်မီးတင်းရှူ။တၢ၊လက်းစာခမ်းမေးခမ့် လူ၎င်းလွက်းလံးကခေခေခေခေ၊ဂိုမ်း
 ယိုခင်းယပ်းဂူးလံးခေခေရှိုင်သေ တေပီခေဗွခင်းလီတွခင်းတၢ၊ လွင်းရှမ်းလူမ်းခွင်
 မေးခမ့် ငလး၊ လွဲးပုဂ်းပွင်ရှ်းမေးခမ့်ခင်းလုမ်းဗု၊ခေ။မူတ်းသ့ခေ။လိပ်းယူ၊တၢ၊သေ။¹⁸

108

လွင်းသုခ်,လံးဂုမ်းဂမ်တီးလိခ်ခွင်ခင်းယိင်း

ခင်း ဂုခ်ကုးသူ (Asia) ခ်. မီးခင်းယိင်းတင်းခမ် ကမ်,မီးတီးလိခ် ပိခ်ခွင်တူင်လင်းဂပ်,။ ပိဂ်သမ္ပဝါး ခပ်မီးသုခ်,လံးဂုပ်.ပိုင်,တီးလိခ် လွမ်းခင်း,ပန်းပိုင်မံမီးနှိုင်းထုင်းကခ်မီးပံ. ကမ်,ခေခမ် မီးသုခ်,လံး ဂုပ်.ပိုင်,ယွခ်.မီးလွင်းမူခ်.ခမ်းခိုခ်းပန်းပိုင်မုံ,တု,လိဂ်,ခေတီးလိခ်သေတု. ပေး ပိခ်တီးလိခ်လှိုင်းကခ်မီးလှိုင်းရှမ်းဂခ်ခေခမ်.ခေခိုင် ခပ်ကမ်,မီးသုခ်,လံးဂုပ်.ပိုင်, တိမ်ထူခ်,။ ပိုင်တိဂ်,မခ်း မှိုခ်ခေခမ်, လှိုင်းခင်းဂုတ်တီးလိခ်ခေခမ်ပိခ်လှိုင်းခင်းယိင်း ယူ,သေတု. ဂုလ်းဂုး တီးလိခ်ခွင်ခင်းယိင်းဂေ.ခေခမ်.သမ်. ပိခ်ပွတ်းခိုင်; ခင်းတီးလိခ်ခွင်ဂုခ်းခင်းရှိုခ်းလိဂ်ဂခ် ငလး; ပေးပိခ်တီးလိခ်ခွင်ခေရှိုခ်း ရှမ်းဂခ်သမ်. ဂံ.ပိခ်ဂုခ်းလံးခင်းခေရှိုခ်းခေခေဂုလ်း ပိခ်ဂေ.သိုပ်,ပုတ်; ဂုပ်.ပိုင်,တီးလိခ်ခေခမ်.လံး,။ ယွခ်.ခေခမ်ငလး; ပိဂ်.သမ်.ဝါး ခင်းယိင်းမီးသုခ်,လံး ဂုပ်.ပိုင်,တီးလိခ်လွမ်းခင်း,မံမီးတီးလိခ်ခေခမ်.ယူ,သေတု. ကိင်ခိုင်နှိုင်းထုင်း ငလး; တူင်,ဂုင်းတီးယူ,သင်းခေခေသေ မံမီးခေခမ်.ကမ်,လံးထုဂ်,မန်းမခ်းရှိုတ်းလွမ်း,။ ဂမ်းပုးခေခမ် ခင်းယိင်းလှိုင်းပိခ်လုဂ်,ယိင်း,။ ပီးခင်း,။ ခွင့်ယိင်း,။ ငလး; ခမ်းရှာခင်းမံးခပ်ခေခေ ထုဂ်,တိဂ်းလှိုင်းခပ်ကပ်တီးလိခ်ကခ်ခပ်လံးရှပ်မုးတီး ခိုင်းရှိုခ်းခပ်ခေခေပခ်လုဂ်,လံး ကမ်,ခေခမ် ဂုခ်းဂေ.ကခ်ခပ်လံးငတ, ခေရှိုခ်းလွမ်းခေခမ်.ယူ,ယပ်.။ ခင်းယိင်းလှိုင်းယူ,သင်းခင်းလှိုင်းမှိုင်း ကခ်မီးပံ. ခင်းဂုခ်ကုးသူ (Asia) ဂမ်းပုးခေခေခေ လှိုင်းပိခ်ပီးခင်း ကမ်,ခေခမ် ခွင့်ယိင်း တေလံးကပ်;တီးလိခ်ပခ်ခွင့်လံး ကမ်,ခေခေ ပီးကံး ငလး; ခမ်းရှာ.ခင်းမံးခပ် သမ်. တေလံးကပ်;တီးလိခ်ခွင်ခပ်ပခ်လုဂ်,လံးခပ်ယူ,ယပ်.။ လွင်းခေ. ပိခ်ပခ်ရှာ ကခ်ဂံ.ဂံ.လံးထုင်းရှခ်ခင်းတူင်,ဂုင်းခွင်မှိုင်းကိခ်းတိယုး (India) ပုးဂိသထာခ်း (Pakistan) ငလး; မှိုင်းပိင်ဂေတိတ်းသို (Bangladesh) ဂမ်းခေခမ်ယပ်.။¹⁹

¹⁹ Agarwal, B. (1994). Gender and command over property: A critical gap in economic analysis and policy in South Asia. World Development. 22, 1455-1478. doi: [https://doi.org/10.1016/0305-750X\(94\)90031-0](https://doi.org/10.1016/0305-750X(94)90031-0)

ဂၢၢ်တူၤခိုင် (4.1) -

ဗွဲပိခ်ဂျေ့ဂျမ်းဂမ်ခွင်းခွင်သဗျေဝဗွဲခင်းတိုခ်းပိခ်?

	20 မိခ်တံး.
	တွခ်းတၢ်တပွင်,လုံလွင်းယၢပ်,ဗိုတ်,ကခ်ခၢင်းယိင်းလံးဂွံပွဲတူၢ်တၢ်တေ့ၤဂၢ်းသုခ်,လံးဂၢခ်ခၢင်းတိုင်ခွင်းခွင်သဗျေဝဗွဲခင်းတိုခ်းပိခ်သး။
	သီခ်းမံလွင်းတၢင်း (ကခ်ပခ်ဝံးပးတုးခံး)။ ဗုခ်ပခ်ပၢ်သုခ်လၢင်းဗိုတ်ထီမ်လွင်းတၢင်းတၢ်,ကခ်လံးထီင်းယု,
	လွင်းတၢင်းထိုင်းခံးလၢင်းမုခ်မးလံးယု, ကိုင်ခိုင်ငဝ်းလံး ဂၢ်းဗုခ်ခင်းဂွံမံးပၢ်သုခ်ခပ်။ ဂုၤဂုၤဂုၤလွင်းတၢင်းခေၣ် ထုၣ်,လီလံးဂွံမံးပးဝံး လွင်းတၢင်းကခ်တိုၣ်းသုခ်ခင်းမီးလွင်းကုပ်,ကုပ်ဂၢ်း လွမ်းခေၣ်,ယိုင်းကၢခ်ခွင်ဂၢ်းတူၤခိုင်တွခ်းခံးမိးဝံး။

သီခ်းမံလွင်းတၢင်း

- ခင်းဝၢခ်းကခ်ခးယု,သင်းခေၣ် ခးမီးသုခ်,လံးသု,လိုင်ခးခင်းဂုၤပိုင်,တီးလိခ်။
- ခင်းဝၢခ်းကခ်ခးယု,သင်းခေၣ် ခးမီးသုခ်,လံးပိခ်လင်းခွင်ခွင်တိမ်တူၢ်ထုခ်းထုခ်း။
- ခးမီးသုခ်,လံးတၢ်တေ့ၤပၢ်ခေၣ်တီးလိခ် ဂၢ်း ခွင်းခွင်ဂုၤကခ်ကခ်ပခ်လုၢ်ယိင်းခး။
- ခင်းဝၢခ်းခးခေၣ် ခၢင်းယိင်းထိုင်းပိတ်,ဂၢ်းတၢင်းလင်းဗုတ်ခေၣ် တိုၣ်မီးသုခ်,လံးတၢ်ပိခ်လင်းခွင်တီးလိခ် ဂၢ်း ဂွံခင်းယေးလံး။
- ခင်းဝၢခ်းခးခေၣ် ခၢင်းယိင်းထိုင်းပိခ်ခေၣ်ခးခး ဂၢ်း မီးသုခ်,တၢ်တေ့ၤပိခ်လင်းခွင်တီးလိခ် ဂၢ်း ဂွံခင်းယေး ခင်းထိုင်းခွင်တူၢ်လင်းဂၢ်,။
- ခင်းဝၢခ်းခးခေၣ် ဂုၤခင်းလံးဂၢ်းခၢင်းယိင်း မီးသုခ်,လံးလုံ.တိုင်းတီးလိခ်ဂၢ်းခေၣ်ဗိုတ်,ပိင်းဂၢ်း။
- သင်တၢ်မီးပၢ်ဂုၤဂၢ်းဂီၢ်,လုၤလုၤလွင်းတီးလိခ်ဂၢ်းဂၢ်းလုံ.ခေၣ်ခင်းဝၢခ်းဂုၤခေၣ်ခေၣ်လိုင် ထိုင်းပိခ်ခၢင်းယိင်းဂၢ်းလံးဂုၤလွင်းဗိုတ်,မုၢ်,ခိုခ်းဂုၤလွင်းယု,။
- ခင်းပၢ်ဂုၤဂၢ်းဂီၢ်,လုၤလုၤလွင်းတီးလိခ်ဂၢ်းဂၢ်းလုံ.ခေၣ်ခင်းဝၢခ်းဂုၤခေၣ်ခေၣ် ခၢင်းယိင်းခပ်ဂၢ်းကုပ်,ကုပ်မုၢ်,လၢတ်,မုၢ်ခေၣ်တၢင်းဂုၤခင်းလံးခပ်ခေၣ်,ဂၢ်,။
- ခင်းဝၢခ်းခးခေၣ် ခၢင်းယိင်းခပ်တိုင်းတၢ်ဂၢ်းဂီၢ်,လုၤလုၤလွင်းတီးလိခ် ဂၢ်း ဂၢ်းလုံ.တိုင်းခေၣ်လံးလွတ်,လွတ်,လိင်းလိင်း။
- ခင်းတူၢ်တူၢ်ခွင်ခးခေၣ် ဂုၤဂၢ်းခေၣ်ယမ်တၢင်းဂုၤခေၣ်ခေၣ်ခၢင်းယိင်း ဂၢ်းဂီၢ်,လုၤလုၤလွင်းတီးလိခ်ဂၢ်း ဂၢ်းလုံ.တိုင်းခေၣ်။
- ခင်းထိုင်းထိုင်းခင်းခးခေၣ် မီးပၢ်ပိုင်မံးမီးလိတၢ်,ခင်းခၢင်းယိင်းမီးသုခ်,လံးခပ်,ထိုင်တီးလိခ် ဂၢ်း ဂၢ်းခေၣ်လံး။

မင်း. တွေခင်;

- ရှုံးနုးနုးခပ်းရှမ်းပာင်သွခပ်လုဂ်းလံခပ်,ထီဝ်ယာဝ်းလူလုဂ်းဝံ,ဂျု,တၢင်းခး။ နုးပခပ်ပာင်သွခပ်သပ်းလီင်းခးပခပ်ဝုး ဝံးသေလံးခင်းလွင်းတၢင်းခးခပ်.ဂမ်းခးခးယဝ် ရှုံးနုးနုးခပ်ရှမ်းပာင်သွခပ်ခပ်ခံ.ဂျု,လုဂ်းကွင်းတီးကခပ်မိခင်းလွမ်းငင်းလံးခွင်ခင်းမခင်း။ သင်ဝုး လွင်းတၢင်းကခပ်ခပ်.မခပ်,မိခင်းလွမ်းခပ်,ငင်းလံးလဝ်းဂပ်,ခပ် ရှုံးယာင်းဂျု,တၢင်းခးခင်းယာင်း၊ ဂူလုဂ်းဂျု သင်မခင်းကပ်,မိခင်းလွမ်းငင်းလံးလဝ်းဂပ်,ခပ်လိုင်ရှုံးယာင်းဂျု,တၢင်းလင်ခင်းယာင်း။
- နုးပခပ်ပာင်သွခပ်လူကခပ်,လွင်းတၢင်းခးခပ်.ဂမ်းထီဝ်ထီဝ်လးထိုင်းထိုင်းသေ ရှုံးခတ်းလုံလူပခပ်လံလံဂမ်း ရှာခပ်.တေ,နုးနုးခပ်ရှမ်းပာင်သွခပ်ခပ်ပေးတေပွင်,လုံသေ လၢင်းရှိုတ်းလွမ်းလံး။
- ဝံးသေယဝ်တူဝ်ယဝ်၊ ရှုံးနုးနုးခပ်ရှမ်းပာင်သွခပ်ခပ်လုဂ်းဝံတီးလဝ်းဂပ်,ယူ,ဝံ.ယဝ်ခးခပ်.သေ ရှုံးခပ်ခိုခင်းတူလုဂ်းရှပ်းတူဝ်ခပ်လီလီ။ နုးနုးခပ်ရှမ်းပာင်သွခပ်ခပ်လုဂ်း,လီလုဂ်းဝံ.လွမ်းကွင်းတီး ကခပ်ပိဂ်,ပိုင်ဂခပ်ဝံ.လွမ်းခပ်,ငင်းလံးခင်းမခင်း။
- နုးနုးခပ်ရှမ်းပာင်သွခပ်ခပ်လုဂ်းဝံယူ,တီးဂပ်,သေ ရှုံးနုးပခပ်ပာင်သွခပ်ကွခပ်ကုပ်,ကူဝ်းလွမ်းခပ်,ခးတၢမ်းကခပ်ပခပ်ဝံ.ပုးတုးခံ -
 - ခင်းလုံသုပခပ်လိုင်ရှိုတ်ဂပ်,လူလုဂ်းလွင်းတူခင်းကခပ်ခံ?
 - လွင်,ယူမီးလွင်းပိဂ်,ပိုင်လုံရှိုတ်မိဝ်ကခပ်လံးရှာခပ်ဝုးသုလတံးဂေ.ယူလုဂ်းယူ,ဝံ.ရှင်းခင်းခင်းခပ်. ဂွပ်းသင်လးပိဂ်,ပိုင်လုံ ကပ်,ခပ် ဂွပ်းသင်လးကပ်,ပိဂ်,ပိုင်လုံ?
 - လွင်,မီးခင်းမွဂ်,လၢတ်းခင်းငင်းလံးလဝ်းဂပ်,ပခပ်ကခင်းခင်းလုဂ်းရှိုတ်?
 - လွင်,မီးကခပ်ခင်းလိတ်းပခပ်ရှုလုဂ်းခံယဝ်.ရှိုတ်? ဂွပ်းသင်လးမီးကခပ်ခင်းလိတ်းယဝ်. ကပ်,ခပ် ဂွပ်းသင်လးကပ်,မီးကခပ်ခင်းလိတ်းပခပ်ရှုလုဂ်းခံ.?
 - သုလံးရှိုတ်းရှု.လးလၢင်းကပ်လွင်းသင်ခင်းခင်းတုခင်းကခပ်တူခင်းခင်းကခပ်ခပ်.ဂျု,လုံ.တိုဝ်းလံး?

ဗုဒ္ဓ၊ ပဓာန၊ ပါဠိ၊ သုခ၊ လောက၊ လူပုဂ္ဂိုလ်၊ လိုဏ်း၊ လွင်၊ တူဇွန်၊ ခိုင်လုံလှ၊ ဂါဓာသပ်းလီင်း၊ ခဓပဓာန၊ မဓာန၊ လမ်၊ လွင်၊ တၢ၊ ရှမ်း၊ ဧတ၊ ဧတ၊ တၢ၊ တေပွင်၊ လုံဗလ၊ ရှိဓာန၊ ရှုလွမ်း၊ ဂဓာန၊ ဂၢ၊ ဂပ်း၊ ဂံ၊ လူလှ၊ လွင်၊ ယာပ်၊ ဗိုတ်၊ ဂဓာန၊ ခဓာန၊ ယိုင်း၊ ရှမ်း၊ လံး၊ ရှုပွဲ၊ ထူပွဲ၊ မိုဝ်း၊ ဗွင်း၊ တိုက်၊ ခတ်း၊ လုံ ရှုံး၊ လပ်း၊ ဂပ်း၊ မီး၊ သုခ၊ လံး၊ ခပ်း၊ ရှုလွမ်း၊ လွမ်း၊ ခဓာန၊ ဂဓာန၊ ဂါဓာန၊ တံပ်း၊ တတ်း၊ ရှိတ်း၊ သာဓာန၊ ဗလ၊ ဂဓာန၊ လုံ၊ တိုက်၊ ဗွင်း၊ ဗွင်၊ သဗ္ဗ၊ ဝ။ လွင်၊ ခဓာန၊ မဓာန၊ လမ်၊ လွင်၊ ယုဓာန၊ ပိုဝ်း၊ ဝ၊ မိုဝ်း၊ ရှမ်း၊ ရှပ်း၊ ရှုလွင်၊ ဝ၊ ပဓာန၊ ရှုလုံ၊ ခဓာန၊ ပိဓာန၊ လွင်၊ သင်၊ ခဓာန၊ ယပ်း၊ ရှမ်း၊ လပ်း၊ လောက၊ ရှုလွမ်း၊ လံး၊ တၢ၊ ဂဓာန၊ လိတ်း၊ ပဓာန၊ ရှုလုံ၊ ခဓာန၊ လံး၊ ယု၊ ယပ်း။ လွင်၊ ရှိတ်း၊ သာဓာန၊

တူင်.ခိုင်ခေခေ.လမ်,လွင်းရှူးကခမ်၊ ငလး၊ တၢ်ရှ်းပိခ်မးလံးခေခေ. ရှ်းရှူးဂေၤဂေၤလၢင်းလွံးဂခမ်
ရှ်းတး ဂေၤကိတ်းကွတ်းသေတေလၢင်းပိခ်မးလံးယု၊။

မံၤတွင်းတွခ်းတၢ်အုးပခ်ပာ်သွခ်

- လွင်းတူင်ခိုင်ကခမ်ခေ လုင်,ကွင်းတီးကခမ်ယံ,ဂျၢင်းငလးယု,အံၤ,ခွေဂ်းရှ်းခေ။
- လွင်းတၢင်းလိုင်းခေ တၢ်ရှ်းရှူးခေလိုင်းကခမ်ကမ်,လုင်လံခေ,ဂျၢမ်းကိတ်းဂလိတ်းခပ်ပွင်,လုင်လံးဂမ်းလိပ်ခေခေ.
ယၢပ်,ယု,။ တၢ်တေဂးလိတ်းပခ်ရှ်းလွင်းခေခေ. ရှ်းအုးပခ်ပာ်သွခ်လိပ်,လွင်းတၢင်းလိုင်းခေပခ် အုးခပ်
ရှ်းပာ်သွခ်ခပ်ဝံ.ကွခ်တၢင်း 1 ဝခ်း တၢ်ရှ်းအုးခပ်ရှ်းပာ်သွခ်ခပ်တေမိးခပ်ယၢမ်းလိပ်ရှ်းခေ ငလး
ပွင်,လုင်ခေလိုင်းတၢင်းလိုင်းခေခေ.။ ထံင်းလွင်းခေခေ. ကွခ်တၢင်းတေတေ,လွင်းတူင်ခိုင်တွခ်းခေခေ
ရှ်းအုးပခ်ပာ်သွခ်လုကၢခမ်,လွင်းတၢင်းလိုင်းခေခေ. လွမ်းအုးခပ်ရှ်းခပ်သေသပ်းလိပ်ခေပခ်ခပ်ရှ်းဂေၤ
ခေ,ရှ်းခပ်ပေးတေပွင်,လုင်ခေခေ.။
- မိုင်းခွင်းကခမ်,ခေပခ်လွင်းတၢင်းလိုင်းခေခေ ထုဂ်,လိလံးမိးအုးပခ်ပာ်သွခ်လိပ်ဂေၤခေခေ. လွံးတတ်း
တူင်တၢ်ရှ်းရှူးဂေၤပွင်,လုင်လံးရှ်းတၢင်းတူင်.ခိုင်ခေ.လိပ်လိပ်ယု,ခေခေ.။
- ဝံးသေကပ်,ကွတ်းဂခမ်ယံတူင်ယံ သင်တိုဂ်.မိးခပ်ယၢမ်းယု,ခေခေ.လုင် အုးပခ်ပာ်သွခ်လၢင်းခေပခ်
ပိုင်တိဂ်, ကမ်,ခေခေ ခေမုခ်ခေဂိပ်,လုင်လံးရှ်းကခမ်ခေ မိုခ်ခေခေ, ကပုမ်, ပွင်းဂျၢမ်း, လိုင်းပွတ်း
ခေခေ.လိပ်ရှ်းခေ.ရှ်းခေမုခ်ခေ. ကမ်,ခေခေ လိပ်တတ်းသၢင် လဂျၢ်,လိုင်းခေ.။

ဂၢခ်တူင်.ခိုင် (4.2) - ခၢင်းယိင်း ငလး၊ ငမးခေမံ

ဂၢခ်လတ်းဂၢခ်ငမးခေမံကခမ်လံလတ်းခၢမ်းလိခ်လိခ်လံၤလိုင်,မိုင်းခေခေ.ပိခ်သင်?

ဂၢခ်လတ်းဂၢခ်ငမးခေမံကခမ်လံလတ်းခၢမ်းလိခ်လိခ်လံၤလိုင်,မိုင်းခေခေ.။ ။ဂွပ်းပိုင်းဝုး ငမးခေမံခေခေ
လံလတ်းခၢခ်,လံၤလံၤလိုင်,မိုင်းသေဂံ.လံးလုင်.ရှ်းဂခမ်ဝံ.ငလး၊ တၢ်ရှ်းရှူးဂေၤလံးလုင်.ငမးခေမံ.
သံၤခေခေ.ခေခေ,ပိင်းဂခမ်ခေသေ ထုဂ်,လိလံးမိးပိုင်ကခမ်လိ တၢ်ဂၢခ်လတ်းဂၢခ်ငမးခေမံ.
သံၤခေခေ.သေကမ်,ဂး တၢ်တေလံးမိးပေးခေလံးလုင် ကခမ်မိခ်ခေခေ,ခေခေ,ခေခေ,ခေခေ,ခေခေ,ခေခေ,
ငလး လိုင်,မိုင်းခေခေ,ယု,ယပ်.။ လိုပ်သေခေခေ. ရှ်းခေခေ.လုင်.တိုင်းငမးခေမံ.ရှ်းဂေၤ ထုဂ်,လိလံး
ခပ်ရှ်းရှ်းတၢင်းလွမ်းရှ်းခေ.တွခ်းဂပ်းဂံ,လုင်ငမးခေမံ.ခေခေ. ကမ်,ဝုးတေပိခ်
ဂၢခ်ခွင်ကွတ်း,ခေခေ,လံးလုင်လွမ်းခေ,မံမိးခေခေ,ခေခေ,ခေခေ,ခေခေ,ခေခေ,ခေခေ,ခေခေ,ခေခေ,
ဂခမ် ကခမ်ကမ်,ခပ်တၢင်းဂၢခ်ဂေၤလိ. ငလး ကခမ်လမ်,လွင်းခေခေ.ငတေ. ထုဂ်,လိပခ်တိုပ်.တၢင်း
ရှ်းခေခေ.ယိင်းမိးသုခ်,လၢတ်းငလးရှ်းတၢင်းလွမ်းယု,ယပ်.။

	2 လှုပ်မွှေး
	တွဲခင်းတၢ်တေပွင်, လှံတီးပွင်, ဗွင်ဂၢၢ်ခင်လတ်းဂၢၢ်ခင်မးခမ်. ခမ်းလီခင်လီခင် ငလး; လွင်း; ပိတ်, ပိုင်း; ဗွင်ကျၢ်ခမ်းဂမ်းခင်းမးခင်းယိင်း ငလး; ဂူခင်းလံးခင်းတွဲခင်း; ဂၢၢ်ခင်ဂမ်းထိင်းခင်းဗွင်သၢ်ဇၢၣ်ကၢၢ်ခင်ပိတ်ခင်းမးခမ်. ခခေ. ဂူလၢခင်း. လိမ်ကပ် လၢခင်း. ခင်းပွတ်. ခင်းကိုင်, လၢခင်း. လိုင်းမိုင်း တေၤထိုင် လၢခင်း. လုမ်းဖျါ။
	ငလးမၢင်ယံ, ဂၢၢ်တိမ်းပိတ်ခင်းပုခင်း၊ ပလၢတီးသတၢ်ဗ (tape)၊ ငလး သီမံ။

ဗီခင်းရှၢင်းမးခမ် - ခင်းယိင်း ငလး; ဂူခင်းလံး ဂမ်းထိင်းခင်းဗွင်သၢ်ဇၢၣ် ခင်းမးခမ် လှိုင်ရှိုင်?

မတ်. တွဲခင်း

- နူပခပ်ပၢင်သွခင်း ကပ်ငလးမၢင်ယံ, မးသွင်မၢင်ခခေ. မးတမ်းရှိမ်းဂခင်းသေ ကပ် ပလၢတီးတၢ်မးဂပ်းငလးသွင်မၢင်ခခေ. ရှိပိတ်ခင်းလိပ်ဂခင်း တၢ်တေလံးငလးမၢင်ယံ, လှိုင်ဂပ်,၊ ဝံးခခေ. ရှိဗိတ်းမွတ်, နူမးခင်းရှုမ်းပၢင်သွခင်းရှုမ်းဂခင်းလၢခင်းရှၢင်းမးခမ် ကခင်းခပ်ရှု. လၢခင်း။ နွင်းယၢမ်းမိုင်းခပ်တိုက်လၢခင်းရှၢင်းယူ, ခခေ နူပခပ်ပၢင်သွခင်း ထုတ်, လီပခပ်ရှိုင်းငလးဂမ့်ထိမ်းရှိးနူခင်းရှုမ်းပၢင်သွခင်းခပ်ဂူခင်းပးဝး မးခမ်. ခခေ. သံ၊ ခခေ. မီးသင်လံ၊ လံ။ ဂူခင်းရှၢင်းလှံ. တိုင်းခခေ. တွဲခင်းတၢ်သင်၊ ငလး; မးခမ်ခခေ. လမ်း, လွင်းတွဲခင်းတၢ်ဂူခင်းလှိုင်ကခင်းယူ, သင်းရှိမ်းမးခမ်ခခေ. လှိုင်. ရှိုင်။ နူပခပ် ပၢင်သွခင်း ထုတ်, လီပခပ်တၢင်းရှၢင်းထိုင်ရှိးနူခင်းရှုမ်းပၢင်သွခင်းခပ်လၢခင်းပး လွင်းကခင်း ပိတ်ယူ, မီးယူ, ခင်းမးခမ် ငလး; လွင်းတုမ့်ယွခင်း (ကခင်းလီငလးကခင်းလၢ) ခခေ. မီးတေၤဂူခင်းခင်းပိုခင်းတီးလှိုင်ရှိုင်။
- ဝံးသေခခေ နူပခပ်ပၢင်သွခင်းပခပ်ရှိုင်း ရှိးနူခင်းရှုမ်းပၢင်သွခင်းဂူခင်းဂပ်, လူလှ်းလွင်းဝး ခင်းယိင်းငလးဂူခင်းလံးခခေ. လှံ. တိုင်းမးခမ်လှိုင်ရှိုင်လံ၊ လံ။ လွင်းသင်လံ၊ လံ၊ ကခင်းမိုခင်းဂခင်း ငလး; မီးလွင်းသင်ပိတ်, ပိုင်းဂခင်းနွင်း။ နူခင်းရှုမ်းပၢင်သွခင်း လၢင်းလှံ. တိုင်းသီကခင်းပိတ်, ပိုင်းဂခင်းသေလိပ်, ခခေလွင်းကခင်းမိုခင်းဂခင်း ငလး; လွင်းကခင်းပိတ်, ပိုင်းဂခင်းလံးယူ,။ ပိုင်းတိတ်းမခင်း မိုခင်းခခေ, လှံ. သီသွမ်း, တွဲခင်းတၢ်တေခခေ လွင်းကခင်းမိုခင်းဂခင်း ငလး; လှံ. သီလိပ်တွဲခင်းတၢ်တေခခေလွင်းကခင်းပိတ်, ပိုင်းဂခင်း။
- မိုင်းနွင်းယၢမ်းခပ်လၢခင်းရှၢင်းယူ, ခခေ နူပခပ်ပၢင်သွခင်းထုတ်, လီမတ်းလှံလၢတီးပခပ် ရှိးနူခင်းရှုမ်းပၢင်သွခင်းခပ်ကုပ်, ကူဝ်းဂခင်းဝး ခပ်တေလၢခင်းရှၢင်းသင်လံ၊ လံ၊ ခခေ. ပး။

- ဝံးသေလခဏ်ရှာင်းယဉ် နှိုးဃုးမဝ်းရှမ်းပာင်သွခဏ်ရှမ်းဂခဏ်သွင်ဂေါ့ကုပ်,ကူဝ်းခေးထာမ် သွင်ခေး ကခဏ်ပခဏ်ဝံ.ပးတုးခန့် လွမ်းဂခဏ် (10 မိခဏ်တုး)
 - မီးလွင်းလိက်;လံးပိုင်လူင်သင်ဃွင်းကခဏ်တိုက်.ပီခဏ်ယူ,လွမ်းမေးခဏ်.ယာမ်းလိပ် ခဏ်.? မခဏ်ပီက်,ပိုင်ဂခဏ်တင်းမိုဝ်းကွခဏ်;တင်းလိုင်ရှိုဝ်?
 - ခဏ်းယိင်းလေးဂူခဏ်းလံးခခဏ်.လုံ.တိုဝ်းမေးခဏ်ပီက်,ပိုင်ဂခဏ်လိုင်ရှိုဝ်။ လေး လွင်းလိက်;လံးကခဏ်မီးခဏ်မေးခဏ်.ခခဏ်. မီးလွင်းတုမ်.တိုဝ်.တေးခဏ်းယိင်း လေး ဂူခဏ်းလံး ပိုင်ဂခဏ်လိုင်.ရှိုဝ်?
- ဝံးသေကုပ်,ဂခဏ်ပီခဏ်ရှမ်းယဉ် ဃိတ်;မွက်,နှိုးရှမ်းလုံရှမ်းခခဏ်မးမွက်,လာတ်;ခခဏ်ရှပ်း လွင်းကခဏ်မဝ်ကုပ်,ကူဝ်းဂခဏ်ခခဏ်.ခခဏ်တင်,ဂေါ့ခဏ်းလုမ်းယုး။

တွခဏ်းတုးခေးမုခဏ်းဂီဝ်,လူဝ်းလွင်းသုခဏ်,လံးခွင် တိုင်,လွင်းရှမ်းလိုင်ဂခဏ်လံးရှပ်.လွင်းတုမ်.တိုဝ်. ယွခဏ်.ဃုခခဏ်. နှိုးတုးခဏ်းတွခဏ်း “the World Commission on Dams (WCD)” ကခဏ်ပခဏ်ဝံ.ခဏ်းခေးလိက်; နှိုင်းဂမ်.ဂီမ်တုးပာင်သွခဏ်တိုင်;ဂမ်;ဃွင်း။

ဝံးသေပာင်ကုပ်,ကူဝ်းဂခဏ်ယဉ် ဃုးပခဏ်ပာင်သွခဏ်လိုင်;ပိုင်ခဏ်ခခဏ်ခေးမုခဏ်းကခဏ်ပခဏ်ဝံ.ပးတုးခန့်။²⁰

²⁰ Balancing the scales: Using Gender Impact Assessment in Hydropower Development, Oxfam Australia, 2013

ခေးမုခ်းလမ်,လွင်း - လွင်းတုမ်ပွခ်းမွင်ဒှ်နိုင်းဒှ်းဒှ်.ကခ်မီးတေ,ခင်းယိုင်း ခလး,ဂူခ်းလံး
လိုင်းယူ,လွမ်းပွတ်းတွခ်းမးခမ်မွင်

[illegible]

လံးလိုင်းမှိုင်းခွင်းလုမ်းဟ့ၣ်ခွဲ ဂါခဲပုဂ်းပွင်ကခဲၣ်.လိုင်းမှိုင်းမွဲခပ်ခဲခဲၣ်. လံးပိုင်းကီၣ်ခိုင်းဟ့ၣ်ခွဲ.ဂါခဲလုံ.ရှိုင်းခဲမံၣ်
ဂမ်းခဲမံၣ်ယုၣ်ယဝ်။ ယမ်းခဲၣ်,ခဲခဲခဲၣ်ဂေး၊ မှိုင်းလကး၊ပခဲဂပ်,လိုင်းမွဲ.ဂံၢ်,ဂခဲတင်းမှိုင်းလကး၊မွဲ, ဂါခဲလကး၊ကပ်မး
လုံ.ခိုခဲးလံးလိုင်းခဲခဲၣ်. ယင်းတိုက်.ပိခဲပွတ်းတွဲခဲး,ဂါခဲလမ်း,လွင်း,တုၣ်လွက်းလံးရှိုတ်းသကး၊ရှိုင်းဟ့ၣ်ခွဲ.ဂမ်းခဲမံၣ်
ယဝ်။ လိုင်းရှိုက်ဂေး၊လီၤ ရှိုင်းလကး၊ရှိုင်းဟ့ၣ်ခွဲ.လွမ်းသပပ်,ခဲမးခဲမံၣ်ခွင်ခဲခဲၣ် ယွမ်းရှပ်.ဝး၊ ဂါခဲဂေး,သကး၊ဟ့ၣ်ခွဲ.ခဲခဲ
မီးခွဲခဲးလုၢ်ခဲခဲၣ်ခဲမးခဲမံၣ်ခဲမး,သဟ့ၣ်ခွဲ.တိုခဲး,ပိခဲခိုမ်းရှိုမ်းရှိုမ်းယုၣ်ယဝ်။ ဟ့ၣ်ခွဲခဲးရှိုၣ်လိုင်းခဲခဲၣ် ဂါခဲ,လုံ,ရှိုတ်းရှိုတ်း
သဟ့ၣ်,ဝလံးလုၢ်.လိပ်ဂုၣ်း၊ တူၣ်,ပူၣ်း ခဲလး၊ ရှိုမ်းလိုင်းဂါခဲယုၣ်,သပ်,ရှိုမ်းရှိုမ်းသပပ်,ခဲမးခဲမံၣ်လိုင်းခဲခဲၣ်ဂေး၊ လံးရှပ်
ဟ့ၣ်ခွဲ.လုၢ်.မခဲးတင်းခဲခဲယုၣ်ယဝ်။ ဟ့ၣ်ခွဲခဲးလကး၊လိက်းလံး,ပိတ်းလွက်းလံးဂါခဲရှိုမ်းယမ်းခဲမံၣ်,ထိုင်ခဲလး,လုံ.တိုဝ်း
မွဲဝ်းမွဲ ခဲခိုပ်လိခဲ ခဲလး၊ ခဲခဲခဲ မှိုခဲခဲခဲ, ခဲး၊ ထိုင်ခဲ,မံ. ခဲလး၊ မွဲဝ်းမွဲဂါခဲကွက်,လွမ်းခဲခဲခဲမံၣ်လိုင်းခဲခဲယဝ်။
ဂါခဲဂေး,သကး၊ဟ့ၣ်ခွဲ.ဟ့ၣ်ခွဲ.ဂမ်းဟ့ၣ်ခွဲခဲခဲခဲ. ရှိုမ်းယုၣ်,သပ်,ရှိုမ်းရှိုမ်းသပပ်,ခဲမးခဲမံၣ်ခဲခဲ.ဂံၢ်.လုၢ်.တိုက်းတိုင်
ရှိုး,ခဲ.ဝါခဲးခဲလး,ရှိုမ်းခဲမးလုၣ်,ဂါခဲ,တိုမ်လုံသေ လွင်းရှိုင်းဂါခဲလိက်းလံး,လိုင်းခဲ ခိုတ်းရှိုး,မီးလွင်းတုၣ်ယွဲခဲး
ခဲခိုပ်တွင်,ပူၣ်,ဂါခဲး ခဲလး၊ ပံးလိုင်းခဲခဲခဲခဲခဲ,ဝါခဲးခဲး,ဂါခဲ,တင်းမုတ်းယဝ်။

ဂျေးကန်လံးရှပ်တူင်ထုင်းလွင်းတုမ်တိုဝ်းလှိုင်းခန့်ခေင်၊ ပုလဲမံ ဂူခင်းလံး ခလး၊ ခင်းယိင်၊ လုဂ်းကွခင်းယိင်း ခလး
 လုဂ်းကွခင်းလံး၊ ဂူခင်းခေင်၊ ခလး၊ ဂူခင်းထင်း၊ ဂူခင်းလှိုင်းကန်တုင်ဒိင်းကမ်၊ တိမ်ထူခင်း၊ ခလး၊ လောင်းခိုင်းဂုးလောင်းခိုင်း။
 လွင်းတုမ်တိုဝ်းခေင်ခန့်ခွံယု၊ ပိတ်ပိုင်ပိတ် (ခွင်းသင်း) ခွင်တူင်၊ ဝှိုင်း ခလး၊ လံးယု၊ သင်းဂီခင်းသင်းခွင်ခပ်။
 ဂျေးလှိုင်သေကမ်၊ ပုလဲမံကပ်ဂူခင်းခင်းတူင်၊ ဝှိုင်းဂူ၊ ဂျေး ခလး၊ ချေးဂူခင်းလှိုင်းကပ်ကပ်လခင်း၊ ထာခင်းလံးယိင်းသေ
 လိပ်၊ ပုခင်း၊ ခခင်းခလး၊ ခချေးဂူခင်းပခပ်ဂခင်းခခင်း၊ ဂျေး လံးရှပ်လွင်းတုမ်တိုဝ်းတင်းမုတ်းယု၊ ယဝ်။

အင်းလံလံပိုခိုတီးခေခေ။ အင်းယိုင်းလံးရှ်တီးလေးရှပ်ပုခင်းဗွခင်းတူလုံးထိုင်ခူခင်းခင်းရှိုခင်း လေး၊ ရှ်တီးဂါခေတျ၊ ခေးရှိုခင်း ကိဂ်၊ပျး ပုခင်းဗွခင်းခင်းပွဂ်၊ခင်းတခင်းလံလံကခေ။ တွခင်းတျ၊တခင်းလှိုင်းကခေမီး ဗိုင်းငခေ၊ ဗိုင်းထုင်း၊ တူင်းပူင်း လေး၊ ဂါခေပံးမာဂ်မီးရှပ်သခေဂခေတင်းတီးလိခေ။ ခမခေမ့် လေး၊ တီးယူ၊ထင်သင်းရှာဂ်ရှိုင်းခေခေ ဂါခေဂျေ၊သခင်းဗိုရှိုင်းဗိုးဗျေ၊ လာင်းရှ်တီးရှ်မီးလွင်းတုမ်၊ယူခင်း လေး၊ တုမ်၊တိုင်၊လှိုင်းခပ်ရှာဂ်ရှိုင်းပံးငတေ၊ယဝ်။

[illegible]

ဂၢၢ်ခၢ်တူၤခၢ် (4.3) - ခၢၢ်ယိၣ်း ငလး လိုၣ်း

	1 လုၢ်မွၢ်း
	တၢ်ဂီၢ်ခၢ်လုၢ်လၢၤသိုၣ်ပုၢ်ခၢ်ခၢၢ်ယိၣ်းလုၢ်လၢၤလိုၣ်းပွတ်း
	မွၢ်း ငလး ခိုၣ်းခၢၢ် (projector)

ခၢ်တုၢ်ခၢ်

ဃုၢ်ပၢၤသုၣ်ခၢ် ဃိတ်မွၢ်, ဃုၢ်ခၢ်ဂၢၢ်ပၢၤသုၣ်ခၢ်ဂၢၢ်ဂီၢ်တုၢ်လၢၤငၢ်တုၢ်ပွတ်းလွၢ်ခၢ်သေ ဃုၢ်ခၢ်ကုၢ်, ဂၢၢ်ခၢ်ခၢ်လုၢ်လၢၤသေတုၢ်လၢၤငၢ်တုၢ်ယၢ်။

- 1) ခၢၢ်ယိၣ်းငလးသုၣ်ခၢ်, လံၤဂၢၢ်တီးလိၣ်ခၢ်။ ။ကမ်, မီးလိၣ်ခၢ်တီးလုၢ်ပီၤခၢ်လိၣ်ခၢ်ပၢ်, လိၣ်ခၢ်ဂၢၢ်. ငလး တီးလိၣ်ခၢ်ကမ်, မီးဂၢၢ်ခၢ်လုၢ်တိုၣ်း -

<https://vimeo.com/391415070>

- 2) ခၢၢ်ယိၣ်းငလးခၢ်ခၢ်။ ။ ခၢၢ်ယိၣ်းဃုၢ်ကမ်ကွၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ် ငလး ခၢ်ခၢ်ခၢ် <https://youtu.be/mAGBeGSjMd4>

ဝံးခၢ်ငၢ်တုၢ်ယၢ် ဃုၢ်ပၢၤသုၣ်ခၢ်ကွၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်, ကုၢ်ငလးထၢမ်ခၢ်ထၢမ်လွၢ်ခၢ်ခၢ်, ပၢ်တုၢ်ခၢ်။

- ဂၢၢ်ခၢ်ခၢ်ပုၢ်ခၢ်တီးမီးလွၢ်ခၢ်ခၢ်, ဃုၢ်ခၢ်တၢ်တီးလိၣ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်?
- ပၢ်ခၢ်ကမ်ခၢ်လံၤဂၢၢ်တုၢ်ယၢ်, ခၢ်ခၢ်ပီၤခၢ်သၢ်?
- ခၢ်ငၢ်တုၢ်ခၢ်ခၢ်မီးလွၢ်ခၢ်တၢ်သၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်. တုၢ်. ဂၢၢ်ခၢ်ခၢ်ပုၢ်ခၢ်တီး?
- ခၢၢ်ယိၣ်းလံၤဂၢၢ်တုၢ်ယၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်, လုၢ်လၢၤခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်?
- ဂၢၢ်ခၢ်ခၢ်ဝၢ်ခၢ်သမံၤတၢ်, သုၣ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ် တုၢ်ခၢ်တၢ်တၢ်ခၢ်ခၢ်, လံၤခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်?
- သုၣ်လံၤဂၢၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်, လုၢ်လၢၤခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်?

မံၤတုၢ်ခၢ်

လိုၣ်းပွတ်းသုၣ်ခၢ်ခၢ် ပီၤခၢ်ပီၤတၢ်ခၢ်ဃုၢ်ပၢၤသုၣ်ခၢ်လၢၤပီၤတၢ်, ခၢ် ဃုၢ်ခၢ်ဂၢၢ်ပၢၤသုၣ်ခၢ်ခၢ်. ဂုၢ်ခၢ်ဂၢၢ် ဃုၢ်ပၢၤသုၣ်ခၢ်လၢၤလိုၣ်းတၢ်, ကမ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်, ကမ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်, ကမ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်. ။ ဃုၢ်ပၢၤသုၣ်ခၢ်ခၢ်လၢၤဂၢၢ်တုၢ်ယၢ်, ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်, လွၢ်ခၢ်ခၢ်, Links ကမ်ခၢ်ခၢ်ခၢ်. ဃုၢ်, တုၢ်ခၢ် -

- Oxfam Water Governance: <https://bit.ly/3frmTdS>
- KESAN (Karen Environmental and Social Action Network): <https://www.youtube.com/user/KESANandYOU/videos>
- EarthRights International: <https://www.youtube.com/user/EarthRightsIntl/videos>
- Asia Indigenous Peoples Pact (AIPP): <https://www.youtube.com/user/aipprcdp/videos>

ဂၢၤခၢ်တူၤ.ခၢ် (4.4) - ရှိတ်းရှ်းပိုခ်းလံးငိခ်းသီင်ရှ်း

	2 လုၤမွဲး
	ဝံးသေလိပ်းရှိတ်းယဝ်၊ ဂၢၤခၢ်ပိခ်းခၢ်းယၢမ်းတွခ်းတၢ်တေလုၤခိတ်းရှိတ်းသၢင်း။ လွၢ်းလံးရှိတ်းသၢင်းခၢ်.မိခ်းခၢ်ခၢ်,တွခ်းတၢ်ရှ်းတေလုၤခိတ်းရှိတ်း။ လွၢ်းရှိတ်းသၢင်းခၢ်. လၢင်းတူၤ.ခၢ်လံးလုၤလုၤခိတ်းရှ်းဂၢၤခိတ်း. ကမ်,ခၢ်တူၤ.ခၢ်ခိတ်းလိင်း (ကွခ်းလံး) ဂၢၤခိတ်း. လွၢ်းလံးလံးလံးမိတ်းခၢ်. တေလုၤခိတ်းရှ်းခိတ်းထိုင်လံးဂုခ်းတူၤလုၤခိတ်းခၢ်လိပ်းဂပ်, ငလး, မိခ်းလွၢ်းရှ်းခိတ်းဂၢ်တၢ်ခိတ်းတၢ်,ဂၢၤခၢ်မၤထိုင်ယု,ယဝ်။
	ကမ်,လုၤ,သင်
	မိခ်းဂၢ်ခၢ်တူၤ.ခၢ်လံးလံးယု, ကမ်ရှ်းလၢင်းရှိတ်းလံး။ မိုတ်းရှ်းတေရှိတ်းလွၢ်းတူၤ.ခၢ်ခၢ်. မခ်းလမ်,လွၢ်းငတ.ငတ. တၢ်တေလိပ်းရှိတ်းငးလံး၊ သံင်ဂၢ်ခၢ်မိုတ်း၊ နှပ်းခိတ်းပိုခ်.တိး၊ ငလး, ခၢ်တိးပုခ်းခၢ်.ခၢ်. ခိတ်းတွခ်းခိတ်း. ရှ်းခၢ်ပခ်ဝ်. လွၢ်းလံးတၢ်လိပ်းတၢ်သွၢ်လံး ကမ်ပိခ် လိုင်းလွၢ်းလံးယိင်း ငလး, သၢၤပၤခိတ်းတိုခ်းပိခ် ငလး, ဂၢ်ခၢ်တူၤ.ခၢ်သုခ်းတုမ်။

ခိတ်းတွခ်း

- လၢတ်းလွၢ်းပခ်ရှ်းကမ်သုခ်းခၢ်လိတ်း ငလး လွၢ်းလိပ်းလံးကမ်သုခ်းရှ်း။
- သုတေပိုခ်ခၢ်လွၢ်းခိတ်း.လိပ်းရှ်းမခ်းပွတ်းငလးယမ်တွခ်းတၢ်ပိုခ်းတေပွၢ်,လို?
- ခိတ်းပိခ်ခၢ် (ခၢ်ရှ်း.ခၢ်မုခ်း) တွခ်းတၢ်လွၢ်းကမ်သုတေလၢတ်းကွၢ်,ခၢ်. ?
- လွၢ်းလံးကမ်ခိတ်း.သုတ်းတၢ်တေပိုခ်ခၢ်ခၢ်.ခၢ်.ရှ်းခၢ်.ခၢ်.သုခခိတ်းပိခ်သင်? ပိုင်တိတ်းမခ်း မိုတ်းခၢ်, ပၢင်ပွဲး၊ ပၢင်ဂုမ်လွၢ်းဂုခ်းခိတ်းတၢ်ခၢ်၊ ဂၢ်ခၢ်ခၢ်လိပ်း၊ ဂၢ်ခၢ်ပိုခ်ခၢ်လုၤသိုပ်,ကွခ်းလံး ကမ်,ခၢ် ဂၢ်ခၢ်လၢတ်းခၢ်သိုပ်ပိုခ်း။

တၢ်လိပ်းလံးထီ. (1) -

လိုင်းလွၢ်းလံးယိင်းငလးသၢၤပၤခိတ်းတိုခ်းပိခ်

ဂၢ်ခၢ်လိပ်းလိုင်း ကမ်,ခၢ် ဂၢ်ခၢ်ခၢ်လိုင်းခၢ်ပိခ်လွၢ်းလံးကမ်ခိတ်း.ကမ်ခိတ်း တွခ်းတၢ်တေရှိတ်းရှ်းဂုခ်းမိုတ်းရှ်း.လွၢ်းပခ်ရှ်းကမ်ပိခ်ယု,ခိတ်းတူၤ,ဂုတ်းရှ်းခိတ်း. ပုးလိမ် ရှ်းခၢ်ကမ်ဂပ်းဂံးလုၤလုၤလွၢ်းလံးယိင်း ငလး,သၢၤပၤခိတ်းတိုခ်းပိခ်။ ခိတ်းတွခ်းဂၢ်ခၢ်ရှိတ်း ကမ်ခိတ်း. ခၢ်ခိတ်းရှ်းပၢင်သွခ်းတေလံးရှ်းရှိတ်းလိုင်းရှ်း ဂုတ်းခိတ်း

ရှ်းခၢ်ခိတ်းပၢင်တၢ်ခၢ်ခၢ်. ရှ်းဂပ်းသိုပ်,လွၢ်းတူၤခိတ်းတွခ်းခိတ်း မိုတ်းခၢ်ပၢင်သွခ်းတေယဝ် ငလး, ပခ်ခၢ်ယၢမ်းရှ်းခၢ်.ရှ်းပၢင်သွခ်းခိတ်းပွၢ် ငလး, ခိတ်းခၢ်လိုင်း ခိတ်းခၢ်ယၢမ်းရှ်းခိတ်း။

ကဆင်ကိုင်ကသ်သိုက်၊ ပိုခင်းကဆင်ဟူပခင်ပာင်သွခင်ခပ်လိက်၊ ပခင်။ ဂူလ်းဂျး ဟူခင်းပာင်သွခင်ခပ်
လောင်းမူခင်း. ငမးလိက်၊ လုံးလွင်းတင်းခင်းသိုက်၊ ပိုခင်းခခင်း. လံး လွမ်းခင်း, ကဆင်လုမ်းခပ်လံးကုပ်, ဂခင်ဝံ။

လိက်၊ ဟူခင်းပာင်သွခင် ပီခင် 2-3 လုမ်း ကိုင်ခိုင်တင်းခခင်းဟူခင်းပာင်သွခင်။ ခိုင်လုမ်းထုက်၊ လီ
မီးဂူခင်းမွက်၊ 5 ဂေ။

ကိုင်ခိုင်လုင်းကဆင်ဟူပခင်ပာင်သွခင်လိက်၊ ပခင်ခခင်းသေ ဟူခင်းပာင်သွခင်တေလံးကုပ်, ဂခင်တင်းဂူခင်း
ခင်းလုမ်းသေ တံပီးတတ်းဝုး ဟူခင်းပာင်သွခင်လိက်၊ လုင်းဂေ။ လုခင်းသိုက်၊ ပိုခင်းခခင်း. ငလး ရှ်းတံမီး
ဂူခင်းလတ်းကဆင်တေကုပ်, ဂခင်ခင်းလုင်းဂူခင်းခခင်းပုးလွမ်း။

ခိုက်လုင်းခွင်ခပ်တု၊ လံးလံးပွက်၊ သေ ပခင်ရှ်းရှ်းခပ်သွ, ခခင်းဂူခင်း ကမ်, ခခင်း သိုင် ငလး လု. တိုက်ခွင်ခွင်
ကမ်, ခခင်း လွင်းခင်းဝံ ကဆင်တေလောင်းရှ်းရှ်းလုင်းခပ်တံမီးထုခင်းမူခင်းလုတု, ဂူခင်းတုလုး။

ဝံးသေခခင်း ပခင်ရှ်းလုမ်းလုလုမ်းခခင်းမုးလိခင်းခခင်းပခင်လုင်းခပ်။ ဟူခင်းမိုက်တုလုင်းလုင်းခခင်းဂခင်းယူ, ခခင်း
ဟူပခင်ပာင်သွခင်ထုက်, လီတိုက်သုခင်းရှ်းဟူခင်းပာင်, ဂေ။ တုလုင်းခခင်း. လီလီ။ ဝံးလုင်းယပ်. တုလုး
လီငမးယပ်. ရှ်းဟူခင်းပာင်သွခင်ခပ်ပခင်တင်းရှ်းခင်းထိုင် ငလး ထမ်ခေးထမ်ဂပ်းဂံး, လုလုး
လုင်းကဆင်ခပ်တိုက်. တုလုးယပ်. ခခင်း။

တင်းလုက်၊ လံးထီ. (2) - ဂခင်ပိုခင်းခခင်းခေးမုခင်း ငလး ဂခင်သုခင်းတုမ

သိုက်, ငလးသိုက်, ကွခင်းလံးခခင်း ပီခင်တွခင်းကဆင်လမ်, လွင်းတု, ရှ်းရှ်းသိုင်ခွင်ရှ်းလင်မုး ငလး
ရှ်းရှ်းဂူခင်းတင်း, ဂေ။ ရှပ်. ပွင်, လုလွင်းကဆင်ရှ်းရှ်းလတ်းတိုက်ခခင်းမုး။ ခင်းတွခင်း, ဂခင်တုခိုင်ကဆင်ခို
ရှ်းတေလံးရှ်းရှ်းလွင်းဝုး ရှ်းတေလု ခိုင်မိုက်ကဆင်လု တွခင်းတု, တေလု. ဂပ်းသိုက်, ဂပ်းသုခင်း၊
ခေးမုခင်းခခင်းလမ်, လွင်းလုင်းရှ်း ငလး ရှ်းတေရှ်းလုင်း. ရှ်းရှ်းမုခင်းပုးပီခင်းခခင်းလီတွခင်းတု,
တေပိုခင်းခခင်းခေးမုခင်း ငလး တုဂ်းယွခင်းရှ်းရှ်းဂခင်တု. ခိုင်လွမ်းလွင်းပခင်ရှ်းကဆင်ရှ်းမံးလုလွမ်း
ယူ, ခခင်း။ လုင်း. ရှ်းဂေ။ လီ သင်ဝုးတမ်းဝင်းခခင်းဂခင်တု, တေရှ်းပာင်ပိုခင်းခခင်းခေးမုခင်း (campaign)
ခိုင်ကွခင်းလံးခခင်း ထုက်, လီလံးဝူခင်းသွခင်း, ပခင်ပုးလွင်းကွင်းတီးဂခင်မိုင်း ငလး သုခင်း, လံးလတ်းလု
ခင်းလုင်းမိုင်းကဆင်ဟူခင်းပာင်သွခင်ခပ်ယူ, သပ်းဝူခင်း. ပုးလွမ်း။ ခိုင်ဝူခင်းဝုး ခင်းမိုင်းတုလုလပ်းဂပ်, ခခင်း
ကမ်, ပုးမီးသုခင်း, လံးလတ်းလုလွတ်းလွတ်းလိပ်းလိပ်းခခင်းလိုင် ရှ်းခင်းတင်းလင်သေ ဂေ။ ကဆင်မီး
သုခင်း, လံးလတ်းလုခင်းမိုင်းလပ်းဂပ်, ခခင်းလိုင်ခခင်း ရှ်းရှပ်. ပုခင်းခခင်း ငလး ရှ်းလွင်းတု. ခိုင်ခခင်းလိုင်
တင်း, ဂေ။

ကွခင်းတင်းတေတေ, ဂခင်ကုပ်, ကွင်းဂခင်ခခင်း. ရှ်းဟူပခင်ပာင်သွခင်းတေ, လုလုး ဂခင်သပ်းလိပ်းခခင်းပွင်,
ခွင် ‘Advocacy’ ငလး ‘Campaign’ ကဆင်မီးတီးပွင်, ဝုး “ဂခင်သုခင်းတုမ” ငလး “ဂခင်ပိုခင်းခခင်းခေးမုခင်း”
ခခင်း. ယပ်. ယွခင်း. မခင်းလမ်, လွင်း တေ. တေ။ ဟူပခင်ပာင်သွခင်းလောင်းထမ်တီးဟူခင်းပာင်သွခင်းခပ်
လံးဝုး “လွမ်းခင်း, ကဆင်သုပွင်, လုခခင်း. ဂခင်သုခင်းတုမ ပွင်, ဝုးသင်? ငလး ဂခင်ပိုခင်းခခင်းခေးမုခင်းသမ်.
ပွင်, ဝုးသင်?။ ရှ်းဟူပခင်ပာင်သွခင်း ခွက်. ငလးမင်ယု, ရှ်းပီခင်းသွင်ပုခင်း၊ လွမ်းခခင်း, သံး. ခခင်း. ရှ်းတံမီးဝုး
“ဂခင်သုခင်းတုမ” သေ လွမ်းခခင်း, ဂူခခင်း. ရှ်းတံမီးဝုး “ဂခင်ပိုခင်းခခင်းခေးမုခင်း” သေ

ခက်တွန်း

ခက်တွန်းထိ. (1) - ရှာတူလှ်းဗေးကန်တေလင်းပိခ်မးလံး

- ဗူးပခ်ပာင်သွခ်ရှာင်ရှ်ခင်းလးမာင်ယှ်,သေ လခ်သ်ခင်းခင်းဂင်မခ်းလးဗေကွက်,ပိခ်သွင်လွက်၊ လွက်းဗ်းသ်းခေခွ် ရှ်းတိမ်းခေးဂွမ်းဝး “ဗေးကန်တေလင်းထူပး” လးဗ်းဂွခ်ခေခွ် ရှ်းတိမ်းခေးဂွမ်းကန်ဝး “လွင်းကန်တေလင်းရှ်းတိမ်းဗေးလူတ်းယွမ်းလူင်း”။ ခင်းခက်တွန်းခေခွ်တု ရှ်းပာ်းလုံခေခွ် ဗေးကန်တေလင်းထူပးခေခွ် ကွခ်တင်းဂွခ်၊။
- ကွခ်တင်းသုတ်း ဗူးပခ်ပာင်သွခ်ပခ်ခင်းယမ်းရှ်းဂူးဂေ၊ဂူခွ်တူလှ်းရှ်းဗ်းမခ်း ဝးဗေးကန်ခပ်တေလင်းထူပးလံးလွမ်းလွင်းရှ်းတိမ်းသင်း ကမ်,ခေခွ် လွင်းတူခေခွ် ကန်ခပ်တေရှ်းခေခွ် မီးသင်ဗွင်းခေသေ ရှ်းခပ်တိမ်းလွင်းလှိုင်းခေခွ်,ဝံခေခွ်လးပွတ်းကွခ်,တျးမံတွင်း။ ခပ်ခွ်တိမ်းခေခွ်ရှ်းဂေလံး ပေးတိမ်းယဝ်တူဝ်းယဝ်,လိုင် ရှ်းခပ်ကပ်ဂွ၊ပု,လမ်းဝံခေခွ်မာင်လးဗ်းကန်တိမ်းဝး “ဗေးကန်တေလင်းထူပး” ခေခွ်ယဝ်။
- ဝံးခေခွ် ရှ်းဗူးပခ်ပာင်သွခ် ရှ်းလွင်းဗေးကန်တေလင်းထူပးခေခွ်လွမ်းဂခ်ပိခ်မိမ်းလုံမိမ်းခေခွ်. လွမ်းခေခွ်, လွင်းကန်ဗူးခင်းရှ်းပာင်သွခ်ခပ်တိမ်းခေခွ်.ခေခွ်။ ပေးယဝ်,တူဝ်းယဝ်. ရှ်းဂူးဂေ,မးလူ,တုမ်ဂခ်သေ တူလှ်းလွမ်းဗေးကန်တေလင်းထူပးဂူးကန်တီးခေခွ်လးမာင်ယှ်,ခေခွ်,လွမ်းဂခ်။
- လာတ်းရှ်းဗူးခင်းရှ်းပာင်သွခ်လူကန်,သေသပ်းလင်းခေပခ်လွင်းဗေးကန်တေလင်းထူပးကန်ခပ်တိမ်းပု,ဝံခေခွ်လးမာင်ယှ်,ခေခွ်ပခ်တံးဂေ,ခပ်။ ဗူးပခ်ပာင်သွခ်တု,လီပခ်ခွင်. ရှ်းဗူးခင်းရှ်းပာင်သွခ်ခပ်ကပ်,ကွင်းလးထမ်ခေးထမ်လံး။

ခက်တွန်းထိ. (2) - လွင်းကန်တေလင်းရှ်းတိမ်းဗေးလူတ်းယွမ်းလူင်း

- မိုခ်ဂန်တင်း ခက်တွန်းထိ. (1) ခေခွ်ရှ်းခေခွ်,ဂပ်, ရှ်းဗူးပခ်ပာင်သွခ်လူ,တုမ်ဂူးဂေ,ဝံ.တီးလိုင်ဂခ်သေ။ ပွက်ဂမ်းခေ ရှ်းဗူးပခ်ပာင်သွခ်လာတ်းခေဝး ဝံးသေကပ်,ကွင်းလွင်းဗေးကန်တေလင်းထူပးခေခွ်,လွမ်းဂခ်ယဝ် ဂမ်းခေ ပိခ်ခင်းယမ်း ကန်တေလံးမးကပ်,ကွင်းဂခ်ဝး ရှ်းတေလံးရှ်းတိမ်းလှိုင်ရှ်းတေဂးလိတ်း လွင်းဗေးကန်တေလင်းထူပးလှိုင်းခေခွ်လံး။ သပ်းလင်းခေပခ်ထိုင်ဝး ခေးဂွမ်းကန်ဝး “လွင်းကန်တေလင်းရှ်းတိမ်းဗေးလူတ်းယွမ်းလူင်း” ခေခွ် ပွင်,ဝး လွင်းကန်တေရှ်းတိမ်းရှ်းတိမ်းခွင်ဗေးကန်တေလင်းထူပးခေခွ် လူတ်းယွမ်းလူင်း ခေယဝ်။
- ရှ်းဂူးဂေ,တူလှ်းခိုခင်းကန်ခပ်တိမ်းဝံဂပ်းဂံ,လူလှ်းဗေးကန်တေလင်းထူပးခေခွ်သေ ရှ်းခပ်ဂူခ်. ရှာလွက်းလံးတျးဂးလိတ်းလွင်းလှိုင်းခေခွ်.ပု။ ခပ်ခွ်တိမ်းခေခွ်ရှ်းဂေလံး လွမ်းခေခွ်,ကန်ခပ်ဂူခေခွ်လံး လး ရှ်းခပ်ကပ်ဂွ,ပု,ဝံတီးလွက်းပပ်,ခေခွ်လးကန်တိမ်းဝး “လွင်းကန်တေလင်းရှ်းတိမ်းဗေးလူတ်းယွမ်းလူင်း” ခေခွ်။

- ဝံးခေခံ နှိုးဗုဒ္ဓပုဗ္ဗသုခံ နှိုးသီခမ်းမံပံးဂုဏ်.ဂပ်းဂံ၊လူလုးလွင်းကခပ်ခပ်တေရှိုတ်း တၢ၊တေလုတ်းယွမ်းဗေးခေခံ.ဝံလွမ်းဂခပ်သေ လၢတ်းနှိုးဗုဒ္ဓခပ်နှိုးပုဗ္ဗသုခံခပ်လူကခပ်,တူလုး လွင်းဗေးကခပ်တေလၢင်းထူပံး ဂလး၊ နှိုးထတ်းတူလုးလွင်းကခပ်ခပ်တေရှိုတ်းတၢ၊ဂးလိတ်း နှိုးဗေးကခပ်တေလၢင်းထူပံးလံးလိတ်းခေခံ.လူတ်းယွမ်းလူင်း။ ပခပ်ပုဗ္ဗသုခံယၢမ်းတွခမ်းတၢ၊ဂခပ် ကုပ်,ကုပ်း၊ ထၢမ်ခေးထၢမ် ဂလး၊ လၢတ်းလွင်းတူဝ်ထူပံးခေခံခေခံ။

ဗုဒ္ဓပုဗ္ဗသုခံနှိုးပုဗ္ဗသုခံလွင်းတူဝ်ခိုင်တွခမ်းခေခံသေသပ်းလိင်းခေပခပ်ဝုး၊ ဂခပ်သုခံ,တူလုးလွင်း ဗေးကခပ်ရှပ်တေလၢင်းထူပံးမိုဝ်းဗွင်းရှပ်းရှိုတ်းဂခပ်သေကခပ်ကခပ်ခေခံ ပီခပ်လွင်းကခပ်လမ်း,လွင်း ဂတုဂတု ဂွပ်းပိုဝ်းဝုး၊ မခမ်းတေလၢင်းလွှဲးရှပ်းလၢင်းတံပံးတတ်းလံးဝုး၊ ရှပ်းထုဂ်,လီလံးရှိုတ်းလိတ်းရှိုဝ် ဂလး၊ လၢင်းလွှဲးရှပ်းရှပ်းလံးတၢ၊လူတ်းယွမ်းလွင်းဗေးကခပ်တေလၢင်းထူပံးခေခံလံး၊ ခေခံ,ရှပ်းပွပ်ပီခပ်လံး။ ဂခပ်ထတ်းတူလုးလွင်းဗေးကခပ်တေလၢင်းပီခပ်မုးခေခံ တေလွှဲးရှပ်းရှပ်းတံပံးတတ်းလံးဝုး -

- ခေခံ,ရှိုဝ်တေမခမ်းလွှဲးလံးဝုး၊ ဗေးကခပ်တေလၢင်းထူပံးလံးခေခံ. တေကခပ်,ပီခပ်မုးခေခံ. ရှပ်းထုဂ်,လီလိတ်းဝုးသင်လံးလံး?
- မိုဝ်းဗွင်းရှပ်းထူပံးဗေးခေခံ ရှပ်းတေလၢင်းရှပ်းဂခပ် ကခပ်,ခေခံ ခေခံ,ဂခပ် လိတ်းပီခပ်ဂေ.ကခပ် တေလၢင်းလွှဲးထံမရှပ်းလံးလိတ်းရှိုဝ်?
- သင်ဝုးရှပ်းကခပ်,လၢင်းလိတ်းဝုးဗေးကခပ်တေလၢင်းထူပံးခေခံလံးခေခံလိတ်း ရှပ်းထုဂ်,လီလိတ်းရှပ်းမခမ်း လူတ်းယွမ်းလိတ်းရှိုဝ် တၢ၊တေရှပ်းမခမ်းမီးလွင်းတုမိုတိုဝ်.ကေ,သုတ်းခေခံ,ပွပ်ပီခပ်လံး၊ ကခပ်ရှပ်းလၢင်း ရှပ်းလံးခေခံ. ရှပ်းလၢင်းလိတ်း,လခေခံထၢမ်းဗွင်းဗေးကခပ်တေလၢင်းထူပံးခေခံ ပီခပ်သၢမ်တွခမ်း (လခေခံတံမံ,၊ လခေခံဂၢင် ကခပ်,ခေခံ လခေခံသုင်) ကိင်ခေခံလွင်းတူဝ်ခိုင် ဂလး၊ လွင်းရှပ်းသၢင်း ကခပ်ရှပ်းရှပ်းသၢင်းယူ,ခေခံ.။

တွဲခင်း (5)

ဂၢၤခင်ပီခင်ဃူ;ပခင်ပၤင်သွခင်/ ဃူ;လတ်းပၤင်သွခင် ငလး ရှုင်ခၢၣ်ခင်းတူင်,ဝူင်း



“

လုမ်း WBAB ယုမ်,ယမ်ဝါး တူင်,ဝူင်းဂူခင်းကခင်မီးလွင်းဃိုင်,ပီင်းဂခင် ငလး
ကုပ်,ပိုင်,ဂခင်လူဃ်းလွှာ်းပိုင်တီ,မူဝ်,ခရေ,လီ, (Democracy) ခခင်. ပီခင်လွှာ်းလံး
ကခင်မခင်းဂိုမ်းသေပိုင်ခင်းသုတ်းယပ်. တၢ,တေရှ်တီးရှ်းမီးလွင်းဃိုင်,ပီင်းဂခင်
ဂပ်းဂံး,လူဃ်းသဃေ,ဝဃိုင်;တိုခင်းပီခင် ငလး လံးယိင်းခင်းတူင်,ဝူင်းရှပ်း။
တၢ,တေရှ်းမီးလွင်းတူင်.ခိုင်တၢ,ဂၢခင်တူင်,ဝူင်းဂူခင်းခင်းပိုင်.တီးကခင်ဂီခင်,ခိုင်ခခင်.
ရှပ်းလူဝ်,ဃူ;ပခင်ပၤင်သွခင် ငလး ရှုင်ခၢၣ်ခင်းလှိုဝ်းပီခင်ဂူခင်းခုမ်,ရှပ်းထိုင်; တင်းခမ်ယပ်.။
ဝံးသေရှပ်းလံးလိပ်းရှ်ခင်းခင်းတွဲခင်းဂၢခင်သွခင် လှိုဝ်းပူခင်. မးယပ်.ခခင်.သေ
ယၢမ်းလိပ်ခင်. ရှပ်းလူဝ်,မးဃိုင်းလတ်းရှ်တီးပၤင်သွခင် ဂပ်းဂံး,လူဃ်း လွင်းလံးယိင်း ငလး
သဃေ,ဝဃိုင်;တိုခင်းပီခင် ခင်းတူင်,ဝူင်းရှပ်း ခိုခင်းယူ,ယပ်.။

ခင်းတွင်းဂါးသွင်းခင်း၊ ပိတ်ခင်းယာမ်းတု၊ရှင်းတေခိုင်းဗွမ်းလမ်းတူလုံး ငလး
 ရှိခင်းရှုလွှာလံးဂါးလတ်းဂါး ငလး ဂါးရှင်းရှိခင်းတုလတ်းပင်သွင်းပင်ပိုင်း။
 လှိုင်းသေခင်း ရှင်းယင်းတေလွှာဂါးရှိခင်းရှု ငလး ဗိုင်းဗွမ်းခင်းတွင်းဂါးသွင်း
 ကခင်းခင်း ဂျာလွမ်းဂါးထိုင်း ပုခင်းတုတေရှိတီးရှုးဗွမ်းပင်သွင်းရှင်းရှုးဂျာ
 မီးလွင်းယုမ်းယမ်းခိုင်းခင်းဂတ်လတ်းဂတ် တုလတ်းရှိတီးပင်သွင်းခင်းတူင်၊ဝိုင်းဗွမ်းမခင်း
 ရှင်းရှုလုံးလတ်းဂတ် တိုင်းခင်းမုးထိုင်းခင်းယပ်။ ရှင်းမုးတေရှိတီးဂျာလွမ်းဂါးခင်း!

ရှုခင်းလွှာလွင်းတူင်ခိုင်း

ပွားဂါးခင်း

- ဂါးတမ်းတင်းဗိုင်းဂါး
- ဂါးလွင်းမိုင်းရှိတီးခင်း

ပွားတံးခင်း

- ရှင်းဂါးကခင်းလုးရှိခင်းဂတ်၊ကခင်းရှိတီး -
သုခွဲးလံးလံးသင်ခင်းပွားခင်းရှိုင်းသူ?
- လံးတံးဗိုင်းခင်းလိးတင်၊ယွမ်းလွင်းဂမ်း
လွှာတု၊ရှင်းဂါး

လမ်းတံးဗိုင်းခင်းလိးတင်၊ယွမ်းလွင်းဂမ်းလွှာ
ရှင်းရှုလုံး

ဂါးထတ်းသင်ငလးဂါးဂပ်းသိုပ်၊ခိုင်းတံးလင်

ပွတ်းဂၢင်ခဉ်

ဂၢခ်တမ်းဝါင်းဃိခ်ဂၢခ်

	2 လူဝ်းမွင်း
	တွခ်းတၢ်ရှ်းဃုးခပ်းရှ်းဂၢၤတၢ် တမ်းဝါင်းဃိခ်ဂၢခ် တၢ်လတ်းရှ်းတၢ်သွခ် ဗွင်လဝ်းဂၢ်လံး လွမ်းခင်,ကခ်လဝ်းဂၢ်လံးရှ်းဂၢၤမးခင်းပံးဂၢခ်သွခ်ကခ်ခံ. ခခ်. ဃုးပခ်ပၢင်သွခ် ထုဂ်,လီ ခမးလိုမ်း.ပခ်ခိုခ်း လွင်းကခ်လံးလီပံးရှ်းမးယဝ်. တင်းမူတ်းသေခွခ်, လင်,ကွခ်ဂခ်ခတ,တမ်းဝါင်းဃိခ်ဂၢခ် သိုပ်,ဂျးထံင်း။
	ခလးမၢင်ယံ, ဂမ်တံမ်းပံခ်းပုခ်း။ သီ၊ ခလးလုမ်း(A4)၊ ခလးပွတ်းတၢ်မံာ်တွင်း၊ ဗွမ်း (Laptop)၊ ခိုင်းသိုင် (Speaker)၊ ခိုင်းခေရှၢင်း (သင်မီးဃိခ်ဂၢခ်တၢ်,ခေခင်းရှၢင်းသိုင်) လဂျးလိဝ်းခံ။
	- ဃုးပခ်ပၢင်သွခ်ထုဂ်,လီပခ်ခိုင်းရှ်းဃုးခပ်းရှ်းပၢင်သွခ်ခပ် လွ်းလွမ်းလံး ဂၢခ်ရှ်းဂၢခ်သွခ်ကခ်မီးဃုးခင်းလီတၢ်,တၢ်သွင်ဃိ, လွမ်းခင်, ဃုးခပ်းရှ်းကခ်ခပ်မးမခ်းတမ်းဝါင်းဝံ။ - ဃုးပခ်ပၢင်သွခ် ထုဂ်,လီဝံ.ခခ်.ခခ်းခိုပ် လွမ်းလံးဂၢခ်လတ်းပၢင်သွခ် ကခ်ဃုးခပ်းရှ်းဂၢၤခပ်းရှ်းရှ်းတၢ်သွင်းလွမ်းဂခ်လံး တွခ်းတၢ်ရှ်းဂၢၤလံးလၢတ်းကွဂ်,လွင်းပံးဂုခ်.ခွင်ခပ်ခေပိုခ်းလံး။

ခပ်.တွခ်း

- ဃုးပခ်ပၢင်သွခ်ခမးလိုမ်း.ပခ်ခိုခ်းလွင်းကခ်လံးလီပံးရှ်းမးတင်းမူတ်းခင်းပၢင်သွခ် ပွဂ်းခံ.ပခ်ဂုးဂၢၤ. လံးရှ်းတၢ်. ဃုးပခ်ပၢင်သွခ်ခပ်လၢင်းကပ်ရှ်းခေဂုးကခ် လွမ်းခင်,လံးလီပံးရှ်းမးခင်းပၢင်သွခ်တင်းမူတ်းခခ်.သေ တၢင်,လၢတ်းခေပခ် ဃုးခပ်းရှ်းခပ်ဂုးဂၢၤ။
- ရှ်းကိတ်,ကွဂ်,ဃိခ်မိုခ်ပပ်.ပံးဂၢခ်သွခ်သေလိဂ်,ပခ်ဃုးခပ်းရှ်းခပ်ဂုးဂၢၤ. ခလး ရှ်းဃုးခပ်းရှ်းပၢင်သွခ်ခပ်ဂုးဂၢၤ.လွ်းခင်းယၢမ်းမွဂ်း 20 မိခ်တံ.သေ ခမးလိုမ်း.တူလ်း ခိုခ်းတွခ်းဂၢခ်သွခ်ခင်းပပ်.ပံးဂၢခ်သွခ်ခေခခ်.လူဝ်းဂိပ်။
- ဝံးသေခေခခ်. ရှ်းလိဂ်,ဃုးခပ်းရှ်းပၢင်သွခ်ခပ်ဝံခ်လုမ်း လုမ်းလွ် 3 - 4 ဂၢၤ။ ကိတ်ကပ် လွင်းကခ်ခပ်လံးလီပံးရှ်းမးခင်းပပ်.ပံးဂၢခ်သွခ်ကခ်ခံ.သေ ရှ်းဂုးခင်းလုမ်းလွ် လုမ်းခေခခ်. ရှ်းတၢ်ဂၢခ်ရှ်းဂၢခ်သေရှ်းကွဂ်,ခပ်.မံာ်လိခ်, တၢ်လတ်းရှ်းတၢ်သွခ် ကခ်ခိုင်း။ ခင်းလုမ်းခပ်ခေခခ်. ခပ်ထုဂ်,လီလၢတ်းထိုင်လွင်း -
 - ဂ) ရှ်းခေပၢင်သွခ် (Workshop topic)
 - ခ) ယိုင်းကၢခ်း (Objectives)

က) လွင်းတင်ခန်း (Activities)s

- [illegible]

၂၀၁၆ ခုနှစ် လူဦးရေနှင့် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေ

[illegible]

ခန့်သေ ခိုခင်းလတ်းခပ်ထီင်းဝါး ပိုင်ဂါခင်လတ်းနှိတ်းပင်သွခင်ခခေင်. ကမ်,မီးပိုင်တံ၊ မခင်း၊ ပိုင်ဂါခင်သွခင်ခင်းပပ်.ခန့်. လောင်းထီမ်သွ,ထီင်း, ငလး, လိက်းလံးလံး, ကိုင်ခန့်ဝင်လံး ဗုဒ္ဓပခင်ပင်သွခင်ခပ်ဂူလ်း ခခေင်.ယပ်.။

ပွတ်းဝါးဝခင်း

ခွင်းဂါခင်ကခင်လုက်းနှိတ်းဂပ်,ကွခင်နှိတ်း - သုခွ်းလိက်းလံးသင်ခင်းပွဂ်.ခင်းကိုင်,သု?



1 လုက်းမွင်း

ဝါးသေပင်သွခင်ယပ်.တုက်းလီငါမ်းယပ်.ခခေင်. သင်ပီခင်လံးခခေင်လိုင် မခင်းတေပီခင်လွင်းခိုက်.ခိမ်. တေ.တေ. သင်ဝါးမုဂ်.လုမ်းသုလောင်းပခင်ခိုခင်းဂမ်.လွ်းကိတ်းကွတ်း (small grant) တျးနှိတ်း ဗုဒ္ဓခပ်းရှမ်းပင်သွခင်ခပ် မိုက်းလမ်းလတ်းနှိတ်းပင်သွခင်ပခင်ခိုခင်း တုက်း,ဝုင်းဂူခင်းခင်းပိုခင်.တီး ခွင်ခပ်လံးခခေင်.။ ခိုခင်းဂမ်.လွ်းကိတ်းကွတ်း (small grant) ခခေင်. ပီခင်လွင်းကခင်လုက်း,လီ ရှင်းနှိတ်းဝံ.ယု, တျးနှိတ်းလွင်းတုက်း.ခိုင်မုဂ်.လုမ်းမခင်းဂိုမ်းဂျးလံးခပ်းရှင်းငလး, ရွတ်းထိုင် ယိုင်းကါခင်းခွင်မုဂ်.လုမ်းလံး။ ဂွပ်းခခေင်ငလး ခွင်းဂါခင်ဂမ်.လွ်းခိုခင်းတိုခင်းကိတ်းကွတ်း (small grant) ခခေင်. ပီခင်လွက်းလံးတျးပုဂ်းပွင်ခခေင်.ဂတ်.ဂါခင်ကွခင်ရှပ်ခွင်လုက်းနှိတ်းဂပ်,ရှပ်းလံး, ငလး, လောင်းဂွင်.သါခင်ဂခင်တင်းတုက်း,ဝုင်းခင်းပိုခင်.တီးခပ်လံး။ ခင်းပင်သွခင်ဝခင်းလိုခင်းသုတ်းခခေင်. ရှိးဗုဒ္ဓလတ်းပင်သွခင်ခပ် မွဂ်,လတ်းခခေင်ဗုဒ္ဓခပ်းရှမ်းခပ်ပင်သွခင်ခပ်လွင်းဝါး မုဂ်.လုမ်း လပ်းဂပ်,မီး ခိုခင်းဂမ်.လွ်းကိတ်းကွတ်း (small grant) တျးပခင်ဗုဒ္ဓခပ်းရှမ်းခပ်မွဂ်,ဂျးရှပ် ခခေင်.။ လှိုင်သေခခေင်. ရှိးဗုဒ္ဓလတ်းပင်သွခင်ခပ်လတ်းခခေင်လံးတံမ်း,ဗိုခင်လိက်းတင်,ယွခင်း ခိုခင်းဂမ်.လွ်း (Grant Proposal Writing)၊ လံးလုင်းမိုက်းနှိတ်းသင်ခင်းခွင်းဂါခင် (Project Implementation)၊ လံးလခင်သံခိုခင်းဂျးလွ်.လံး, (Budget Designing)၊ လံးငဂးလိတ်းပခင်ဂျးဂါခင်ခိုခင်း၊ လံးတံမ်း ဗိုခင်လိက်းတင်,ခခေင်လွင်းတုက်း.ခိုင်ခွင်ခွင်းဂါခင် (Project Report Writing)၊ လံးထတ်းသင် ခွင်းဂါခင် (Project Evaluation)၊ ငလး, လွက်းလံးဂါခင်တမ်းဝင်းခခေင်ဂါခင် တျးနှိတ်းသင်ဂါခင်ငါခင်း မိုက်းခေ, ခင်းတုက်း,ဝုင်းလပ်းဂပ်, လဂျးလှိုင်ခခေင်.ယပ်.။

လှိုင်သေခခေင်. ခွင်းဂါခင်ဂမ်.လွ်းခိုခင်းတိုခင်းကိတ်းကွတ်း (Small Grant Project) ခခေင်. ယင်းတေ လောင်းပခင်ရှင်းနှိတ်းဗုဒ္ဓခပ်းရှမ်းခပ်နှိတ်းဂါခင်ရှမ်းလွမ်းဂခင်ထီင်းဂွခင်း။ ဗုဒ္ဓပခင်ပင်သွခင်လုက်း,လီ လံးပခင်ရှင်းဗုဒ္ဓခပ်းရှမ်းပင်သွခင်ခပ် ရှိးခိုခင်းမိုက်းနှိတ်းခွင်းဂါခင် ကခင်ဂူခင်းဂူ,လောင်းရှမ်းဂခင် နှိတ်းသင်လံး, တီးခင်းပွဂ်.ခင်းကိုင်,ခွင်ခပ်ခခေင်.ပုလွမ်း။ မင်ပွဂ်,မင်လွ်းတေ. ဗုဒ္ဓခပ်းရှမ်းခပ်

တေလင်း၊ ဂျိုနီး၊ နှိတ်းခွင်း၊ ဂါခင်လွမ်း၊ ဂခင်ပီခင်လုမ်း မိုခင်ခင်၊ နှိတ်းပင်သွခင်ရှမ်း၊ ဂခင်တင်း
တူင်း၊ ဝိုင်းခင်းပိုခင်၊ တီး၊ တၢ၊ ကုပ်၊ ကူင်း၊ ဂခင် ဂပ်း၊ လူလင်းလွင်း၊ ဗာလေး၊ ဂါခင်ခွတ်းခွတ်း
လၢ၊ လိုင်းခင်၊ ယု၊ ယဝ်။ ခင်းခွင်း၊ ဂါခင်ဂမ်၊ လွဲး၊ ဝိုင်းခင်း၊ ကိတ်းကွတ်းခခင်၊ လုဂ်၊ လီလံး၊ လၢတ်၊
ပု၊ ဝံ၊ နှိတ်းလိင်း၊ လိင်းဝါး၊ ရှပ်ခေး၊ ပင်သွခင်၊ ဂါခင်ခပ်တေ၊ နှိတ်းခခင်၊ နှိတ်းဂပ်း၊ ဂခင်တင်း
လွင်း၊ လံး၊ ယိင်း (Gender)၊ လွင်း၊ သဗျေ၊ ဝဗျေ၊ ဝိုင်းခင်း၊ ပီခင်၊ ငလး၊ လွင်း၊ ဂါခင်ပုဂ်း၊ ပွင်။
ရှပ်ခေး၊ လွင်း၊ ကခင်၊ ဗုခင်း၊ ရှမ်း၊ ခပ်လၢင်း၊ မိုင်း၊ နှိတ်းပင်သွခင်လံး၊ ခခင်၊ မီးထိင်း၊ တင်း၊ ခခင်၊ ကခင်ယု၊
ဗာ၊ တွဲး၊ ရှပ်ခေး၊ လူလံး၊ သမ်၊ ကခင်ခခင်။ ပိုင်တိတ်း၊ မခင်း၊ မိုခင်ခင်၊ ခင်း၊ ပင်သွခင်ခိုင်၊ ပင်ခခင်၊
ဗုခင်း၊ ရှမ်း၊ ခပ်လၢင်း၊ ကုပ်၊ ဂခင်လံး၊ လံ၊ လံ၊ လွင်း၊ ဂပ်း၊ လူလင်းလွင်း၊ “ပခင်ရှာခင်း၊ ပွဂ်၊ ခင်း၊ ကိုင်၊”
ဂူလင်း၊ ဂါး၊ ရှမ်း၊ ဂမ်၊ ပု၊ ခခင်၊ ကမ်၊ ရှပ်၊ ဝါး၊ တေလံး၊ ပိုခင်ခခင်း၊ တင်း၊ ရှပ်၊ ပခင်ရှာခင်း၊ ခင်း၊ ပွဂ်၊ ခင်း၊ ကိုင်၊ ခပ်
လံး၊ လိုင်၊ ရှိပ်၊ တေခင်း၊ လိတ်း၊ ပခင်ရှာခင်ပီခင်ယု၊ ခခင်၊ လိုင်၊ ရှိပ်၊ ငလး၊ တေ၊ နှိတ်းလိုင်၊ ရှိပ်
လူတ်း၊ ယွမ်း၊ ဗုခင်း၊ တုမ်း၊ ယွမ်း၊ ကခင်၊ မီး၊ ဗုခင်း၊ လၢ၊ တေ၊ ရှမ်း၊ တင်း၊ ခခင်၊ ခခင်။ ဂွပ်း၊ ခခင်၊ ငလး၊
ဗုခင်း၊ လတ်း၊ ပင်သွခင်ခပ် လၢင်း၊ ခခင်၊ ပခင်ပိုင်တိတ်း၊ မခင်း၊ လံး၊ တၢ၊ တေလံး၊ ဗုခင်း၊ ရှမ်း၊ ပင်သွခင်ခပ်
နှိတ်းပေးလၢင်း၊ ပုဂ်း၊ ပွင်၊ ပံး၊ ဝိုင်းခင်း၊ ခွင်ခပ်၊ နှိတ်းတိုင်း၊ တွင်း၊ လိုင်ဂပ်း၊ သေ သိုပ်၊ နှိတ်းခွင်း၊ ဂါခင်ခင်း၊ ပိုခင်၊ တီး
ခွင်ခပ်လံး၊ ခခင်၊ ယဝ်။

ပိုင်တိတ်း၊ ရှပ်ခေး၊ ပင်သွခင်၊ ကခင်၊ ဗုခင်း၊ ရှမ်း၊ ခပ်လၢင်း၊ လတ်း၊ နှိတ်းလံး -

- ဂါခင်ခွတ်းခွတ်း (Mining)
- လွင်း၊ ဗာ (Dams)
- ဂါခင်ခင်း၊ လွမ်းခင်း၊ ပိုင်ပီခင်သဗျေဝ - ကမ်၊ ယု၊ သဗျေဝလိုင် (Eco-tourism)
- ဂါခင်လိုပ်း၊ ခံ၊ ကွင်း၊ တီးယု၊ (Resettlement)
- ပခင်ရှာလွင်းခင်း၊ မီးခွင် (Water pollution)
- ပခင်ရှာဂါခင်သိမ်းတီးလိခင် (Land grabbing)
- လံး၊ လခင်ရှာလွင်းတီးလိခင် (Land mapping)
- သုခင်၊ လံး၊ ကုပ်၊ ပိုင်၊ တီးလိခင်ခွင်ခင်းယိင်း (Women's land rights)

လံးတိမ်း၊ ဗိုခင်လိက်၊ တၢင်း၊ ယွခင်းလွင်း၊ ဂမ်၊ လွဲး၊ တၢ၊ ခွင်း၊ ဂါခင်



1 လုဂ်၊ မွင်း

ကွခင်တၢင်းသုတ်း နှိတ်းဗုခင်း၊ ပခင်ပင်သွခင်လံး၊ ခပ်းယမ်း၊ ကိတ်းကွခင်၊ သေ ထမ်တူလင်းတီး
ဗုခင်း၊ ရှမ်း၊ ခပ်ဂူ၊ ဂေ၊ ဝါး တၢ၊ တေတိမ်း၊ ဗိုခင်လိက်၊ တၢင်း၊ ယွခင်းလွင်း၊ ဂမ်၊ လွဲး တၢ၊ ခွင်း၊ ဂါခင်
ခိုင်၊ ဗိုခင်ခခင်၊ တေလံး၊ မီးပု၊ ရှပ်ခေး၊ သင်ဗုခင်းခခင်၊ သေ ဝံးခခင်၊ နှိတ်းဗုခင်း၊ ပခင်ပင်သွခင်

ဆိုခင်းသင်းလိင်းခေပိုင်ဂါခင်တိမ်း; ဗိုခင်လိက်; တၢင်,ယွခင်းလွင်းဂမ်.လွံးတၢ်,ခွင်းဂါခင် ငလး;
 သင်းလိင်းခေပးခေးမုခင်းလွမ်းခေင်,ပးတုးခေံ. လူလုးလွက်းလံး ဂါခင်ပိုတ်,ခေလူလုး;
 ခိုင်းခေရှၢင်း; (Projector) ကမ်,ခေခင် တိမ်း;ခေ ခိုဝ်မၢင်ငလးယုးယုး, ကခင်ခိုင်;ဂေးလံး။

1. ရှုဂ်ရှုပးလွင်းတၢင်းခွင်ခွင်းဂါခင် (သင်းလိင်းခေခေးမုခင်းရှုဂ်ရှုပးပွတ်းပွတ်း ဂပ်းဂံၤ,
 လူလုးခွင်းဂါခင်ခေခေင်.တင်းသီင်း)
2. ခေးမုခင်းဟူတၢင်,ယွခင်း (သင်းလိင်းခေဝး ဂွပ်းသင်ငလး; သူထုဂ်,လီလံးရှပ်.
 လွင်းဂမ်.လွံးငိုခင်းတွင်းခေခေင်.)
3. လၢတး;ခေလွင်းပခင်ရှုကခင်ပီခင်ယူ, (သင်းလိင်းခေပခင်ရှုကခင်တိုက်.ပီခင်ယူ,
 ခင်းပွဂ်.ခင်းကိုင်,လဝ်းဂပ်,ယၢမ်းလီဝ်သေ လၢတး;ပးဝး; ဗွံတေလံးရှပ်.ဗွခင်းလီ
 ခင်းခွင်းဂါခင်ခေံ.ဗွင်း၊ ငလးလံးရှပ်.ကိုင်.ရှပ်။ ရှံးလၢတး;ပခင်ရှုပွတ်းငလးလိင်းလိင်း
 ခေင်,ပွင်ပီခင်လံး၊ ရှုမ်းပးလွမ်း တုင်ခေပ်.ရှုဂ်ရှုခင်း ကခင်တေလံးရှပ်.ဗွခင်းလီ
 လွမ်းခွင်းဂါခင်ခေံ.၊ ရှၢင်းဗီခင်,လိခင်ခွင်ကွင်းတီးခွင်းဂါခင်၊ နီပ်းရှၢင်းတၢ်,ခေလွင်းပခင်ရှု
 ကခင်ပီခင်ယူ,ခေခေင်. တၢ်.ဂျု,လိဝ်းခေံ.။)
4. ယိုင်းကၢခင်းငလးလွင်းဗွခင်းပၢင်းကခင်တေပီခင်မးဝံးရှိတ်းခွင်းဂါခင်ခေံ.။ သူဝုခေံ.ဝး;
 သူတေလံးရှပ်.လွင်းကွင်,မၢခင်သင်ဗွင်းဂပ်းဂံၤ,လူလုးခွင်းဂါခင်ကခင်ခေံ.?
5. ဗီခင်ဂါခင်ခွင်ခွင်းဂါခင် (သင်းလိင်းခေလွမ်းခေင်,ခပ်.လုခပ်.ခေခေံ.ဝး; သူတေရှိတ်း
 ခွင်းဂါခင်ခေခေံ.ကိုင်.ရှပ်၊ ငလးဗွံတေဂေၤ.ကပ်ပုခင်းဗွခင်းရှိတ်းခွင်းဂါခင်ခေခေံ.။ ထတ်း
 တူလုးရှံးမခင်းလုဝး; သူသု,ခေးမုခင်းလွင်းတူင်.ခိုင် ငလး; ခၢင်းယၢမ်းရှိတ်းသၢင်းမခင်းဝံ.
 ပးလွမ်း)
6. ခေမ်.ဂတ်.ရှိတ်းသၢင်း; (သင်းလိင်းခေဝး; သူငလးကူလုးဂေၤ.ရှုမ်းရှိတ်းသၢင်းဂါခင်
 လွမ်းသူခေခေံ. မီးခေမ်.ဂတ်.သင်ဗွင်းတၢ်,တေရှိတ်းခွင်းဂါခင်ကခင်ခေခေံ.)
7. ဂါခင်ထတ်းသၢင်းခွင်းဂါခင် (သင်းလိင်းခေဝး; သူတေရှိတ်းကိုင်.ရှပ်ထတ်းသၢင်း
 ဂါခင်ရှိတ်းသၢင်းခွင်းဂါခင်ခေခေံ.ဝး; သူထိုင်လွမ်းခေင်,ယိုင်းကၢခင်း ကခင်လံးတမ်းဝၢင်းဝံ.
 ယူ,ရှု. ခေံခေခေံ.၊ ငလး; သူတေရှိတ်းကိုင်.ရှပ်ဂီပ်းခေးမုခင်းခွင်ခွင်းဂါခင်ကခင်ခေံ.)
8. ဂးလု.လံၤ, (လခင်ဂးလု.လံၤ,ရှံးမိခင်းလွမ်းခေင်,ပိုင်ပီခင်တေ.မခင်း ငလး; ရှံးထတ်းတူလုး
 ဂးလု.လံၤ,တီးကွင်းတီးခွင်းဂါခင်ခေခေံ.လွမ်းဝးတေသီင်းဂးရှပ်)
9. ဗွခင်းတုမ်.ယွခင်းခၢင်းယၢင်း; (သင်းလိင်းခေဝး; ခွင်းဂါခင်သူခေခေံ. တေမီးဗွခင်း
 တုမ်.ယွခင်းတၢ်,ရှံးမခင်းဂိုမ်းခၢင်းယၢင်းလံးကိုင်.ရှပ်)

ဗူပခင်ပၢင်သွခင်လၢင်းခေပးပိုင်တိက်;ခွင် ဗိုခင်လိက်;တၢင်,ယွခင်းလွင်းဂမ်.လွံးတၢ်,ခွင်းဂါခင်
 ကခင်ငံးငံးမခင်း ခေဗူခင်းရှုမ်းပၢင်သွခင်ခပ်ရှုယူ,၊ တၢ်,တေရှိတ်းရှံးဗူခင်းရှုမ်းပၢင်သွခင်

- ပိုင်းတိုက်;ဗိုင်းလင်း;တောင်ယွန်းလွင်း;ဂမ်လွန်းလွင်း WBAB ကာခင်းတောင်,လူ လမ်း APWLD - <https://bit.ly/3ceH0dd>
- ပိုင်းတိုက်;ဗိုင်းလင်း;တောင်ယွန်းလွင်း;ဂမ်လွန်းလွင်း WBAB ကာခင်းတောင်,လူ လမ်း Oxfam - <https://bit.ly/3g4DEKR>

ဂၢၢ်ဆၢထုတ်းသၢင် ငလး; ဂၢၢ်ဆၢဂပ်းသိုပ်,ခိုခင်းဝံးလင်



30 မိနိတ်.



တွခ်းတၢ်,ရှ်း,ဖုး,ခပ်း,ရှ်း,ပၢင်သွခ်းခပ်းတၢ်,ခပ်းဂၢၢ်ဆၢ ဂၢၢ်ဆၢထုတ်းပၢင်သွခ်းလံး; ကိင်ခိုင်ဂၢၢ်ဆၢရှ်းဂၢၢ်ဆၢသွခ်းကၢခ်းခပ်းလံး;လိပ်း,ရှ်း,မး,ခင်းပပ်.ပံးဂၢၢ်ဆၢသွခ်းကၢခ်း ခပ်း။ ကွခ်းတၢ်,ခပ်းတၢ်,ခပ်းဂၢၢ်ဆၢခပ်း. ဖုး,ပခ်းပၢင်သွခ်းထုတ်း,လီ ငမးလိပ်း.ခိုခင်းရှ်းခေးဂၢၢ်ဆၢသွခ်းကၢခ်းလံး;ရှ်း,ရှ်း,ဂၢၢ်ဆၢမးတင်းမုတ်းခပ်း. ပခ်း ဖုး,ခပ်း,ရှ်း,ပၢင်သွခ်းခပ်းယု,ယပ်း။

ခပ်း.တွခ်း;

ခိတ်းမွတ်း,ရှ်း,ရှ်း,မး,ခပ်း,လွမ်းဂၢၢ်ဆၢပိခ်းတုင်,မုခ်းသေ ရှ်းခပ်းလၢတ်း,ခပ်းလွင်း; တၢ်,ရှ်းထိုင်ခွင်ခပ်း ငလး; ပံးဂုခ်း. ခွင်ခပ်း ဂပ်းဂံး,လုလုး;ပၢင်သွခ်းကၢခ်းလံး;ခပ်း,ရှ်း,မး,တေး, ပေးယပ်း.ခပ်းသေ လၢတ်း,ခပ်းပေးဝး; မီးလွင်းသင် ကၢခ်းထုတ်း,လီလံး;မုခ်း.ငမးရှ်း,လီတိုဝ်းတွခ်း;လိပ်းဂပ်း,ဖွင်း။ ဖုး,ပခ်းပၢင်သွခ်းခပ်း ပု,လေး,မၢင်ယု,ဝံး.တီး,ဖၢသေ လိပ်း,ပခ်းငလး;ပွတ်းတၢ်,မံးတွင်း ပခ်းဖုး,ခပ်း,ရှ်း,ရှ်း,မး,တေး. တေး,တေတံး;လွင်း;ပံးဂုခ်း. ငလး; လွင်းကၢခ်းခပ်းလံး;ရှ်း,မး; ခင်းပၢင်သွခ်းပွတ်းဂပ်းခပ်း။ ပိုင်တံး;ခေး,ထၢမ် မိုခ်းခပ်း, ဝံးသေယပ်း.ပၢင်သွခ်းယပ်း. ခင်းလုသုတ်းခပ်းလိုင်.ရှ်းဝံး? သုးလု.ရှ်း,သေကၢခ်းကၢခ်း မိုခ်းခပ်း, ဂၢၢ်ဝခ်း. မွတ်း,ရှ်း,ရှ်း, ငလး; လုမ်းလိပ်း.လုင် မိုခ်းခပ်း, ကၢခ်းခပ်း.ခပ်း.ဂေး, ရှ်းလံး;ယု,ယပ်း။

ခေး,ရှ်းထိုင်ငလး;ခေး,တုင်.တွပ်း, ကၢခ်းလုတ်း.တီး,ဖုး,ပခ်းပၢင်သွခ်း ငလး;ဖုး,ခပ်း,ရှ်း,ပၢင်သွခ်းခပ်း. ပိခ်းကၢခ်းလမ်,လွင်း;ငတေ.ငတေ.။ ဂၢၢ်ဆၢထုတ်းသၢင်ခပ်း. ရှ်းလွမ်း ဂၢၢ်ဂမ်းလိပ်းဂေးလံး; ကမ်,ခပ်း ရှ်းရှ်း,ခင်း,ခင်းမခ်းသေ ယု,ရှ်း တၢ်,ဂေး,ရှ်းလွမ်းဂေးလံး;။

ပွတ်းဂမ်းသွင်ခပ်း. တေး,တေလံး;ရှ်းယု;ခေး,မုခ်းတၢ်,ရှ်းထိုင်တီး,ဖုး,ခပ်း,ရှ်း,ပၢင်သွခ်းခပ်း ဂပ်းဂံး,လုလုး;ပၢင်သွခ်းခပ်း. ဖုး,လတ်းပၢင်သွခ်း ထုတ်း,လီရှ်း;ရှ်း,ခိုခင်းလိပ်း;ဂၢၢ်ဆၢထုတ်းသၢင် ရှ်းယု;မခ်းသေ ယုခ်းရှ်း,ဖုး,ခပ်း,ရှ်း,ရှ်း,တံး;ထိမ်ပခ်းပေးယု,ယပ်း.။ ဂၢၢ်ဆၢထုတ်းသၢင် ကၢခ်းခပ်း.ငတေ. လၢင်း;ရှ်းလံး;ဝံးပၢင်သွခ်းယပ်း.တုင်း;ရှ်း,ခိုင်;ဝခ်းသေ ရှ်းခိုင်လိပ်းဂေးလံး; မိုခ်းခပ်း, ခင်း Google form ကမ်,ခပ်း တၢ်,လွမ်းလံး;။

ဝံးသေပၢင်သွခ်းယပ်း.တုင်း;ယပ်း. ဖုး,လတ်းပၢင်သွခ်း ထုတ်း,လီဂပ်းသိုပ်,လုး,ခပ်း,ရှ်း,ပၢင်သွခ်း ခပ်းခိုခင်းသေ ထၢမ်ဝး; မီးလွင်းသင်ဖွင်း;ကၢခ်းခပ်းတေလၢင်း;ကပ်း,လု.ခင်း,လၢတ်း;ပၢင်ခပ်း. ခင်းတုင်,ဝုင်းခပ်း. ငလး; ခင်းခေးဂၢၢ်ဆၢကၢခ်းခပ်းတုင်.ခိုင်ခပ်း. လံး;။

  လွင်းကခင်းလုံးလုံ လှိုင်းသေပိုင်းသုတ်း ခင်းပင်သွင်းပွန်းခင်း	  ကမ်းမီးလွင်းမိုးပိတ်၊ပိုင်လုံသင်	  လွင်းကခင်းကမ်း၊နီမ်.သေကိတ်း လေး ထုတ်,လီလုံးမူခင်း.ခမ်းခိုခင်း
---	---	--

မှိုင်းဂမ်.နီမ်တၢင်,ကခမ် တၢ်,လွံ.ခဏ်း ပၢင်သ့ခမ်

ပိုင်တံးနးမံၤရှၢ်ခေးပၢင်သ့ခမ်

ရှၢ်ခေးခွင်းဂၢၤခမ် (Project Name) :

ဝခင်းလတ်းနီတံးပၢင်သ့ခမ် (Project Date) :

လိုင်မုၢ်.လုမ်း ကမ်,ခခမ် လိုင်လုမ်း (Organization or group name) :

ပိုခင်းဝံခမ်မးခွင်းဂၢၤခမ် (Project Background) :
.....
.....

ယိုင်းကၢခင်း (Objectives) :

1.
2.
3.

ဗွဲခင်းယွဲခင်းဂၢၤခမ်နီတံးသၢင်းကခမ်မုၢ်.မွင်းဝံ. (Expected outputs) :

1.
2.
3.

ဝခင်းထီ.	ခၢင်းယၢမ်း	လွင်းတၢင်း	ဗုၣ်လွံလတ်း	ကွင်းတီး	မံၤတွင်း

ပိုင်တိုက်;ခွင် ပိုင်ဗုဒ္ဓိခင်လိက်;တု၊ထုတ်းသင်

1) ရှုံးခိတ်,ပခင်မံထုတ်, (✓) တီးခွင်းလွက်းမံခေပ်. လွမ်းခေင်,တင်းရှခင်ထိုင်လဝ်;ဂပ်,မီးဝံ. ဂပ်းဂံ,လူလ်းလွင်း
ကခင်ပခင်ဝံ.ပျးတုးခံ.တု.။

4= ရှခင်လီလွမ်းစတ.စတ.ဝါးဝါး (Strongly Agree) 3= ရှခင်လီလွမ်း (Agree)

2= ကမ်,ရှခင်လီလွမ်း (Disagree)

1= ကမ်,ရှခင်လီလွမ်းသေကိတ်း (Strongly Disagree)

မံ	ရှင်ခေး	ရှခင်လီစတ.စတ. ကမ်,ရှခင်လီသေကိတ်း			
		ရှခင်လီ လွမ်းစတ. စတ. (4)	ရှခင်လီ လွမ်း (3)	ကမ်,ရှခင် လီလွမ်း (2)	ကမ်,ရှခင်လီလွမ်း သေကိတ်း (1)
1	လုမ်းလတ်းပင်သွခင်လံးမွက်,လာတ်; ယိုင်းကခင်းပင်သွခင်ပွက်;ခံ.ဝံ. လိင်း လိင်းလီယူ.။				
2	ရှင်ခေးခင်းပင်သွခင်လိဝ်းခံ. ဂိပ်,ခွင်းဂခင်တင်းလဝ်;ဂပ်,လီ။				
3	ရှင်ခေးလေးလွင်းကခင်သွခင်ခင်း ပင်သွခင်ခေခေ.ပွင်,လိဝ်းလီ။				
4	တုတ်တုတ်းပွက်;ခံ. မီးဗုဒ္ဓခင်းလီတွခင်း တု,တေလိဝ်.ခင်းခေးဂခင်လဝ်;ဂပ်,။				
5	ခွင်းဂခင်ခံ.ယပ်.တုတ်းလီငါမ်း မိခင်းလွမ်းယိုင်းကခင်းပင်သွခင် ကခင်လံးလာတ်;ဝံ.ခေခေ.လီငါမ်းယူ.။				
6	တင်းရှိုင်ခွင်ဂခင်လတ်း ပင်သွခင် ပွက်;ခံ.ခိမ်.လိပ်းလီယူ.။				
7	ခပ်;ခေမ်.တင်းဂိခင် လေး; ကွင်းတီး လိဝ်းသင်းခိမ်.လိပ်းလေး; ယူ,ငံးလူမ် သင်းလီယူ.။				
8	ပင်သွခင်ခွင်လုမ်း Weaving Bonds ခံ. လင်းလွံးထိမ်လဝ်;ဂပ်, လေး; တုင်,တုင်းခွင်လဝ်;ဂပ်,လံး။				

2) ယွခင်းရှုံးလာတ်;ပခင်ရှင်ယွံ;မခင်းထိုင်;

1. ယွခင်းသင်လေး;သုတင်,ဗုဒ္ဓိခင်လိက်;တင်,ယွခင်းခပ်;ရှမ်းပင်သွခင်?

(ခိခင်းတေးလာတ်;ပခင်ရှုံးတိတ်းခိတ်း)

.....

2. သူလုံးနှိမ့်ရှမ်းရှူးသင်ဗွင်းခွင်းပင်သွခပ်ပွက်ခပ်? (ခိခင်းတေးလတ်ပခပ်ရှ်းတိတ်ခိတ်)

တွခင်းကွခပ်လိပ်ရှိခင်း - ဂါခပ်ရှပ်.တွခင်းလေးဂါခပ်ဂပ်သိုပ်,ကွင်းတီးကခပ်သူယမ်းဗိပ်။

သဗျေဝှိမ်းရှမ်းဂါခပ်လိပ်ရှိခင်း၊ သုခပ်,လီးဂုမ်းဂမ်တီးလိခပ် လေး ပခပ်ရှ်းလွင်းလခပ်.ထာခင်းလံးယိင်း

ဂါခပ်ခွခပ်.ရှ်းလိပ်ရှိခင်း (Research study)

ဂါခပ်ကွက်,လေး,လိပ်ရှိခင်း (Field trip)

ဂါခပ်ခွခပ်.ရှ်းလိပ်ရှိခင်း လေး ဂါခပ်တင်,လတ်ခင်း (Research and Presentation)

3. လွင်းဂါခပ်ခင်းရှမ်းသင်းခွင်သူပိခပ်လှိုင်းရှိပ်? လွင်းသူမီးလွင်းလိတ်လံးသင်မူး လိမ်ကပ်ပံးဂုခပ်. လေး လွင်းလံးဂါခပ်သွခပ်,ဂုခပ်.တုလ်းလွင်းပခပ်ရှ်းကခပ်လမ်,လွင်းလှိုင်းခခပ်.?

4. ဝံးသေခင်းရှမ်းပင်သွခပ်ယပ်. လပ်ဂပ်,လီးမူခပ်.ခမးသင်ဗွင်း လေး သူမီးလွင်းလိတ်လံး သင်မူးဗွင်း? (ခိခင်းတေးလတ်ပခပ်ရှ်းတိတ်ခိတ်)

5. သူပူးလှ်သင်သေပိုခင်းသုတ်ခင်းပင်သွခပ်ပွက်ခပ်? (ခိခင်းတေးလတ်ပခပ်ရှ်းတိတ်ခိတ်)

6. သူတေလင်းကပ်ပိုခပ်.ရှူးပံးရှခပ်ကခပ်လံးတီးခင်းပင်သွခပ်ပွက်ခပ်. မိုင်းလှ်.ခင်းတုင်,ဂုင်း /မုဂ်.လုမ်း /လေး တင်,တီး လှိုင်းရှိပ်? (ခိခင်းတေးလတ်ပခပ်ရှ်းတိတ်ခိတ်)

7. မိုင်းခေးမူး သူခွ်ရှ်းမီးဂါခပ်လတ်ပင်သွခပ် (ခခပ်.ဂတ်./ပိုခပ်.ရှူး) သင်ထိင်းဗွင်း? (ခိခင်းတေးလတ်ပခပ်ရှ်းတိတ်ခိတ်)

8. သင်မီးခေးရှခပ်ထိုင်တင်,လွင်း ကမ်,ခခပ် ခွ်းထိမ်သွ်,ထိင်းခေးလှ်ဂေး တိမ်းသွ်,တီးခေးခပ်.လံး ယူးခူး။

ပိုင်တိုက်;ထိန်းတိုင်,ကဆင် ဂမ်းနီ,လူလုံး,ဂါဆင်လတ်းပင်သွန်

အင်ရှင်း;ခပ်.မံပင်သွန် (Agenda template)

- <https://docs.google.com/document/d/1hkTel-O2bpq-NDxTJzyYEgcsPwHiS7S1mDXilUEwmYM/edit?usp=sharing>

ခပ်.မံပင်သွန်လေး;လတ်းပင်သွန် (Agenda and Facilitators)

- https://drive.google.com/file/d/1bzs7mx28aP-mytg0ePFscBVyZA9Sw7_K/view?usp=sharing
- https://docs.google.com/document/d/1bzs7mx28aP-mytg0ePFscBVyZA9Sw7_K/edit

ပင်သွန်ဂမ်းနီ,လူလုံး,ဂါဆင်သွန်;တုမ် (Advocacy Training)

- <https://drive.google.com/file/d/1IUJAXzX-xBsly2LssueEPfXAtDmoTpVf/view?usp=sharing>

ပိုင်ခိုင်လိက်;ဂါဆင်ထတ်းသင်ပင်သွန် (Evaluation form)

- https://docs.google.com/document/d/1q7bH1nWe6rAmb_-z0Li5jhUfb-L3bz805q3_JsvKprl/edit?usp=sharing
- https://drive.google.com/file/d/1ag2XkGskXT03h7dkPGCVe8hTmiUIG_X0/view?usp=sharing

ခိုင်လိက်;တိုင်,ခေလွင်းတိုင်.ခိုင် (Narrative report)

- <https://docs.google.com/document/d/1ssrx4fgSes6kDcc7EE6ePLlBvLcQPggpCfLoaWFWpTk/edit?usp=sharing>

လဆင်ကပ်စီးရှင်း; (3.3) ကဆင်တိမ်လုံးတီး

- <https://diversityis.com/lesson-plan-feminism-is-for-everybody-celebrating-womens-history-month-and-how-gender-intersects-with-other-identities>
- https://diversityis.com/wp-content/uploads/2019/01/DiversityIS_Lesson-Plan_Graphic1.jpg

လဆင်ကပ်ရှင်းလွက်;ပိုင်(3.2) - ဂါဆင်ခပ်;ထိုင်လေး,ဂါဆင်ဂမ်းထိင်း;ခွင်းခွင်းတိုင်,ဂွင်း

- <https://drive.google.com/file/d/1ec1HoVmtknF6iv-8k7lgrHVR0rttsHht/view>

လိပ်;ရှင်းထိုင်;ဂမ်းနီ,လူလုံး;အင်ရှင်း;တုမ်;မံ.လွင်းသုဂ်.ယုင်းခေခေ.ပိုင်လိုင်.ရှိုပ်

- <https://jayneseminaredocherty.files.wordpress.com/2014/03/conflictreesample.gif>
(ခေခေ;မုခင်းကဆင်ခေ. လင်းလုံ.တိုင်.လုံးလွမ်း လွင်းတိုင်.ခိုင် (1.3) ကဆင်ရှင်း.ဝါး တုမ်;မံ.လွင်းသုဂ်.ယုင်း; ခွင်းခေ;လိက်; 19 ခွင်ပပ်.ပံးဂါဆင်သွန်ကဆင်ခေ. လုံးခိမ်.လိ)

အနုလုံအသေကမ်း၊ဝါး သင်တန်းတေလုံးရှုပ်.လျားလွင်းတုမ်.တိုဝ်.ယွခ်.ခွင်းဂါခ်ခေခ်. ထုဂ်,လီလံးခပ်ရှမ်းပျား
 လွမ်းခင်းခပ်.တွခ်းဂါခ်တမ်းဝင်းဗ်ခ်ဂါခ် ငလး မီးသုခ်,ခပ်ရှမ်းသင်းတိပ်းတတ်းရှိတ်းသင်း၊ ငလး
 ထုဂ်,လီလံးရှပ်.ခေခ်.တွခ်းခွခ်းလီတီးခွင်းဂါခ် လွမ်းခေင်,သုခ်,ကခ်ခပ်ထုဂ်,လီလံးရှပ်.။
 ချေးတုဂ်းယွခ်းခွင်လုမ်းအုးတင်တူဝ် WCD ခပ်ခေခ်. ပိုင်လုင်ငတ.ရှမ်းပျားဝံ.လွမ်းခေင်,ပျားတုးခေ်. -

- တေကမ်,လံးမီးဂါခ်ဂေ့,သင်းဗ်၊ သင်ကမ်,မီး “ချေးရှပ်.ခါမ်,ကခ်ရှခ်ခေခ်.ရှခ်တူဝ်လံး”
 ခွင်ရှူးဗ်,လှိုင်းလံးရှပ်.လွင်းတုမ်.တိုဝ်.၊ ငလး သင်ကမ်,လံးခွင်.တီးရှူးခင်းလင်းခိုင်းငပ်းမိုင်းခပ် ငလး
 လင်းခိုင်းကွခ်,ခပ်လှိုင်းကခ်တေလုံးရှုပ်.လျားလွင်းတုမ်.တိုဝ်.လှိုင်းခေခ်. လူလုးလွှားလံးကခ်
 လီဝံ.ကွခ်တင်း ။
- ထုဂ်,လီလံးပုဂ်းပွင် ငလး ရှူးရှူးဂေ့.မီးသုခ်,ခပ်ရှမ်းဂါခ်ထတ်းသင်း လွင်းတင်းလှိုင်းခွင်ရှူးခိုင်း
 ဂပ်းဂံ,လူလုးလွင်းဂါခ်လှိုင်းခေခ်.ငလးရှိုင်းဗ်းဗ်း ငလး ထတ်းသင်းတူလုးတင်းလှိုင်းတင်း,ကခ်
 တွခ်းတု,တေရှိတ်းရှူးလွင်းတင်းလှိုင်း,လှိုင်းခေ်.တိမ်ထူခ်းသေခွခ်, လင်,ရှူးသိုပ်,ဂေ့,သင်း
 ခွင်းဂါခ်ရှူးကခ်ကခ်။
- ထုဂ်,လီလံးခေ်.လတ်းဂါခ်ငလးဗ်.တိမ်မူခ်.ခေ်.မီးခိုင်း ဂါခ်လတ်းဂါခ်ခေ်.ငလးရှိုင်းဗ်းဗ်း
 ကခ်မီးဝံ.ယူ,ယပ်.ခေခ်. ရှူးခိမ်.လိပ်းသေခွခ်, လင်,ဂေ့,သင်းခွင်းဂါခ်ခေ်,တိမ်.။
- ထုဂ်,လီဂံ.ဂံ.မီးဂါခ်ရှမ်းသင်းထတ်းတူလုးဗ်.လှိုင်းကခ်မီးဝံ.ယူ,ယပ်.ခေခ်.လွမ်းဂါခ် တွခ်းတု,
 တေထတ်းတူလုးပခ်ရှူးကခ်လင်းပိခ်မီးလံး မိုခ်ခေင်, လွင်းဗ်.ခေခ်.တေမီးလွင်းရှမ်း,လူမ်းခိမ်.
 လီ၊ ငလး လွင်း,ထုဂ်,လီလံးရှူးယု.ပင်းပိတ်းဗ်.ခေခ်. သင်လင်းရှိတ်းလံး။
- ထုဂ်,လီလံးပုဂ်းပွင်လွှားလံးရှိတ်းသင်း တု,တေသံးတိခ်းခိုင်း ကမ်,ခေခ် တိခ်းပခ်ခိုင်း
 (ကခ်လူးသုမ်းမိုင်းပုခ်.မား) တု,ရှူးခိုင်းလှိုင်းကခ်လံးရှုပ်.လျားပခ်ရှူးလွင်းယပ်,ဗိုတ်, ကခ်
 ဂပ်းဂံ,လူလုးဗ်.ကခ်သင်းဝံ.ယပ်. ကွခ်တင်းခေခ်.၊ ငလး ထုဂ်,လီခိုင်းခေ်.ရှိတ်းရှူးသေဗျာဝ
 ရှိမ်းရှမ်းရှူးမုခ်းခေ်.ရှိတ်းမားခိုင်းမိုခ်ခေ်, ပျားလိမ် တူဝ်သတ်း ငလး တုခ်းမွဂ်,တုခ်းမာဂ်,
 တင်းခေခ်။

ယွခ်.သင်ငလးလုမ်း WCD ခေ်.လမ်,လွင်း?

လုမ်း WCD ခေ်. လံးလိပ်းရှိတ်းထတ်းတူလုးခိုင်း ဗ်.ကခ်ယု,လှိုင်းခိုင်းမီးယူ,လွတ်းတူဝ်းလုမ်းဗ်.ခေ်.
 လွတ်းလွတ်းလိပ်းလိပ်းပိခ်ပွဂ်းကွခ်တင်းသတ်း၊ ခပ်.တွခ်းဂါခ်ခေ်.ခွ.လိပ်းရှိတ်းတု,ခွင်းဂါခ်ခေ်.
 ယုမ်,ယပ်လံး၊ လွတ်းလွင်းထင်,ထိုမ်၊ မီးဂါခ်ရှမ်းရှိတ်းသင်းလွမ်းဂါခ် ငလး မီးဂါခ်ခေ်.ခွ.လိပ်းရှိတ်း
 ရှင်းရှင်းခွင်ခွင်သေ လံးခေ်.ရှခ်ဝါး ဂါခ်ဂေ့,သင်းဗ်.ကခ်ယု,လှိုင်းခေ်. လံးလှိုင်းတိုင်းလင်း
 ကခ်လုဂ်.မားတီးပံးမာဂ်,မီး၊ တူင်,ဝိုင်းရှူးခေ်. ငလး ခွင်းခွင်သေဗျာဝဗ်.တိုင်းပိခ်ခေ်.တင်းခေ်တင်းလံ။
 ပျားမားခိုင်းတူလုး ခွခ်းလီငလးခွခ်းလု.မခ်းခေ် ခွခ်းလီကခ်တေလုံးရှပ်.ခေခ်.မီးကေ,လှိုင်း
 ခွခ်းလု.မခ်းထိင်းလူးခွခ်,။ တင်းလှိုင်းတင်း,ကခ်တွခ်းတု,ရှိုင်းဗ်းဗ်း ငလး ဂါခ်လှိုင်းခေ်.ခေ်. မီးဝံ.
 ငလး ရှိတ်းလံးယူ,၊ ရှူးဂါး ကမ်,မီးအနုလုံအသေလမ်းရှိတ်းတူလုးသေပွဂ်,။ ခွပ်းခေ်ငလး၊ ချေးတုဂ်းယွခ်း
 ခွင်လုမ်း WCD ခေ်. ကမ်,လှိုင်းဝါး ဂပ်းဂံ,ဂါခ်တင်းလွင်းခေ်.ငလးရှိုင်းဗ်းဗ်းရှူးရှူး၊ ရှူးဂါး မခ်းဂပ်းဂံ,ဂါခ်
 တင်းလွင်းဂါခ်ပုဂ်းပွင်ရှူးလွင်းလွင်းပျားယူ,ယပ်.။

- လုံ့တု၊တိုက်းသူခင်းရှ်းယေးငိုခင်းဂမ်၊ဗော၊ကပ်ခေးတုက်းယွခင်းခွင်လုမ်း WCD ဂျ၊လုံ့. ဧလး တမ်းတင်းဝံ.ခင်းပေးလသီ၊ (လက်းခမ်း) ခင်းဂါခပ်ပုက်းပွင်လခပ်.ပွတ်းတွခင်းလုံခခေ.၊ ခင်းတွခင်း လုမ်းဗော၊သူင်၊ကွက်၊ခွင်းဂုခင်း၊ ဧလး၊ ခင်းခေးမုက်.လုမ်းတု၊ဂါခပ်လုံ့ထိမ် လခပ်.မိုင်းရှ်းတုမ် သွင်လိုင်းမိုင်း ဧလး၊ ရှ်းခပ်မက်းမခင်းရှ်းတင်းလွမ်းဂျ၊မိုင်းခေး။
- လုံ့ခေးတုက်းယွခင်းခွင်လုမ်း WCD တု၊တေဂမ်.ထိမ်လွင်းဂါခပ်သံးတံခင်းခိုခင်းခွင်းခွင် ကခပ်ဂုခင်း ခင်းပိုခင်းတီးလိုင်းလံးရှ်း.လု၊လွင်းတုမ်.တိုဝ်. ဧလး၊ လူ့.သုမ်းခွင်းခွင် ယွခင်းဗောရှ်းဗော. ကခပ်မီးဝံ.ယပ်.ခခေ.။
- သူခင်းတုမ်လွမ်းတုင်၊ပုင်းခင်းပိုခင်းတီး တု၊လတ်းခခေလးဂမ်.ထိမ်တု၊ တင်းလိုက်းတင်၊ကခပ် တု၊တေရှ်းတီးရှ်းလံးခခေ.ဧလးရှ်းဗော.ဗော.မုးလုံ့. ဧလး၊ တု၊တေခေ.ဂင်းဗောခခေ.ထုမ်းခခေ. လွက်းလံးမိမ်းကခပ်ကမ်၊လုံ့ဂါခပ်ဂေး၊သင်းဗောခခေ. မီးထိင်းတင်းခခေယု၊ခခေ.ယပ်.။

- တွခင်းတု၊တေလူတုင်းခေးမုခင်းထိင်းခခေ. ရှ်းဂျ၊လုံ့တုင်းဝံ.သံ.ခွင် WCD လံးတီး www.dams.org ။
- ခေးမုခင်းဂပ်းဂံ၊လူလုင်းလွင်းဗောခခေ.ခွင်ခေးခေးခခေ.ခွင်း ကခပ်ဝံခခေ ဗော၊သု၊ ကင်းဂလံတ်း ဧလး၊ ဗော၊သု၊တင်၊ကခပ်ခင်းပွတ်းတွခင်းခခေ. မီးဝံ.တီးဝံ.သံ.ခွင် International Rivers တုလုင်းလံးတီး <https://www.internationalrivers.org/resources/factsheets/>

ငဝ်းရှ်းသီင်ကခပ်ပခပ်ဝံ.ပုးတုးခခေ. လင်းလုံ့ရှ်းဗောခခေ.ခွင်ရှ်းခပ် ရှ်းရှ်းလွင်းတုမ်.တိုဝ်.ခွင်ဗောလုင်ထိင်း တင်းခခေ -

Are Dams Killing the Mekong River? လွင်၊ဗောလိုင်းခခေ.တေရှ်းတီးခေးခခေ.ခွင်ရှ်းရှ်းတု၊ ပိတ်းတေ.ရှ်း? တီးမုး: DW News YouTube channel https://www.youtube.com/watch?v=dOg6s2YB0Fg	Dams on the Mekong are Having Devastating Effects ဗောခခေ.ခွင်ကခပ်မီးလွင်းတုမ်.တိုဝ်.ရှ်းရှ်း တီးမုး: Joureyman Pictures YouTube channel https://www.youtube.com/watch?v=_enqlMBintc
--	---

ข้อคิด

ณรงค์ภรณ์ รอดทรัพย์. (2555). ปิตาธิปไตย: ภาพสะท้อนแห่งความไม่เสมอภาค ระหว่างชายหญิงในสังคมเอเชีย Patriarchy: The Reflection of the Inequality between Male and Female in Asian society. วารสารวิชาการออนไลน์ มหาวิทยาลัยราชภัฏบุรีรัมย์. 4(2), 31. สืบค้นจาก <https://so02.tci-thaijo.org/index.php/bruj/article/view/75658/60928>

สันติธิดา กาญจนพันธุ์. (2554). ความคิดสีเขียว วาทกรรม และความเคลื่อนไหว. เชียงใหม่: สถาบันวิจัยสังคมและคณะสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.

Agarwal, B. (1994). Gender and command over property: A critical gap in economic analysis and policy in South Asia. World Development. 22, 1455-1478. doi: [https://doi.org/10.1016/0305-750X\(94\)90031-0](https://doi.org/10.1016/0305-750X(94)90031-0)

AMAZE Org. (2019, December 5). Sex Assigned at Birth and Gender Identity: What Is The Difference? [Video file]. Retrieved from <https://www.youtube.com/watch?v=Y19kYh6k7ls>

Brown, S. (2019). Difference Between Feminism and Gender Equality. Difference Between Similar Terms and Objects. Retrieved 3 March 2022, from <http://www.differencebetween.net/miscellaneous/culture-miscellaneous/difference-between-feminism-and-gender-equality/>

Bureau of International Information Programs, United States Department of State. (2012). Global Women's Issues: Women in the World Today. Retrieved 30 December 2020, from <https://ecampusontario.pressbooks.pub/womenintheworld/chapter/chapter-11-women-and-the-environment/>

Canadian Institutes of Health Research. (2020). Sex and Gender Science Chairs. Retrieved 5 January 2020, from <https://cihr-irsc.gc.ca/e/51596.html>

Cross, K., (2018). Sex and gender: What is the difference?. Retrieved 4 January 2020, from <https://www.medicalnewstoday.com/articles/232363>

Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO). (n.d.). Water and gender. Retrieved 5 January 2020, from <http://www.fao.org/land-water/water/watergovernance/water-gender/en/>

Gender Spectrum. (2019). Understanding Gender. Retrieved 9 January 2020, from <https://genderspectrum.org/articles/understanding-gender>

HARRIS, M. (2018). Women must be central to Mekong dam decisions. Retrieved 24 December 2020, from <https://www.bangkokpost.com/opinion/opinion/1424310/women-must-be-central-to-mekong-dam-decisions>

iLaw. (2018). ทำความรู้จัก CEDAW กับ หลักการความเสมอภาค. Retrieved 30 December 2020, from <https://www.facebook.com/iLawClub/posts/10160224745535551/>

IUCN. (2018). Women as change-makers in the governance of shared Retrieved 5 January 2020, from <https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2018-036-En.pdf>

IUCN and Oxfam. (2018). Gender and water governance in the Mekong region. Retrieved 4 January 2020, from https://www.iucn.org/sites/dev/files/content/documents/2018/final_gender_report_mekong_water_governance_17_july.pdf

- Lumen Learning. (n.d.). Module 9: Gender, Sex, and Sexuality. Retrieved 3 January 2020, from <https://courses.lumenlearning.com/wm-introductiontosociology/chapter/sex-and-gender/>
- Mago, P., & Gunwal, I. (2019). Role of Women in Environment Conservation. doi: <http://dx.doi.org/10.2139/ssrn.3368066>
- Narciso, R. (2013). The Impact of Mekong Dams on Women. Retrieved 24 December 2020, from <https://wle-mekong.cgiar.org/women-and-dams/>
- O'Donnell, G. (2019). LESSON PLAN: 'Feminism is for Everybody': Celebrating Women's History Month and How Gender Intersects with Other Identities. Retrieved 5 January 2020, from <https://diversityis.com/lesson-plan-feminism-is-for-everybody-celebrating-womens-history-month-and-how-gender-intersects-with-other-identities>
- Oxford Committee for Famine Relief. 2015. Water Governance, Dams and Rivers Curriculum Facilitators' Guide. n.p.:Oxfam
- Pavlic, B., Ruprecht, L., & Sam-Vargas, S. (2000). Gender equality and equity: a summary review of UNESCO's accomplishments since the Fourth World Conference on Women, Beijing 1995. Retrieved 5 January 2020, from <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000121145>
- Pryzgoda, J., & Chrisler, J. (2000). Definitions of Gender and Sex: The Subtleties of Meaning. Sex Roles. 43, 553-569. doi: <https://doi.org/10.1023/A:1007123617636>
- Ribot, J and Peluso, N (2003). "A theory of access". Rural Sociology. 68(2), 153-181
- Rocheleau, D. (et al.) (1996). Feminist Political Ecology: Global Issues and Local Experiences. Routledge, New York.
- Schalager, E and Ostrom, E. (1992). "Property-rights regimes and natural resources: A Conceptual analysis. Land Economics, 68 (3), 249-262
- Sida's international work. (2016). GENDER AND THE ENVIRONMENT. Retrieved 4 January 2020, from <https://cdn.sida.se/publications/files/-gender-and-the-environment.pdf>
- Sikor, et al. (2017). Property Rights Regimes and Natural Resources: A Conceptual Analysis Revisited. World Development, Vol. 93, pp. 337-349
- The international river and Oxfam. (2020). Transforming power A gender guide for organisations campaigning on dams and for rivers. Retrieved 4 January 2020, from <https://www.internationalrivers.org/wp-content/uploads/sites/86/2020/09/Gender-Guide-English-single-pages.pdf>
- The news minute. (2016). Understanding sex and gender: They are connected, but not interdependent. Retrieved 1 January 2020, from <https://www.thenewsminute.com/article/understanding-sex-and-gender-they-are-connected-not-interdependent-44437>
- Tseng, J. (2008). Sex, Gender, and Why the Differences Matter. Virtual Mentor, 10(7), 427-428. doi: 10.1001/virtualmentor.2008.10.7.fred1-0807
- UNICEF Georgia. (2018, April 25). UN Sustainable Development Goals - Overview [Video file]. Retrieved from https://www.youtube.com/watch?v=M-iJM02m_Hg
- United Nations Human Rights. (n.d.). CEDAW in your daily life. Retrieved 30 December 2020, from <https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CEDAW/Pages/DailyLife.aspx>
- UN Women. (n.d.). About UN Women. Retrieved 5 January 2020, from <https://www.unwomen.org/en/about-us/about-un-women>

Weaving Bonds Across Borders. (2019). Where the Rivers Meet: Our Future Community Leaders. Retrieved 5 January 2020, from http://www.weavingbondsacrossborders.org/wordpress/wp-content/uploads/2019/06/Book_Where-the-Rivers-Meet_for-Web.pdf

Wikipedia, the free encyclopedia. (2021). UN Women. Retrieved 5 January 2020, from https://en.wikipedia.org/wiki/UN_Women

Women Human Rights Defenders. (2020). 2020 CEDAW Progress Report Card (Thai version). Retrieved 30 December 2020, from https://www.protectioninternational.org/sites/default/files/final_cedaw_2020_edit_new_270_263.pdf

